華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四八二號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第○○三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：中環向作街香港華人銀行地下 旺角事務處：上海街四九七號地下 北角事務處：北角渣華街二一七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣辦事處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話 五九二九七六六號

英國國會定下週三 辯論香港前途 外相將作報告

預料將有六至七位議員發言 賀維爵士報告訪問中國經過

（本報駐倫敦記者長途電話）英國國會有關香港前途問題已訂下週三晚上進行辯論，外相賀維爵士將會就最近訪問中國之行，報告香港問題的進展情況。

據接近國會消息人士透露：國會辯論香港問題會在下週三（十六日）晚上七時，相當香港時間星期四凌晨二時，預料辯論會持續兩、三個小時，國會議員之間似乎已取得默契，在當日辯論是會由一些對香港問題有直接認識，或在蘇外交政策上的資深議員發言。

消息人士指出：發言的議員不會很多，主要大約有六、七位，而每人發言的時間亦可長一些，討論一些深思熟慮的意見。

外相賀維爵士將會向國會報告上月中國之行，與有關中國領導人接觸，對香港前途問題所得到的進展提出講話。

國會的其他議員會就賀維的說話而進行相關的辯論，並提出自己的意見。至於進一步的國會議程，及那一位議員會正式發言，仍未有確實的消息。

本港兩局議員及民主促進團都向國會要求參與旁聽，第一時間了解英國方面對香港前途問題的情況。

同時兩局議員在英正加緊向各有關香港事務的議員進行游說，反映在香港所收集的意見，加强他們對此問題的了解。

要求縮短工作時間 八成西德五金工人 贊成採取工業行動

工會號召全國性罷工一觸卽發

（合衆國際社西德法蘭克福十日電）經過最後的全國性投票結果顯示，有八成以上的工人都贊成採取工業行動，西德主要汽車，鋼鐵和機械工業的全國性罷工今日看來肯定會成爲事實。一旦此項消息傳出，法蘭克福金融市場已受波動。擁有二百六十萬工人的西德五金工人聯合會發言人說，由一連串的投票表決結果中得知，在希斯州的九萬九千名會員中，有八萬二千多名表示支持工會的罷工號召，希望通過罷工行動來表達到縮短工作週的目的。在該工人聯合會當中，只有一萬六千五百多人表決反對工業行動，然而，佔百份的八十點七七都支持罷工計劃。西德工會領袖們今日稍後舉行會議，就罷工行動作出決定。依照此種形勢判斷，工會可能下令工人們由下週一起舉行罷工。工會組織認爲西德工人每週工作時間由四十小時減爲卅五小時，就可以製造更多的就業機會，而減少失業現象。不過，得到總理高爾支持的僱主則認爲，縮短工作週只會造成反效果，而致使工業成本提高。爲了支持此次工業行動，在希斯州和巴伐利亞州的工人會經在本週三舉行警告性罷工，令到一些報紙和雜誌被迫停刊。至於另外六個地區的報紙印刷工人們將於明日舉行警告性罷工，屆時會令到報紙暫時停刊。

敎宗若望保祿二世結束訪問巴布亞新畿內亞行程，登機飛返梵蒂岡。土人爲他掛上花環道別。（合衆國際社）

法多數民意認爲 米特蘭當政三年 政績差令人失望

（法新社巴黎十日電）據今天發表的一項民意調查稱，約有三分之二的法國人民，認爲自三年前當政的法國社會主義政府，其政績令人「失望」。在民意調查中，有百分之六十三被問卷者給予「否定」答案。但贊成法國政府的人數也比去年略高，由百分之二十，升至百分之二十一。被問卷者在回答：「誰是第五屆最佳的總統人選？」時，米特蘭位於四名人選之第三名。戴高樂將軍係最受歡迎者。獲百分之四十六的人支持，龐皮杜第二，獲百分之十五支持，米特蘭第三，獲百分之十五支持，並於上屆總統狄斯唐列爲第四，只獲百分之九支持。接受問卷者有九百五十人，係在四月十六日到二十三日進行。

（法新社法國巴黎十日電）社會黨總統米特蘭今日稱，他正在推行一種處於自由經濟「幻想」，與集體主義「策略」之間的方針，幷稱他的系統是可行的。米特蘭總統在接受左翼報章解放報的訪問時稱：「國人最終將會見到，左翼政府不單比右翼政府能製造更多的社會公平，而且更具經濟效率。」米特蘭總統指出，三年來法國的通貨膨脹由百分之十四降至百分之六點五，現時的目標是要降至百分之五。今年的貿易赤字將可能由一九八零年的六百一十億法郎（約七十億美元），減至二百五十億法郎（約三十億美元）。而明年的貿易情況可能會出現平衡。

列根促國會批准軍援薩國 基於權利道義責任 美必須援手抗顛覆

（華盛頓九日電）美國總統列根九日晚上向全國發表電視講話要求國會批准他提出的向薩爾瓦多提供追加軍事援助的計劃，并且通過美國中美洲委員會制定的「中美洲民主，經濟發展與和平」計劃。列根宣稱，「蘇聯援助和唆使」一些拉美國家發動「侵略」，蘇聯集團的武器被轉運給薩爾瓦多游擊隊。他說，美國「有正當權利和道義上的責任來幫助抵抗顛覆」。列根是在他的中美洲政策在國內遭到强烈批評時發表這次講話的，最近的民意測驗表明，百分之七十的美國人不同意政府的中美洲政策。

（合衆國際社盛頓十日電）美總統列根今警惕說：倘憑「一廂情願想法的政策」，決無法制止共產黨主義漫延中美洲，他接着說：美國國會必須通過援助薩爾瓦多國，及進一步支持原已獲得美中情局撐持的尼拉瓜反政府力勢援助的方案否則只有眼睜睜，看着混亂及無政府主義，來到美國門邊。他在全美電視上發表的演說詞中宣稱：「我們能夠而且必須援助中美洲，這不僅對我國有利，從道義上來說，也非如此做不可但援助意指做到十足而言。」他接着說：「我們在薩爾瓦多擧目所見的盡是：推翻整個地區的安定與和平，及將混亂及無政府主義推向美國邊境的種種企圖。」他指出說：蘇聯及古巴人員及物資，均以驚人的速度湧入尼加拉瓜，他並且將尼加拉瓜政府斥爲「共產主義恐怖統治」。他說：對他的援助中美洲政策感到懷疑的美國的「新孤立主義者」，對莫斯科的「顛覆及指使別國軍隊」的新挑釁行動，給美國帶來的威脅的程度，未能完全了解。他說，如果袖手旁觀，或仍然只繼續對中美洲給以少量援助，則我們將別無選擇餘地，只有瀕臨一個共產黨主義的中美洲的局面，及共產黨顛覆主義繼續向美洲南部及北部播散的局面。他最後說：對他所提出將援助薩爾瓦多的援款增加六千二百萬美元的提案，至今仍在遲疑未決的國會應該立即對長遠性的與經濟及保安援助有關的提案採取行動，如果拖延下去，援助費用危機均將愈來愈大。

尼克遜預測 肯定列根 連任總統

（美聯社華盛頓十日電）前美總統尼克遜對美國報紙編輯協會稱：我預測，列根總統可能於十一月獲連任，因爲列根是比較理想的人選。蒙代爾可能於七月被提名爲民主黨總統候選人，現在民主黨的問題是誰任蒙代爾的競選拍檔，大約是哈特或班遜。尼克遜說：除非美蘇建立新關係，否則，不可能實現和平。美、蘇兩國人民可以成爲朋友。

西班牙國王 應邀訪蘇

（合衆社馬德里十日電）國王卡洛斯將於下週四前往莫斯科作正式訪問，這是西班牙國家元首首次官式訪問蘇聯之行。這是兩個以前對敵國家實行改善關係的跡象。卡洛斯亦將是西方第一個與蘇聯新領袖契爾年科晤談的國家元首。但雙方認爲他此行主要是禮貌的，並無政治性質。他將偕同王后蘇菲雅與外交部長羅蘭。

美國人的新噱頭，在賭城「雷諾」舉行「美國夫人」選美會，結果維珍尼亞州的狄波拉·利爾夫太太榮登寶座。（合衆國際社）

計劃攜同列根書函赴蘇京 國際奧委會主席游說 蘇回心轉意參加奧運

（路透社瑞士洛桑十日電）國際奧林匹克委員會主席薩瑪蘭奇今日稱，他正謀求與蘇聯領袖契爾年科舉行會議，並打算遞交美總統列根的一封書函，試圖游說莫斯科參加洛杉磯奧運會。昨晚由華府返回洛桑總部的薩瑪蘭奇說，他計劃前往莫斯科進行一項私人任務，既然他會會見總統列根，他的目的乃爲對蘇聯最重要人物說話。他接受訪問時告記者稱，列根會給他一封載有多項保證的十分重要書函。薩氏係前西班牙駐蘇大使，他否認報章所傳之報導，說他明天啓程往莫斯科，試圖使蘇聯改變其杯葛奧運之決定。他說，他必須與蘇聯高層領袖約會，當約會安排後，他定必乘航機前往蘇聯。他拒絕透露列根書函之內容。但靈通方面人士說，該函載有多項保證，則遵重奧運所有章則，及將取各項可能之安全措施，保護蘇運動員，勸說蘇聯改變主意。

（合衆社華盛頓十日電）角逐美國民主黨總統候選人提名的傑克遜今日將會見蘇聯大使杜布里寧，希望勸說蘇聯參加今夏洛杉磯奧運會。美國國務院發言人對此不予置評。美國國家安全顧問麥法蘭只說：這是一個自由國家。傑克遜去年十二月尾去敘利亞，使敘利亞釋放美國飛行員葛曼。傑克遜的發言人說：傑克遜可能成功說服蘇聯參加夏奧運會。美總統列根對傑克遜與杜布里寧會談計劃未予置評。

蘇共集團馬仔幇腔 保加利亞步蘇後塵 宣佈杯葛洛市奧運

美國務院稱無意對蘇聯讓步

（合衆社莫斯科十日電）步蘇聯後塵，保加利亞昨天宣佈抵制今夏洛杉磯奧運會。捷克已強烈顯示可能抵制本屆奧運會。塔斯社已否認蘇聯抵制本屆奧運會是報復一九八〇年美國抵制莫斯科奧運會，而是因爲美國將政治與商業主義注入奧運會。保加利亞所持的理由與蘇聯一樣。保加利亞奧委會說：在洛杉磯的極端政治與宗教組織敵視蘇聯，保加利亞和其他共產國家，威脅這些國家的運動員。捷克通訊社說：蘇聯採取了負責任行動，保護其運動員免受反蘇歇斯底里侮辱和肉體上攻擊。波蘭奧委員會下周開會討論是否參加洛杉磯奧運會。東德尚未表示態度，大約也會勉强尾隨蘇聯。外國使節稱：東德近來致力推行東西方合作政策，如果被迫退出洛杉磯奧運會，也是十分遺憾的。東德運動員一向在奧運會奪不少金牌。在華盛頓，美總統列根對蘇聯決定表示極爲失望，希望這個世界能像古希臘那樣文明，以觀賽來中止戰爭。在巴黎，法國奧委會主席拉納說：國際奧委會主席薩馬蘭治將於明天訪莫斯科，

（新華社華盛頓十日電）美國總統列根九日對蘇聯決定抵制洛杉磯奧運會一事表示失望。他說，這對長期渴望參加比賽的運動員來說是「不公道」的。同一天，美國國務院發言人休斯明確表示，美國政府無意對蘇聯做出讓步，美國已爲蘇聯參加奧運會盡了一切努力。另據報道，國際奧委會主席薩馬蘭奇，國際業餘田徑聯主席內畢奧羅和法國國家奧委會主席拉納即將前往莫斯科，試圖說服蘇聯改變決定。

大埔空地出租

位於大埔汀角道萬餘英呎適合各種用途

有意者請函尖沙咀郵箱第九五六三八號

金喃信封面註明人事部收

柴灣地王 柴灣道333號 永利中心

地下及地庫商場

特平租售

地下：售169,100元起 租1,000元起

地庫：售 71,400元起 租 500元起

中央冷氣，扶手電梯 鋁質櫥窗，美術天花

怡華置業有限公司 鑫新置業有限公司

地盤售樓處電話 5-581831

利東大樓回港 置業投資良機 月供由1,900元起

九龍尖沙咀赫德道2號A

●寫字樓：330呎 至2,500呎

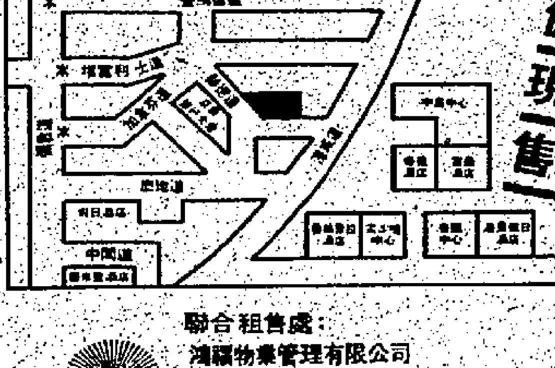
舖位：429呎

●毗鄰酒店遊客中心

●經營洽商快捷便利

●皮具影音器材行業

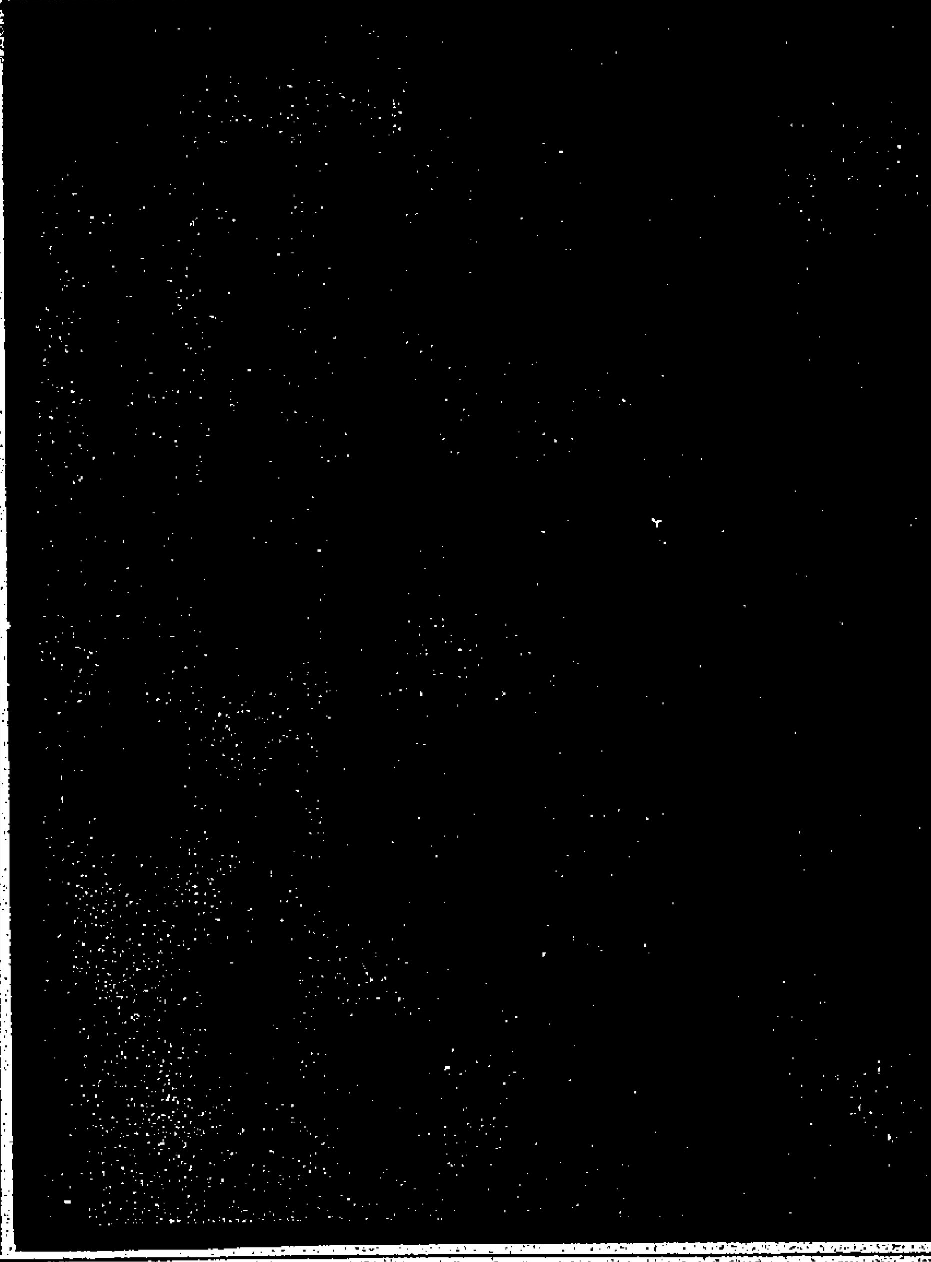
首邦行 SUPREME HOUSE



備示範單位，歡迎參觀 現已入伙，租售均可 售價：20餘萬起

聯合租售處：鴻福物業管理有限公司 香港皇后大道中15號置地廣場公爵大廈1803室 電話：5-214315.5-234441

衛健明測計師行 皇家特許測量師 地產物業顧問及代理●拍賣師 電話：5-7909828



租 安福樓 英皇道18-21號 天后廟道15號 一近銅鑼灣裁判署一

舖位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住

歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）

如租處（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓309室洽 電話：六六八四一三

灣仔旺舖商廈租售 恒發商業大廈

駱克道348—350號

適合酒樓·餐店·銀行各業

請電：5—250211（鄧）

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附嗎香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

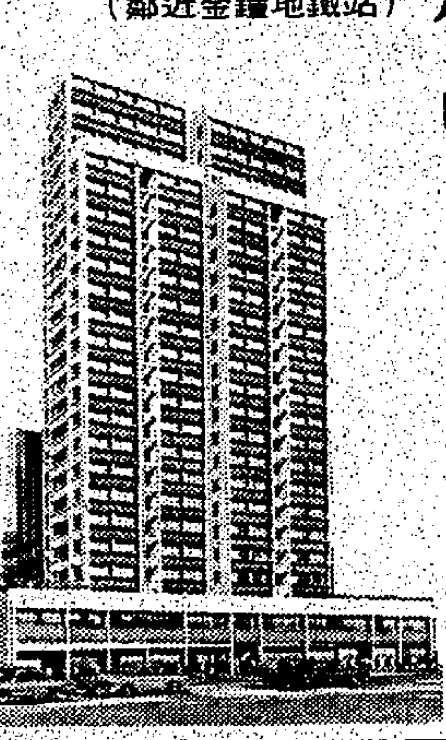
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

本人已於八四年五月十日辭退佳運旅行社（LUCKY HOLIDAY TRAVEL AGENCY LTD）副總經理一職，此後該公司一切華洋轇轕概與本人無涉。

鄭守仁啓 DOMINIC S.Y. CHENG

五月十日

灣仔蘭杜街2號（鄰近金鐘地鐵站） 麗都大廈



旺地住宅，交通便利

現貨僅餘少量單位

面積由472呎至593呎

特價每呎$684起

首期二成，二十年分期付款

月供$2,906起，供樓勝過交租

洽購處：南豐發展有限公司 香港中區畢打街中建大廈9樓

電話：5-236866、5-243261、5-235235

貴重工業用地

承銀主命

香港仔地段305

公開拍賣

（除非在拍賣前已賣出）

定期於

一九八四年五月十八日（星期五）

下午四時正

假座中環富麗華酒店四樓明珠廳

詳情請電拍賣人

Jones Lang Wootton 仲量行

國際物業顧問、測計師、估價師、及拍賣師

5-217171

華僑日報 救童助學 各界善長 請解善囊

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021

香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室電話：5—678173

尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473

旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

高級寫字樓 出租

尖沙咀東部 半島中心8樓

750平方呎即租即用

連新裝修 中央冷氣

請電3-7217928 歐先生洽

西方外交家根據種種迹象

克宮外交政策 突趨强硬霸道

蘇副總理推遲訪華退出奧運 不顧後果讓東西方關係惡化

（路透社莫斯科十日電）在莫斯科的西方外交家們宣稱，蘇聯宣佈不參加在洛杉磯舉行的奧林匹克夏季運動會，取消其第一副總理阿爾希波夫訪問中國大陸的原定計劃，以及發動宣傳媒介猛烈抨擊會經獲諾貝爾和平獎的科學家沙卡洛夫，此類行動顯示，克里姆林宮的外交政策突趨强硬。外交家們指出，蘇聯在相隔甚短的時間內突然採取此三項行動，亦顯示蘇聯高層領袖們已決定採取更强烈和更强硬的外交立場，以求確保其本身的利益。其中一位外交家說：自從蘇共領袖契爾年科在今年二月出任總書記職位以來，我們一直都預料蘇聯在外交政策上要進行重大檢討。該位外交家指出，過去幾日來所出現的三宗事件，已證實蘇聯的外交政策已愈趨橫行。另外一些外交家則認爲，此類行動還顯示，蘇聯已不關注其在世界上的聲譽，可能已準備讓東西方關係繼續惡化。

（北京十日電）此間昨天宣佈，原定今天抵達北京的蘇聯部長會議第一副主席阿爾希波夫訪華行期推遲，這一消息使這裏的西方新聞界人士感到驚訝。此間國際問題專家認爲，蘇聯人說阿爾希波夫訪華還沒有準備好，這顯然是托辭，他訪華一事是蘇聯方面去年十月向中方提出的，他的行期也是蘇方建議的。這位人士認爲，四月下旬列根訪華使中美關係有了新的發展，蘇聯對此不大高興。

美與貿易夥伴商討 消除保護主義壓力

商業掛帥講求現實

（路透社華盛頓十日電）於此刻全球的保護貿易主義者的壓力節得加强之際，美國將於今日開始與十二個貿易夥伴舉行三天非正式的會談。美國官員現降低上述討論的重要性——美國指出上述會談的議程是可變動的，同時並說可有機會在不接受外方壓力之中評估貿易的條件。美國一高層貿易事務官員告路透社稱：這將是非正式的會議，並非可作下決定的會議。出席是次部長會議國家是日本，澳洲，巴西，加拿大，印度，墨西哥，紐西蘭，菲律賓，南韓，瑞典，瑞士以及南斯拉夫。歐洲經濟共同體，貿易關稅總協定及國際貨幣基金會的官員亦將參加。美國貿易代表布洛克以往只邀請日本與加拿大及歐洲經濟共同體參加是次會談，他本年却決定擴大此會議，而使之包括第三世界的國家。美國近數年已强化其與亞洲及發展中國家之間的貿易關係。預料秘密會談將集中於美國担心研討貿易問題方面缺之進展一事。一九八二年秒關稅貿易總協定所屬國家於巴黎舉行會議時，會在上述一事協議一項工作計劃，美國會訴說各國之間缺之合作。預料布洛克並將在是次會議中勸請依據關稅貿易總協定實施更多關於銀業及保險等「服務」法規，因美國在國際貿易方面已越來越趨向於「服務行業」。

文教科技交流計劃 中英政府正式簽署

鼓勵年靑一代參與

（北京五月十日電）中國政府和英國政府一九八四和一九八五兩度文化，教育，科學交流計劃今天上午在北京簽字。根據這一計劃，雙方將繼續進行中英學術團體和機構之間的交流與合作，互派學者，教師和留學生，發展藝術，人文學特別是文學和出版，表演藝術，廣播，電視，電影，美術，建築，考古，社會科學，城市和環境規劃，博物館，圖書館和檔案館方面的接觸，合作和情報交換。雙方鼓勵兩國靑年組織，體育組織間的合作。

社論

北約六國在地中海舉行海空軍演習

北大西洋公約組織最高司令部日前發表聲明說，六個盟國自五月七日起至十七日止，在地中海舉行代號爲「遠舞八四」的海空軍演習。此次演習旨在訓練海軍與空軍的合作，並將集中進行海上控制作戰。參加演習的國家，有美國，英國，義大利，加拿大，土耳其等，會經宣佈退出北約軍事統一機構多年的法國，亦將派遣部隊參加。

蘇聯部署於地中海的軍力，關於海軍方面，近年派駐地中海的艦艇，不斷增加，形成一支龐大的特遣艦隊，隸屬黑海艦隊，由二十二艘艦艇組成。至於空軍方面，蘇聯不僅國土廣濶，且有不少衛星國，所以空軍基地甚多，以接近地中海的保加利亞的空軍基地來看，爲數即相當可觀。因此，對於北約南翼的安全，實屬莫大的威脅。

北約方面，希臘原爲地中海區的主要成員，海軍一萬九千五百人，擁有十艘潛水艦、十四艘驅逐艦，七艘護衛艦，十六艘飛彈快艇，十一艘魚雷艇，九艘巡邏艇，四艘佈雷艇。空軍二萬三千五百人，擁有二百八十七架作戰飛機，包括五十三架F四E型機，五十二架A七H型機，四十架F五A／B型機，四十一架FTF一〇四G型機，卅六架幻像型機，編爲六個對地攻擊戰鬥飛行隊，七個攔截飛行隊，兩個偵察／對地攻擊戰鬥飛行隊，一個海上偵察飛行隊，實力不小。惟希臘不僅與土耳其尖銳對立，並且企圖退出北約。這使北約的地中海區防務，形成一個缺口。

維持地中海一帶安全的國家，自以美國最爲重要。美國部署於地中海的海軍，是第六艦隊，擁有四十一艘主要水上艦艇，及其附屬艦艇，包括：一、一至二艘航空母艦，每艘航空母艦配備七十至九十五架飛機。二、一至二艘攻擊型核子潛水艦。關於空軍方面，美國部署於歐洲的戰術空軍，計共四個，其中，部署於瀕臨地中海的西班牙者，是一個戰術航空團，擁有七十五架F十六型飛機，編爲三個飛行隊。

第二個是義大利，海軍四萬四千五百人，擁有十艘潛水艦，一艘直升機母艦，兩艘各裝四架對潛直升機，一個艦對空飛彈的巡洋艦，四艘飛彈巡洋艦，十一艘護衛艦，八艘小型護衛艦，七艘飛彈快艇，四艘巡邏艇，二十四艘掃雷艇，二十一艘登陸艦艇，兩艘支援供油艦。海軍航空隊配備九十三架直升機。空軍七萬零六百人，擁有三百架作戰飛機，包括一百二十六架F一〇四S型機，七十一架G九一Y／K型機，三十架F／K F型機，編爲六個對地攻擊戰鬥飛行隊，一個輕攻擊飛行隊，三個輕攻擊／偵察飛行隊，六個攔截飛行隊，兩個偵察飛行隊，兩個海上偵察飛行隊，一個對電子戰／偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊，一個聯絡通訊飛行隊。

第三個是土耳其，海軍四萬六千人，擁有十六艘潛水艦，十五艘驅逐艦，兩艘護衛艦，十三艘飛彈快艇，八艘魚雷艇，二十五艘巡邏艇，七艇佈雷艇，二十六艘掃雷艇。空軍五萬三千人，擁有三百四十架作戰飛機，包括五十六架F五A／B型機，八十二架F四E型機，五十架F／TF一〇四G型機，三十架F一〇四S型機，四十架F一〇〇C／D／F型機，二十架KF五A／F型機，編爲十三個對地攻擊戰鬥飛行隊，兩個攔截飛行隊，一個偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊。

英國爲西方三大軍事强國之一。先以海軍的常規戰力來看，計七萬一千七百餘人，擁有：一、二十七艘攻擊型潛水艦。二、六十四艘主要水面戰鬥艦，包括三艘對潛航空母艦，十三艘飛彈驅逐艦，四十五艘護衛艦，兩艘護衛艦。空軍八萬九千八百餘人，擁有六百二十架作戰飛機。惟英國在大西洋負有重大責任，對於地中海的防務，只是兼顧性質。對於此次海空演習，參加的部隊大概不多。

法國海軍六萬八千人，擁有：一、十八艘攻擊型潛水艦。二、四十九艘主要水面戰鬥艦，包括兩艘航空母艦，一艘直升機母艦，一艘指揮巡洋艦，二十艘驅逐艦，二十五艘護衛艦。海軍航空隊配備一百六十七架飛機。空軍十萬零四百人，擁有五百二十架作戰飛機。法國面臨地中海，對於此次海空軍演習，可能積極參加。

如果純就常規的海空軍力而言，北約在地中海方面，大概可以應付，但蘇聯集團部署於歐洲的中程核子戰力，佔有絕大優勢，北約務須多方設法，兼籌並顧。

利率上升刺激下

美元匯價報升 金價疲弱下跌

（法新社英國倫敦十日電）美元今日在歐洲各外匯市場全面報升，美元兌西德馬克由昨日收市價二點七六六，升至二點七九三五馬克，美元兌瑞士法郎由二點二七七五升至二點二九三五瑞士法郎，美元兌日元由二百二十八點七五升至二百三十點四七日元，同時美元兌法國法郎由八點四八二五升至八點五七法郎。英鎊兌美元由一點三九跌至一點三七八二美元。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點二八五五——二點二八七五，升至二點二九四——二點二九五五瑞士法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點七八——二點七八一五，升至二點七九至二點七九二馬克，在巴黎，美元兌法郎由八點五三一升至八點五七七法郎。倫敦金價由每安士三百七十三點二五美元，跌至每安士三百七十點二五美元，蘇黎世金價由每安士三百七十一——三百七十四美元，跌至每安士三百六十八——三百七十一美元。

布殊訪日 貿易談判 進展不大

（法新社路透社東京十日電）美副總統布殊結束了三天來的訪問東京之行後，已於今日上午十時五十三分，偕夫人乘專機離此前往耶加達，繼續他此次訪問印尼，印度，巴基斯坦及阿曼等國之行。他在東京期間和日本首相中曾根康弘等日本政要討論過有關雙邊貿易之事及要求日本進一步放寬美國產品輸日限制。按美日雙邊貿易美國入超今年可能高達二百六十億美元之鉅。美方對日本開放國內市場給美國貨的程度感到不滿。美副總統將此次訪日之行說成：在解決若干雙邊貿易問題方面獲得進展，但他接着說：雙方仍須繼續努力，以求進一步解決問題。據美方人士說：副總統此次在東京會就日本購用美國人造衛星器材殊嫌數量不多之事，有所反映。按布殊以前副總統的地位，並任美日經濟關係檢討委員會主席，這個委員會係去年成立的，他表示：他結束此次訪問回國後將照原日的安排放棄上述兼職。

在星洲敗訴 澳洲引渡 毒販回國

（法新社新加坡十日電）澳洲高級代表團的發言人今天在此間說，一九七〇年代從事毒品販賣的組織的一名成員，將於下週由此間引渡到澳洲。他說，朱成貴（譯音）於引渡令辦妥後，將移交給澳洲警方。四十四歲的朱某，週二在高院打輸了第一場的引渡官司。他是於二月在此間應澳洲政府的要求而被扣留的。這名新加坡商人，將於澳洲被控以於一九七五至一九八一年期間教唆偷運海洛英及大麻入澳洲。

西方工業國家去年

售給第三世界軍火 降至二百五十億元

創下一九七六年以來最低紀錄

（美聯社華盛頓十日電）據一項美國國會的報告顯示，工業國家去年賣給第三世界的軍火下降至二百四十七億美元，這是一九七六年以來的最低水平。但美國在這方面所佔的比例，則比蘇聯多出一倍以上。

這是美國國會研究組所擬就的報告，就各國政府於一九七六年至八三年期內以軍火售賣給第三世界的情況作一研究。商業性質售賣的並不計算在內。

該報告的主要內容有如下幾點：雖則一九八二年至八三年間美國軍火移交協定的總值有顯著下降，由一百五十五億美元降至九十五億三千萬美元，但美國在市場所佔到的比例則由百分之三十二增至百分之三十九。蘇聯此類協定的總值，則由八二年的一百二十六億美元降至八三年的四十二億美元，分佔比率則由百分之廿六點九降至百分之十六點六。法國亦有銳降，由八二年的八十億美元降至八三年的十二億美元。該報告所界定的「第三世界」是指除開北大西洋公約組織和華沙公約的成員國，其他歐洲國家，日本，澳洲及紐西蘭以外的國家。據指出，近東及東南亞地區一個是歷史性最大的第三世界軍火市場，在一九八〇至八三年間，該地區佔整個軍火銷售量的四分三以上。

新疆掠影——品嘗哈蜜瓜

李鵬（左）訪問西德，與西德外長甘樹爾（右）簽定「核能合作協定」，圖爲雙方簽約後互相握手道賀情形。（合衆國際社）

荷蘭外長 今年十月 訪問北京

（路透社海牙十日電）荷蘭外交部說：荷蘭外交部長布魯伊克將於今年十一月訪問北京，以促進兩國的關係。今年二月，中共與荷蘭兩國業有貿易代表團互相進訪。

蘇聯特務在南美攪局

記者

一

蘇聯特務機關，在國際上散佈其捏造的新聞，以擾亂世局，時有所聞，最近在秘魯就發生了這種事件。

二月十八日星期六，本地立場偏差的「共和報」（REPUBLICA），以頭版頭條刊出了一則新聞，標題是智利由美國購買了潘興飛彈，其消息來源，據稱是一份美國國務院的武器銷售資料。

「共和」報在本地一向以捏造新聞著稱，其銷路雖大，但可信性不高。一般秘魯民衆，看了上述報導，也許就當週末消遣文章，看過就算了，但是假期一過，週一上午，秘魯三軍司令胡立昂將軍向貝隆德總統要求，以國家安全會議主席的職責，促美國和智利證實或澄清這項報導。

胡立昂將軍又聯合三軍將領，發表一份公報，指出：上述消息如果屬實，南太平洋的武力均勢將被破壞，核子大戰的可能性也昇高，公報中表示，智利擁有核子彈頭的潘興飛彈，其意向很明顯，秘魯必須立即擴充軍備，以爲預防。

原來一篇灑佰出的報導，受到軍事首長的重視，又經過其專業性的解釋，馬上就被「炒熱」起來。

各報紛紛撰文評論，左派報紙更擴大報導，藉機鼓動民衆，展開全國性反美，反智利運動。貝隆德總統老成持重，按兵不動，美國和智利，也能立即反應，可先於廿日由聖地牙哥傳出的消息，智利軍方已公開否認購買核武之事。美國國務院也於次日發表聲明，說明因智利人權問題，美國會早已禁止任何對智利的軍售，共和報的報導毫無根據。秘參院國防委員會主席崔萊士也以和事佬身份表示，智利是拉丁美洲禁止核子武器擴散條約的簽字國之一，他不認爲該國會違反這項條約。

如果共和報不能提供進一步的消息，似乎上述聲明已澄淸了一切。然而本地兩份銷路最廣的政論性雜誌，却於一週之後，不約而同的揭發了隱藏在這篇報導背後的一段秘聞。

二

這兩份週刊單刀直入指出蘇俄KGB幕後主使這項陰謀。他們透露共和報執筆這篇報導的記者維克多．蓋丘，上月份才應邀訪問莫斯科，返國不久就發表了這份來源可疑的報導。

這兩份雜誌又追溯近年來共和報以及其同路人所「製造」的一連串類似的報導，其中包括一九八二年福島戰役期間一項美英智秘密軍事同盟，和同年英國將參加福島戰役的赫姆斯號航艦售予智利等。雜誌文中並未指明KGB幕後主使這項陰謀目的何在，祇是說明由於這些無根據的報導，造成秘魯軍方擴充軍備的口實，龐大的軍事預算將使秘魯財政赤字大幅度增加。

仔細分析上述新聞產生的背景，我們可以發現，拉丁美洲南部政治情勢的微妙變化。近卅年來全世界每一個地區，都形成美，蘇對抗的形勢。惟有南美洲向能置身事外。但是在由於科技發展，戰略思想改變。列强已對這塊向稱世外桃源的淨土產生了覬覦之心，美，蘇之間的努力爭奪業已展開。

兩個月前，本地另一份晚報，刊出了一則未能引起大衆注意的新聞，文中引述了一位戰略專家的話指出，南美可能成爲第三次大戰核子攻擊目標。他特的論是，以秘魯爲例，其豐富的資源，便利的交通和寬廣的腹地，是美國中程或長程飛彈部署的理想基地。以其南美居中的地理位置，免於傳統武器攻擊的威脅，可以控制整個南美，和兩大洋的南部，他接着說，如果美秘這項軍事協定達成。蘇俄勢力即將被排出南美，整個世界均勢立即改觀。蘇俄必不肯坐視，包括秘魯在內的南美地區，就無法免於核子戰爭的威脅了。

三

這篇報導表面上看非常籠統，且似乎不合宜，然而閱畢全文後，却使人聯想到一些既存的事實以及極可能發生的推論。

第一，包括阿根廷，玻利維亞，智利和秘魯的南美南端四國，其國際戰略位置日形重要。

第二，以上數國因近數十年來，政權更替頻繁，尚未明顯表明其國際傾向（親美或親蘇）。

第三，這四國的嚴重經濟，政治問題，使得他們無法擺脫對外國的倚賴。這點事實可供列强利用，作爲伸張其勢力的有利條件。

美蘇雙方有鑒於此，早在數年前即開始積極經營。其方式是一方面施以小惠，爭取好感，如美國和蘇俄均對上述國家進行軍經援助。另一方面，利用諸國的傳統嫌隙，設法打擊對方勢力，破壞對方在這些國家的形象。

這次共和報所製造的潘興飛彈事件，一般認爲是蘇方所設計破壞美秘關係的一項戰術，其目的如果實現，將可使秘魯爲取得武器與智利對抗而倒向蘇俄；如不成，也可利用輿論事先嚇阻美國可能在南美設立軍事基地的企圖，另一方面刺激軍方，重演七零年代左派軍人政變的歷史。

中國海域縱跨三氣候帶

沿岸油氣資源豐富

調查勘探後將開始開發大會戰

（北京五月十日電）中國國家海洋局局長羅鈺如今天在「光明日報」發表文章說，中國海域油氣資源豐富，正在大規模調查勘探，到本世紀九十年代，中國的萬里海疆將展開石油開發大會戰。這篇題爲「發展中的我國海洋事業」的文章展望說，目前，中國正在向海洋開發利用的深度和廣度進軍，努力發展自己的海洋調查、服務、管理等方面的科學技術，力爭盡早建立較完整的海洋開發技術體系。有關部門和沿海省市，在編制海洋規劃，一個聯合攻關、協同作戰的局面正在形成。羅鈺如說，中國的海域縱跨熱帶，亞熱帶，溫帶三大氣候帶，自然條件優越，海洋資源豐富。現在，海洋資源開發利用，在中國的經濟發展中已佔有一定的地位。中國水產品產量的百分之七十，原鹽產量的百分之八十來自海洋，外貿進出口貨物絕大部分是通過海洋運輸的。目前，中國海洋產業部門的從業人員已有四百多萬，產值和營業收入近一百億元。除了上述海洋開發利用部門已發展到相當規模之外，新興的海洋產業正在形成和發展。文章說，中國已建立了一支規模較大的海洋調查隊伍，從事海洋研究的機構有幾十個，海洋科研人員達二萬多人，目前已對太平洋特定洋區的環境和資源進行了一些調查。一九八三年，「向陽紅十六」號調查船在北太平洋廣闊海域進行了多金屬結核調查，採集了數量較多的多金屬結核樣品。

魁北克街頭槍擊事件

與警對峙一天 失業工人投降

（美聯社魁北克十日電）當局說涉嫌開槍擊斃在市內街上的兩名行人的一名失業工廠工人，在與他屋外的警察對峙了一天多之後，已於星期四早上投降。警察說，這名男子由屋內走出來投降時，沒有拿武器，和沒有開槍。警察說，這名男子已查明是納多，三十九歲，他在星期三早晨很早，向魁北克市的街道開槍，然後逃返距離幾條房屋的他自己的家中，他要求他的父母和兩個兄弟離開，和將自己關在裏面，拒絕與警察談判達一天之久他的親人說，納多星期二晚無法入睡，因爲受到在魁北克立法議會發生的事件所困擾，在立法議會發生了一名男子用輕機槍射殺了三人，和擊傷了另外十三人。這兩宗事件，並無任何關連。

（合衆國際社魁北京九日電）一名持有二十散彈的槍手星期三開槍打傷了兩個人然後在一所房中爲自己設置障碍。

警方使用外號稱爲「監察員大力神旋伊魯特」的機器人作爲調解人，撳屋宇的門鈴。他們說，警方已繪畫出一個人的輪廓以協助談判，這次談判是通過一個機器人來進行的。

雨傘謀殺案毒液

臨床試驗發現 可能有助治癌

（路透社倫敦十日電）英國研究者說，六年前倫敦一名保加利亞流亡份子被人用「雨傘謀殺」，其中所用的罕見和致人死命的毒藥，可能有助於治療癌症。四十九歲的作家和廣播員馬科夫曾被一不知名之兇手，用傘尖刺死，該傘沾有毘藏毒素，此種毒素比眼鏡蛇毒還厲害。英國皇家癌症研究基金會醫生索比對記者說：「毘藏毒素與抗體結合，能產生殺死癌細胞之最有力物質。」他說，這種强力毒素，將用於倫敦一醫院，作臨床試驗，以消除骨髓中之癌細胞。

討論朝鮮半島局勢 加强政治文化合作

胡耀邦金日成第三度會談

（清津五月十日電）中共中央總書記胡耀邦同朝鮮勞動黨中央委員會總書記金日成今天下午在朝鮮東北部港口城市淸津舉行了第三次會談。據悉，雙方在會談中高度評價了胡耀邦對朝鮮民主主義人民共和國進行的爲期一周的正式友好訪問，對這次訪問的成果表示十分滿意。會談開始時，胡耀邦說，這次訪問「應乎天理，順乎人情」。金日成說，胡耀邦訪問朝鮮把朝中友好關係推向又一個新的高潮。胡耀邦在會談中對朝鮮勞動黨，政府，軍隊和人民在他訪問期間所給予的十分熱烈，親切，隆重的歡迎和款待表示衷心的感謝。他特別感謝朝鮮人民的偉大領袖，中國人民的親密朋友金日成不辭辛勞，陪同他和其他中國同志到各地參觀。據了解，中朝兩黨領導人在過去的一周里，多次進行了非常親切，友好的會談。雙方就共同關心的國際問題廣泛地交換了意見，着重討論了朝鮮半島局勢的長期穩定和朝鮮的自主和平統一問題，取得了完全一致的意見。雙方對兩國之間的政治，經濟，文化，科技合作的狀況表示滿意，並表示將繼續努力加强這種合作。胡耀邦還表示，中國將會盡自己應盡的義務。胡耀邦代表中國黨和政府邀請政務院總理姜成山今年訪問中國。姜成山愉快地接受了邀請，金日成同志即將出國進行訪問，預祝他一路順風，訪問取得圓滿成功。

美商業部長鮑德里奇（右）與在美京訪問的中國對外貿易部長陳慕華（左）在商業部會晤，共同招待記者，中坐者傳譯員。（合衆國際社）

佛州使用電椅處決 殺人囚犯

（美聯社佛羅里達州史達克十日電）占士．阿當斯十多年前打死富有的牧場主人，已於星期四日坐電椅處決。他已成爲佛州的第五名被州處決的囚犯和是全國於恢復執行死刑以來的第十九名被處死的囚犯。四十七歲的阿當斯於佛羅里達州監獄內，在格林威治時間上午十一時後死去。自一九七九年五月至今，已有其他四名死囚在該處處決。他是因爲謀殺牧場主人布朗而被判處死刑的，他於一九七三年十一月十二日打劫布朗的家時，將這位牧場主人打死的。阿當斯是二十年來，被用電椅處決的第一個黑人。自一九七六年恢復執行死刑以來，還有另外三個黑人在其他的州被處決。美國最高法院星期三晚以五票對四票，通過了於州的緊急要求，解除了一日較低級的聯邦法院暫停執行處決的決定。週二下午，阿當斯在獄中舉行記者招待會，說他是無辜的，和在獄中會受虐待。但這位田納西州的土著，曾在獄中學習，所以能夠閱讀聖經。他說，他已成爲一個被承認的基督徒，和已原諒了檢控他的人。他說，他會像個男子漢那樣，昂然走向電梯，和深信不久便會和上帝在一起。星期四上午五點之前不久，他吃了最後一餐的牛扒，雞蛋和燒馬鈴薯，牛奶和咖啡。監獄發言人布拉福說，阿當斯星期三在離死刑室五十呎的囚室中，安靜地等待最高法院裁決。

警察誤把良民作賊

參加今年奧運 長跑好手枉死

（合衆國際社沙林十日電）「坦桑尼亞新聞通訊社」星期四消息警方誤把一名正在晨操的奧運馬拉松長跑好手李察．譚米運加當作賊仔辦，殺錯好人。二十二歲的譚米運加星期三淸晨在坦桑尼亞南部一處高原地區——文連格高爾夫球場——練跑的時候，胸口及左脚中槍喪生。他中槍時是穿着一套運動衫褲及一對跑步鞋。通訊社說，他顯然是被開槍的警務人員，誤當竊匪。該警員已給扣留問話。譚氏臨時獲選爲參加七月洛杉磯奧運會坦桑尼亞代表隊的後備軍。本年三月，他首次參與奧地利舉行的馬拉松公開賽事，跑第十一名。目前他正加緊練習，預備應戰五月底在西德舉行的馬拉松長途賽。平時他每日要跑十二哩半（二十千米），週末就至少二十五哩（四十千米）。

福州動物園 新添大熊貓

（福州五月十日電）大熊貓「巴斯」災後餘生，五月六日從成都乘飛機抵達榕城，在福州動物園安家落戶。來自四川省邛萊山脈金興縣的「巴斯」，今年四歲，雌性，體重七十公斤。不久因冷箭竹全面開花枯死，「巴斯」處于飢餓困境之中。一天，它昏倒在溪邊，被水冲走。一位女社員發現後，跳進溪中搶救，「巴斯」才幸免于難。這頭大熊貓是國家林業部門決定送到福州市的。

布殊抵印尼 重申加强 兩國聯繫

（美聯社印尼耶加達十日電）美副總統布殊今日抵此作四十三小時的官式訪問，旨在重申美國與印尼的聯繫。由於總統列根原定去年十一月訪問印尼，但於最後一刻宣告延期訪問，而使兩國關係吃緊。布殊在耶加達國際機場備受印尼副總統及其他內閣部長歡迎，並由車隊載往國家賓館。

陳慕華勸告美國

廢除妨碍貿易法例

共同努力開創經貿合作新局面

（路透社華盛頓十日電）中共貿易部長陳慕華籲請美國修改或廢除那些使兩國之間存有「人爲」貿易障碍的法例。她與美國商業部長鮑德里奇達成連串協議後對記者發表說。她抨擊美國的那些限制與共黨國家交易之法例，她說「這些法例已不合時宜」。她並稱：現有待雙方創造進行較佳合作的條件。她指出此中的例子就是美國進口銀行的禁止貸款給共黨國家之法例以及那排斥共黨國家的普及特惠貿易制度。鮑德里奇表示希望可解決雙方的歧見。雙方已協議在九月恢復商談一項保護中共內美國投資的協定。陳慕華並保證稱，中共將履行中共購買美國穀物四年期協定中本年的義務。她並稱：至於將來，將依照實際需要以履行之。是次會議，是雙方商業貿易聯合委員會的第二次會議。它並協議美國將於本夏派總統貿易代表團訪中共及由中共於九月派一法律代表團赴美國以討論中共的經濟貿易法例。關於執行美國總統列根一月與中共總理趙紫陽簽署的一項工業科技協定，雙方亦進一步協議了兩項計劃。

貿易發展好的開始 成功一半

（華盛頓五月九日電）中國國務委員兼對外經濟貿易部長陳慕華今天在中美聯合商務貿易委員會第二屆會議閉幕后在這里舉行的記者招待會上說，中美建交以來，兩國經濟貿易關係的發展速度是有目共睹的，發展的勢頭是好的。但已經取得的進展，同兩國的潛力相比，還有很大的差距。她說，當前，在兩國的經濟貿易關係中，仍存在着抑制潛力發揮的一些人爲的障碍和問題。她呼籲中美雙方爲開創中美經濟技術合作和貿易關係的新局面共同努力。她說，「中國宏偉的四化目標，爲中美兩國的經濟技術合作和貿易發展，展現了廣濶的前景。展望中美關係發展的第二個十年，我們可以在許多領域，特別在能源、交通、有色金屬和企業技術改造方面開展合作，我們近期要大力開發煤炭，加快水電建設，在長江三峽搞大型發電站。我們還要適當地發展核電，着眼於廿一世紀，逐步使核電在電力工業中的比例上升。總而言之，中美雙方合作的潛力大得很。」她說：「中國的對外開放政策不僅要長期堅持下去，而且要進一步放寬。」「我們希望美國政府也爲美國企業家到中國投資和開展各類經濟技術合作提供更爲良好的條件。」

三藩市海濱區大火

烈焰冲上雲霄 船廠付諸一炬

（合衆社三藩市十日電）三藩市著名的海濱地區昨夜發生一場大火，烈燄冲上一百尺的高空，將城市的夜空照得通明。消防部門的發言人謂，火警大概於夜晚九時十五分左右發生，地點爲三藩市恩巴加得羅海濱地區之四個碼頭，火勢頗爲兇猛，許多水上設施遭到破壞，一間修船公司亦付諸一炬。消防人員，海上防衛隊及海軍單位都參加了救火行動，一位消防員受了輕傷，火勢在一個鐘頭內已受到控制，但消防人員仍用了將近一晚的時間撲滅所有的火苗。

粵東重要城鎮梅縣市（包括原來的梅州及梅縣）素稱文化之鄉，也是著名僑鄉。當地旅外華僑僑居在世界六十多個國家和地區。圖爲在梅江畔眺望梅縣市。這是通往汕頭等地的梅江橋。

保安措施嚴密・閣員坐直昇機

黎國首次會議

並無正式議程會期將持續三天
重組軍備改革政治綱領為要務

（法新社黎巴嫩拜克法雅十日電）黎巴嫩的新內閣終於在今日開始舉行第一次會議，討論當前的急務。此項急務就是要設法消弭該國回教派與基督教派之間的分裂，使國家恢復和平與寧靜。

卡拉米總理內閣中的九位部長集合在貝魯特東北部十六公里拜克法雅山村，阿敏．傑美耶總統的夏宮舉行會議，政府當局為此次會議之能順利進行而採取嚴密的保安措施。在今早，阿敏總統曾經主持二小時會議，主要是同什叶派回教領袖貝里和「德魯茲派」回教領袖會布勒共同商榷，至午餐後，內閣始舉行全體會議，但內政部長拉斯並無出席。為了安全起見，四位部長，包括卡拉米本人，由他們所居住的貝魯特西部回教區乘坐直昇機到夏宮。在昨日，因為貝里和會布勒兩人反對在貝魯特東部的總統府舉行閣議，所以，內閣會議決定在阿敏總統的夏宮舉行。

消息人士說：此次內閣會議可能要持續兩至三日，但並無正式的議程項目。消息人士又說：預料新內閣要討論的急務是包括重新組織黎國陸軍部隊，以及有關以色列計劃由黎南部份撤退的消息。同時，會議亦可能會檢討政治改革綱領和政府要提交國會的計劃。不過，黎國報紙輿論對新政府仍表懷疑。其中，「今天報」指出：由強人組成的政府未必是強而有力的政府。

因載伊朗石油為伊拉克機擊中

油輪大火不熄 可能發生爆炸

十一萬四千噸原油將污染海面

（美聯社科威特十日電）一個波斯灣污染委員會的官員昨日稱：一艘沙地阿拉伯超級油輪據報於四十八小時前遭伊拉克戰機擊中，在波斯灣海着火焚燒，火勢仍未受控制。地區性的「保護海上環境組織」主任柴丹對科威特通訊社表示：沙地阿拉伯油輪「阿爾阿胡德號」可能會爆炸，及流出十萬桶原油入波斯灣。他指出：「油輪非常有可能爆炸，船上的十一萬四千噸原油可能流入海中。」

該艘油輪於昨晚日落時分在伊朗南部海岸九哩（十四公里）之處被擊中。一家不知名的伊朗公司曾試圖將油輪拖向伊朗海岸，但卻由於火勢猛烈而未能成功。

經與伊朗開戰四年的伊拉克，已宣佈，其空軍在伊朗卡格島油站附近的波斯灣海域襲擊兩艘國籍不明的船隻。巴林的航運界人士證實，超級油輪「阿爾阿胡德號」被擊中及着火焚燒。

只一艘沙地國超級油輪「沙芬阿爾阿拉伯號」，曾於四月二十五日遭一枚伊拉克飛彈擊中，為時在從卡格島裝載三十五萬桶原油後數小時。

伊拉克總統侯賽因已警告稱：其空軍會襲擊所有接近卡格島或波斯灣中任何其他伊朗油站的船隻。

南韓將起訴三北韓間諜

一男子兩名女侍應

（美聯社漢城十日電）南韓當局星期四說：分別在新加坡及日本為北韓間諜利用的四名韓國人，包括兩名俱樂部女侍應生在內，已被拘控進行間諜活動之罪。

國家安全企劃局說：三十一歲的金仁昆（譯音）被控一月份到北韓接受訓練的時候出賣軍事機密。金氏曾經在科威特做工人，據說他在新加坡時，一直遭一名北韓特務監視。企劃局說：北韓授意金某三月份返國後，在漢城此間開設一所英文學校，同時招募學生，作為日後組織反美運動之便。前身叫做韓國中央情報局的國家安全企劃局，又謂兩名在日本工作的韓籍女侍應，亦被控替北韓做間諜。

企劃局發表如下聲明：二十三歲的金婿雙（譯音），涉嫌一九八三年三月，在大阪某日本餐館任女侍期間，受北韓特務所聘，她於一月份返國，任務是搜集有關一九八八年夏季世運會漢城主要設施和興建地點的詳細資料。

該局發表的聲明中，沒有解釋，何以搜集此類資料，竟視為從事間諜活動。該保安機構同時捉了四十二歲的王冰淑（譯音），她是日本大阪市一俱樂部的女接待員，據說她常與某親北韓的組織有着緊密的接觸。南韓政府現控告她在日本協助另一女子，洽商一名北韓特工之罪。

鐵娘子九月訪馬來西亞

（法新社英國倫敦十日電）接近首相的消息人士今日稱：首相戴卓爾夫人可能將於九月份，前往馬來西亞展開官式訪問。

首相府拒絕官式地證實有關的訪問。以香港為基地的遠東經濟評論今日報導：戴卓爾夫人將訪問馬來西亞，作為改善英國與其前殖民之間關係的另一步。

卡達菲遇襲事件 英聲明絕無關係

游擊陣綫決奮鬥到底

（路透社倫敦十日電）英國否認與卡達菲遇襲的事件有關。外交部一份聲明宣稱：「英國政府絕對不會干涉別國的內政」。並謂：英國亦沒有支持利比亞救國聯合陣綫的游擊隊。

該陣綫的發言人在英國電台宣佈：突擊行動是他們所為，他們全是利比亞人，與英國沒有關係。

發言人強調要刺殺卡達菲及推翻其政權，他還透露：卡達菲當時是在營地內，後來逃過了襲擊，雖然十五名突擊手都犧牲了，但亦有十名政府衛兵被殺。他還表示：昨天有另一項在的黎波里進行的襲擊行動，但沒有詳細披露該事件。

（美聯社義大利羅馬十日電）義大利通訊社報導，利比亞領袖卡達菲昨天在的黎波里對西方記者說，本周二，對黎波里中心一幢大廈的十多名恐怖份子攻擊的，這幢大廈並不是我辦公與居住的兵營。這些恐怖分子是獲美國英國蘇丹支持和武裝的，他們想摧毀利比亞的政治與社會發展目標。

抵達此間的消息報：十五名武裝分子前天攻擊卡達菲工作與生活的兵營。經過五小時激戰，這些武裝分子全被擊斃。卡達菲則說：大部份恐怖分子被擊斃，兩人被捕。

印考慮購置廿九型米格

最近購法國幻影戰機

（法新社印度新德里十日電）此間航空界消息：印度現正試驗蘇聯的米格廿九型戰機。但政府還未能決定是否購買此種戰機。因其性能與法國的幻影二千型，及美國的F—十六型戰機相似。購買時還須要考慮它的性能，電子儀器，火力及價格。據報蘇聯最近把軍火貨款利息加至五厘，但較西方國家的七厘要廉宜。

法新社引述香港的遠東經濟評論表示：莫斯科最近加強對印度的軍火供應，提供了米格廿九型戰機，飛彈，及其他精密武器。

印度最近亦簽訂了合約，準備購買四十架幻影式戰機。印度空軍現已擁有兩中隊（三十六架）蘇製米格廿三型搖翼式戰機，並有意國定購米格廿七型低飛攻擊戰機。

政院擴大諮詢層面

國家正處於動員戡亂時期 戒嚴法規定應採必然措施

（中央社台北十日電）行政院表示，政府為達民主政治的目標，將採行各種措施，今後對擴大諮詢層面將繼續加強，以擴大各界人士的政治參與。

行政院以書面答覆立法委員葉詠泉就擴大政治參與，廣行民主憲政，所提質詢時，作以上表示。行政院指出，政府除經常注意各級民意代表的意見及輿論反應外，並曾多次舉辦民意調查，了解民眾意願，以作為施政參考。對一般民眾所提的建議，也均由主管機關予以適當答覆及處理。

另外，行政院也於六十八年十一月訂頒「行政院暨所屬各主管機關建立諮詢制度實施要點」，規定各機關對政策性及專案性之重大事項，得延攬專家學者參與研究，共商有效措施。七十二年十二月又訂定「民間企業參與政府經濟事務推行要點」，規定政府在研訂經濟政策法規或執行方案時，鼓勵民間企業界或工商有關團體參與提供意見。行政院強調，政府在政策的制定及執行上，均力求博採民意，並審慎予以處理。

（中央社台北十日電）行政院表示，當前國家正處於動員戡亂時期，根據戒嚴法的規定所採行維持社會秩序所必要的措施，以確保民主憲政的安全發展，與法治的本質並無不合。

行政院以書面答覆立法委員費希平，就有關集會結社問題所提質詢指出，憲法第十四條所定的集會及結社自由，依同法第二十二條及第二十三條的規定，為防止妨礙他人自由，避免緊急危難，維持社會秩序，或增進公共利益的必要，是可以用法律予以限制的。行政院強調，戒嚴是憲法明定得採行的措施，戒嚴法是規定宣告及執行戒嚴的法律，其第十一條第一款規定戒嚴時期得停止結社，旨在維持社會秩序，與憲法的精神相合。當前國家正處於動員戡亂時期，根據戒嚴法的規定，採行維持社會秩序所必要的措施，以確保民主憲政之安全發展，與法治之本質並無不合。

緬北曼德勒大火

受災華僑近二千戶

（中央社台北十日電）據來自緬甸的消息：緬甸中北部大城曼德勒（瓦城），三月下旬發生大火，災區廣闊，災僑眾多，受災華僑達二千七百五十四戶，政府已商請社負責人前往撫慰，轉達祖國關懷之意。

有關單位目前也正研商救濟事宜中。這次曼德勒火災，有關僑團都紛紛展開救濟工作，仰光和勝總公司及建德總社各撥一萬緬幣（折合新台幣約三十五萬元），託曼德勒所屬單位進行慰問工作，曼德勒雲南會館也籌集三十多萬緬幣（約為新台幣五百二十五萬元）救濟受災僑胞，仰光慶福宮（又稱福建觀音亭）是當地僑最高組織）也對受災僑每戶發放救濟金一千緬幣，計發十四萬餘緬幣，仰光廣東公司及各宗親僑團，也都派員救濟有關的受災僑胞。旅居仰光的僑領麥利民，目前也四處奔走，呼籲對受災僑胞展開救濟工作。

謝恩與祝福

（圖片說明）我國景泰藍藝術家郭明橋教授，感激蔣總統經國先生廿八年前冒雨蒞臨他位在台北克難街的小木屋，參觀他繪製的「由黑暗到天明」水墨畫展覽及對他的鼓勵，特別在蔣總統經國先生就任中華民國第七任總統前夕，將他親手繪製的掐絲鐵金高二十四吋的景泰藍「雲龍雙瓶」，呈獻給蔣總統。郭明橋教授曾兩度獲得國際藝術大獎，及前教宗若望廿三世頒贈的爵士勳章。郭教授表示：這一切榮譽都歸因於蔣總統對他的愛護和鼓勵，因此，特別提製「雲龍雙瓶」呈獻給蔣總統經國先生，表示謝恩和祝福。（中央社）

利比亞人住所發生強烈爆炸

住所可能是彈藥庫

（路透社埃塞俄比亞迪斯亞貝巴十日電）外交方面人士今日稱：昨晚亞迪斯亞貝巴一幢利比亞人使用的屋宇內發生強烈爆炸，五名利比亞人及一名埃塞俄比亞人遭炸死，另有數人可能亦告喪生或受傷。

爆炸係於下午十一時五分，在瑪根尼河住宅區一間平房內發生。五輛救護車把遇害者載離現場，但只有一人生還。爆炸原因未明，利比亞大使館職員並無接聽電話或開門接見訪客，外交界紛紛揣測，認為可能在屋內一個裝置爆炸所引起。又謂：該幢屋宇相信被用作儲存武器，目的地是運往非洲的解放運動組織。

兩利比亞學生因購槍械被逐

罪名成立將入獄十年

（法新社費城十日電）賓夕凡尼亞州政府人員說，費城有兩名利比亞學生，因為向聯邦密探購買多支有滅聲裝置的手槍被拘捕。

「聯邦調查局」特務約翰顧根說：三十六歲的瑪利蘭州立大學學生巴希素，及賓夕凡尼亞大學學生希廸韋斯（亦三十六歲），昨天被捕，控罪是擁有一支未經註冊的減聲裝置手槍，意圖不軌。

根據法庭的紀錄，兩人最近接觸過一名聯邦密探，圖購買兩件避彈衣和四枝點四五口徑，配備減聲筒的手槍。星期三當日，聯邦幹探把武器交給他倆後，旋將二人拘捕歸案。一位美國律師說，因為當局恐怕該兩名涉嫌犯會逃離美國，所以保釋金高達一千萬美元。若一經定罪，他們可能要坐牢十載。

巴拿馬總統候選人之一

亞利亞斯住宅會遭暴徒槍擊

亞氏在家內幸無傷人

（合眾社．巴拿馬城十日電）巴拿馬一位總統候選人之住宅，今日遭一伙槍手用輕機槍掃射，但無人受傷。

八十二歲的總統候選人亞利亞斯的保鏢謂：一伙槍手昨晚乘坐兩部汽車，經過亞利亞斯的住宅門口時，向屋內開槍掃射，不過，沒有引起任何傷亡。當時亞氏與其三十五歲的妻子都在家中。

巴拿馬的總統選舉已進入尾聲，目前正在點算投票，由於點票結果的拖延，以及有人對選舉過程不滿，星期二國會門外發生了三小時的騷亂，有三人死亡，四十二人受傷。

選舉委員會官員表示，到目前為止，點票結果是五萬一千多票支持國家民主黨的巴勒特，四萬六千多票則是支持在野黨聯盟的亞利亞斯，不過，這個結果並不能決定勝負，因為現在還沒有點算到總共七十萬張選票之十分之一。昨晚的事件是自競選開始以來，首次候選人遭受暴力襲擊的事件，但是亞利亞斯的支持者警告說，如果巴拿馬軍方對亞利亞斯當選不滿的話，將來還會有更多的麻煩。右傾的亞利亞斯曾經先後三次被軍人罷免其總統職務，他宣稱將比對手獲得多二萬張選票而取得勝利。

美韓聯合公報 履行防衛條約

核子保護傘亦提供南韓

（路透社南韓漢城十日電）據美韓兩國舉行為期兩日的安全諮商會議今日結束時，發表一項聯合公報稱：美、韓（南韓）均同意一種說法，即北韓軍隊對東南亞之和平構成重大威脅，而南韓之安全，對該地區之穩定，至為重要。

美、韓會談，係由美國防部長溫伯格及南韓國防部長尹誠敏率領舉行。

聯合公報重申美國根據一九五四年的共同防衛條約，隨時準備提供，迅速而有效之援助，以擊潰任何對南韓發動的武裝攻擊。公報亦重申美國對韓提供核子保護傘對付來自北方的任何侵略。

又謂：駐於南韓四萬多的美軍，對東南亞及朝鮮半島的和平與穩定，具有極大之貢獻。北韓繼續擴展軍力及部署軍隊，非僅對韓之安全威脅，抑且對東南亞之和平與穩定構成重大威脅。

教宗在泰訪問

新畿內亞的部落民族擂起叢林的鼓聲擾攘

（路透社曼谷十日電）教宗於巴布亞新畿內亞的部落民族擂起叢林的鼓聲擾攘擾攘地送別之後，教宗若望保祿二世今日抵達泰國作三十四小時的訪問。教宗在這個主要是佛教的國家中，受到熱烈的款待，但卻比較他在四個亞洲及太平洋國家停留時所受到的歡迎較為遜色。所有那些國家的天主教社團，都是規模很大的。

天主教在泰國雖然已有四十年歷史，但整個泰國的人口中，天主教徒祇有二十萬名。泰國全國人口有五千多萬。於曼谷的廊曼機場步下他的DC—10專機後，教宗跪下和親吻泰國的土地，這是他慣作的姿態。有大約一千五百名天主教學生和教會職員揮舞旗幟，表示歡迎。他於是沿着穿着傳統服裝的泰國婦女列隊站在兩旁的紅地毡行走。

劫機者已被判囚

南韓外部仍聲稱法律程序未完成

（路透社漢城九日電）南韓政府官員今日拒絕對台灣一項聲明置評。聲明指出，南韓即將對一年前因騎劫一架中共客機而被囚的六名中國人訂出政治解決辦法。

國府外交部昨日在一項聲明中表示：南韓大使金鍾坤已告知外長朱撫松，該案的政治解決辦法即將宣佈。

南韓外交部一名發言人表示：「我們不能對這些中國人的前途發表任何意見，他們的法律程序仍未完成。」但他證實，最高法院定於五月廿二日對他們的上訴作出裁決。他們因迫使一架英製中共三叉戟客機飛來此間，而於去年八月被判囚四至六年。南韓報章曾指出，政府極有可能將劫機者驅逐出境。劫機者自稱政治難民，要求台灣給予庇護。

美俄勒岡州長

艾特伊希望一脚踏兩船

與台省締盟事拉倒

（路透社台北九日電）一位美國州長希望與台灣結成姊妹州却無功而返，因為台灣堅持要用中華民國作為官方的名字。一位外交部發言人說：美國俄勒岡州州長艾特伊在今天沒有簽署結盟的協議便離開台北。因為台灣當局堅持要用中華民國此官方名字。

發言人說：台灣歡迎美國任何一州與台灣結成姊妹省，但「我們的原則是，必須在協議中使用雙方的官方名字。」

外交界人士又說：艾特伊在下月將會率團到福建省訪問，因此擔心與台灣簽署的協議或有所影響。

台執政黨已定期召開特別會通過

俞國華接長行政院

俞現任中央銀行總裁 曾任先總統秘書卅年

（路透社台北九日電）台灣執政黨國民黨於五月廿日會提名一個新行政院長，並會接受蔣經國總統的任命。

黨部發言人說：國民黨中央常務委員會在五月二十日舉行一個特別會議，正式通過蔣經國總統屬意的候選人，並於五月廿五日交由立法院通過。

國府高級官員及當地報章均一致指出，未來的行政院長將是現任中央銀行總裁俞國華。

一位黨部消息人士說：七十歲的俞國華，也是經濟發展委員會的主席，正與政府及黨部的官員作密切的會晤。

消息又透露：幾乎可以肯定俞國華將會接替已中風的孫運璿出掌行政院長一職。國民黨秘書長蔣彥士亦可能是行政院長的候選人，但消息人士稱蔣彥士將不會留任現時的職位。

政治分析家說：俞國華出掌行政院長的一個關鍵是他與蔣家十分有關係，他是前總統蔣介石的私人秘書任期超過三十年。

註冊商標
能令你的對象
傾心！
舒暢！
滿足！
愉快！
七十一年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION
總代理 惠民藥行有限公司
香港渣甸街56號二樓
電話：5-769993
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像廣貫方可購買如欲批購請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啓

華聲 凱聲 京都
預告三天
大爆滿 現場驚呼四起
壯志未酬、妖氣冲九洲、為民再請命、熱血湧心頭
闖陰洞、破兇城、斬魔首、不奪寶冠誓不休!!

普慶・明珠 後天4.00P.M.優先獻映

麗宮
今天 五場盛大獻映
聯合公司發行 環球公司 青春俏皮偷情電影
瘋狂靚仔妹
名曲十四首，早已風靡全球
下期獻映
哥倫比亞不朽巨鑄
桃李滿門

本港新聞

大法官引導陪審團考慮要點
邱達成案今裁定
路障是否有危險大法官稱證供不統一
提醒陪審員考慮證供勿私下交換意見

（特訊）亞洲電視常務董事邱達成被控「誤殺」警員鄭孟輝一案，昨續在高院刑庭審訊。主審大法官艾迪生於控辯雙方大律師作結案之陳詞後，隨即向陪審團闡釋全案證供要點，並引導陪審員作判案準備，被告邱達成「誤殺」罪名是否成立，端視由四男三女組成陪審團之最後裁決。昨整日均由大法官向陪審團綜述證供要點，並勸諭陪審員小心聆聽各證供之可信性，大法官之總結陳詞完竣後，諭將案押候今日，屆時陪審員依例退庭閉門商議，裁定被告之命運。

大法官提醒陪審員，於本案判決前，不可與任何人士談論本案，彼此間亦不可私下交換意見，應根據本案庭內證供，作出判斷。

昨日上午開庭後，大法官續向陪審員闡釋各證供要點。

關於「路障」問題，證供中顯示乃有相當程度危險性，蓋肇事現場路面濕滑，曾有警員向上級建議將「路障」遷移。因本案發生之前，曾發生「滑呔」及「煞掣不及」等三宗交通小意外。不過對於「路障」問題，却沒有統一性證供，其中七名目擊證人有關現場之證供亦互有出入。諸如：被告行車速度；警員鄭孟輝被撞後地起高度，肇事後被告汽車之車尾剎掣燈有否閃亮等，在冗長之盤詰中上述證供可能出現矛盾。

大法官引述一名駕車經過現場之證人口供，指稱彼本人有十年駕駛經驗，他認為當時現場視野良好，但未見有路障閃燈，祇見一名軍裝警員，手持手電筒在該處指示車輛停下，彼當時覺得接受該警員指揮停車並無困難。該證人供述曾在倒後鏡中目睹一警員截停被告所駕駛之藍色「富豪」牌私家車。又見一名警員欲避開該輛私家車，而該車隨即向前掠過，又有三名警員跳上彼所駕駛之汽車，追趕該藍色「富豪」私家車而去。

大法官向陪審員表示：汝等若接受上述證人之口供，對於當時「路障」對來往車輛是否構成危險性，應有所判斷。

大法官引述證供請陪審員注意
富豪急速調頭撞欄
應要考慮動機何在
連輾死者多次駕駛人會否不察覺

大法官又引述一名在肇事現場聽聞一聲巨響之證人之證供。法官說：在現場一位冷靜證供之駕駛人，是否亦可聽聞該聲巨響而作出反應。

大法官繼引述一名於肇事後，會向被告問話之探員證供，該探員指出被告會向其表示知道當時駕車撞倒人，但不知道被撞人之下落，被告又表示他這樣做是錯了，並請求探員讓他盡快送其女友回去。但該證人向法庭表示，彼並未將被告上述說話記錄，亦未向上級報告。因此，該證人之口供真實性，陪審員應有所判斷。

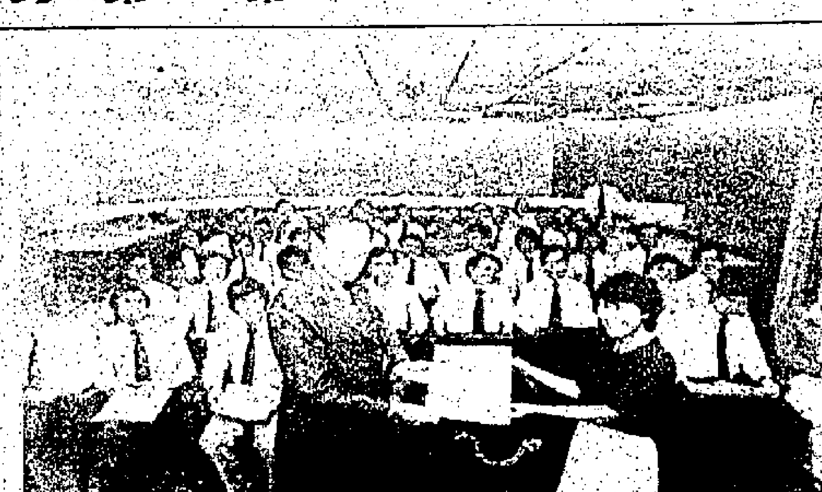
大法官又引述一名目睹被告於肇事後駕車上天橋及急速調頭「U」轉時再撞向天橋鐵欄之證供。大法官提示陪審員應留意被告當時這樣做的動機。

大法官引述一名曾檢驗死者鄭孟輝之專家證供，指鄭之左手手骨處全部碎裂，認為是被車輕過三至十次所造成。大法官提示陪審員，一名清醒謹慎之駕駛人，當駕車輾過一物體多次而不覺之可能性。

大法官又引述一名檢驗被告所駕汽車之專家證供，指出車頭前部有凹痕，顯示受重物擊中造成，倘若陪審員相信該重物為警員鄭孟輝之身體，則該車之駕駛人在清醒謹慎之情況下，是否應察覺到發生事故。

大法官總結上述證供，引導陪審團注意被告當時駕車方式，被告當時之精神狀態，判試被告當時是否知道撞倒人，或明知撞人而不停車。法官表示醉酒駕駛是不能作為辯護理由。（均）

邱達成涉嫌誤殺警員鄭孟輝案，昨日進入最後階段，主審大法官繼續引導陪審團判案。（圖右）邱達成出庭應訊。（左）邱德根亦到庭聽審。（本報記者攝）


圖示：地政署長杜迪昨日頒發土地管理證書予二十六名地政主任。圖示：杜迪署長恭賀首位女性地政主任黃胡少英獲取證書。

首位女性地政主任
獲土地管理證書

（港訊）首位任職於政府地政署的女性地政主任黃胡少英，最近完成土地管理證書課程。

黃胡少英女士於一九八一年加入地政主任行列工作。她為該署二十六名獲頒證書的其中一位地政主任。地政署署長杜迪昨日主持頒發證書儀式。

該項土地管理證書課程為期兩年，為日間給假部份時間訓練課程，由地政署及香港理工學院合辦。

課程科目包括有：土地測量及地圖解釋，土地及樓宇估價；與土地行政有關之法律；樓宇建造；土地利用及發展；編制及管理；經濟學等。

杜迪署長頒發證書時嘉獎各地政主任在保持擔任每日工作的同時，極其努力考取優良成績。

他說，由於課程程度相當高，因此香港理工學院教務委員會已同意將該土地管理證書課程改為高級證書課程。

連同上述二十六名地政主任在內，自從該課程於一九七四年開辦至今，已共有一百八十名地政主任完成課程；此外，另有四十位地政主任正在修讀這課程。

六名涉嫌警員押候初級偵訊
鄭孟輝被撞斃案中作假口供

（新亞社訊）六名警務人員涉嫌在鄭孟輝被撞斃案中，捏造環境證據，串謀妨碍司法公正，為警方揭發拘控，昨原定在新蒲崗裁判署進行初級偵訊，法官徇控方請求，諭將案再押候至六月七日，以便循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時如表面證供成立，則會將案轉解最高法院定讞，被告六人暫仍無須答辯，仍准每人以四千元現金人事各半保釋出外候訊，在外候訊期間，每人須向警署報到三次，及須將所有旅行證件交由法庭保管。

被告：（一）梅樹勳，三十七歲，警長；（二）林錦雲，廿二歲，警員；（三）翟榮志，二十歲，警員；（四）周國華，廿四歲，警員；（五）陳兆輝，廿七歲，警員；（六）黃永光，廿一歲，警員。

六人同被控於八三年七月十四日至十一月十八日期間，在九龍地區，與男子石豐業串謀妨碍司法公正，訛稱在去年七月十四日，鄭孟輝在公主道警察路障死亡意外事件中，當時所設置的交通雪糕筒上之閃燈是亮着，而明知上述講法是假的。

地鐵車務部職工會代表請願
促重聘被解僱職員
保障勞工罷工權利

（特訊）地鐵事務部職工會十六名代表昨帶同一份修改勞工法例的建議書和一份地鐵職工對勞資關係的意見調查報告，到兩局非官守議員辦事處請願，並要求協助被解僱的十三名車務部職工獲得重聘。而地鐵資方態度依然強硬。

十六名代表中，有八名是三月份工潮事件中被解僱而未獲重聘的，他們主要是車務部職工會的「積極」份子。代表一再指責地鐵資方沒有改善勞資關係的誠意，沒有照顧員工的意見和感受。

代表又向葉文慶、陳鑑泉兩議員提出有關保障工人罷工權利的意見，他們認為工人雖有罷工自由，但資方却可隨意解僱工業行動中的僱員，形成工人幾乎等於沒有罷工的權利，故建議當局就此問題立例加以保障。

代表又要求政府採取積極的態度，仲裁工業糾紛，特別有關公用事業行動，以確保公衆的利益。議員答允將代表的意見轉達其他議員考慮，但至於重聘十三名被解僱的工人，則因為此純屬地鐵公司內部的勞資關係，外界不能干涉實愛莫能助。

另方面，地鐵公司發言人則重申資方不再重聘該十三名職工的立場。（袁）

天水圍收地賠償
官民下週再商議

（特訊）元朗天水圍居民代表，下週二獲元朗政務專員黃仁信接見，磋商有關賠償問題。

據居民代表指出：政府給予天水圍居民的限期是於本月十七日作出答覆，但日前地政署另行公佈賠償辦法。也派員通知暫時延期，

他表示受影響二百戶居民，大部份是務農為業的居民，其中部份經營養猪，漁塘與及菜園。他們的要求主要有兩點，（一）是重新量度土地，並以時價作出賠償，（二）住屋方面除可獲編配入住公屋外亦應獲得合理租金補償。

居民代表又表示倘若在下週二未獲得合理答覆，已決定在五月廿一日（星期一）開始分批輪流在布政司署門外，作馬拉松式的靜坐抗議，並且會携同猪隻，雞，鴨，魚等牲畜，一同在布政司署外露宿，直至獲港府答覆為止。（來）

縮短的士出車期
可遏止投機活動
加徵登記稅宜逐步遞增

（特訊）九龍城區議員蒲炳榮指出：政府規定的士出車日期，由九個月縮為三個月，可遏止投機活動，故此，這建議應列入將來的士業務研究之內。

許賢瑛區議員認為現時之的士數量飽和，且實不應該再有增加，成暫時凍結發牌兩年，至於報告書乘坐的士市民多以娛樂及應酬為理由的說法，不敢苟同。

黃錫江區議員覺得的士的運輸效率雖然低，但仍有其價值，倘若政府要加收登記稅時，為保障經營者及消費者，理應逐步徵收。

陸偉綱區議員反對的士加稅，況且的士行業呈飽和，車多人客少的緣故，所以，不應加價。

陳景煌區議員指出：政府無非想作深入瞭解的士經營，但却忽略到車資的瑣碎，故他建議的士以五角為單位，並採用電子收費錶。

他說：凍結的士發牌一年作檢討較為適合，在這段期間內，更可研究出有關的士內部問題。

陳子鈞議員同意暫停發牌兩年，不過，在此期間，政府要確定每架的士在路面服務，不致使商人從中漁利。

他說：曾與部分的士商會談，發覺彼等希望當局能開放一些禁區，方便乘客上落。（輝）

私家車在沙頭角道翻下田間
五名男女受傷
司機送院不治

（特訊）一輛載有五名男女私家車，昨日凌晨在沙頭角失事，翻下田間，五人均告受傷，司機送院後證實傷重不治，其餘四人敷藥後無碍出院。

事發於昨日凌晨四時許，一輛載有三男二女編號CE八三×五私家車，沿沙頭角道行駛，途次南涌村與羅屋村之間的一個公廁，突然失事翻下田中，五人全部困車廂，救出送往粉嶺醫局救治時，三十四歲男司機范善德因頭部受重傷不治，一名二十八歲外籍男子敷藥後出院，另外沈姓廿七歲女子，楊姓廿五歲女子及三十一歲陳姓男子，轉送伊利沙伯醫院觀察，稍後亦無碍出院。（合）

兩局議員住牛津街
每日將會見新聞界

（特訊）本報駐倫敦記者電話：兩局議員昨日入住倫敦牛津街一華麗酒店，與另一團香港人士，民主促進團所居的地方只隔一街之遙。

他們每日早上都會為新聞界舉行招待會，主要是報告目前的情況進展，及闡述是日的行程，及會面的人士。

兩局議員明日（星期三）上午十一時將會前往倫敦唐人街華人社區中心，與當地的華僑及香港留學生會面，互相交換意見。

女性義勇軍
卅一名結業

（港訊）駐港英軍總司令布樂民少將，本週日上午九時半，在跑馬地體育路皇家香港軍團（義勇軍）總部，檢閱完成基本訓練的義勇軍。

布樂民少將且將頒發服務成績優異獎狀及獎章予服役超過十二年的軍團成員。

今次將有結業女兵共三十一名，與五十一名男兵同時參加結業會操。她們是自從女義勇軍隊伍於一九六七年解散以來首批入伍的新女兵。

「富裕家庭」下定義
房署發問卷
訂合理界綫

（特訊）部分九龍城區議員認為「富裕家庭」的定義難以界定，所以，要求政府小心考慮。然而，房屋委員會希望富裕者能自動居屋，把現有的公屋交出，讓真正有需要之家庭入住。

助理房屋署長彭東雨表示：政府也知道其困難，故此，特別發出一份「富裕」定義的問卷，去釐訂出真正的限額。另方面，政府已考慮把居屋設計得更新穎去吸引市民購買，但市民因地點及交通欠佳的情況下，銷售量欠理想。

黃錫江區議員指出，居住在公屋多年的人士，相信會在子女成長後變為富裕，但政府却無權迫其遷出，故政府只好鼓勵居住者的自覺性或定期審查其資產入息，倘若發覺超過限制時，便要繳交與市值相當的租金。

陳子鈞議員促請當局應盡快建設適合兩人居住的公屋，而這項建議深受市民歡迎。

蘇才興區議員認為單身人士宿舍應列為永久性的公屋，起碼可改善其昔日狹窄的居住環境。

最後，彭東雨呼籲倘若各區議員有任何問題時，可以書面提交房屋署研究。（輝）

臨屋關注小組建議
單身人士應有戶籍

（特訊）臨時房屋區聯區居民委員會、單身及二人家庭條例關注小組，對於「公共房屋編配政策檢討」意見書，就政策而言，算是有了改進。

該小組指出：諮詢文件內仍沿用了「單身宿舍」的名稱，因而聯想到單身入住公共房屋，仍然沒有自己的戶籍，是絕對不能接受的，認為將來單身人士入住的單位不應被視為「宿舍」，應改稱為「單身獨立居住單位」。

該小組又重申，單身人士無論入住臨時房屋區或永久性公屋，必須擁有個人戶籍權，如因結婚或其他原因增添人口者，可容許其留在原有單位申請輪候較大單位或選擇搬往臨時房屋區，並依人口配以規定面積，然後申請輪候。

現時建議中單身人士公屋圖則是四人共住單位，而厨房、廁所、浴室等設施卻要六十四人集體共用，小組認為公用程度實在太大，容易引起磨擦，應將現建議之四人單位改為三人共住，每人有獨立房間，但三人共用單位內的廚廁。

小組複表示，調遷措施應推廣至單身及二人家庭，使他們不致長期滯留在臨時房屋區內。

最後，該小組希望區議會作為諮詢架構，應充份而有效地反映居民對檢討書的意見，區議員應主動安排各種機會讓區內居民討論及作出反應。（挺）

英國摩根格輝銀行
在港開設分行

（特訊）英國摩根格輝商業銀行昨日宣佈在港設立分行，名稱為摩根格輝（香港）有限公司。

該分行正計劃於下月開始營業，並將會為英國總行在世界業務網上的聯繫地區，分佈網遍倫敦、日內瓦、新加坡、雪梨、東京及紐約等地。

香港分行將會由大衛奇士担任總經理，他是倫敦總行董事局成員之一。

總行的發言人昨日透露：在港設立新分行將會提供金融顧問服務予本港及國際投資商人，並會集中在有關本港及中國之間合資及金融計劃的業務上。

加州之旅

汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報讀者美國加州旅行團

$5,999起

機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽

（機票有效期一年，可自由返港）

＊天天出發＊

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

5-249509　5-251974

代購世界各地特價機票

香港房屋協會
（市區改善計劃）

舖位出租

上環差館上街五號地下

面積：約550呎　月租：$4,000（差餉另計）

申請者請於一九八四年五月十九日前（以郵戳為憑）致函本會郵政總局信箱八四五號，來函須附回郵信封，列明申請人姓名，地址，身份證號碼，欲經營之行業，協會有權拒絕任何申請者，一個月內未獲接見作落選論。

樓宇出售

上環差館上街五號（即買即住）

單位建築面積：452呎（平台278呎）

售價：$317,000

售樓處：西營盤第一街八十二號A

電話：（五）四七一二〇八

華僑日報　救童助學　請各善長　大解善囊

海港青年商會
華僑日報
聯合主辦
傑出社區事務奬勵計劃

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，雖經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人仕知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務奬勵計劃」，予以表揚，使社會人仕有更深入的認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作為參考。

（二）提高市民對社區的歸屬感。

（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。

（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之効用。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收効等等以工作報告方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社區服務計劃。奬項將於頒獎典禮頒發，各參加者將被邀請出席專題講座，俾能對社區事務有更深切之認識。

奬勵方式

大會上設立十個奬項以奬勵不同形式之傑出社區事務計劃，並另設立特別奬項以奬勵於某方面有卓越成就的社區事務計劃。

參加競選規則及資格

（一）參選的工作計劃（可與其他機構合辦）應在一九八三年七月一日至一九八四年六月卅日內推行及完成。

（二）所推行的工作計劃以該團體所屬之地方行政區為主。如遇特別情況，亦可作考慮之列。

（三）參選計劃性質：任何有助於改善社區環境及服務或提供文娛及康樂活動之計劃，均可參加。

（四）參選計劃的小組資格：小組需為志願性質並附屬一個已登記及註冊的團體或機構。小組人數並無任何限制。所有小組成員年齡須為四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回華僑日報。

所屬團體名稱：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿
聯絡人姓名：＿＿＿＿
聯絡人職位：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿　簽名：＿＿＿＿

申請表格請寄下列地址

荷李活道106—116
華僑日報
「傑出社區事務奬勵計劃」收

ODAA

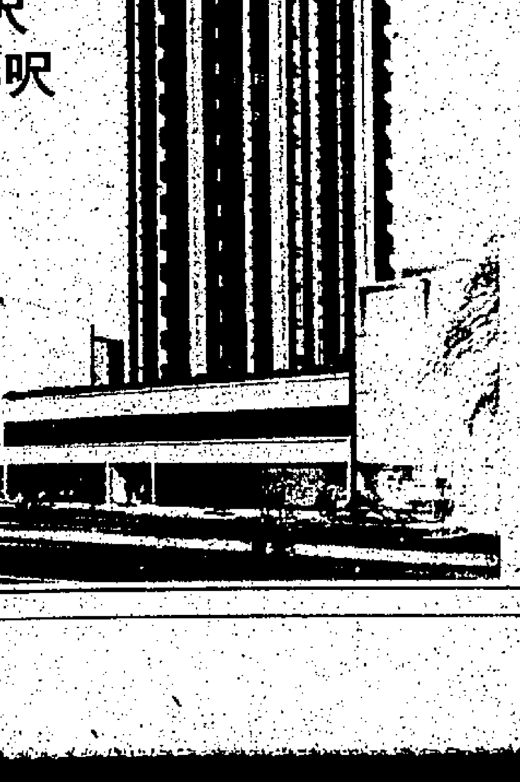
服務社羣•竭盡所能

夏蕙閣
赫德道19至23號

高尚住宅　每呎祇售648元起

尖沙咀心臟，地鐵近在咫尺
交通四達，商店林立。

單位面積：303-382呎
另
旺舖488呎—1268呎
寫字樓304呎—563呎
同時廉價推出



洽購處：
本地盤辦事處
（假日照常）
電話：3-7215552

堅信置業有限公司
電話：5-291998 5-292106

本港新聞

準備旁聽國會辯論香港前途
兩局議員抵達倫敦 爭取國會議員支持
會見國會議員直接反映港人意願期望 羅德丞希望爭取在英居留權

（本報駐倫敦記者長途電話）九位香港行政、立法兩局議員昨日抵達倫敦，準備反映他們對香港前途的意見，而行政局議員張奧偉遲一步亦會加入他們行列。

兩局非官守議員第一次就香港前途問題到倫敦會見有關國會議員和官員，講述香港人將來希望的協議是什麼，現在仍未知國會對他們意見支持到那程度，不過香港政府較早前曾發表聲明說兩局議員今次訪英純粹是由他們主動提出。

他們一行九人昨日抵達倫敦機場，團長鍾士元爵士向採訪的記者發表簡短談話。

他說：「我們在離開香港之前已經發表一篇聲明，各位亦都應該見過，我們主要目的是反映香港人一般的意見。我們在十六日，即下週三辯論香港問題之前會見各國會議員和政府的官員，及在英國與香港有關人士，每日我們會向香港報告每天的工作。」

當記者問鍾士元如英國政府不接受他們的要求，他們會怎樣，鍾士元則不作答，然後離開機場。

據代表團發言人表示：除昨日到達的九位議員外，張奧偉亦臨時決定參加，在幾日之後，他就會到達倫敦與大隊集合。

他們在倫敦大約逗留十日，直至英國國會結束辯論之後，才返香港。

香港駐英國專員姬達爵士昨日並沒有到機場接機，相信可能他們此行為自己主動決定，政府並沒有在幕後策劃，故此避免嫌疑，姬達並沒有到場。

到達機場不久，他們就首先舉行工作會議，而在下午，他們一連安排了三個約會，與國會各有關香港事務的負責人會面。

兩局訪英代表團成員之一羅德丞昨日在英國表示他最關注是有關香港居民獲得英國居留權這一方面。

他表示，目前最好的方式是英國給居留權予全部香港居民，以法律上來說，英國的責任只要照顧英國國籍的人，他需要給居留權，但可以相信香港很少人是無子女，或無親戚是沒有英國國籍的，故所以說英國國籍有這個權，而是整個香港都有這個權。

羅德丞表示極關注 給予全港居民 在英國居留權

他被問及這是否違反了英國政治的現實，即那位議員提出這說話，在英國那麼高失業率的情況下，是很會不受到支持，羅氏認為這是屬很大的錯覺，香港人到那英都可以提供更多的就業率。

他說：「在一九四六、四七年，香港只有四十萬人，到現在的五百多萬人，失業率情況是否嚴重，仍然是沒有（？）」

他指出，要肯定是否有把握可以說服英國國會議員，贊同他們的觀點，在現階段仍言之過早。

他又稱，過去中英雙方的官員與官員間在北京說了很多東西，相信現在是要做一個市民間的通話地步，因為國會議員都是代表民意，他們也是老百姓市民的代表，所以今次訪英是反映香港市民的意見給英國市民的代表知道。

公務員協會 赴英表意見

（特訊）政府公務員華員會會長郭元漢昨表示：該會準備與高級公務員評議會職方的另外兩個公務員協會的代表組團到英國，反映九七年前後與公務員有切身利益問題的意見與要求。郭元漢表示：他們希望能夠在九月前成行，至于是否會另外組團到北京訪問，則他表示暫時尚無此計劃，但不排除這個可能性。（袁）

圖示：港督尤德爵士從北京返港後，於機場發表談話，但他對兩局非官守議員之聲明，不予置評。旁為布政司夏鼎基爵士。（本報攝）

第十四輪會談已告結束 第十五輪定本月底舉行
相隔時間稍長係因港督返英渡假 六屆人大舉行期間會談繼續舉行
發表新聞公報仍是有益有建設性

（本報記者李龍生北京長途電話）中英香港前途問題第二階段第十四輪會談昨日結束，雙方再度以有益及有建設性的字眼來形容今次的會談。

中英雙方並定於二十日後，即本月三十日和三十一日，舉行第十五輪會談。

下一輪會談相隔二十日的原因，是由於港督尤德爵士要返英渡假，順便就香港問題與英國外交部討論，到月底才返香港，所以會談的相隔時間便較長。

第十四輪會談於昨日上午九時開始，在十一時稍後便結束，為時一紙兩個鐘頭，是中英第二階段會談以來最短的一次。

港督尤德爵士被問及有關會談提早結束，是否因會談內容已達尾聲，或因受兩局議員前晚所發表之聲明所影響，港督解釋說：會議時間的長短，是決定於雙方要討論項目多少而定，會議時間有時長有時短，並無特別意義。

英國駐華大使伊文思及港督尤德爵士昨晨前往釣魚台國賓館出席會談時，均拒絕就前晚行政立法兩局非官守議員在機場所發表之聲明發表意見。

至於港府政治顧問麥若彬則表示，他不欲評論兩局議員所發表之聲明。他強調，目前他們正尋求一個好的協議。至於會否談及兩局議員之意見時，麥若彬認為，英國政府一向均表示會考慮兩局議員之意見。

另一方面，中國目前仍未就兩局議員所發表之聲明作出評論。

此外，中英雙方都表示，香港前途會談並未受六屆人大會議所影響，中國外交部發言人說：人大會議期間，香港前途談判仍照常進行。

英方代表團伊文思爵士說：會談不受人大會議所影響。

另外，港督尤德爵士在機場表示：他不準備作出任何意見，將會返港後才發表聲明。

港督又重申，日前在大埔區中學開幕禮上已清楚的指出：未來香港政府仍是一個有效率的政府，不是一個「跛脚鴨」政府。

至於有關兩局非官守議員在聲明中擔心將來達成的協議，未必會令各方面都會接受，港督表示：大家都知道英國政府的目標，是要達成一個令各方面都能接受的協議。

英大使伊文思爵士，對兩局非官守議員的聲明，亦不予置評。

問及英方在會談時，會否考慮兩局非官守議員的聲明，政治顧問麥若彬說：英國政府會表示，他們有考慮到香港人的意見，而英方一直都這樣做。

此外，昨晨人民日報及英文中國日報，均有篇幅報導會談在前日重開之消息，同時也有報導姬鵬飛在日本談及香港前途之談話。

英國會中英小組主席艾德禮稱
國會拒絕協議 對香港更危險
下週只是半日的低調辯論會 所能做到的只是提一些建議

（本報駐倫敦記者長途電話）英國國會英中事務小組主席艾德禮在兩局議員未到達倫敦前表示，如果兩局議員要求國會拒絕接納兩局認為不適當的中、英協議，對香港來說，是十分危險。

兩局非官守議員訪英期間，將會與國會英中事務小組及香港事務小組負責人。英中事務小組主席艾德禮昨晨對香港新聞界透露目前實際情況，香港人以後會有自治的機會，香港人應面對這個現實，可以考慮以後管治的方式如何，是否需要政黨，一個市長或港督。

他認為以陳立僑為首的民主促進會已開始面對這個現實，就此方面的發展提出一些有用的意見，但行政立法兩局的議員就不明白這一點。

他說，行政立法兩局對於國會所提出有關前途的意見不會有很大的作用，事實上下週國會的辯論會是低調的半日辯論，而且國會所能夠做到的只是給香港人一些建議，將來怎樣做。

他又稱，他得到的印象是兩局議員今次到倫敦是希望說服國會議員，如果香港兩局議員對該協議的內容不滿意的話，國會不好通過給予英國政府與中國簽署協議。其實，這個想法是十分危險，因為中國花了那麼多時間與英國討論香港將來的安排，一旦英國不簽署的話，香港無其他選擇，而中國只會收回以前的建議，到一九九七的時候，用中國自己的方式管治香港。

他補充指出：如果香港人受兩局議員影響而有同樣的想法的話，這個情況是很危險。

艾德禮認為現在最重要的是在進行中的中英雙方香港前途會談，因為此會談最後會達成協議使香港人可以自治。

英首相戴卓爾夫人 九月訪問馬來西亞 是否順道訪港未提及

（特訊）英國首相戴卓爾夫人將於九月訪問馬來西亞，但至於是否順道訪問香港則未有提及。

據法新社十日電，最新一期遠東經濟評論透露，據英國官員表示，首相戴卓爾夫人已訂本年九月官式訪問馬來西亞。

英國首相府官員拒絕證實戴卓爾夫人此次的有關消息。（俊）

兩局議員所發聲明 親中報章大加抨擊
逐點反駁指為不合時宜

（特訊）本港一家親中國大陸的報章，昨日就行政及立法兩局非官守議員前晚在機場發表的一份前途立場聲明，發表評論，認為該篇聲明看來在于要拖延達成香港居民所期待的圓滿協議。

新晚報昨日在該報評論「新語」「議員聲明不切實際」一文中，分就議員所發表的聲明內容，逐一加以反駁，認為聲明所表達的觀點，落後於形勢發展和脫離於本港民意，既不切實際，也不符廣大居民希望增進安定繁榮的意願。

評論指出：聲明意把中英兩國的外交協議與純屬中國內政的基本法混淆一起，以蠱惑性的誇張加上煽動性的發問，提出「中國日後可能會藉着協議與基本法有所抵觸的理由，單方面不顧協議，英國仍否冒這個險去簽訂協議呢？」及「英國國會應否等到獲悉基本法的詳細條款後，才正式批准簽署協議」等。

評論認為，議員此舉實把中國的國內立法條件，作為外交協議的先決條件，在本質上，等于要英國干涉中國內政，在時間上，則要把協議的批准簽署推到幾年後，這決不能為包括香港同胞在內的中國人民所接受。

評論續就協議與基本法有所抵觸的謬題提出反駁，認為是對原則方針的詳細內容、基本法的充實和豐富，且基本法的制訂過程將經過兩上兩下，由全港居民主討論，包括兩局議員在內的各界人士，在贊成中國恢復行使香港主權的前提下，都可以發表意見，集思廣益，故更可以相信最後草案和符合港人意願，以為道會同協議抵觸，是全無根據的指摘。

此外，評論又說，賀維外相上月在香港的聲明已經指出「香港在一九九七年以後仍然由英國管治，是不切實際的想法」，而兩局議員的聲明，偏提出英國在九七年後「堅持保留若干程度地位」的問題，要把不切實際的想法借「若干程度」保留下來。

另兩家本港親中國報章文匯報及大公報，昨日均有刊載聲明全文及報導議員在機場發表的聲明內容，雖未就該份聲明發表評論，但在報導聲明內容時，卻以較為尖銳性的字眼，對聲明內容加以引述及略作評論。而大公報標題所用字眼，則較文匯報為尖銳，指「兩局代表團昨赴英，發表不合時宜聲明」。（東）

姬鵬飛對日本前首相說
解決香港前途問題 肯定會受國際認同

（特訊）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨日繼續在日本訪問的行程，他強調解決香港問題上肯定會受到國際的認同。

姬鵬飛昨日與日本前首相田中角榮舉行了九十分鐘的會面，他並感謝田中任內對中日友好關係大力推行。田中角榮引述姬鵬對他說，中國肯定在解決香港前途問題上，會順從香港人的意願，並會獲得國際的認同。

姬氏於星期二到達日本，進行十天的訪問，他是應日本外相安倍晉太郎的邀請。（俊）

港督認為國會辯論香港前途
顯示英國政府 瞭解港人憂慮
對兩局議員之聲明不願置評

（特訊）港督尤德爵士強調，英國國會下星期辯論香港前途問題，將會充份顯示英國政府完全瞭解港人對前途問題的憂慮。

港督於昨晚自北京飛返香港後，在機場向記者表示，他將不會出席國會對香港前途的辯論，但他將會盡早取得一份辯論會紀錄，以便能作仔細研究。

就行政立法兩局非官守議員所作出的聲明，尤德爵士拒絕作任何評論，他表示在北京時亦會有新聞界詢問他有關反應。他強調這是行政及立法兩局非官守議員的聲明，而這當然是應由行政及立法兩局非官守議員，而非他來作評論。

港督認為，這份聲明是用作反映香港人會向他們表達之憂慮，而絕不是對英國及中國政府就香港前途問題需要達成協議方面有任何懷疑。

港督說，他今次稍為提前返港。是由於他將於明日上路程前往倫敦，而在今日的班機要下午才能抵港，這將不能給予他足夠的時間作準備啟程前往倫敦。

港督將離港約兩週，他在倫敦期間，將拜訪英國外交及聯邦事務部，「但他表示將不會花全部時間在那裏，因他期望能稍事休息。港督將會及時返港再赴北京參加於本月三十日及三十一日舉行的第十五輪會談。

他預期該等討論將正如以往一樣有系統。

港督抵達機場時受到布政司夏鼎基爵士迎迓。（佳）

香港報業公會主辦八三年度
最佳記者比賽揭曉
快報曾惠燕當選為當年最佳記者 華僑日報李龍生最佳一般性記者

（新亞社訊）香港報業公會主辦一九八三年度最佳新聞從業員比賽優勝者經於昨（十）日揭曉，並將於六月舉行頒獎。

中文組比賽評判鄭為和博士，梁偉賢博士，余也魯教授，陳錫餘教授及張同教授等從各會員報章推薦參賽稿件中選出快報曾惠燕小姐為當年最佳記者。

中文組得獎名單如下：

當年最佳記者：曾惠燕——快報
最佳一般性新聞記者：李龍生——華僑日報
最佳經濟新聞記者：黃國良——工商日報
最佳體育新聞記者：熊麗萍——工商日報
最佳特寫作者：曾惠燕——快報
最佳一般性新聞寫作：曾惠燕——快報
最佳經濟新聞寫作：林永基——工商日報
最佳體育新聞寫作：袁夏明——工商晚報
最佳特寫：黃靜儀——星島晚報

英文組獲獎名單如下：

當年最佳記者：MATT MILLER——亞洲華爾街日報
最佳一般性新聞記者：OPHELIA SUEN——南華早報
最佳經濟新聞記者：PETER GUMBLETON——虎報
最佳體育新聞記者：OPHELIA SUEN——南華早報
最佳特寫作者：E. S. BROWNING——亞洲華爾街日報
最佳一般性新聞寫作：VAUDINE ENGLAND——南華早報
最佳體育新聞寫作：LI WAI KIT——南華早報
最佳經濟新聞寫作：MATT MILLER——亞洲華爾街日報
最佳特寫：NICOLA PARKINSON——南華早報

兩局議員赴英爭取國會議員支持
中英協議必須堅持 詳載九七年後安排
英文遠東經濟評論專文有此報導

（特訊）昨日出版的英文遠東經濟評論，其中一篇文章指出，行政立法兩局非官守議員代表團今次前往倫敦，是為了爭取國會議員的支持，希望英國政府堅持，要求將來中英所達成的協議，能夠詳細記載九七年後的安排。

文章又說，最近英外相賀維爵士到北京訪問時，並未能夠說服中國接納這一點。

該文章指出，中國堅持在九七年後，香港的安排，與英國無關，而香港是應該接受中國所作出的承諾。

該篇由兩名記者所寫的文章又說，英外相曾經試圖取得日本的協助作為中間人，但失敗了，而由於中國立場強硬，英國率先改變態度，找一個順利的門徑來解決。

尚有港聞刊在二張二頁

小評

協議日近憂慮更甚

香港前途中英會談，種種跡象顯示已進入密鑼緊鼓階段。這邊廂，在北京舉行的第十四輪會談剛在昨天結束，第十五輪會談又定本月底重開。而那邊廂的英國國會，亦將在下週三進行辯論。看情勢，九月公布協議草案確有可能。

本來協議草案愈早公布，有利於澄清暗晦，對香港愈是有利，但事實顯示，香港市民最近的憂慮不但不比幾個月前減輕，反而比幾個月前更甚。

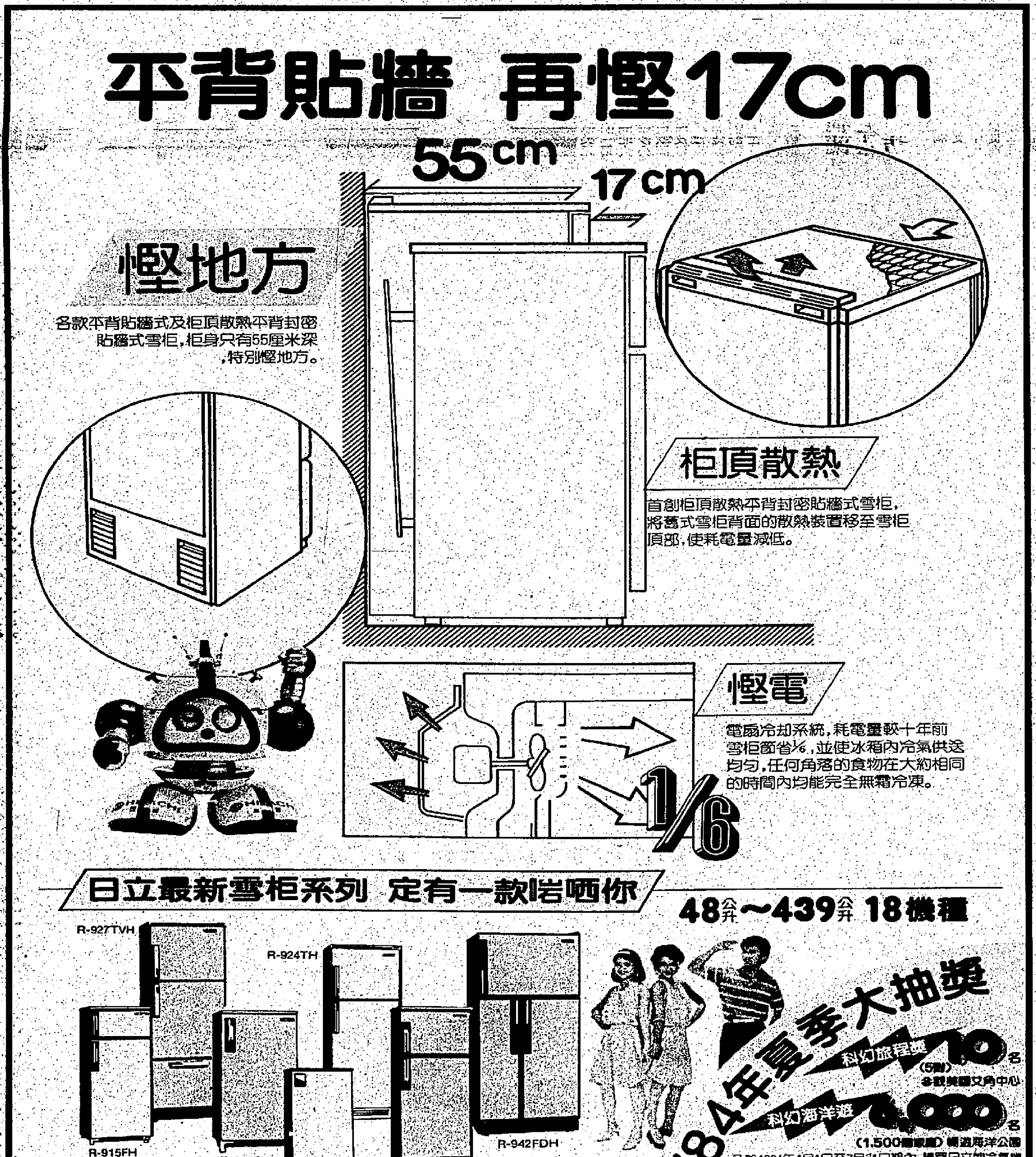
行政立法兩局非官守議員赴英，出席國會旁聽辯論香港前途，離港前發表聲明，要求英國國會必需在獲悉香港基本法的詳細條款後才簽署中英協議，可說得是正確表達了港人近日的憂慮。

國會辯論並非港人意見

英國國會辯論香港前途問題，國會的議員是英國人，他們所代表的是英國人的民意，他們對香港人的憂慮絕不可能如同香港人之切身感受。他們認為可以接受的協議，未必就為香港市民所願意接受。

因此我們認為在中英達成協議日期愈近之時，香港市民愈應努力爭取自己的利益——事前獲知協議的內容，在由英國國會辯論之外，更應事前廣徵港人意見。

英首相戴卓爾夫人曾經一再重申協議必須為中英港三方面都能接受的承諾，在沒有徵詢港人意見之前，幸勿忽略港人意見。



本港新聞

九七後港人可否獲英護照 須英國會決定

一位御用大律師說理論上可行

英聯邦接納香港英屬公民移居 英議員羅拔遜說會並非不可能

（特訊）九七年後，英國是否繼續發給屬土公民護照給香港人，須由國會決定，但可能性不高。

本港一位御用大律師指出：九七年之後，香港可否獲得英國發給與屬土公民同性質的護照，要視乎國會決定。

他說：根據其他英屬地方，如福島、菲濟群島……等，都與香港一樣，獲得發給屬土公民護照。香港在九七之後，理論上是可以獲得繼續發給屬土公民護照，但仍要視乎國會決定。

如果英國同意在九七之後，繼續發給屬土公民護照，相信可以令香港與英國維持某種聯繫，藉以保證中、英協約的履行。

香港持有英屬土公民護照人士移居問題，港大亞洲研究中心研究員金思愷說，技術上是十分困難。

但他透露：英國工黨議員兼香港事務發言人羅拔遜訪港時曾對他們說過，假定英國組織起所有英國聯邦國家，共同承担，把香港英屬人士好好分配，相信並非不可行。故兩局這想法並非單單他們想過，亦曾就此等事進行構思。

政治評論家施祖賢認為兩局議員的聲明，大致上可以反映到港人意願，聲明內的建議，多是港人希望達到的。

他又說：聲明中提到一個問題，是持有屬土公民護照的港人，可否有權移居英國？這是不實際的問題，因為英國較早時，已有了安排，所以，才將國籍法修改，將港人的英國護照改為屬土公民護照；另外，加上英國失業人數很多，試問怎能將香港二百多萬香港屬土公民，移居英國。

大部份人士對移民要求不表樂觀

盼英協助移民 想法不切實際

浦炳榮籲港人不應有移居念頭

市政局議員浦炳榮認為，倘若香港英籍居民要求移民，英國政府是有道義上的責任考慮到這種情況。但他希望香港市民不應有這樣的念頭。對前途毋須過於担心和恐懼。

中大政治行政系講師黃錦就說，「除非能使英國改變其移民法制，香港人才能在法律上取得保障，然而，這可能性不大」。

不過，黃錦就認為英國政府對香港須有一定承諾和責任，或至少協助香港人離開香港。

匯點副主席楊森說，假若議員真的為市民爭取定居英國的權利，為何不在這十三年內協助香港繼續平穩安步及趨向民主化。

「事實上，二百多萬名持英國護照的香港居民，亦不是全部可到英國定居。」

油蔴地民選區議員陳偉宏說，兩局議員在聲明中，要求英國政府應否與其他國家商討，為港人安排移民，根本是一種不切實際的想法。（般）

展覽中心商厦 可望年底動工

（港訊）歐洲、日本及美國的許多機構，對於在香港發展一個世界第一流水準的展覽中心的綜合性商厦（內附設六百至八百個房間之酒店）均表示極大的興趣。香港貿易發展局已進行一連串的研究工作，並且相信這一項工程在財政方面是可行的。貿易發展局目前仍在繼續與上述的機構接洽中，並期望興建工程在一九八四年底可以動工。

范徐麗泰說移民要求實欲港人安心留港

若英保障移民權利 可免港人急於離去

專上學聯遞交意見書表示不滿議員聲明

蘇國榮說議員繼續聽取民意再發表聲明

（特訊）立法局非官守議員范徐麗泰昨午向專上學生聯合九位代表解釋兩局議員前晚所發表的前途聲明時強調，兩局議員是希望藉此謀求獲得英政府承担道義上的責任，藉以安定港人移居海外的意念。

她並謂，該份聲明是由兩局議員多方搜集港人意願所草擬出來的，故非閉門造車的成果，而該份聲明相信亦非兩局議員最後的一份前途立場書。

兩位立法局非官守議員蘇國榮及范徐麗泰，昨午在行政及立法兩局非官守議員辦事處接見九位香港專上學生聯會代表，聆聽代表對兩局議員前途立場書的意見。

會議于下午四時四十五分正式召開，較原訂時間延誤十五分。會上，代表將一份意見書遞交兩局議員，由蘇國榮議員代表接受。

該兩位議員亦在會中向代表解釋立場書並沒有鼓勵港人移民英國的意向，范議員指出，相反地，若港人在有選擇移居英國的權利時，則他們便會不急切地離開香港，那他們最少仍能對目前本港的安定與繁榮，作出貢獻。

但她強調，若當日後影響移民的客觀因素消除後，原有移民打算的港人，亦會因此而安定下來，這不是已能達致兩局議員向英國政府提出該項要求的成果。

畢竟，她語帶感情地說，香港絕大多數居民並不願意離開香港的，而事實上，許多居民在外地取得居留權後，仍會重回香港生活及工作。

香港專上學生聯會昨日遞交兩局議員的意見書，是該會獲悉兩局議員的立場書內容後，於昨日召開臨時會議時議決草擬，內容是就議員的立場書提出五項意見，其中一項便是批評兩局議員鼓吹港人移居英國。

此外，意見書對立場書並沒有提到政制民主化及市民的積極參與的問題，感到驚奇和失望。

蘇國榮議員在會中就此作出解釋說，政府將在短期內，提出有關政制改革的建議，故兩局議員在現階段暫不會就此提出有關的意見。

蘇議員續稱，兩局議員對代議政制的發展表示歡迎，亦期望能聽取市民的意見，但認為政制的改革，必需是循序漸進，切合香港的實際環境及配合繁榮與安定的目標。

意見書對立場書於議員離港赴英的最後一刻才發表，表示遺憾，蘇議員表示，這是希望能儘可能將所有搜集得來的意見，納入意見書內，向英國政府反映。

他強調，議員是完全同意先行將立場書的初稿公開，待諮詢港人的意見後才定稿的做法。但基於客觀因素所影響，故今次暫不能這樣做。

但他表示，這並非議員最後的一份立場書，故歡迎市民能繼續就立場書發表意見，而議員亦會繼續徵詢市民對前途的睇法。

此外，意見書對議員要求英國國會議員需在獲悉香港基本法的內容後，才正式簽署協議的說法，不表認同，認為一份內容詳盡的基本法，是不能在一年半載內完成制訂過程，這無異是香港人抵受該段被拖延的壓力。（東）

劉迺強返港表示中國贊成匯點建議

香港維持現狀 高度自治民主

中國將制定基本法各方宜發表意見

（特訊）匯點主席劉迺強昨午從北京回港後表示，與其會晤過的中國官員均贊成匯點所草擬的香港基本法建議書中四大原則，此為香港可享有高度自治權、民主及維持現狀延續性。

匯點六名成員於上星期五攜同一件草擬了四個月的基本法建議書往北京，呈交予中國官員研究。其中建議的內容是希望中國修改憲法，列明香港有高度自治權，以及香港可擁有制定行政制度的權利。

六名代表在北京逗留了七天，先後會見了中國國務院港澳辦公室秘書長魯平，以及中國社會科學院法學研究所副所長吳建璠。他們並就匯點所提出的基本法作詳細討論。

匯點主席劉迺強表示：中國官員基本上同意匯點所提出的基本法建議，並對其中四大原則：民族主義、民主、延續性及自治權均表示滿意。但細節上仍望得到匯點的意見。然而我們強調匯點只是一家之言，希望各方面的意見能得到表達。而中國現時仍準備着基本法的制定，故現階段是適宜多方面發表意見。

匯點草擬的基本法建議書共有五章，主要包括有特別行政區的機構，分市議會，市政府及法院。市政府的署長是由市議會選舉，或由香港公民普選所產生，亦是人大常委會的代表，市議會的過半數議員是由香港公民選舉產生。另外，特別行政區的政府可自由聘用任何香港公民或非香港公民為公務員。

各界認為基本法列入協議將有困難

盼基本法基本原則 列入香港前途協議

（特訊）本港各界人士認為，若能將香港未來的基本法，列入前途談判最後所達成的協議內，相信定能增強港人信心及緩熄港人對前景的憂慮。

不過，彼等補充說，基本法乃屬中國的內政問題，而草擬基本法的時間亦會較長，故在實行時，將會有困難。

因此，彼等建議可將基本法的基本原則，列入協議內容，相信這會較為可行，而港人亦可同樣地獲得雙重保障。

港大學亞洲研究中心研究員金思愷認為，兩局議員要求英國會需獲悉香港未來的基本法後，才簽訂有關前途協議的問題，與賀維外相在港聲明的出入不大，但今次是比較詳細，要求英國把更具體的問題要中國提出，寫下來，當然並非一定做，但對香港人是較為有利。

他說，賀維爵士曾強調協議是國際承認的，多少都有些約束力，如果內容包括了基本能的主要綱領，肯定有良好的作用。

油蔴地民選區議員陳偉宏表示；兩局議員要求在基本法成立後，才正式簽協議，對於增強市民信心有很大幫助，而目前的信心不足是可以理解的。

他謂；制訂基本法及簽訂協議，主要目的都是為香港保持安定繁榮，所以內容越詳細，便更具功效。

而英國國會辯論香港前途問題，陳偉宏認為：對於制訂基本法和協議，可起着一定作用，一位不願透露姓名的御用大律師則認為，協議列入基本法的建議，是絕對不能勉強中國政府，因此舉是涉及中國的內政問題，這就等于中國不能要求英國國會訂出一套憲法，如何治理香港這十三年的過渡時期一樣。

他最後強調，若中國政府真能希望加強港人信心的話，則將協議列入基本法內，實在是一個可行的辦法。

不過，雜誌社總編輯李怡則認為，兩局議員爭取未來的中英協議，必需包括基本法的內容，相信中國是不會同意的。

中大學生會會長冼偉生表示，學生會的立場大致上與學聯昨日發表的「香港前途立場書」表示一相若。而該立場書表示中英協議應包括基本法，及，而基本法應由香港市民參與、草擬、討論及決定。

立法局非官守議員蘇國榮代表接受由學聯副主席梁就茂遞交的一份學聯意見書。（本報記者攝）

政協廿五位港澳區委員 北上出席政治協商會議

吳多泰表示將就香港前途發表意見

羅桂祥說議員聲明未必可代表民意

（特訊）中國政協委員會二十五位港澳區委員，昨午前往北京，出席第六屆第二次政治協商會議；委員吳多泰表示，他將在會議上就香港前途多項問題發表意見。

吳多泰說，希望能早日訓練市民熟識及執行香港的未來政制；他說此行會反映港人目前的意願，如港人治港及高度自治等，此外，亦會就補償地價，維持港幣現有地位等問題發表意見。

委員之一的羅桂祥指出，前赴倫敦的兩局議員代表團未必可以代表市民意見，他說，該兩局議員代表團所反映的意見，是經「魔術鏡過」一照。

昨日出發往北京的一批政協委員共有廿五人，他們表示仍未知悉大會議程，但一定會參加港澳小組的會議。

昨日出發的政協委員有：羅桂祥，馬蒙，霍英東，吳多泰，蔡章閣，朱鶴皋，陳丕士，翟暖暉，蔡演雄，邱成章，李萍倩，李俠文，王衡，黃祖芬，吳炳昌，司徒輝，陳復禮，賈桂藩，許東亮，黃克立，梁披雲，陳煥璋，黃啓鐸，孫城增，牟潤蓀。

還有第二批政協委員將於今日出發。

據稱，這次全國政協會議將召開十五至二十天。

另外，參加全國人大的香港委員將於明日啓程往北京。（禮）

英工黨香港事務發言人羅拔遜表示

九七後香港怎轉變 應由港人自己決定

對民主促進團說英議員關注港轉變

（本報駐倫敦記者長途電話）英國工黨香港事務發言人表示：九七年以後香港如何轉變，應該由香港人自己決定。

由陳立僑等人組成的「民主促進團」在過去兩日來會見了三位保守黨與及二位工黨的國會議員。

英工黨香港事務發言人羅拔遜接受香港新聞界訪問時表示，九七年以後，香港一定有轉變，至於怎樣轉變，國會議員亦十分關注，因為這些改變直接影響香港將來變成一個怎樣的社會。

他說，香港變動，受影響的主要是香港人，如何轉變和如何推行民主，應該由香港人自己決定。

羅拔遜又指出，下週的英國國會辯論，是有關香港前途的第一次辯論，不會是最後一次。

據他所知，香港人對外相賀維爵士在港發表的聲明，大致上反應都頗佳，雖然有些人感覺好像被出賣了，但事實上，英國政府同國會及英方談判代表團正在盡力爭求一個香港人可以接納的協議。

另外，民主促進團亦與英國保守黨議員白禮仁舉行座談。白禮仁表示香港人應該儘量多些參與管理自己的事務，為九七年交回主權給中國作好準備。

香港民主促進團下週二原定計劃會見前港府政治顧問，現時聯邦及外交事務部副次官魏德巍，但昨日臨時更改，會見更高職位的外交次官雷斯。

昨午該團人仕在英國皇家協會，就香港九七問題與有關人士舉行座談，參加者包括國會議員，外交部官員，及教會人士等。

其中有人問到假如中國九七年將收回香港是否會影響香港經濟繁榮的。又問該團人士為什麽沒商界代表，因為商業是香港民主化發展的主幹。

民主團今日會前往東方研究學院與當地學者交換意見。下週一（十四日），下午二時他們將往倫敦唐人街華人社區中心與華僑及留學生會面。

同時由於有消息指出香港問題將會在十六日的國會中辯論，他們需要參加旁聽，故回港行程極可能要延後。

南區區會前途小組 支持兩局議員聲明

強調基本法須將協議內容全部收錄

英國應確切承担在港出生公民移居

（特訊）南區區議會轄下香港前途工作小組，就兩局非官守議員前日所發表之聲明，昨晚特召開緊急會議，並作出下列反映意見。

（一）對聲明之內容表示支持。

（二）尤其是對聲明中，有關憂慮第一及二點極表認同。工作小組更強調將來之基本法，必須將協議內容原原本本，不折不扣，全部收錄；或將協議作為基本法之附錄，保證執行。

（三）對所提出憂慮之第六點，有關維護英國屬土公民之權益，工作小組以為英國不但在道義上，而且在責任上要確切承担在香港出生之英國屬土公民，於有需要時，順利安排移民英國或其他英聯邦國家。（輝）

中大政治行政系講師李南雄稱：議員提出的問題屬假設性，如果能提供一些較實際的建議，則可更為具體，亦可減少一般人的疑慮，但無論如何，議員發表的聲明多少可以反映港人的顧慮。

港大地理系講師薛恩旋謂，香港主權問題既定，市民便應該爭取如何管治香港，而不應硬拖着英國繼續管治。

港大學生會外務副會長何綽越，認為議員發表的聲明只屬其本身的立場，亦只能反映部份市民的意見，而且，聲明中亦沒有提及改制民主化，使人遺憾。

大坑東邨巴士站 明日起劃為禁區

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（五月十二日）上午十時起，大坑東邨巴士總站將劃為禁區。

除專利巴士及經運輸署書面特許者外，其他機動車輛一律禁止駛入該巴士總站。（般）

九七後英在港設領事館 對保證遵守協議作用微

鄒偉雄贊同協議列入基本法

要求英安排移民實強人所難

（特訊）市政局議員鄒偉雄認為，兩局議員就前途問題所發表的立場書，基本上是可以反映出一般市民對前途的憂慮及對未來信心不足的情形。

但對于聲明要求英國會需獲悉香港基本法的內容後，才簽訂中英所達成的協議問題，他表示，實行將會有困難，因基本法最少亦需數年的時間，才能擬就。

因此，他建議可將基本法的一些基本原則，列入協議內，相信這會較為可行。

但他個人對協議內容，能成為基本法的一部份，表示贊同，因這將可進一步保障協議能得以履行。

較早時，有消息傳出，英國在九七年後，可在港設立領事館，保持若干程度的聯繫，鄒議員認為，這是可行的，但若希望能藉此進一步保證協議的履行，則作用不大。

他解釋稱，屆時英國在港所設的領事館，從法律觀點而言，只能具有外交作用，是絕對不能干預香港的內政。

此外，他又認為，若要求英國政府安排不願居港人士移居英國或其他國家，此乃強人所難，因英國已於年前實施新國籍法，明確規定持英國屬土公民護照的人士，不得自由出入英國及在英國居留。（般）

三洋

……長期擁愛

……王齊賞奧運

奧運錄影首選

新款VTC 5150

特價只售

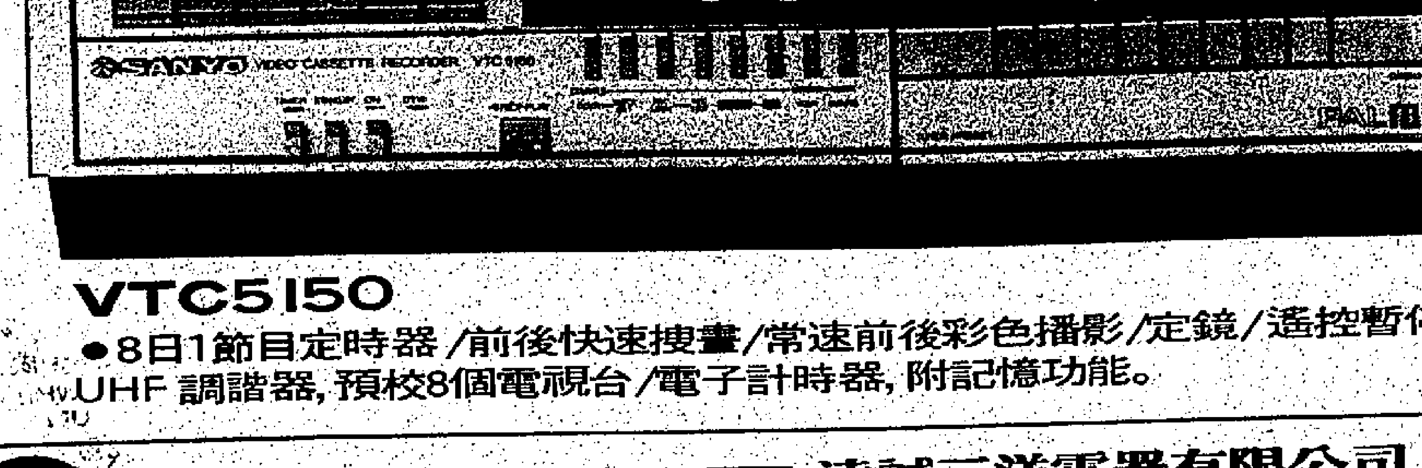
HK$2,150.

欲購從速，售完即止。

SANYO

1984年洛杉磯奧運會

指定三洋為正式錄影產品



VTC5150

●8日1節目定時器/前後快速搜畫/常速前後彩色播影/定鏡/遙控暫停

UHF調諧器，預校8個電視台/電子計時器，附記憶功能。

SANYO 達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151

母親節日表親心　海景為您巧安排

一九八四年五月十三日（星期日）

蓬萊扒房（一樓）

The Belvedere

母親節爵士香檳自助午餐

成人每位收費一佰六十元，包括香檳酒一杯。

小童收費八十元，駐酒店樂隊彈奏爵士音樂。

時間：由上午十一時半至下午二時半

精美羅曼蒂克晚餐

每客收費一佰四十元

＊女仕們每位可獲母親節禮物乙份。

海景咖啡廊（閣樓）

Cafe Rendezvous

母親節自助午餐

成人收費九十元，小童收費五十元。

時間：由中午十二時至下午三時

母親節自助晚餐

成人收費九十元，小童收費五十元。

時間：由晚上七時至十時

海風餐廳（第二層地庫）

The Mistral

豐富母親節中式自助午餐

成人每位收費七十元，小童收費五十元。

＊女仕們每位可獲贈鮮花一束。

時間：由中午十二時至下午三時

＊以上各餐廳扒房均設加一服務費。

訂座電話：蓬萊扒房：內線2738

海風餐廳：內線2995

海景咖啡廊：內線2692

海景假日酒店

九龍尖沙咀東部麼地道七十號

電話：三・七二一五一六一

本港新聞

目前有十四個外籍高級官員 消防署配合公僕本地化 十年後高職全華人担任

（特訊）消防署長何萬勝表示：消防署內高級職位十年後會由華人担任，以配合公務員本地化。

何萬勝前日出席維多利亞獅子會例會後稱：他相信十年後消防署的高級職位會由華人担任，包括華人出任署長，目前消防署有十四個外籍高級官員。

何氏解釋：任用本地人員是消防署一個大目標，故在六八年時已在新界八鄉成立一間消防訓練學校。

另一方面，消防署亦提升頗多員佐級人員為官員，現已有一百多名消防員獲提升出任消防官職位。

在會上，何萬勝簡略地介紹消防署的發展。在一九五八年，本港消防署只有八百名職員和消防員，和二十間的消防局。在需求的增加下，此服務二十七年後已遞升為六千名的職員和消防員，四十九間消防局和十五輛廿四小時服務的救護車。

至於服務需求方面，五八年時只有一千二百宗的火警，一百三十五宗的非火警服務。而救護車的出動為四萬二千次。直到八二年，數字上升為火警一萬二千七百宗，非火警的特列服務為八千五百宗，救護車出動為二十七萬六千宗。

在工作範圍方面，除一般火警的工作外，非火警的特別服務也是甚為繁複，大約分為二十種，普遍的有交通意外的救傷工作，拯救被困於電梯內的人，甚至動物造成的問題，也可能需要出動到消防人員去幫忙，這主要因為消防局有特別的設備可以幫助解決各方面的意外和困難。

消防署為提高消防員的服務水準，以應付日益繁重的工作，亦有安排一些訓練課程讓消防人員和救護人員進修。

消防員的積極工作是有目共睹，自一九六一年，約有三千名消防員因公受傷，另九名消防員因公殉職。（娟）

紅棉路茶具文物館 展出宜興紫砂茶具

（港訊）位於紅棉路茶具文物館將舉行一次宜興紫砂茶具展覽。

展出品全部來自前市政局議員羅桂祥博士的珍貴收藏，大約有二百餘件宜興陶器；其中包括茶具、瓶以及裝飾物等。

茶具文物館對香港文化生活的貢獻很大，自本年初開幕以來，吸引約三萬人前往參觀。

代理港督夏鼎基爵士參觀一羣小學教師在語文訓練研習室的上課情形。陪同夏鼎基爵士為英國文化協會駐港代表司徒賢（在其左方）及兩位教學輔導主任。

代理港督訪問英國文化協會 連串活動慶祝五十週年

（港訊）代理港督夏鼎基爵士昨午前往灣仔，訪問英國文化協會。該會駐港代表司徒賢歡迎夏鼎基爵士蒞臨，並為他介紹該會的工作。

夏鼎基爵士又與該會的英語教育主任范維恩，行政總監李樹泰和校監白安德會面。

英國文化協會於一九四八年在港設立辦事處，目的是通過文化，教育和技術上之合作，促進各界對英國的瞭解和認識。

一九七六年該會設立一所小規模的英國語文學院，其後發展迅速，去年學生人數達八千六百名。

除舉辦英國電影週外，協會又贊助文藝表演團體來港演出，如英國皇家芭蕾舞團和倫敦交響樂團等。

夏鼎基爵士亦獲悉英國文化協會為教育署的中、小學教師提供語文進修課程。此外，多個政府部門和私人機構的人員，亦有參加協會舉辦的其他訓練課程。

在巡視時，夏鼎基爵士與二十多名正參加語文訓練班的小學教師見面。

隨後，他又參觀該會極受歡迎的圖書館，以及電腦輔助學習英語課室、資料部和視聽教材製作部。

該會負責人告知夏鼎基爵士，今年為英國文化協會五十週年紀念，由五月開始，一連串慶祝節目會在英國舉行，英女皇為該會贊助人，她會親臨英國文化協會倫敦總部訪問。

香港方面，英國文化協會亦舉行多項慶祝活動，其中之一為贊助香港管弦樂團在六月舉行演奏會。

路邊沙龍 「球迷」向隅

——圖・文・郭立——

倘若購票擠逼是新聞，則「訂場」冷清當然也是新聞。

這是銅鑼灣維多利亞公園，各類公用球場的預訂處，這「處」，有過一個時期訂位擠擁非凡，亦會出現過熱心球迷在東方尚未魚肚白即排黑排龍訂位。現在夏天又到，這冷清的現象並非青少年大減訂場玩球興趣，而是場地早被定貨一空，這三人「條氣唔順」，希望找出「漏網之場」執一次死雞而已。

北九龍獅子會 選出八四年度理事會

（特訊）北九龍獅子會昨日假國賓酒店舉行例會，會長劉啓熾主持。三〇三區總監畢禹微蒞會訪問，為新會員范振強主持入會儀式。

會長劉啓熾宣佈選舉八四——八五年度理事會：會長：邱一尚。上屆會長：劉啓熾。副會長：周漢堅、謝炎培、陳勝。秘書：鄂永華。司庫任桓祜。總務鄧柱熙。糾察范振強。理事：梁文普、李子文、楊國榮、朱國基、羅楚文、黃松發、蔡善鏢、黃仕霖、周偉滄、胡國豪。（宇）

北九龍獅子會八四——八五年度理事與區總監畢禹微合照。（本報攝）

凱悅極星夜總會「競技之夜」，啤酒競飲的參加者，爭持得十分激烈。

工業原料商會宴賀副會長許賢瑛獲勳，會長何文聰（右）致送紀念品，左為副會長鄧兆富。（本報攝）

工業原料商會董事 宴賀許賢瑛獲勳銜

（特訊）工業原料商會同人，昨晚在會宴賀副會長許賢瑛榮獲英女皇頒賜M·B·E·勳銜。與會有董事：

副范麗亮、何文聰、鄧兆富、曾澄威、郭榮活、黃文強、孔棠、譚湖、蕭池勝、岑作泉、梁浩華、阮光儀、黎伍、林紹煜、孔森、范艷舞、許賢瑋暨會員數十人。

由會長何文聰致詞，稱：許副會熱心服務社會，出錢出力，對本會貢獻良多，各項事務親力親為，許氏服務社團甚多，歷任九龍樂善堂主席，九龍城區街坊會理事長，政府委為區議員，兒童法庭審判顧問，巡理府審判顧問，今獲勳銜，同人與有榮焉。

許賢瑛致謝詞稱：各位盛意拳拳，設宴聯歡，衷心致謝。本人蒙政委任區議員及社區各職，社會人士之愛護與匡扶，今後惟有竭盡棉力，獻身為社會服務。

禮成歡宴，場面熱鬧。（奕）

極星夜總會辦 競技之夜 競飲啤酒

（港訊）從凱悅極星夜總會競技之夜的熱鬧，便可見香港男仕們對富娛樂性的競賽活動，確是十分擁護。

繼星期三晚的「女仕之夜」受到歡迎後，極星夜總會收到不少男仕們的意見，認為此舉是略為忽視了夜總會的男賓客。凱悅酒店於是從善如流，從五月三日起，一連五個星期四，每晚舉行，專為男仕而設的「競技之夜」，項目包括拗手瓜大賽，飛鏢大賽，和特別抽獎：等等。不過，從最近的啤酒競飲中，可知女仕們對「競技之夜」也是極為捧場，紛紛落力為她們的男伴打氣。

「競技之夜」是由生力「盧雲堡啤酒」聯合贊助。

順德聯誼總會，順德商會，聯合歡宴邑彥任善團總理賓主合照。

順聯順商兩團體 聯合宴賀五邑彥

李葉慧璣，周鴻標，何昭明，梁安安，梁定邦榮任善團總理及市局議員

（特訊）順德聯誼總會，順德商會，同寅以邑彥李葉慧璣榮任保良局主席，周鴻標，何昭明，榮任保良局總理，梁定定，榮任博愛醫院總理，梁定邦委為市政局議員，服務社會，造福市民，敬賢與能，昨日下午八時在順聯會舉行聯合歡宴祝賀，與會主方兩會到有：何輝，黎時煖，何亨綿，梁慶維，李銳志，何竹平，園中力，黃振民，黎君煒，羅景養，游育德，陳芬，潘幼剛，何日東，楊勵賢，盧德光，何全，何煊銳，張志，梁安，梁偉明，何賜乾，超振邦，龍澄，馮家仁，張樹勳，何良，何漢應邦，陳荊鴻，游景璇，尤雲飛，羅智筌，李啓明，胡錦超，李君勉，胡雲飛，羅定邦，伍卓琪，楊日煊，翁鑑塑，岑浩，吳宗偉，蘇普祥，梁智姿，梁俊初，梁樹賢，葉昭，馮燊均。

八時歡宴，席間順聯主席何輝致賀詞稱：本港大善團，辦理善業保良局及博愛醫院，乃造福市民。本會歷向對於邑賢。出任善團總理，致力社會服務，與委任市政局議員，本人提名推介，引以為榮。

保良局主席李葉慧璣女士係傑出之女性，博學多才，美國密芝根大學建築系學士，香港註冊建築師，現任社會福利諮詢委會委員，華人永遠墳場管理委員會委員，香港老人福利會副主席，香港中文大學醫學院研究基金委員，曾任香港青年協會副主席，保良局總理及副主席。

保良局總理周鴻標先生，乃本會醫務部部長，兼胡少渠紀念小學校董，宅心慈厚，服務桑梓與社會。素具熱誠，對本會會務貢獻良多，周先生，長袖善舞，任各社團要職之多不可勝算，深受本會同人敬佩。

保良局總理何昭明先生，乃本會會董，加拿大大學畢業，有成建築公司經理、展翔有限公司董事長，偉昭機器工程公司東主，工安保險公司董事經理，澳門有成建築公司總經理。

博愛醫院總理梁定安先生，本會永遠名譽會董，執業牙醫科學士，美國密治亞大學牙科矯正科碩士、澳洲雪梨大學牙科學士會執行委員、香港大學牙科講師、香港牙醫學會委員、香港牙醫學會公共屋村委會主席，雪梨大學牙科香港同學會主席，並為美國領事館、港安醫院牙醫顧問。

梁定邦先生，本會永遠名譽會長兼會董，保執業西醫生，廣安船行董事長、旺角區議會議員，熱心社會服務，參與醫務輔助工作，備受當局之嘉許，今次奉女皇頒授榮譽獎章，對社會建樹良多。五位三邑賢達在事業方面成功之外，更加熱心社會服務，可嘉可賀。

李葉慧璣，周鴻標、何昭明，梁定安、梁定邦致詞謝選。歡宴氣氛熱烈。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落現將資料提供如後：

（一）尋陳賢庚，又名陳舒，男，年六十六，廣東新會人，曾於華僑美術學院工作。前居於九龍園藝街五號。父名陳詢初。（RHK 一三六八九）

（二）尋戴元助，年五十六，雲南通海縣人，四九年時通訊處為香港銅鑼灣擺頓台郭克頤先生轉。父名戴春濤，母名沈蘭仙。（RHK 一四七四一）

（三）尋黃棠輝，又名黃燊，男，年七十，廣東茂名人，五〇年時居於九龍旺角花園街一四五號。父名黃正森，女名黃亞銀，子名黃志強。（RHK 一四八〇九）

（四）尋高偉國，又名高蒲村，男，年六十四，湖南益陽縣人，曾任國民黨七十三軍連長。父名高運吾，母名劉春秀。（RHK 一四八五一）

（五）尋吳春達，女，年六十九，於五十年來港。父名吳賢名，母名謝銀好。（RHK 一四八五七）

（六）尋翟湖山，男，年六十五，江蘇鹽城人，業商人。父名翟元義，弟名翟雪山，年五十一。（RHK 一四八六五）

（七）尋郭德彪，男，年五十二，前居於香港筲箕灣。父親曾從事算命、占卜及寫信等工作。弟名郭德森。（RHK 一四八六一）

（八）尋王久甚，男，年七十餘歲，天津人，業商人，妻名吳秀英，年六十餘歲，子名王玉龍，年四十，玉林，年三十八。（RHK 一四八七七）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部。電話：五一二八二〇二一 內線四十六

德教保慶愛壇聯歡 第六屆理事會就職

德教保慶愛壇，本月八日下午六時，在壇所舉行第六屆理事就職禮，欣逢太子千歲誕，公演潮劇，與會有嘉賓及同門善信數百人。

理事長郭學文致詞稱：本壇為慈善機構，十多年來，提倡十德（孝，悌，忠，信，智，仁，禮，義，廉，恥），感化人心，對於救災恤難，無分彼此，多屬工眼階級，心有餘而力不足，希望各界人士匡助，支持。本壇經常辦理贈醫施藥及施棺助殮工作，籌備組設「老人服務中心」。

觀塘政務處市區分處主任何權忠監警，觀塘警民關係主任鄺寶西總督察頒發選任書，市政局議員楊勵賢頒發紀念品，副理事長陳兆麟致謝詞，禮成歡宴。

第六屆理事會列：永遠會長：劉世仁。會長：顏錦河，馬漢坤，柯木森，鄭貞譽，鄭全。永遠閣長：陳味，副：李永江。永遠名譽理事長：劉明興。

理事長：郭學文，副：陳兆麟，魏偉新，黃潮平，韋成孝。總務：蔡益勝，陳修亮。財務：曾木榮，史明溪。組織：馬清松，王丁山。康樂：許深泉，林敬仲。交際：陳再科，陳惠強。文書：劉滑松，黃明。福利：倪錫元，周幼。醫務：陳鎮河，黃志成。婦女：周玉蓮，蕭巧玲。稽核：鄭秋城，陳順。理事：郭源清，鍾松江，吳茂成，周振松，林元崇。秘書：林超。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「心鎖」第二十回「大結局」，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「蜂雲」第三回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十五分，「探訪日記」，十七分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「愛的律言」第十七回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「時事大獎」。

七時，新聞簡報，「商業實務證書課程之管理學」第一講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，新聞簡報，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「摩登女的故事」第二輯。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。

十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「青春交响曲」。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「青春岩晒KEY」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「日本流行榜」，卅分，交通報告，繼續「日本流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「搖擺天地」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「鄰居」。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享：普通話節目之「陶醉半小時」，卅分，「文學花園」。

八時，新聞簡報，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「窗框外」。

九時，新聞簡報，交通報告，廿五分，「五聲五彩五分鐘」，卅分，新聞簡報，「詩意的人生」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音橋」。

十一時卅分，戲曲天地之超短波送笙歌：帝女花（龍劍笙、梅雪詩），漢苑杜鵑啼（任劍輝、梁素琴），評雪辯踪（文千歲、尹飛燕、新馬師曾、楚岫雲）。

一時，新聞簡報，「龍翔鳳舞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集集「皇家鋼琴考試講座」，四十五分，「認識作曲家」。

四時，新聞簡報，民間故事之「御貓揚威耀武樓」第二回，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END

議員主動訪英 馮可立在英說 乃港政制進步

（倫敦電話）正在英國表達港人對香港前途意見的民主促進團團員之一的社區組織協會主任馮可立表示，兩局非官守議員是次主動前往英國反映港人意願，實乃本港政制中的一項大進步。

他認為，過去前往英國反映意見者，均是由港督率領行政局非官守議員與英國高層官員接觸，今次議員自主地到英國表達港人意見，亦顯示香港正走向民主化的政體。

清潔香港 人人有責

華僑日報讀者七海旅行團主辦 母親節歡樂環島遊 聯歡晚宴歡迎訂席

只參加晚宴鮑翅乳猪全體每桌千五元 影視紅星南紅抽獎歌星演唱節目豐富

華僑日報讀者七海旅行團，為慶祝即將來臨之「母親節」，特隆重舉辦「母親節歡樂環島遊」，自日前發表有關消息後，反應異常熱烈，來電查詢及報名訂位者紛至沓來，參加人數直綫上升，原定名額一百名，瞬即爆滿，現徇讀者要求，續增名額一百名，由於交通工具所限，決不再增名額，欲免向隅，敬請火速報名！

歡樂環島遊 行程八大項

五月十三日（星期日）將是一年一度舉世同慶的「母親節」，而華僑日報讀者七海旅行團所舉辦之「母親節歡樂環島遊」，亦於當日上午十時開始，行程包括八大項目：（一）乘豪華遊覽車環遊新界，參觀衞星城市新貌，（二）漫遊錦田上村公園戶外攝影，（三）參觀最新落成之碧濤原野俱樂部，（四）青山路石角攬勝，龍鼓灘賞黃香美景，（五）大埔新寶城酒樓進食豐富午點，（六）尖沙咀東部皇宮大酒樓乳猪全體鮑翅席敬慈母，（七）影視紅星主持幸運大抽獎，余仁生送出十大名貴獎品，（八）全場大派禮物，人人有份，皆大歡喜。

環島暢遊完畢，全體團友乘車折返九龍市區，抵達尖沙咀東部皇宮大酒樓，參加慶祝母親節豪華晚宴，以敬慈母。

皇宮大酒樓 鮑翅乳猪席

節豪華晚宴，是晚全部菜式，均由皇宮大酒樓精心設計安排，特為慶祝今年母親節而設，內容包括：（一）大紅乳猪全體，（二）雲腿菜胆燉鮑翅，（三）桃珠鮮蝦仁，（四）彩鳳結新巢，（五）甫魚鮮菇寀，（六）一品全家福，（七）香燒乳鴿，（八）玉樹麒麟班，（九）錦繡炒飯，（十）紅妝伊麵，（十一）香芒布甸等。

余仁生贊助 十大名貴獎

席間將舉行幸運大抽獎，是次幸運抽獎，由余仁生鼎力贊助，獎品包括：頭獎：價值萬元巨獎鑽石首飾手鈪耳環一套（謝瑞麟精品首飾），二獎：名廠HI—FI音响組合一套，三獎：全自動名廠洗衣機一部，四獎：名廠九立方呎雪櫃一個，五獎：廿吋NEC彩色電視機一架，六至十獎：各獎家庭電器用品一份。另有名貴獎品多份，包括：余仁生金牌白鳳丸，楊協成罐頭食品，先施公司敬母餅等，獎品豐富，人人均有中獎機會。

紅星任抽獎 歌唱齊助興

本報讀者七海旅行團天大面子，特別邀請到本港影視紅星南紅小姐担任主持幸運抽獎，及著名電視紅星夏春秋先生担任大會司儀，紅伶紅星，相得益彰，預料屆時當有一番盛況。

為增加聯歡晚宴歡樂氣氛起見，並設歌唱遊藝節目，由著名樂隊担任伴奏，有關費用，由皇宮大酒樓全部贊助。

此外，更由楊協成贊助全場七喜，玉泉百事可樂飲品，及派送韓國三養即食麵，羅拔臣啫喱粉，創興商場現金代用劵等，人人有份，永不落空。

只參加晚宴 定席宜趁早

為徇眾多讀者要求，特增設B組（只參加晚宴），晚上七時開始，除享受皇宮大酒樓鮑翅乳猪全體席外，並可參加幸運大抽獎，欣賞精彩歌唱餘興節目及獲贈豐富禮物，人手一份，永不落空。歡迎家庭訂席，闔府齊參加，每席僅收港幣一千五百元，享受一流，貴屬物超所值。

「母親節環島歡樂遊」，現已開始接受報名，優待讀者，每位只收港幣二百三十八元正，B組只參加晚宴，每桌僅收一千五百元，名額無多，額滿即止，詳情電詢：五一四一三〇八一（四綫），報名地址：香港中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈一八〇二室，七海旅運有限公司。

工人世界

普羅大眾戒烟成功 事在人為貴有決心

在戒烟後每天慳回烟錢十餘元

「我戒烟成功了，我是被嚇戒成功的」。在互委會當值的許漢，口沫橫飛的說：「戒烟之後，每天省掉十多元，你們睇睇！我不是比未戒烟之前胖了兼白了」。

「你沒有說錯，體胖臉白，確是事實；而且面色重紅潤左添。照理，你吸烟的日子不淺的啦，何以話戒就戒咁有決心呢」？坐在許漢右邊的彭平，關心地問。

「我不是說過嗎？是被嚇戒的」。許漢說：「大約是三個月之前的事了，一天中午我口咬烟捲，擬進入投注站投注。覺得有點不方便，順手將半截尚吸着的烟拋掉。距行不三步，突然有人向我打招呼——三個人品字形包圍住我，其中一個說：「這口烟是你扔的嗎」？我心知不妙，他們是為捉垃圾虫而來的。突然靈機一觸，穿過他們的包圍網，匆匆的走入投注站中。其時投注人多，鬧烘烘的，我閃身入內作投注，在人叢的掩護中逃過了大難。

經過一嚇，我決心戒烟了。事實上，多吸烟確是無益的，第一是耗財，第二吸烟一多，必有咳，要吐痰，第三扔烟稍不小心，隨地吐痰，隨時會觸雷——做垃圾虫，為了慳錢，健康，守法着想，我決心戒烟了，開始時相當辛苦。定下目標，早起時吸一支，早晚飯後各吸一支，其餘的時間，走路時不吸，搭大巴搭下層，自己約束自己。但心思思不免，確有點不習慣，其後習慣了，連一日三支，有時遞一根來請客，也立定決心婉拒。開始的一週內，便飲開水，多吃生菜。相識的朋友，都說：烟也戒掉。這不能不多得老友阿昌，他跟我打賭：「如戒烟三個月，甘輸二百元」。我和他握手：「一言為定，如我破戒，甘罰加雙（即四百元）」。并邀波比王做證人」，有了約誓，更加促進戒烟決心。此刻我不再吸烟了，一樣可以過日，再過幾天，我因守約，可以贏阿昌輸給我的二百元，大家拿去吃西餐了」。

事在人為戒烟貴有決心，觀此而益信。（啓光）

低薪員工渴望改善居住環境

對居屋有興趣惜無力分期付款

許多工友們都感覺到，當局放寬租管的建議，對應課差餉租值為三萬五千元或以上的「豪華樓宇」，將不受管制，這方面，對工友階層毫無關係，亦無影響；但對於放寬戰前樓宇租管及一向受租金管制的樓宇，因為住在戰前樓宇的舊樓，以及受租金管制每兩年可加租百分之卅的戰後樓宇租客，大都是受薪階級，由於無力置樓，只好租住下來。

工友們指出：戰前樓宇的居住環境多，數其相當惡劣，伙數眾多，其中所謂「一家八口一張床」的，並非過甚其詞，那自然由於經濟能力薄弱，實迫處此。至於戰後一般樓宇的住客，亦大都是白領階級，亦即一般所謂「夾心階層」，他們的收入並不多，有租住二、三百呎的小型單位，也有僅租住一廳一房或一個房間的，在租管制度下，其始每兩年加租幅度最高不超過百分之廿一；其後增至百分之三十，而現在放寬租管的建議，又再加至百分之四十五，無論是一家租住一個單位或分房租住，同樣受到影響。由於多年來，通貨膨脹，百物騰貴，一切費，水費，燃料等無一不加；而於放寬租管又一旦付諸實施後，租金作進一步的提高了。

一位住在私人樓宇的商行職員說，他兩夫婦和一雙兒女，四年前在九龍城租來一個約四百呎的單位，月租約二千元，經過兩次加租後，已近二千六百餘元，雖然他兩夫婦都有中級的收入，但租金支出的比數實在太高，已深感不勝負荷，可是，如今又將再度放寬租管，這是否意味着使加租壓力增加，間接促使他們置樓呢！

部份工友談到當局推出之居屋計劃時，認為樓價雖然比私人樓宇為廉，但起碼要十餘萬以至廿餘萬元。供樓會辦法雖然可取，但付出首期已大不易，何況日後供樓會的能力也不容易負担，故居住問題，一向成為工友階層最難解決的一端。（燦）

為提高粵菜視覺美感 酒樓茶室總工會 開設蔬菜雕刻班

免收費用十九開始上課

港九酒樓茶室總工會消息：該會有鑒於粵菜之製作新趨勢，在「色」「香」「味」方面，力求精研，以增強食慾；而在創新製作技術中，對於「色」的美感，更覺成為新潮流的風尚，現在許多酒家對各種菜式擺樣，均襯托的美化蔬菜花，使從視覺之美感，刺激食慾。

該會為適應潮流，提高各酒家廚房部職工蔬菜雕刻技術，特設「蔬菜雕刻研究班」，專人負責免費教授，並配合廚房部落場時間，利用工餘學習時間，經訂定辦法如下：

（一）每逢星期六上課一次，每次由下午三時至四時卅分。（二）自備工具及材料。（三）不收任何費用。（四）歡迎會員及工友參加。（五）學習六個月為期，學習期滿，成績優良者，給予證書（六）報名地點：九龍大埔道欄樹街卅三號二樓該會（即國都酒樓斜對面），電話：三一八〇七五二九。（七）報名手續，相片一張，領取學員證。（八）上課地點，香港灣仔軒尼詩道七十二號三樓D座會屬職業學校。（九）開課日期，五月十九日（星期六）。（燦）

本港新聞

華僑日報主辦兒童健康比賽
會場加設教育展覽 灌輸兒童保健常識
大埔初賽昨在熱鬧氣氛中完成

（特訊）由華僑日報主辦、醫務衛生處贊助的第十四屆兒童健康比賽初賽已經開始，昨天是大埔區賽事，假大元社區中心舉行。

比賽約於上午十時四十分開始，但十分鐘前小朋友已到場等候。雖然大部份兒童都透過就讀的幼稚園報名參加，有老師帶領。不過，昨天不少父母亦陪同子女出席，為現場增添不少熱鬧氣氛。

領回自己的參賽咭後，小朋友先列隊度高量重，看看體格是否與年齡配合。然後再拿針紙及出世紙與醫務衛生處的護士檢查。

離開前，每位小朋友都可以到美國美贊臣大藥廠的攤位試飲「安力富」奶粉及該廠送出的一份紀念品。

所有晉入複賽的的同學稍後將接獲通知。

是項比賽係為三歲至六歲之兒童而設，不分男女及國籍，均可報名參加。賽事分香港、九龍及新界區。

比賽期間，醫務衛生署中央健康教育組均在各比賽場地辦小型教育展覽，宣傳兒童保健常識。

學生可參加政府的學生保健委員會及多位註冊醫生聯合舉辦的「學童保健計劃」，這個計劃為小一至中三學生提供醫療服務，收費低廉。

另醫務衛生處又辦「學童牙醫保健計劃」，提供初步的牙科護理服務，由經嚴格訓練的牙科治療員為兒童定期檢驗牙齒、補牙、洗牙、脫牙及矯正牙型。此外，更提供護齒健康教育。

不過，對孩子來說「健康」不單只是沒有疾病，更包含歡愉、活潑和健康的成長。他們應活力充沛，熱愛學習，充滿信心，知道自己在被愛。

今日初賽續於元朗大會堂舉行。

圖示：華僑日報兒童健康比賽。小朋友於賽後試飲奶粉。（本報記者攝）

中大校外進修部　**報紙課程**　思想與行動（二）

會計觀念、原則及應用
報紙課程「思想與行動」之三十三
謝煥林會計師、香港會計師公會會員進修事務主任

1、會計的功用

為什麼我們要了解一個會計？因為我們要了解一個企業的過往業績，它的現在經濟狀況，及它未來的可能發展。會計的功用便是為我們提供這方面的資訊。根據這些資訊，一個投資者可以知道他的投資成果；一個準備投資者可以決定是否對這企業投資及如何投資；一個管理該企業的人員可以知道他的努力的成果（財務會計的功用），為什麼會有這樣的成果及如何在未來達致更佳成果（成本會計及管理會計的功用）。

2、會計的性質

很多人以為會計只是把一些經濟數據記錄及歸納起來，殊不知道只是簿記，不是會計。會計當然要先掌握記賬的技術，但還要懂得會計原理，從而設計適合那個企業的會計制度，懂得把會計數據如何作最有用的歸納，分析，及演譯。會計是一門理性學科，具有高度的分析性，甚至具有指導性的分析（例如管理會計的應用），幫助決策人員釐定方針。

為了取得上述的分析功能，會計人員要能把大量的經濟數據分類，匯總，縮減，聯系，編排，而製出有用的資訊。要掌握這門技術，會計人員必需採納一些觀念和原則，也就是會計觀念及會計原則。

不只是會計人員需要掌握會計觀念及會計原則，凡是用會計資訊的人也應當懂些會計觀念及原則，否則便無法充份了解會計資訊的意義。

3、會計觀念

會計觀念（ACCOUNTING CONCEPT）是指會計行為上一致公認及被接納的概念，現分述如下：

一、業務組織獨立觀念（BUSINESS ENTITY CONCENT）

依據這觀念，業務組織（例如公司、或商號）與業務的擁有人（東主或投資人）是二個獨立而分離的個體。所以在會計學上，業務的資產及負債，與東主本身的資產及負債是分離而不能混為一體的。所以對業務來說，東主投入的資本是負債，譬如東主投入資本一萬元，業務便有欠東主一萬元的資本負債。再者，業務如果賺了錢，這盈利是屬於東主的，所以盈利也是欠東主的負債，這解釋了為什麼資本與盈利是貸方（CREDIT）的理由。

二、兩方面觀念（DUAL ASPECT CONCEPT）。

這觀念是說：任何資金的移動都有來源與運用兩方面（SOURCE AND APPLICATION）。對業務來說，來源便構成負債，運用便構成資產或費用。譬如東主投資一萬元，會計行為上便要記錄一萬元的資本負債，同時又要記錄一萬元的資產，這資產可能是現金，銀行存款，或機器等，總之是有一萬元的負債，同時有一萬元的資產，負債代表來源，資產代表運用；來源等如運用，借方總額（TOTAL DEBIT），等如貸方總額（TOTAL CREDIT），所以資產負債表的兩邊一定相等，總負債等如總資產，總來源等如總運用，這也是雙進賬會計（或稱複式會計）的原理——每一個借記（DEBIT ENTRY），必定有一個相應而相等的貸記（CREDIT ENTRY）。

三、繼續經營觀念（GOING CONCERN CONCEPT）。

這觀念是：在估計業務的資產與負債時，會計人員是假定那業務會繼續經營下去的。例如存貨值十萬元，那是說如果那業務繼續經營下去，它的現存貨值十萬元。否則，如果業務短期內結束，它的存貨便可能不值十萬元了。又譬如負債百萬元，那是說如果業務繼續經營下去的話，它的負債是百萬元，如果短期內結束，它的債項便可能不止百萬了。至於溢利率及賺取利潤的能力的估計及投資價值等，都是基於業務會繼續經營下去而作出估計，如果業務於短期內結束，這一切估計都可能不確了。

四、歷史成本觀念（HISTORICAL COST CONCEPT）。

這觀念是說：所有會計記錄都是歷史事實，並不代表時值。資產負債表裏面如有地產一百萬元，只是說那地產買回來時用了一百萬元，並不是說目前值一百萬元。

五、幣值不變觀念（STABLE CURRENCY CONCEPT）。

譬如五年前投資十萬元，到現在已賺得滾存溢利一萬元，會計記錄便顯示投資增值十份一，但在幣值下貶的情況下這說法便不確，因為在數字上雖然增了十份一，但幣值可能貶了不止十份一，那麼真正的情況可能是投資降了值而不是增了值。又如貨物售出價一萬元，成本六千元，會計記錄便顯示賺了四千元；但如果售出時貨物的成本已因通貨膨脹而升到一萬一千元，那麼這售出便不僅沒有錢賺，還要虧損了。為了克服這方面的誤導，現代會計已引進了「時值會計」（CURRENT COST ACCOUNTING），這是相當繁複的技術，不擬在這裏解說了。

4、會計原則（ACCOUNTING PRINCTPLES）

會計原則是一些公認而應予服從的會計行為規則，現將其中一些簡述如下：

一、一致性（CONSISTENCY）

某一機構今年的溢利是五萬元，這訊息本身的意義並不大。如再加上其他比較數字，例如上一年溢利是四萬，再上一年溢利是三萬，那便表示那機構的溢利在急長中。再如說上一年溢利是六萬，再上一年度是七萬，那便表示那機構的溢利在急降。所以會計資訊要和過往的情況比較，或和同業比較，才更有意義。為了增加數字的可比性，會計方法一致是必需的，因為溢利的計算及資產的估價，很大程度上受會計方法所影響。如果為了某些特別原因，會計方法非改變不可，那麼改變的事實及如何改變應在報表中揭露。

二、穩健性（PRUDENCE）

工商業決策在一定程度上會受會計資訊所影響，而工商業家是往往富冒險精神的。如果會計資訊也存在冒險性，那是險上加險了！所以會計資訊，應具穩健性。例如存貨應以成本而非以售價計算，但如市值已跌破成本，存貨便應照那較低的市值計算。又如應收賬總額下應扣除枯賬準備。又如未肯定的收益不能計算，但有相當可能性的虧損便要計入。又如一切，或然負債應該透露（例如破壞合約之可能賠償金額，貼現期票之不兌現等）。如果會計為不採取穩健態度，可能引致無實質及不肯定之利潤，如果這些無實質之利潤被以股息或其他方式派與投資人，這將構成違法行為。

三、收益與成本承認

收益的承認應該基於收益的賺得而不是已收之款項。例如售貨一萬元，成本七千元，賺得利潤是三千元，即使這三千元客帳未會收到。又如本期應收利息是五千元，即使只收了三千元，還有二千元未收，收益的計算還是五千元。反之，成本與費用都是計算本期應該承担的數額，而不是本期實際支付出去的數額。為了符合這一原則，會計行為便需要作一系列的調整。

四、收益肯定的時間（REALISATION）

譬如售出一批貨，利潤的計算入賬是與客人達成協議之時？還是簽訂合約之時？還是收到定金之時？還是交貨之時？還是收足貨款之時？一般原則是交貨之時，因為交了貨便確定了收益之肯定。（如估計有枯賬，可作枯賬準備，但不影響收益之肯定。）又如長期工程合約，應依照每期已完成（一般情況下需要專業人士簽證）了多少而計算應賺得多少，另扣或有虧損。其他特殊之事項另有特殊之收益肯定方法。

5、結語

以上是一般的會計觀念及原則的略述，它們並不是全部。除外，還有法例上的會計規則，例如公司法，銀行法，接受存款公司法等均載有特別的會計處理要求。又會計專業團體如香港會計師公會及國際會計師聯會等均發出需會員遵守之會計守則，這些都不是本文之範圍了。

「思想與行動」第二部份第十四篇專文下周五刊登。五月十五日專題研討會「風險中的決策」由新鴻基銀行董事兼總經理蘇澤光先生主講。有關購買專文合訂本詳情，請附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

警方欲晤目擊人士 三宗致命交通意外

（港訊）警方現呼籲目擊下列三宗交通意外之市民與他們聯絡。

該三宗意外導致一名男子，三名女子及一名女童死亡。

去年十二月廿三日下午約五時廿五分，一名七十三歲女子在油麻地渡船街近窩打老道處被一輛私家車撞倒，她受重傷送院，於今年四月廿九日死亡。

另一宗意外發生於一月廿七日下午約四時十五分，一名十二歲女童在觀塘觀塘道近康寧道處被一輛貨車撞倒，該名女童被送往廣華醫院，於三月廿八日不治。

第三宗交通意外發生於四月六日上午約五時三十分，一輛貨車在沙田獅子山隧道公路近新田圍，撞向中心路石壆，廿五歲司機送院，稍後死亡。

任何人士如目擊上述任何一宗交通意外者，請致電警察熱線五—二七七一七七。

藍田老婦遭劫殺案 警方懸紅四萬緝兇

（港訊）警方現懸紅四萬元，給予提供有關本年一月觀塘藍田區一宗兇殺及行劫案消息之任何人士。提供資料使兇徒被捕及遭受檢控者，可全數或按舉報人數比例獲得該筆賞金。

本年一月六日晚上約八時三十五分，五十二歲女子蕭笑被發現陳屍於觀塘藍田邨第十四座一單位其寓所內。據稱，屬於死者之七件金飾亦發覺被人掠去。

任何人士若有該案之消息，請速致電警察熱線五—二七七一七七，提供有關資料。亦可經由郵寄方式，將資料函件郵寄予警方；該等函件可於各區警署、郵政局、政務處，及香港上海匯豐銀行、恒生銀行與嘉華銀行各分行索取。

佛教剃度傳法大會 七月舉行開始報名

（港訊）香港佛教僧伽聯合會主辦第十四屆剃度傳法大會，定於一九八四年七月廿二日假藍地妙法寺舉行。其目的在弘揚佛法，使更多信徒體驗出家人之生活，從而淨化社會，端正人心。此種短期出家制度創始於十四年前，歷年參加者極衆，已成為本港每年暑假一項大型的宗教活動，極具社會意義，今屆大會主事人為方便信衆起見，在九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館辦理報名，即日起凡欲參加者，可附回郵信封索取報名表格，即日開始辦理。

八四年「包裝星獎」 下週四舉行頒獎禮

（港訊）一九八四年香港「包裝星獎」比賽頒獎禮訂五月十七日下午三時半假廠商會大廈會堂舉行，由黃保欣議員主持頒獎。

「包裝星獎」比賽由工業總會轄下香港包裝委員會與香港中華廠商聯合會合辦，每兩年舉行一次。本屆比賽得到本港十五個工商機構的支持贊助。

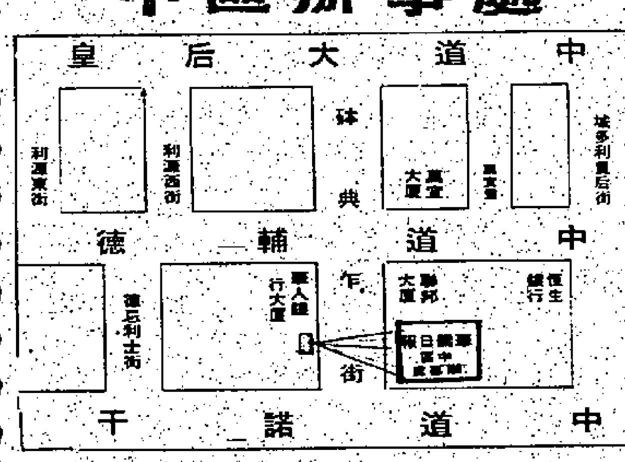
舉辦這項比賽的主要目的，是要表揚或可能在本港和海外市場大大提高香港產品形象的香港優異包裝。

比賽共分八個項目：運輸包裝；紙製包裝；塑膠包裝；玻璃、木料、木材製及其他人造材料製成的包裝；其他天然物質製成的包裝；金屬製成的包裝；陳列包裝；組合包裝；包裝創作等。每個項目皆設一個「包裝星獎」。

除了「包裝創作」項目的獲獎包裝之外，其他得獎包裝都有資格參加亞洲包裝聯會主辦，訂於一九八四年九月在東京舉行的「亞洲包裝星獎」比賽。

本年初，比賽評選委員會已根據：參賽包裝的銷售吸引力、使用效能、對產品的適應性、包裝成本與產品的關係、使用方便、用後處理與循環再用可能性等方面進行了評選。

華僑日報 中區辦事處



中區砵甸乍街二號 香港華人銀行地下
電話：5—231637．231728
歡迎惠登廣告

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

深圳華僑醫院
痔瘻　中國著名肛腸專家被譽為「痔瘻患者福音」榮獲國家級科研成果消痔靈注射法發明者史兆岐教授主治痔瘻等肛腸疾病。
婦科　解決一切婦女疑難問題即日來回，驗孕即知。節育手術只收350元
全身體格檢查
豪華冷氣專車由九龍至深圳免費接送
彌敦道574號三樓③8885103-7780087

宮方老牌 御品 珍藥 濃縮 神奇
加料 九羊參
名中醫陳臺客博士監製 專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，不從心，壯補命火，疲振衰，疲勞後服，神百倍，添精如虎，功效五時見，尤妙無比，婦女增進美生活，最正常補之
固丹田止夜尿 九龍神 補氣血防衰老
強腰壯骨・汗止液增 九龍大補丸 期補佳最・食服後事
香港皇后大道九州號 英寶蛇藥廠出品

加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 Granville Street
Vancouver. B.C. Canada V6C 1V5
Telephone (604) 688-4339
本辦事處專門協助辦理各：
・公司企業投資移民
・個人商業投資移民
・退休移民
敬告：本處顧問黃國樑君與褚兆漢君及前任高級移民官 MR. SCOUTEN 史高登又定於五月一日至五月十五日駐香港九龍尖沙咀麼成道百樂酒店1105室，電話：K 661371為客服務，同時接受來訪與詢問，有意者，請先來電預約會談時間。費用另議

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pizmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心　九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室　電話：K-7221414-3

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
名畫400件二折　古玩400件五折
漢代大瓶　唐三彩尊　宋青花瓷　元朝巨劍
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎
任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
優待至本月16日切勿錯過　25歲起　歡迎參觀

澳洲投資移民
專人免費解答一切有關投資、移民、置業問題。安排澳洲律師及地產顧問免費接指導。歡迎垂詢
新世界移民投資留學旅遊有限公司
旺角彌敦道607號　新興大厦203室
3-311317　3-858440

加拿大公立學校
加拿大安大略省 NIPISSING BOARD OF EDUCATION NORTH BAY 所屬公立中學委託本公司接受香港學生申請入學，每年學費僅加幣四千元並協助安排食宿。
方乃正（前任高級教育官）及伍楚生博士親自輔導
美英加留學中心
旺角彌敦道607號新興大厦203室
3-311317　3-858440

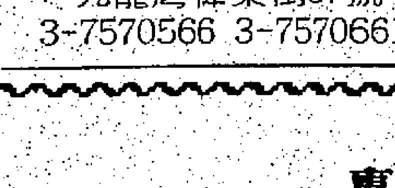
移民・投資講座
免費歡迎各界參加
澳洲，加拿大，美國，葡國及南美投資移民手續，備幻燈片及錄影帶
五月十二日（星期六）晚七至九時由移民專家主持。
新世界投資移民留學旅遊有限公司
旺角彌敦道607號新興大厦203室
3-311317　3-858440

留學講座
免費・歡迎各界參加
・美、加、英等公立及私立學校入學手續・
備幻燈片及錄影帶
五月十二日（星期六）
下午四時至六時
由留學顧問專家主持
美英加留學中心有限公司
旺角彌敦道607號新興大厦203室
3-311317　3-858440

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳嗽氣管炎喉頭炎症流行性 感冒日咳各種咳嗽一服見效 立止氣喘除痰 順味標本兼治 藥可口安全 老幼可適用

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平 個教別授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・酗酒・自卑・羞怯・口吃・心悸・喘息・戒煙酒・戒旦賭・操心理
香港希慎道25—31號四樓C　電話H8919610　預約

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年



九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

本號專營歐美新款各類針織高級童裝定製及來料零沽批發一律歡迎
門市部：深水埗福華街156號
黃金商場地庫41號自動電梯口 3—873939 查理士天使憑廣告奉送T恤一件

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設樓宇修葺裝修工程・免費查察。
電話 K849126　K849159港澳

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

加拿大投資移民實地考察團
主辦機構　★加證顧問有限公司
代安排會見當地政府，貿易發展局及移民部官員有意者請投函：
香港灣仔高士打道生和大厦227—228號11字樓
或香港郵政總局 G.P.O. BOX 10116
由即日開始每逢星期一、三、五下午5時半至6時半，舉辦免費投資移民座談會，由本公司專業顧問及來自加拿大特准會計師向各界人仕提供有關資料。歡迎參加，定座電話：
5—736177　5—736953
請提供加拿大移民考察團資料
姓名：
地址：
電話：

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝母親節 特別創舉
母親節歡樂遊
皇宮大酒樓 乳豬鮑翅席敬慈母
影視明星抽獎助慶人人可得禮品一份

余仁生白鳳丸贊助
頭獎：鑽石首飾手鈪耳環一套（謝瑞麟精品首飾）
二獎：名廠HI FI音响組合一套
三獎：全自動名廠洗衣機一部
四獎：名廠9立方呎雪柜一個
五獎：20吋NEC彩色電視機一架
六獎至十獎各獎家庭電器用品一份

日期：5月13日（星期日）上午九時卅分

乘豪華遊覽車環遊新界瀏覽衛星城市新貌
漫遊錦田上村郊野公園戶外獵影
參觀最新落成錦田碧濤原野俱樂部
青山踏石角攬勝・龍鼓灘賞黃昏美景
午餐大埔新寶城大酒樓
晚宴尖沙咀東部皇宮大酒樓
歡樂晚宴大抽獎
余仁生名貴禮品 楊協成罐頭食品 先施公司敬母餅
人人贈品一份 皆大歡喜
韓國三養即食麵 羅拔臣咖喱粉 創業商場現金代用券
楊協成贊助全場七喜、玉泉、百事可樂飲品

費用：A組 $238　B組每桌$1500（只參加晚宴）

七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）

本港新聞

身中五槍倒斃高速公路
港人在菲被殺
死者居於香港仔任職風帆舵手
本港國際刑警仍未接彼邦通知

（特訊）香港一名居民，於上週五在菲律賓遭人槍殺，菲警方目前仍在調查此宗命案，不過香港國際刑警直至目前為止，仍未獲菲律賓當局知會協助調查。

另一方面，警察公共關係科昨晚就此宗港人被殺而發生在香港以外的命案表示，通常先要由發生命案當地的警方知會本港國際刑警，不過就算本港國際刑警接到知會，需要協助調查的話，香港警方亦無法對案情作任何奉告。

死者姓黎，卅四歲，與家人同住香港仔。據悉：死者生前任職風帆舵手，專替人從外地駕風帆返香港。

上月底，死者在菲律賓替人將一隻風帆駕返香港後，上週五（五日）再乘機到馬尼拉，約下午六時抵達馬尼拉機場，當時相信死者乘的士離開機場，但三小時後，他被人發現棄屍於馬尼拉一條高速公路草叢中，身中五槍死亡。

負責調查此案之菲律賓警官指出：兇手動機未明，死者被發現時身上並無旅遊及身份證明文件，只有一張咭片。

菲警方其後聯絡咭片主人到場，始證實死者身份。

死者家人於本月六日已獲知死者在菲遇害消息，目前其家人已委託在菲的好友為死者領屍及安排運回本港安葬。（合）

油糖邨警察捕可疑人物引起糾纏
邨民羣集警崗要求釋放疑人
誤會冰釋羣衆散去兩警員却受傷

（特訊）數名警員，昨晚在油塘一個公廁附近拘捕一名疑為「道友」的青年時，雙方發生糾纏，其中兩警員受輕傷，不過終將疑人制服，其後在帶返警崗途中，由於有人懷疑被捕疑人遭人毆打，於是有人一度聚集警崗外交涉，但迅即散去，兩名受傷警員稍後送院敷藥。

現場為油塘第七座的公廁附近，昨晚十一時許，數名警員巡經上址時，發現一名貌似道友的青年形跡可疑，遂上前擬將其拘捕，但遭到反抗，結果兩名警員在糾纏時受傷，另一名警員的制服亦遭撕破，不過終於將疑人制服，在其身上找到張廿一歲李×昌的身份證，於是將疑人帶返廿四座的警崗。

當警員帶疑人返警崗途中，有人目睹疑人被毆，於是引起邨民的不滿，多人聚集警崗外意圖交涉，不過在警方解釋後，該等邨民已迅即散去。（合）

在大牌檔晚膳遇襲
遭七煞圍斬
一食客受傷

（特訊）牛頭角道新街市昨日傍晚發生一宗斬人血案，三名在大牌檔吃晚飯的男子遇襲，兩人及時逃出重圍，惟其中一人被斬傷手、背，事後送聯合醫院救治。

遇襲被斬傷者姓林，十六歲，情況據報尚好。

斬人事件發生在昨日下午七時卅分，林姓傷者與姚士，十九歲男子；及另一名叫做甜強男子相約在新街市內一大牌檔吃飯，忽遭為數約七名持刀男子圍斬，其中兩人突圍逃離現場，並代撥電報警，警方到場將傷者送院，同時發覺兇者傷人後已逃去無蹤。（合）

幾陣薄霧 地區驟雨

天文台預測今日天氣吹輕微至和緩東至東南風，多雲，初時有幾陣薄霧及局部地區性驟雨，但預料日間部份時間有陽光，最高氣溫約為二十六度。一股高壓脊覆蓋着東海及中國東南部海岸。華西之氣壓頗低。

竊賊從廁所窗口爬入富戶
一批首飾遭賊盜走
珠寶商人損失廿萬

（特訊）尖沙咀重慶大廈昨晚發生巨竊案，一名印籍珠寶商人的住所，疑遭匪徒從廁所窗口爬入爆竊，損失一批珠寶首飾，據報總值超過廿萬。

爆竊案現場為重慶大廈十三樓B座八室，戶主乃一名印籍珠寶商人，僱有一名印籍女傭，昨晚首先揭發竊案的就是該位女傭，據其向警方表示，事發時，男主人並不在家，七時四十五分，她自己亦出外買餸，大約九時左右回家，然赫發覺客廳凌亂，有被搜掠過痕跡，該名女傭遂通知男主人回家，然後由主人報警。

印籍事主蒲點財物時，發覺書枱一個首飾箱不翼而飛，據其自稱，首飾箱內所藏珠寶首飾價值逾廿萬元。

警方到場後，發覺遇竊單位的大門沒有被撬過跡象，但廁所的窗口則打開，初步懷疑夜盜利用廁所窗口爬入爆竊，警方現已對該案展開進一步調查。（合）

闖入葵盛單位綑綁雀友取走鎖匙
四匪連劫兩戶人家
掠去財物近兩萬元

（特訊）四名匪徒，昨午三時許，闖入葵盛邨三座十四樓一住宅，綑劫四名女雀友，並取去三名居於同層的雀友的鎖匙，連環闖劫三人居所，幸其中一戶因有人在屋內，未被劫掠，其餘兩戶共損失財物近兩萬元。

發生此宗四匪連劫案的現場，是葵盛邨三座十四樓，首先遭劫的住宅是一三×三號，案發時，上址的四十二歲女戶主，與同層三名女鄰居在屋內竹戰，她們包括卅一歲姓郭女子，居於一三×六室者；卅二歲李姓女子，居於一三×四室者，另一為卅二歲盧姓女子，居於一三×九室。

據現場消息稱，由於四女圍戰時，未有關上大門，四匪乘時闖入，用刀將各人指嚇及綑綁，在一三××三室內，掠去財物一批，約值二千多元。四匪離上址時更奪去三名居於鄰室者的鎖匙，迫她們說出所居住所在，始行逃去。

直至一小時後，被綁的四女雀友始鬆綁，報案調查，再發現一三××六室及一三×四室，其中兩雀友的居所，已被匪徒開門入內掠劫，其中一三××六室損失六千多元財物，一三××四室則損失一萬一千多元財物。至於第三名被掠去居所鎖匙的一三×九室，相信因屋內有人，則未為匪徒搜掠。在此宗連環劫案中，合共損失近二萬元。（合）

大關汽車公司
羣兇擊傷四名工人

（特訊）一批為數五至六名神秘男子，昨晚闖入深水埗一汽車公司內搗亂，其中四名汽車工人被毆受輕傷，此外，多部停泊車房內之私家車被人惡意毀壞。

受傷工人事後獲送院敷治，警方到場調查，初步懷疑該批惡兇者蓄意到上址尋仇，惟傷者表示並不認識上門傷人的惡漢。

昨晚七時許，深水埗福華街二號B座地下是一間車房，當時現場有四名工人在修理汽車，事發時，突然有五名至六名彪形大漢擁至，各人分持士巴拿、鐵棒等硬物，甫踏入車房，即向工人及汽車襲擊，得逞後，逞兇者逃去。

其中四名工人頭、手部受輕傷，報警送瑪嘉烈醫院，警方現正對該傷人事件進行調查。（合）

四川引進先進科技
將舉辦技術交流會
科技主任在港談情況

四川省科技交流中心主任蔣立德在本港一個研討會上介紹四川省科技交流中心以及本年度十月份將在重慶市舉行的（國外新產品技術交流陳列會）的有關情況。約有三十名本港工商界人士出席。

蔣立德表示，近幾年，四川省已經同三十多個國家和地區，三千多個機構單位先後開展了各種方式的技術交流與合作。從一九八〇舉辦了多國或一國的綜合性，專業性的技術交流陳列會十餘次，一九八一年九月在成都舉辦的「國外新產品技術交流陳列會」，有十九個國家廿九家廠商及公司參加，所帶產品留購率達百分之九十以上，並達成不少貿易訂貨。

今年七月將在成都舉辦國際儀器儀表新產品新技術交流陳列會，十月由香港中外企業發展公司和重慶市科技開發交流中心在重慶舉辦「國外新產品技術交流陳列會」。一九八五年春季，還將與香港中外企業發展公司在成都舉辦食品加工和包裝新產品新技術交流陳列會，中外企業發展公司經理劉愛珍說：交流陳列會主要展品項目包括：電子和儀表生產設備，各類先進分析儀，電腦設備，測儀示波器，電腦設備，各類中小型精密的加工機械，塑料加工和包裝加工設備等。因此對外國的廠商，香港的廠商，代理商和科技人員來說，把自己的新產品技術介紹給中國是一個良好的時機和進行技術合作發展貿易的好市場。

紅十字會新總部
定十月投入服務
今起裝修稍後續接受捐血

（港訊）紅十字會輸血服務中心發言人宣佈，該中心現已選入更具規模之新總部，地址為九龍京士柏道十五號，衞理道伊利沙伯醫院毗鄰。新總部樓高四層，預算於本年十月全面投入服務，屆時將可為市民提供更妥善的輸血服務。

新總部已訂於今年十一月由港督尤德爵士主持開幕，啟用後該中心將自政府化驗所手中，接收全部之血液分析化驗工作，較早時，紅十字會購入一整套先進儀器，以應付需求日增之輸血服務工作。

發言人續稱：該中心位於夏慤道安柏立基夫人大廈之捐血站，將由今（十一）日起，進行裝修工程，以便於稍後時間，繼續開放接受市民捐血。

裝修期內，市民如有意捐輸血液，可到上列捐血站：

香港區：中環威靈頓街六十四號地下，電話：五—二六一二〇〇。

九龍區：海運大廈地下大山廊一五二室，電話：三—六七七六九七。

新界區：荃灣楊屋道與古坑道交界。電話：零—四四二三七八。

捐血站開放時間：星期一至五上午十時半至下午六時；星期六上午十時半至下午五時；海運大廈捐血站星期日亦照常開放，時間由上午十一時至下午四時半。

此外，紅十字會之流動雙層巴士，現停泊於尖沙咀麼地道（近香格里拉酒店附近），繼續請市民捐血救人。另一輛大型捐血車，至本月廿五日止，在屯門鄉事會道收集血液，捐血車開放時間，週日由上午十一時半至六時，星期六十一時半至四時。

市民對紅十字會之輸血服務，如有任何疑問，可致電該會二十四小時服務之熱線電話：三—七一〇一三三。

拘美國男子
搜獲大蔴精
機場海關人員發現
寄存旅行箱內毒品
零售價卅六萬

（港訊）機場海關人員昨日（星期四）拘捕一名美國男子，並搜獲三公斤懷疑大蔴精，零售價約為三十六萬元。

機場海關人員昨日下午四時左右在一個寄存旅行箱內發現該批懷疑毒品，分別裝在五個洗頭水及爽身粉的塑膠容器內。

調查後發現該旅行箱的物主為一名三十四歲的美國人，於昨日較早時由尼泊爾之加德滿都抵港，後來他在九龍尖沙咀一間酒店內被捕。

該名男子將被控以藏有毒品作非法販賣用途罪名，今（星期五）早將在新蒲崗裁判司署提堂。

大陸南北天災
影響今年穀物收成

（特訊）大陸民政部長崔乃夫表示，自從去年十一月起華北地帶發生乾旱，令二千萬人口及二百萬牲口受到影響；中國南部本年冬季亦有嚴重大雨，有一百三十八人死亡，四百人受傷。

西方外交分析人士認為，因為華北地區乾旱，本年的小麥收成約減少三百萬噸，即只有七千八百萬噸。

根據最新中國官方統計，八三年的小麥收成創下八千一百三十九萬噸的紀錄。

崔乃夫接受訪問時表示，雖然北部一些地區近日已有雨水，但是情況仍然嚴重。

他說，受影響最大的省份有山東、河北、山西、河南及天津與北京鄰近地區。

崔乃夫說，據目前已有資料顯示，超過八百萬公頃的農田以及二百萬牲口受到影響。

他又說，在中國南部，一數以千計的農民住屋因冬季大雪而損失，受影響的省份有雲南、安徽、江蘇及浙江。去年今春大雪為數十年來的最大一次。

崔乃夫表示，儘管去年發生連串天災，農作物收成仍創下最高紀錄，達三億八千七百多萬噸，比八二年增加了百分之九點二。

台上月外銷廿六億元
創歷年最高紀錄
首四月對美出超廿八億

（台北訊）據政府有關單位統計，四月份對外貿易仍然維持繁榮的景象，出進口總值達四十二億一千五百萬美元，其中出口值高達二十五億九千七百萬美元，創歷年來單月出口最高紀錄，進口值為十六億二千八百萬美元。

據指出，四月份的對外貿易由於出口貿易的激增，貿易順差大幅增加，高達九億七千九百餘萬美元。

根據估計，我國前四月的對外貿易總值已達一百六十億五千八百萬美元，較去年同期呈現二二．九%的成長，貿易出超逾六億美元。其中對美國的貿易順差已超過廿八億美元，對其他地區的貿易則呈現二億美元的逆差。

經濟部官員表示，四月份出超的大幅成長十分可心，他表示，經濟部一定繼續擴大開放進口，關稅也應陸續降低，自由經濟的政策也一定繼續進行。

他指出，四月份的出超金額又見大幅成長，一至四月累計出超金額已逾二十六億美元，對美出超更達二十八億美元上下。

周日城市論壇
討論公屋編配

（港訊）香港電台電視部青年組製作的在維多利亞公園涼亭舉行的城市論壇，本星期日（五月十三日）將有兩個節目，先後分別於正午十二時和下午三時正舉行。在正午十二時舉行的論壇題為「現行公屋編配政策應如何修訂？」

另一論壇題為「如何面對日趨薄弱的倫理關係？」，於下午三時正開始。

九龍城康體促進會
選出八四年度委員

（特訊）九龍城區康樂體育促進會，昨日假九龍城政務處舉行遴選委員會，提名選舉八四—八五年度委員會，選出：會長：顧思聰，副：楊勵智，許寶琰，胡盛孫，周志強，梁強，黃榮標。主席：鄧泰全，副：馬汝良，周榮通，劉德：李海生，鄭和金，麥勁麟，林耀洪。司庫：鄭和金。秘書：麥子飛。

各部主委：田徑：劉德，委員：李海生，梁玉泉，林昌忠，郭琮，薛錦葵，招成滿，珍。黃禮鈴，方志宏，劉炳均。游泳及水上活動：周榮通，委員：李海生，江柏強，方志宏，黃麗芬，林耀洪。康樂：林耀洪，委員：駱錦泉，黃金城，黃麗芬，麥勁麟。總務及活動推廣：馬汝良，委員：俞安，江柏強，黃禮鈴，郭球拍，劉員。類：黃金城，麥勁麟，江柏強，馮樂琪，李海生。球類運動：方培湘，林昌忠，馮海琪。國際球類運動：方培湘，委員：梁玉泉，方志宏，林昌忠，樂琪，林耀洪，駱錦泉，劉炳均。（宇）

協同組合山形流通團地

創立十週年紀念海外研修團七百五十人，第一團一百五十人，已於昨日由佐藤定雄先生（海外研修團實行委員長）及顧問庄司彥一先生帶領抵港，其餘團員將於日後再分四團抵達。

該流通團地乃日本山形縣一大規模批發公司，主力經銷網轄下分社共119間，職員3000人，業務經營範圍乃日常用品批發，纖維，食料品，機械金屬，建築材料及燃料。今次到港目的乃為向海外及國際市場作業務視察及宣傳。

該團經日本山新觀光株式會社安排到港並由香港大得旅遊（香港）有限公司接待。

半島扶輪社
週年餐舞會抽獎揭曉
中獎號碼

1ST	00789	16TH	13685
2ND	05281	17TH	10350
3RD	00465	18TH	00940
4TH	04305	19TH	14764
5TH	13250	20TH	01810
6TH	07896	21ST	09753
7TH	13467	22ND	08569
8TH	11214	23RD	12880
9TH	08984	24TH	12199
10TH	04080	25TH	10414
11TH	07571	26TH	08301
12TH	01379	27TH	04210
13TH	12156	28TH	17283
14TH	05692	29TH	10252
15TH	08515	30TH	05698

中區
高級寫字樓
環球大廈高層面積4,404平方尺
有意請電：5—252151

WEST TEXAS RANCH—USA
26,584 Acres $150,000/acre
☆Hunting lodge, headquarters
☆Geothermal/coal/uranium
☆Oil/gas leases
☆Classified mineral rights
Mr. Moore (915) 593—1499
P.O. Box 13654
El Paso, Texas 79913

Recognised Degree
Become a Professional
Qualify for the following:
* Interpreter – Translator
* G.M. Teacher
* Civil Service Executive
* Linguistic Officer
* Management
* Marketing Executive
* Social Service Officer
* Personnel Officer
* Bank Officer
* Senior Secretary

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DRGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：灣仔公爵社會服務大廈1樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：16/5 WED 17/5 THUR 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

Haw par
虎豹兄弟國際有限公司
（註冊於新加坡）
股東週年大會通告

本公司茲定於一九八四年六月一日星期五中午十二時，假新加坡UOB BUILDING, 30TH FLOOR, NO.1, BONHAM STREET, SINGAPORE 0104, 大華銀行之會議室召開第十五屆股東週年大會，商議下列事項：——

普通事項
（一）省覽截至一九八三年十二月三十一日止年度之賬項及董事會與核數師之報告書。（第一項議案）
（二）宣佈派發董事會所建議之一九八三年度股息。（第二項議案）
（三）根據公司章程第八十八條議定一九八四年度之董事酬金。（第三項議案）
（四）委聘核數師及授權董事議定其酬金。（第四項議案）
（五）處理其它可於股東週年大會處理之事項。

特別事項
（六）考慮下列議案，如認為適當則通過為普通議案：
"根據公司法第一百八十五章第一百三十二條'D 授權董事會在適當時訂定條件增發新股份給予任何人士，惟根據此議案所發行之新股，總數目不可超過本公司現已發行股本的百分之十。（第五項議案）

承董事會命
秘書
E. GEOFFREY HALL

一九八四年五月十一日

附註：
（一）有權出席本大會及投票之股東，皆可委派代表出席及投票，代表不須為本公司股東。代表委任表格最遲須於會議召開時間四十八小時之前送達本公司註冊辦事處。
（二）各股東將被請通過一九八四年度之董事袍金為坡幣十萬元正。集團常務董事之酬金是根據本公司章程第九十五條由董事會決定，故此將不會獲發董事袍金。
（三）建議之第五項議案是使董事會能夠在該議案之限制下發行新股份，有效期至下年度之股東週年大會時止。現時本公司已發行之股本為坡幣149,041,297元正，法定股本為坡幣200,000,000元正。本公司現時並無發行新股計劃。

AUSTRALIAN BUSINESS
OPPORTUNITIES FOR ESTABLISHMENT OF BUSINESS ENTERPRISES IN AUSTRALIA
Principals of :-
Australian Marketing Corporation,
30-32 Carrington Street,
Sydney 2000
will be in Hong Kong during May.
Principals are government accredited consultants for development of proposals for the establishment of business enterprises in Australia.
Enquiries to above address or telex Sydney AA72334.

九龍汽車（一九三三）有限公司
招標承投廢料啓事

本公司現有大量廢木箱板及廢車呔分別以投標方式出售。

有意者請於截標日期前兩天在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部面洽或電0—272491查詢。

附註：
廢木板截標日期為五月廿二日
廢車呔截標日期為六月六日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）法例第四及第五節之規定茲通知如下：

啓者於此通告日期之前金榮華發展有限公司其註冊地址為香港域多利道550號碧瑤灣32座15樓（以下簡稱出讓人）前在其分行位於香港香港仔大道186—188號地下（以下簡稱該址）以海港海鮮酒家名義經營酒家生意。現出讓人同意將該盤生意連同所有資產（包括店舖）設備廚房用具，雪櫃設備，冷氣設備，電器用具，爐具，瓷器及一切生財器具等轉讓與梁鶴鵬寓香港香港仔舊大街82號安輝大廈26樓C座（以下簡稱承讓人）而於該址經營酒家生意。出讓承讓雙方已於一九八四年五月一日完成交易。嗣後承讓人將於該址以順風海港海鮮食家名義經營該盤生意。如在上述交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責。依照上述法例本告示刊登一個月，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

出讓人：金榮華發展有限公司
承讓人：梁鶴鵬
一九八四年五月五日

退股聲明

啓者：九龍尖沙咀河內道一號A三樓文信行一向由黃廣鴻先生、黃永華先生、李秀英女士、陳祖雄先生和黃廣棉先生合夥經營，今黃廣棉先生（以下簡稱退股人）經已同意退出股份，自一九八四年四月一日起退股人與該公司脫離關係，嗣後該公司所有一切債務及業務，概由承股人負責，與退股人無涉，特此聲明。

退股人代表律師羅維安律師事務所
香港中環干諾道中六四至六六號廠商會大廈二十三樓
一九八四年五月十一日

南洋紗廠有限公司
股東週年常會通告

啓者：本公司謹訂於一九八四年六月廿一日星期四正午十二時假座香港太古大厦一八三〇室本公司註冊寫字樓舉行第卅六屆股東週年常會商議下列事項：

一、省覽截至一九八三年十二月三十一日止之董事局及核數師報告及賬項。
二、宣佈派發本公司股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師及議定其酬金。
五、討論下列特別事項，倘認為適當時，則通過下列議案成為普通議決案：
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。」

本公司將於一九八四年六月七日起至一九八四年六月廿一日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命
秘書 蔡乃璇謹啓
一九八四年五月十日

附註：有關上列第五項之授權事項，董事局心目中並無特殊建議，只冀能在必要時利用臨時發生之任何機會。

南洋紗廠有限公司
開派股息啓事

董事局議決於一九八四年六月廿一日舉行之週年常會席上，提議開派截至一九八三年十二月卅一日止該年度股息每股港幣三元五角，（一九八二年：每股港幣一元及現金紅利五元）是年合共派息港幣八百七十五萬元。

承董事局命
秘書 蔡乃璇謹啓
一九八四年五月十日

啓者：南洋紗廠有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八三年十二月卅一日止之集團盈利，除稅後為港幣三千四百萬元，惟非經常性虧損港幣二百萬元，以比較一九八二年度稅前盈利為港幣六百二十萬元，以及非經常性盈利九千七百六十萬元。盈利及外幣兌換合共二千七百六十萬元，形成公司收益之主要部份。截至一九八三年十二月卅一日止該十二個月業經審核之帳項概況如下：

截至該年度十二月卅一日止

	1983 HK$百萬元	1982 HK$百萬元
營業額	206.2	147.0
稅前集團盈利	34.3	6.4
稅項	—	0.1
除稅後集團盈利	34.3	6.5
少數權益	(0.3)	(0.3)
未計特殊項目盈利	34.0	6.2
特殊項目	(2.0)	97.6
屬於股東之盈利	32.0	103.8
每股盈利	$13.62	$2.48

香港最高法院通告
公司清盤案一九八四年第一百三十一宗
有關公司法案第三十二章
及
有關BOBBY JEWELRY LIMITED
WESTLB ASIA LIMITED

啓者：其註冊地址位於香港中環夏愨道十二號美國銀行中心大廈十七樓。茲有上述公司之債權人於一九八四年四月十八日向香港最高法院申請將上述公司清盤，該申請將於一九八四年五月二十五日星期五上午十時在最高法院開庭聆訊。任何債權人或分擔人如欲支持或反對該申請，可親身或由律師代表出庭，如需要供給任何人士之身份證明書及通知者，須於一九八四年五月二十四日下午五時前將其姓名地址以書面送達上述律師，或由其律師寄遞至上述律師行。

入禀人代表律師鄧何堅律師行
香港夏愨道和記大廈一零零一室
一九八四年五月十日

香港英語會所
HK English Speaking Club
Adult Membership 成人會員
LEARN ENGLISH WHILE HAVING FUN
Childrens Club 兒童會（Sat-Sun）
Open everyday from 12:00 — 10:30 p.m.
九龍彌敦道192號5樓 (Incl. Sunday)
（倫敦戲院對面．日本時裝樓上）
Tel:3-661131
招收會員

本港新聞

九龍城建文娛中心 預算九〇年前落成

（特訊）市政局已同意在港九十個區議會範圍內，挑選出多個地點，設立分區文娛中心，以切合當地居民的需要。

市政局議員浦炳榮昨午在九龍城區議會上表示，市政局已有計劃在港九十區內，設立六個或以上的文娛中心，為市民提供服務，而九龍城區的文娛中心會在紅磡街市毗隣興建，預算在五年內完成。

他說：文娛中心內有會議室，芭蕾舞練習室及歌唱室等等，屆時，區內團體便可借用作文藝的表演，此外，在新山道會興建一座第四型室內體育館，而現時的單車徑將會拆卸。

他強調：此項計劃是市政局自資興建，因為在經費不足下，故無法在十區內均設置一個，不過，當經費充裕時，該局會重新考慮。

浦氏指出：賈炳達道公園第二期第二階段的工程計劃，現提交九龍城區議會討論，以便諮詢各議員意見。

保良局當年總理 謁政務司鍾逸傑

（特訊）本屆保良局總理，昨日赴政府合署，拜會政務司鍾逸傑，報告保良局本年度各項工作計劃。

據指出：保良局總理，本屆任內在九龍辦一間一百四十名額之庇護工場，響應政府推廣康復服務。此外，盡力促使計劃中的弱智住宿服務——鄭翼之中心早日完成全力籌辦遷址北角之特殊學校——余李慕芬紀念學校。在康樂服務方面，暫將專注發展北潭涌渡假營內之康樂設備及後山擴展工程。推行兒科，牙科醫療服務，爲求儘早投入服務，申請在荃灣福來邨設立兒科門診所。另一項新計劃，包括儘速完成興建第二、第三家兒童之家，申請在華富邨、秀茂坪邨設立第四間兒童之家。

鍾逸傑政務司聆聽陳述後，與總理交換意見，表示對各項服務計劃大力支持。（泓）

——保良局總理與政務司鍾逸傑合照

公益少年團 分設十九區 八六年可達成目標

（特訊）為配合地方行政制度，公益少年團已於四年前開始，逐步設立分區委員會，目前已有十四區之多。該團並計劃在年內增加北區及油尖兩區。預計在八六年，全港十九個行政區均有公益少年團之設。

教育署公益少年團高級督學劉澤斌昨出席香港太平山獅子會暨海港獅子會聯合午餐例會時作上述表示。他指出：公益少年團於七八年二月成立，並由教育署專組負責推動。

同時，為着配合地方行政制度及感到學生應首先認識自已身處的區域，及瞭解自已對社區服務所能扮演的角色，分別在各區設立分區委員會，目前有十四個分區先後組成，並直接處理區內的事務。

劉氏續稱，在本年內，該團會在北區及油尖區開設分區委員會，而可能於今年分家的荃灣及葵涌區，亦在計劃之中。至於人口較少的西貢及離島區，則爲最後考慮的區域。他估計在八六年底，全港十九區（包括葵涌）將遍設公益少年團的分會。

劉氏指出：公益少年團的口號爲「認識關懷和服務社會」，目的是希望青少年在求學階段養成正確的社會觀念，在實際生活中進行活學活用，使學生所接受的教育更爲全面性。並爲他們晉身社會作好準備。

他表示：公益少年團每年有活動八百多個，經費全由政府及社會熱心人士支持。同時爲便利處理資料，該團現正計劃申請款項，購買電腦實行電腦化操作。（儀）

國際觀協會所開幕 為旅遊業會員服務

位於中區娛樂行之國際觀協會所，由即日起正式為會員及旅遊同業服務，歡迎旅遊、航空、酒店及其他有關服務行業人士加入為會員，享受桌球、圖書、酒吧、貴賓室及精美粵菜服務。該設於中區娛樂行十六及十七字之會所，佔地近五千方呎，裝飾典雅，設備優良，日前並由市政局主席張有興太平紳士主持揭幕儀式，逾五百名旅遊、航空、金融、社團首長及專業人士嘉賓等應邀出席，盛讚該會所設備及服務宗旨等。國際觀協會所之電話爲五—二五三〇八五，有意加入者敬請逕與上述電話查詢。（圖爲市政局主席張有興主持國際觀協會所揭幕典禮情形）

復康院四職員榮休 簡能代表贈紀念品

（港訊）觀塘戴麟趾夫人復康院四名職員，在該院合共服務了六十六年後，最近榮休。

他們是職業治療助理員姚安，維修助理技工梁帶，技工盧國衡及病房助理員黃坤。

日前在該院舉行的告別儀式中，復康院管理委員會主席簡能代表各同寅致送紀念品予彼等，並祝福他們晚年生活愉快。

戴麟趾夫人復康院屬於志願團體，由香港復康會管轄，可為八十名成年男女病人提供廣泛性的復康治療。

圖示：復康院管理委員會主席簡能致送紀念品予梁帶；右起盧國衡、黃坤及姚安。

傷殘青年獎勵計劃 明日下午公布詳情

（港訊）傷殘青年獎勵計劃記者招待會，明日下午三時在怡東酒店舉行。

該計劃的主旨促進「傷健不分，機會均等」，為政府今年一連串復康教育活動之一部份，由半島青年商會及社會福利署合辦，並由香港蜆殼有限公司贊助。

出席記者招待會者將有半島青年商會之陳海雲及超少雄；社會福利署之夏馮德馨及羅國强和香港蜆殼有限公司之吳炳華。

表現超卓三僱員獲頒 美國運通傑出服務獎

美國運通國際股份有限公司東亞及北太平洋區副總裁兼總經理韋頓，親自頒發兩項「美國運通傑出服務獎」及一項特別服務獎予三名僱員，以表揚他們的服務精神。

「美國運通傑出服務獎」，是美國運通為鼓勵及提高運通咭的服務而設立，全球的美國運通信用咭部僱員都有機會被提名參加，每季選出一批傑出者，然後每年總結一次，選出最佳最傑出的人選，再加以獎勵。

本季獲得「美國運通傑出服務獎」的兩名香港僱員分別是徵信部主任葉育光，葉君是因爲協助一名來自德國的運通咭會員脫離困境而獲獎。另一位獲獎者則是信用部主任潘紫霞，她是在查詢一位運通咭會員信用近況的過程中，發覺該會員異常不適，原來該會員曾因交通意外受傷未癒，加上要看顧同行的兩歲大幼兒，使其處境極爲狼狽；潘小姐見義勇爲，暫且放下公事，不但代該會員暫時照顧其幼兒，並替其重新料理傷口，她此舉深獲其他同事讚賞，因此獲得嘉許。

此外，徵信部的高級徵信員曾業勳，則因爲協助一位客異地的運通咭香港會員解決財政上的困難，而獲頒特別服務獎。

（左起）曾業勳、葉育光及潘紫霞自韋頓先生手中接過「美國運通傑出服務獎狀」。

尚有港聞 刊二張二

港東獅會選出新員 林銘森當選任會長

（特訊）港東獅子會於日前經遴選委員會提名，全體會員大會通過選出一九八四至八五年度董事職，結果林銘森衆望所歸膺任會長，該會新任董事職員名單如下：會長林銘森，第一副會長區深名，第二副會長羅景雲，第三副會長甘寧，義務秘書周聰，義務司庫鄭悅棠，總務趙洪奎，科察徐中吉，董事：鄭道賢，鍾易安，趙耀祖，滋佑棠，鄭傑業，劉璧生，劉國霖，羅斌，李琳明，李世奕，呂校光，胡志超，楊麒振，（上屆主席蕭景年及各職員均為當然董事。）

圖：港東獅子會選一九八四至八五年度職員，全體新職員與現任會長合照。

小組主席：會籍劉璧生，財務滋佑棠，計劃溫嘉旋，會章楊麒振，籌募曾榮貴，湯柏榮，眼庫目鄭成業，國際石賢德，公共關係葉焯真，眼余健倫，年會陳家君，款接陳漢榮，康樂陳榮派，少獅陳龍滄，出版趙耀祖，義務稽核滋佑彬，名譽顧問，岑才生，鄒振猷，陳百强。

張有光夫人張文恩蘭女士追思禮拜

本會前會牧張有光牧師之夫人張文恩蘭女士，於主曆一九八四年四月十九日在美國聖路易蒙主寵召息勞，享壽六十八歲，本會定於五月十三日（主日）下午五時在本會禮堂舉行追思禮拜。敬請各界友好主內兄姊屆時惠臨參加，共誌追思，不勝感禱！

九龍城浸信會執事會暨全體會友敬啓

九龍亞皆老街二〇六號

敬辭花籃花圈請折現金撥充神學教育紀念基金

THE COMPANIES ORDINANCE

(CHAPTER 32)

C.S. WO INTERNATIONAL LIMITED

(In Voluntary Liquidation)

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING UP

NOTICE OF CREDITORS TO PROVE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of of the abovenamed Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before 31st May, 1984 to send in their names and addresses and particulars of their debts or claims, and the names and addresses of their solicitors, if any, to the Liquidator of the said Company at 301 Yu To Sang Building, 37 Queen's Road Central, Hong Kong, and if so required by notice in writing from the said Liquidator, personally or by their solicitors to come in and prove their debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof, they will be deemed to waive all of such debts or claims and the Liquidator will be entitled seven days after the above date to distribute the funds available or any part thereof to the Members.

Dated this 11th day of May, 1984.

SUSAN SIU-HUNG CHUI
Liquidator

香港最高法院

一九八四年第七三八宗雜案

有關八百半香港有限公司

及

有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：香港最高法院在一九八四年五月七日發出之確認上述公司之資本由港幣700,000元縮減爲港幣600,600元之論令，與經法院批准顯示該公司資本跟隨減資之紀錄，上述條例第六十一節第（一）項所需之數項細節，已在一九八四年五月八日在公司註冊署登記。

上述該公司之代表律師：

COWARD CHANCE啓

香港皇后大道中十五號

公爵大廈二五〇五室

日期：一九八四年五月十日

官紳姻戚教世友鄉宗

先夫李沛棠先生息勞歸主於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承

高誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻

隆情誼殁存均感謹此鳴

謝

妻李鮑玉琼

孝男積善　媳黃雪麵

榮楷　媳王裕薇

約翰　媳鍾錦棠

孝女美芳　婿李保琪

暨衆親屬　泣叩

通告

香港最高法院公司清盤案件

一九八四年第壹百三十九宗

有關 恒豐財務有限公司 HANG FUNG FINANCE COMPANY LIMITED

及

有關香港公司法例第三十二章

啓者：恒隆銀行有限公司其註冊地址位於香港金鐘道九十五號統一中心三字樓於一九八四年五月一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年五月二十八日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啓

香港夏慤道十八號海富中心第二座十六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年五月二十六日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八四年五月十一日

法律援助編號：LU/WU 155/84 TLC/KFW

香港最高法院公司清盤案一九八四年第一四六宗

關於公司法案第三十二章

及

都文製衣有限公司

敬啓者：周燕慈寓九龍慈雲山向陽村B四一C號及林秀英寓九龍坪石邨黃石樓七一三室已於一九八四年五月八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年六月五日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令可屆時親自到庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長

（甘明輝代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八四年六月二日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.5354 OF 1983準於一九八四年五月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍醫局街（譯音）門牌一六九號閣樓（楊錦全）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二〇二三四

聘練習生

中區律師樓聘男練習生二名年17至20中四或以上程度能耐勞月薪$1,745至$1,845有意備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

香港九龍地方法院

雜案一九八三年第五二四宗

申請人：陳碧璣

答辯人：利晃燦

致：上述答辯人利晃燦地址不詳。

啓者：上述申請人陳碧璣地址爲九龍元州邨第五座一二三九室經已入稟香港九龍地方法院雜案號一九八三年第五二四宗申請下列論令：

（甲）根據婚姻革新條例（MARRIAGE REFORM ORDINANCE）一百七十八章第九節第二分節在此申請雙方之有效婚姻存在及

（乙）答辯人須付此案中之堂費

該申請已定於一九八四年五月二十三日上午九時三十分在上述法院第七庭由法官作內庭聆訊，而汝須於聆訊時出席。

茲奉論令飭將此案之原訊傳票之告示刊登於華僑日報一天作爲有效傳遞與汝。

再者如汝或汝之法律代表於上述聆訊時間地點沒有出席，法院將作出適當及公正之論令。

申請人代表律師

鍾沛林 關鏡堃 陳錦章 伊尹士 律師行啓

香港德輔道中300至302號

華傑商業中心八樓

一九八四年五月十一日

香港荃灣地方法院

雜案一九八三年第一五七宗

有關MARRIAGE REFORM ORDINANCE 第壹百七十八章

第四部份。

申請人：鄭蔭

答辯人：蕭富琼

致上述答辯人蕭富琼地址不詳。

啓者：上述申請人鄭蔭地址爲新界荃灣大窩口南華大廈四樓H座經已入稟香港荃灣地方法院雜案號一九八三年第一五七宗，申請下列論令：

（甲）根據MARRIAGE REFORM ORDINANCE第一百七十八章第九節，在此申請中雙方之有效婚姻存在及；

（乙）答辯人須付此案中之堂費。

該申請已定於一九八三年五月二十九日上午九時三十分在上述法院由法官作內庭聆訊，而汝須於聆訊時出席。

茲奉論令飭將此案之原訊傳票之告示刊登於華僑日報一天作爲有效傳遞與汝。

再者如汝或汝之法律代表於上述聆訊時間地點沒有出席，法院將作出適當及公正之論令。

申請人代表律師

鍾沛林 關鏡堃 陳錦章 伊尹士 律師行啓

香港德輔道中300至302號華傑商業中心八樓

一九八四年五月十一日

先夫文公伯揚字浩昭府君痛於公曆一九八四年五月九日（農曆甲子年四月初九日）上午七時壽終浸信會醫院積閏享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月十三日（農曆四月十三日）（星期日）上午十一時卅分大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

聞

未亡人 文何美玉

黎瑞蘭

盧惠珍

孝男 家聲 媳姚景雲

家光 媳單玉娥

家輝

家明

家樂

家强

孝女 麗賢 婿楊嘉元

淑梅 婿鄭志文

淑鑽 婿廖日强

淑君 婿吳柱明

靜芝 婿區超文

淑萍

靜儀 婿譚忠

淑華

淑芬

孫男 振東

振宇

孫女 嘉璐

外孫男 楊栢鳴

楊栢傑

鄭浩基

譚振龍

外孫女 楊敏儀

鄭佩珊

吳綺妮

廖穎欣

吳美妮

夫妹 少芳 妹倩梁怡江

少棠 妹倩李吉輝

少心 妹倩魯兆榮

司書侄 耀宗

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館

地址：紅磡寶行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）

電話：三—六二四三三壹（十綫）

本港新聞

市局五年工程計劃 諮詢十個區會意見 九月再行決定優先次序

（港訊）市政局努力與各區區議會密切合作。朝着這個方向，市政總署將就市局未來五年的建設工程計劃，諮詢港九十個區議會。

市局發言人說，諮詢工作將由昨日舉行的九龍城區議會會議開始，未來數個月，每一區議會將獲徵詢有關本區計劃工程的先後次序。

「市局渴望得悉區議員的意見，始決定發展中工程計劃的先後次序。」「有關每區同期發展工程的優先次序問題，區議員將被邀發表意見。」

「市局今年諮詢各區議會的意見，以便籌劃建設工程的最後大綱，於今年九月提交市政局考慮。」

市署的設計師已將每一項工程列為「最先」、「次先」或「最後」處理。惟在沒有諮詢各區議員前，不會作出優先次序的最後決定。

「通常來說，每一項工程需要一段頗長的策劃時間。這段時間視乎工程的種類及規模，由最先草擬發展的範圍，到預備計劃圖則，估計所需費用、詳細工作圖則、招標文件、在憲報刊登告示、招聘承建商，始到達正式在地盤展開建築工程的階段。」

「因此，所有工程均分為四類，第一類為一些已興建或已經招標的工程。市局並不贊成更改這些工程的次序，因為停止發展這些工程是不切實際及不智的，原因是人力及資源已準備妥當，財政方面亦已就緒。」

「第二種工程則為『已預備』好的一類，這等工程的圖則及所需費用已被批准，而詳細的工作圖則及招標文件亦已準備當中。第三類工程是仍在計劃中，工程圖則在籌備中。第四類工程則是在最初步計劃。」

發言人說，市署的策劃人員對每一項工程均經過詳細考慮，才決定一項工程相對於其他工程的先後次序。需要考慮的因素有：

△區內目前提供該種設施的程度；

△市局議員、區議會議員及其他有關團體所提供的意見；

△是否有土地可供發展，及何時可供發展；

△發展土地時，是否需要排除很多障礙。

「市署將會就以上因素向區議員解釋，以便他們清楚瞭解區內每一項工程的建議。」

「我們相信雙方都會因此而得益，尤其是區議員可以藉此瞭解到市局在計劃及實施一連串服務，包括體育、文化及其他工程時所面對的困難及障礙。」

「市署在諮詢過十個區議會後，進可能根據區議員意思修訂計劃，在九月將最後草擬的建設工程計劃呈交市政局。這些草擬將首先呈交有關委員會，最後提交市局全局常務委員會。」

「經市局批准及若干修訂後，市署會將有關最後建設工程計劃通知各區議會。」

良好員工福利計劃 創造更佳工作環境 對經濟發展及穩定社會均重要

（特訊）偉世保險顧問有限公司總經理林喆指出：所有員工福利計劃必須在僱員之需要及僱主之成本之間權衡折衷，以維持及增進勞資雙方的良好關係。這是現時香港管理階層必須面對的重大挑戰。

林喆昨日在管理專業協會午餐會上作上述表示。他說員工福利是指僱員除薪金外，其他從僱主所收到的利益，範圍十分廣泛。

林氏談及現時本港的員工福利逐漸形成三種趨勢，首先是有關退休金方面，標準的做法是當員工自動終止其工作時，僱主即支付所定的福利，但最近，很多僱主往往不立即支付這些福利，而要延遲到正常退休年齡或較早些，否則以某個比率扣除這些福利。理論上退休金的目的是使僱員在退休時能保有一筆金錢，但延遲付款會帶來很多問題。

本港的情況，僱主很難與已離職的僱員保持聯絡，而經過多年後僱員要尋找從前的僱主亦不容易，以前的僱主可能已結束生意或與其他公司合併，或許改了商號，或已作遷移。這些情況使延遲支付福利款項倍加困難。

他說，在此段期間，這筆金錢的保管是一個問題。假如退休計劃是一項基金，所得的利息應予僱員還是僱主？另外，亦牽涉到有關稅務的問題。這筆金錢屬於資產負債表的一項負債，或實際交由外面信託人管理，這些款項沒有實際支出，或者是不肯定何時支出，這樣應否視為正常業務開支？當款項累積起來時，問題可能會越來越多。

林氏又稱員工福利的第二種趨勢是要求僱員共同分担福利成本，或在需要時分担部份費用。他說在集體蔣保中，這是最常見的現象，就是部份保金由僱員自付。而在醫療保險方面，除了分担保金外，僱員在遇有支出時，可通過薪金扣除分担部份支出。負担額應在合理水平。

至於第三種員工福利趨向是實施「彈性賠償計劃」，這種福利計劃是由僱員去選擇或設計自己的福利型式，由僱主担任輔導，並將總成本規定在某個數目之內。

林氏在總結時強調，訂定良好的僱員福利制度是僱主的責任，若推行得法，對創造更佳的工作環境，提高生產力及穩定社會保障均有裨益，對本港的整體經濟發展是不可缺少的一環。

音統處舉行 活動展覽週 學校團體可預約參觀

（港訊）音樂事務統籌處將於五月十四日（星期一）至五月二十日（星期日）在觀塘音樂中心舉辦「音統處活動展覽週」。

該展覽會利用電視錄影帶、圖表及照片介紹音統處舉辦的各項器樂訓練計劃、大型音樂活動以及國際音樂交流計劃。

音統號是於一九七七年十月成立，致力於培養新一代的音樂人材及提高他們對音樂的興趣，觀塘區居民可藉這項展覽進一步了解音統處各項活動。

觀塘音樂中心位於牛頭角定富街一百號仁厚大廈二樓。展覽開放時間為星期一至星期五上午九時至下午七時，星期六、日則由上午九時至下午五時。歡迎各界人士參觀。學校或團體可預約參觀時間，以便安排專人介紹及解答有關之詢問，查詢請電：三─七五六二三二八。

十四院校聯合招生 週末週日均可報名

（港訊）本港私立中文專上院校，創辦聯合招生，迄今已卅餘載，以辦理嚴格，考試認真，為社會人士所推許，是以學生報考人數逐年遞增，該十四院校，本年仍繼續舉行聯合招生，并在各大報社刊登招生廣告，報名日期定自四月卅日起至五月十九日止，考試日期則為六月二日及三日兩天。茲悉本年度報考者至為踴躍，報名甫經開始，領取報名表者紛至沓來，據該聯招會負責報名人員稱，除由各中學函取報名表，以便各該校畢業生集體報名外，而自行索取報名表，在一週間已達二千餘份。該聯招會為免於擠迫起見，將於每週星期六下午及星期日全日照常辦公，使志願報考之學生，可乘假日空暇時間辦理報名手續。

美國東西行

·吳培榮·

聯合航空公司班機從香港到紐約，是直航航綫，中途只在西雅圖停留，並辦理入境手續，稍事停留兩小時繼續轉飛紐約，飛行時間約為五小時，全程共需十九小時。聯合航空班機每日在港下午二時半開出，抵達紐約的當地時間應為同日下午九時。利用了香港與紐約兩地的時差十三小時，賺取了一天時間，即日抵達，對業務繁忙人士十分方便。

仍然實施夏令時間

四月廿八日我們抵達紐約時，一踏出機場，就發覺了一些令我們不大習慣的小事，其一是適逢當晚開始美國實施夏令時間，時鐘撥快一小時，使我們在長途飛行後無端損失了一小時的睡眠時間只是小事，但記得本港早在多年前，為了應否取消夏令時間，曾經有過激烈的民意爭論。撥快一小時被批評為「打哥爾夫球時間」只為洋人設想，在振振有詞下，夏令時間不得不取消，但在美國，夏令時間每年撥鐘兩次，仍然奉行如儀。

其二是當地的氣溫報告，並未按照推行十進制而採用攝氏，仍然沿用華氏，當晚的氣溫報告是華氏六十一度，於是習慣了攝氏的香港人，一時之間已忘記了換算攝氏的方式，不知道究竟是冷還是熱。

其三是我們下榻的巴喇沙酒店，位於曼克頓區第五街附近的中央公園對面，豪華酒店，康莊大道，車水馬龍，但大道上絡繹不絕，得得蹄聲的馬車，與風馳電掣的汽車互相輝映，相映成趣。

看馬車的形狀，古色古香，車廂作半弧形，車廂前方左右裝設金銅色閃閃生光的車頭燈，大多數駕御馬匹的車伕都戴起高帽，結上蝴蝶領呔穿着整齊，十分有型，路上所見的馬車乘客，衣冠整齊，看來都是週末赴晚宴的紳士淑女，在五十九街及第五街一帶川流不息，的的確確是車水「馬」龍。

這些馬車，當然不可能是主要交通工具，而且活動很可能就在第五街及中央公園附近一帶，但令人聯想到的問題是：馬匹對城市未來嚴重的污染，得到了容忍，假如香港也容忍馬車在中區遮打公園一帶活動，簡直是不可思議之事。

作風保守保存古蹟

紐約是美國最大城市，總面積達三百平方英里，市區人口八百萬，連郊區人口共一千六百萬，街道總長度六千四百英里，超過一千一百個公園及遊樂場，十萬個一流酒店房間，一百二十間博物館，四百間戲院，超過三十間以上的巨型百貨公司及無數小型商店，構成了一個五色繽紛及多姿多采的城市，走馬看花，要對這個大都市作出評價，未免過於輕浮，但以香港人的眼光看紐約，許多方面有其大同小異之處。

凡是大都市，市容與建設不斷發展，拆舊建新是必然過程，所以，保存都市古蹟有其必要，例如中區最高法院附近的香港會所，年前為了應否列作古蹟保存發生過爭論，在紐約，許多古老的建築物，都被列作LANDNARK而保存。我們下榻的巴喇沙酒店，樓高十七層，氣派豪華而不古老。在美國十大酒店中位居第七，古蹟保存之列。此外在繁華鬧市的高樓大廈的夾縫中，往往有其貌不揚的建築物引人多看幾眼。

百老匯大道與華爾街附近是國際性的金融中心，地屬黃金地王。但在繁華的百老匯大道上，竟然保存了一個墳場，據說墳場所葬者並非甚麼名人與王孫貴冑，只不過是早一代的美國人，死人霸佔黃金地王，皆拜古蹟保存之賜。

上述這些小事例，反映了紐約市政府仍存有強烈的保守作風。（二）

職業賽馬年刊 開始接受預訂

由職業馬報出版之最受馬迷歡迎之「職業賽馬年刊」，今季仍由谷中地担主編，王師傅、張基聯合主評，內容豐富，印刷精美，售價六十元，八月初出版。「職業賽馬年刊」現已接受訂戶預購，優待讀者，每本五十元，並由專人送到府上，訂戶毋須到取，訂閱辦法請電：五─二六三八九〇七查詢。

瑞航帶你暢遊瑞士 並可享受美點佳餚

瑞士──這個兼承優良傳統的國家，殷勤好客，定令每位遊客樂而忘返，留下深刻美好的印象。瑞士，位於歐洲中部，除山川景色優美之外，更是多個歐洲文化（德，法，意國等）的大熔爐。多國文化不單相處融洽無間，更加互相輝映，大異其趣。正由於匯集多國的文化傳統，表現在烹飪技術方面，令瑞士具有林林總總的佳餚美點，風味格調，各擅勝場，足令遊客大快朵頤。不過，不要以為瑞士只有歐洲風味的美點食品，其他的就付之闕如。其實，在每個瑞士的大城市，供應亞洲菜式的酒樓餐館，隨處可見，由中菜起，至日本菜，越南菜，印度菜，韓國菜，甚至素食都有。遊客大可各適其式，保證有滿意收穫。相信對於不大習慣歐洲菜式口味的亞洲旅客來說，瑞士所提供的亞洲菜式，定會令他們有賓至如歸之感。瑞士航空每週五班航機，由香港直飛瑞士。任何有關瑞士旅遊資料，歡迎垂詢瑞航辦事處。

召開業主大會通告

九龍紅磡新柳街二號

茲根據一九七〇年多層大廈（業主立案法團）條例議定於一九八四年五月廿四日（星期四）下午八時正，假座紅磡寶其利街八十一號地下，紅磡政務處舉行業主大會，商討成立業主立案法團組織管理委員會，及選舉委員會主席，秘書及其他委員，希各業主屆時出席，如無暇請授權他人出席。除分函外，特此通告

召集人：梁佩玲　張發　李怡娟

一九八四年五月十日

通告

啓者茲為昔在香港薄扶林麼星嶺道二號安利3D之已故銀行代表 RUFUS HURLEY 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八四年七月十一日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司　香港華打街中建大廈十一樓

或其代表律師：孖士打律師行　香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八四年五月十一日

通告

啓者茲為昔在香港麥當勞道11號D1之已故退休教授 BERNARD GREGORY BIRCH 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八四年七月十一日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司　香港華打街中建大廈十一樓

或其代表律師：孖士打律師行　香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八四年五月十一日

華僑日報 為刊登法律廣告之有效刊物

一九三三年三月三日香港政府公報載

政府佈告第一三五號

為佈告事茲經華民政務司核定承認在本港出版之華僑日報（下略）

為登載法律廣告之有效刊物凡遵照一九二三年「防止業務詐欺轉移條例」第三條第三項規定刊登一切關繫法律之商事告白如刊登該報即可發生效力此佈　輔政司蕭頓

所有遵照該例規定須在漢文報紙刊登一切商業上買賣退受及遺失聲明等告白如刊在華僑日報即具有法律效能惠登廣告

諸君尚祈注意

總社：荷李活道一〇六──一一〇號

華僑日報謹啓

電話總機：五──四九一一八一

通告

香港最高法院一九八四年公司清盤案第一二零宗

有關公司法例第三十二章

有關 GRAND P.C. BOARD FACTORY LIMITED

啓者：UOP (H.K.) LTD 於一九八四年四月十日向香港最高法院入稟申請上述之有限公司清盤結束，再者法庭已定於一九八四年五月二十八日上午九時十五分在香港最高法院灣仔新鴻基中心開庭聆聽上述申請。意者：茲登報通告，該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人或有關人士如欲領取上項申請表及報章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

附註：任何人仕如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知。又該書面通知須於一九八四年五月二十六日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要。

日期：一九八四年五月十一日

申請人代表律師麥堅時律師行　香港中環夏慤道和記大廈二四〇一室

通告

啓者茲為昔在 Flat B2, Garden Mansions, 6th Floor, No.150 Tai Hang Road, Hong Kong之已故未婚婦人孫瑪琍之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八四年七月十一日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司　香港華打街中建大廈十一樓

或其代表律師：孖士打律師行　香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八四年五月十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人協聯估值及拍賣行定期於一九八四年五月二十二日（星期二）下午二時卅分起在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣房內將下開物業公開拍賣

計開

該物業座落於香港內地段二九八〇段之不可分割四百二十一份之二權益連同上蓋建築物現名僑興大廈並有權獨自享用僑興大廈六字樓P座（即是天后廟道十一號四字樓P座）。該物業憑一份官批管業批期為七十五年由一九二〇年七月二十八日起計可續期七十五年需遵守官批內規則章程及一份在田土廳登記號碼五四七一四二之公共契約內之責任與權益。

該樓面積：約八百七十平方呎（祇供參考用）

每年地稅：二百三十六元之四百二十一份之一

此物業於交易滿楚後交吉。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人協聯估值及拍賣行查詢可也。

銀主代表律師劉鐵漢律師行　香港干諾道中三十號三和大廈九字樓　電話：五─二五〇二一一

拍賣人協聯估值及拍賣行　香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室　電話：五─二二〇八八　同啓

一九八四年五月十一日

承銀主命貴重物業出售

啓者：銀主茲招標承購下列物業：

該交吉物業座落香港內地段第八三三四號之剩餘部份之土地不可分割之三萬等份之十二份連同上蓋建築物之香港域多利道五百號碧瑤灣二字樓C室第二十七座連車位第二百二十九號地庫第三層及其所能享用之其他有關權益。

面積：該物業建築面積約為一千五百平方呎（不包括車位面積）。

官批年期：九百九十九年由一八六〇年十二月二十六日起計。

投標紙須於一九八四年五月十四日（星期一）下午五時前送達本行。

有關該物業之詳細出售章程及投標格式紙可向下開銀主代表律師行索取及查詢。

孖士打律師行謹啓

香港遮打道十號太子行十八字樓（電話：五─八四三四二七）梁先生）（檔案編號：CPBM/45736/5/HL）

一九八四年五月十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人協聯估值及拍賣行定期於一九八四年五月十一日（星期五）下午二時卅分起在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣房內將下開物業公開拍賣

計開

該物業座落於大埔在大埔田土廳登記為七約一九四五段D分段四三八小分段連同上蓋I─A─1型屋宇現稱為大埔康樂園十二街廿四號及其內之一批傢具。

該物業憑一份官批管業批期為九十九年不連最後三天由一八九八年七月一日起計需遵守大埔田土廳登記號碼一九九五三之公共契約內所訂之權益。

該樓面積：約二千二百二十平方呎（祇供參考用）

每年地稅：二千元之一部份

此物業於交易滿楚後交吉。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人協聯估值及拍賣行查詢可也。

銀主代表律師劉鐵漢律師行　香港干諾道中三十號三和大廈九字樓

拍賣人協聯估值及拍賣行　香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室　同啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定茲通告如下：

啓者：符吉祥寓九龍土瓜灣美景街55號五樓A座商人（以下簡稱出讓人）向在九龍觀塘鴻圖道81號十二樓（以下簡稱營業地址）以「泰嘉企業公司」名義經營電子製造廠，現出讓人已簽署合約將該生意連同商譽在內及全部生意合約生財用具一切權益全部轉讓與TRI-RISE LIMITED其註冊地址為九龍觀塘鴻圖道81號十二樓。（以下簡稱承讓人）承受，該項買賣交易將在本告示刊出一個月後在翁余阮律師行正式立契交易，嗣後承讓人將用「保嘉電子設備（香港）有限公司」名義在上述營業地址經營上述生意，各界人仕對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出承讓人之代表律師：翁余阮律師行　地址：香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓

一九八四年五月十一日

敬啓者

敬啓者：茲為昔在香港九龍下鄉道四十一號A座三樓已故之梁東生先生之遺產事

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八四年七月十一日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之其中一位死者遺囑執行人

梁福棠先生　香港中環結志街二十號地下

或其代表律師　盧偉誠律師行　香港中環德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈一零零一至三室

一九八四年五月十一日

拍賣大批衣車及冷氣機廣告

☎5-222088

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年五月十四日(星期一)上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣廳內將現存於九龍登打士街56號柏裕商業中心2302室內之兄弟牌DB2-B755-3單針平車廿六台LT2-B831-3雙針平車十四台飛馬牌L32-86級骨車六台組奇牌357級骨車二台關西牌1508P褲頭車三台於仁牌35800DN上袖車五台63900埋夾車二台 REECE 101 鳳眼車一台及現存於長沙灣光昌街三號鴻昌工業大廈四字樓E.F座內之日立牌20HP水冷式冷氣機兩部照現況作一單公開拍賣以價高者得投得者須於下槌後即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對等情俱歸買者自理本行概不負責。

諸君可於五月十一及十二日辦公時間到上址看貨本行備有拍賣目錄及章程備索。

協聯估值及拍賣行　測量師◆估值師◆拍賣師

通告

啓者茲為昔在香港，九龍黃大仙下邨，第廿九座，224室已故商人盧玉根先生之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八四年七月十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代表律師：

徐嘉儉　徐嘉慎　律師事務所　香港金鐘道九十五號統一中心卅二字樓　發此通告人啓

一九八四年五月十一日

香港地方法院離婚訴訟案

法律援助編號 LA/K/MAT 2616/83

一九八四年第三九八宗

茲有關離婚申請書經已遞入法院起訴下開答辯人李溫秀平前寓香港新界青山掃管笏村第二區十三號，該答辯人可向香港金鐘道九十五號統一中心九樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一月該答辯人仍未與該登記處聯絡者則法庭可將該案進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司　班立德

此啓事得依下開辦法刊登：將本啓事刊登於銷行香港中文報紙華僑日報一次。

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.260 OF 1984 準於壹九八四年五月十二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港永樂街門牌二〇七號五字樓A室及 W.C. (FLAT A AND W.C.) (LIN NGAI KWAN) (NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN HING CANTEEN 之飯堂枱椅雪柜碗碟各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.120 OF 1984 準於壹九八四年五月十二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界 KWAI FUNG ST.（葵豐街）（譯音譯意）KWAI CHUNG TOWN LOT 336 PROFIT INDUSTRIAL BLDG.（發利工業大廈）（譯音譯意）十三字樓廠房單位二十六號 CHUN HING CANTEEN (NATURE OF GOODS-ONE IRON FOOD CONTAINER ETC. 貨物性質──鐵盒）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 H.K. REFRIGERATOR AND ELECTRIC APPLIANCES CO. 之雪櫃，彩色電視及其他電器用品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1478 OF 1984 & HCA 2215/84 準於壹九八四年五月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五七五號樓下 (YUNG YU MING, PHILIP T/A H.K. REFRIGERATOR AND ELECTRIC APPLIANCES CO.) (NATURE OF GOODS-ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質──電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮造鞋機包括沙紙磨邊機油壓埋踭機啤底機夾邊機碎膠機上底機切邊機及其它廣告

茲承 LIU'S SHOES MANUFACTORY CO. LTD. 之接管人之命定於一九八四年五月十四日星期一上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內拍賣上開公司現貯在九龍牛頭角道淘大工業村第一座六字樓A室內之造鞋機包括上底機拉綫機落膠機鍋底機車花機沙紙磨邊機油壓埋踭機碎膠機啤底機夾邊機切邊機木踭機共十八部（本行備有看貨證及目錄）注意：看貨時間由五月十日星期四至十一日星期五每日下午二時三十分至四時卅分投得者於下槌時即將全部貨價以現欵或銀行本票交清下槌後如有錯漏名稱不對數量不符或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COMBO RESTAURANT LIMITED 之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.330 OF 1984 準於一九八四年五月十二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港天后廟道（譯音）門牌一八〇號樓下 COMBO RESTAURANT LIMITED (NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONING PLANT, ONE LOT OF TABLES & CHAIRS, ETC. 貨物性質──冷氣系統枱椅一眾各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

東華三院總理 拜會民政司黎敦義 籲請支持善業建設

（特訊）東華三院董事局總理，昨（十）日拜會民政司黎敦義及民政科長官，籲請政府指導支持三院工作及各項建設計劃。

東華三院主席莫華釗在會談時表示：甲子年董事局接任以來，積極推行定下的工作計劃，推廣院務，但需要政府給予支持及協助。

莫華釗指出：東華三院發展至今，多元化服務網包括有：五間醫院，十一間中學，十五間小學，七間托兒所，八間老人院舍，四間青年及兒童中心，一所老人中心，兩間殯儀館，一間義莊及靈灰安置所。

三院今年積極籌建的發展計劃：醫療服務：在東華東院側興建一所眼科醫療中心，在黃大仙護養院設立龐大中央洗衣場，為屬下五間醫院提供服務。

社會服務：大埔船灣安老院首期工程，將於明年初完成，可收容一百八十八名老人入住。興建中的坪石老人中心及秀茂坪老人中心，將於本年度完成，可為二百五十名老人服務。

教育服務：三院將分別在九龍南山邨及香港仔黃竹坑興建兩所為中度弱智兒童而設的特殊學校。

莫華釗表示：各項發展計劃都需要市民的支持及政府的指導與幫助。

出席拜會民政司的三院總理有：主席莫華釗，副主席：廖金源、劉賓詠琴、余嘯天、曾金誠，總理：黎國榮、張耀榮、竇天乙、關廣碧儀、李振強、劉奇喆、黃永鑑、陳樹貴、蘇仲平、吳仲煒、王忠椏、陳王兆儀、莫何婉穎。（天）

東華三院主席莫華釗（前右三）及總理與民政司黎敦義（前中）及副民政司黃錢其濂（前右二）合照。

八四年稅務修訂草案 專業人士恐怕引致不良影響

担心制稅改變影响香港形象

（特訊）香港稅務學會昨日就一九八四年稅務（修訂）草案，舉行一個座談會，立法局非官守議員潘永祥應邀出席，他指出草案尚待行政立法兩局通過，三讀然後成為法律。但草案自從本年三月三十日公佈以來，已接獲很多有關團體提出意見，當局將會慎重考慮各方意見。

潘氏指出：政府自從賣地收入不如理想，預算收支未能平衡，今年度政府為了彌補赤字，已宣佈增加標準稅率百份之二，由百份十五增至百份十七。同時提出上述草案，目的在堵塞逃稅漏洞。草案建議凡在港經營之公司，不論其在本港或海外新賺取免利息稅之利息，一律視為收益以作利得稅之評估。其次如一間公司向財務機構借貸，而由其董事或董事親屬以存款作抵押保證者，則利息費用不能扣除。

潘氏引述例子作進一步解釋，例如某公司有一百萬元存款，一年可得十萬元利息。但董事可以走法律罅，以私人名義存款，利息固然可以完全免稅，跟着向銀行借回一百萬元，因為要繳利息，公司在報利得稅時，按現行法例又可申請減免。至於海外利息亦要徵稅一點，是防止一些公司充份利用本地優良基礎建設及通訊設備，賺取利潤而對本港社會無所貢献。

香港稅務學會會長周錦華認為：草案中若干詞語欠明確，容易引起爭論及訴訟。另外在上述條件下，利息費用未獲扣除這點，恐怕對一些非存心逃稅而實在有需要作如此借貸安排者，產生一些困難。長遠來說，這項修訂將影响香港作為金融中心的地位。目前或會令外資採取觀望態度，暫緩在港投資，最終會影響到會計師業務。

部份會計師，担心此修訂法例實施，是標誌着香港稅制之改變，影响香港之形象。（本、強）

香港稅務學會昨就「一九八四年稅務修訂法案」舉辦研討會。右起：立法局議員潘永祥，學會會長周錦華及律師艾慈思。（本報記者攝）

禁錮勒索佘頌平 七男子罪名成立 押候下星期四宣判

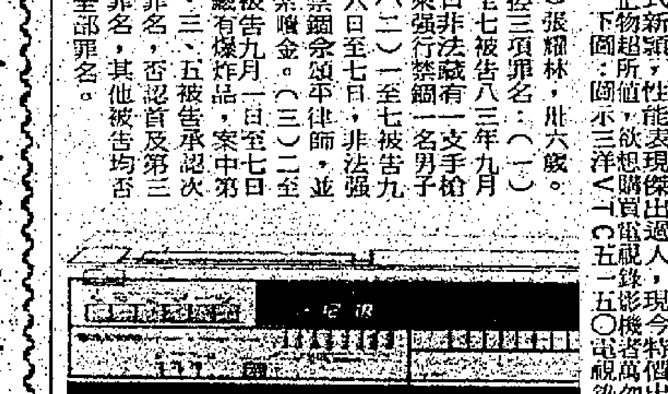
（新亞社訊）七名男子涉嫌於去年九月六日非法禁錮律師佘頌平及勒索二百萬元之賕金案有關，昨在最高法院審結，五男二女陪審團退庭商議四小時一致裁定七名被告三項罪名成立，按察司巴士庭將案押候下周四上午十時宣判，大法官同時嘉獎警方重案組全隊破案迅速。

被告：（一）楊少雄，卅二歲。（二）孫保林，廿四歲。（三）何滿生，卅歲。（四）張清雲，廿六歲。（五）張浙源，卅四歲。（六）張志強，卅歲。（七）張耀林，卅六歲。

被控三項罪名：（一）一九八三年九月六日非法藏有一支手槍用來強行禁錮一名男子。（二）一至七被告九月六日至七日，非法強行禁錮佘頌平律師，並勒索贖金。（三）二至七被告九月一日至七日，藏有爆炸品，案中第二、三、五被告承認次項罪名，否認首及第三項罪名，其他被告均否認全部罪名。

三洋電視錄影機 超值特價大優待

今年杉磯奧運會舉世矚目，屆時將掀起一番運動熱潮，三洋為配合四年一度的體壇盛事，特別推出一款性能優異的，錄影機VTC五一五〇，以極優惠的價格：二一五〇元推出，三洋此舉之目的是酬謝各界一直以來對三洋錄影產品的支持，及使廣大的電視觀眾，藉此良機錄影奧運的精彩節目。三洋榮獲為今年洛杉磯奧運會正式指定採用的彩色電視及錄影產品，能夠肩負這個重任，證明品質符合國際最佳要求，值得信賴，以三洋VTC五一五〇電視錄影機為例，它具有預校八個電視頻道的功能，可預校八日一節目錄影，定時器日，時，分顯示，一目了然，調校錄影時間十分方便。具備前后快速搜畫功能，畫面清楚玲嚦。除此之外，它另一項獨特功能是常速倒後重播，畫面影象保持清晰明麗，定格播放功能為詳細檢視畫面人物及動作提供更多的便利。總而言之，三洋VTC五一五〇電視錄影機款式新穎，性能表現傑出過人，現今特價出售，真正物超所值，欲想購買電視錄影機者萬勿錯過，下圖：圖示三洋VTC五一五〇電視錄影機



香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應竹枝及竹竿（招標編號：UCQ 2189/84（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年六月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應深藍色套頭毛衣及開襟毛衣（招標編號：UCQ 5140/84（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年六月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

工程計劃項目第091CL（NDE 7(6)）號大埔工業邨第三期第二階段洞梓路南面採泥區L之道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年五月六日及一九八三年五月十三日發表之憲示第一四零八號內說明之工程。

副地政工務司　宋達仕

日期：一九八四年五月四日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第091CL（NDE 7(6)）號大埔工業邨第三期第二階段區內道路建築工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年五月六日及一九八三年五月十三日發表之憲示第一四零九號內說明之工程。

副地政工務司　宋達仕

日期：一九八四年五月四日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第TTHD1(2)號柴灣巴士總站（東）

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年一月二十日及一九八四年一月二十七日發表之憲示第二一零號內說明之工程。

副地政工務司　宋達仕

日期：一九八四年五月四日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第（9）款（C）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第KH5(9)號及第KH5(11)號西九龍走廊第四期

總督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（2）款（B）段之規定，批准進行一九八三年七月二十九日及一九八三年八月五日發表之憲示第二三九九號內說明之工程及該等工程之使用，而並無修改。

副地政工務司　宋達仕

一九八四年五月四日

民航處招標通告

香港國際機場客運大廈——零售鋪位承租權

茲公開招標分別競投承租香港國際機場客運大廈西面登機室第D909號、D910號、D913號及D914號四個零售鋪位。

每個鋪位之承租權為期三年，由或約由一九八四年六月十九日開始。

每個鋪位可經營之業務如下：D909報紙及書刊；D910藥物、化粧品及香水；D913玩具；D914鐘錶。

上列僅屬總目，至於可在各鋪位內出售貨品之種類細目，則列於投標文件內。

投標者可競投一個或更多之鋪位，但每個鋪位須分別投標。每一號投者須填妥投標表格兩份，連同投標按金收條，放入一信封內並將封口封閉，信封上須註明「競投香港國際機場客運大廈鋪位承租權」，及致中央投標委員會主席收，並於一九八四年六月一日（星期五）中午十二時前，投入香港下亞厘畢道（近花園道交界處）政府合署（東座）低層地下電梯大堂之「布政司署投標箱」內。逾期投標，概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金五萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署中區收支處，或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標者如中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。其他投標者將在中標者繳交保證金而整項投標結束後，獲得發還按金。

投標者須注意租約第二條（B）款，該條款規定承租人須繳付有關該鋪位應繳之一切稅項、費用、收費及評估之款項。

投標者並須注意，在承租期內任何有關索價過高或詐騙之合理投訴，將視作嚴重事件處理，並可能導致中止租約。

投標者可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處庫務會計師（電話：五—二九七七五一八）或香港國際機場之機場商務經理（電話：三—八二九四八二）索取投標表格及洽詢詳情。

政府並無責任必須接納出價最高之投標或任何一份投標，並可能不接納相互關連之公司、合股經營或人士之投標，或同一企業集團內之有關公司、合股經營或人士之投標。

民航處處長　霍比

市政局投標佈告

茲招商承投花墟公園售賣小食之專營權，期間由一九八四年八月一日至一九八七年七月卅一日止。

二、投標表格及詳情可向九龍元州街五十五號五樓市政總署深水埗辦事處索取。如有疑問，請致電三—八六一四二五向分區秘書查詢。

三、投標書必須於一九八四年六月八日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

四、茲請各投標者注意，目前該處月租為港幣一萬〇二百元。

一九八四年五月十一日

市政局投標委員會秘書　余寶兒

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第六十五宗

關於：林新即最近在新界下葵涌葵喜街二十六號金發工業大廈第二期十八樓H座經營大新製衣廠而目前失業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八四年四月十八日裁定上述人士／商號破產，並已委任破產管理官為該人士／商號之受託人。特此公告週知。

破產管理官　紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為市政總署訓練學院提供運輸服務（招標編號：UCQ 732/83/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年六月八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

運輸署公告

深水埗公共小型巴士限制區

謹此公告，由一九八四年五月十五日上午十時起，下列道路及街道將劃為公共小型巴士限制區：

時間：上午七時至午夜十二時

道路／街道：（1）長沙灣道介於大南西街至其與大南西街交界處以東約二百米處之一段西行車道。（2）長荔街介於長沙灣道與長順街之一段。

公共小型巴士一律禁止在限制區內上落乘客。有關地點將有適當交通標誌表明限制區範圍。此佈

署理運輸署署長　蘇燿祖

香港最高法院

一九八四年公司結束事件第一〇六宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——阿拉斯加牛扒屋有限公司

註冊地址——九龍偉晴街二十八至三十號偉晴閣地下七號商店

頒發結束令日期——一九八四年三月三十日

遞呈日期——一九八四年二月二十三日

茲定於一九八四年五月二十五日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

註冊總署（放債人註冊處）佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	張美達經營耀塑行	香港英皇道一九三至二〇三號英皇中心四字樓D座
二、	新界實業財務有限公司	香港德輔道中一〇七至一一一號余榮本行一五〇二室
三、	常安工程有限公司	香港皇后大道中萬宜大廈九三一至九三二室
四、	甘文傑經營文生公司	九龍旺角大南街十九號閣樓
五、	毅昇財務投資有限公司	九龍紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座四〇八室
六、	康富達財務有限公司	香港德輔道中九十九至一〇五號香港工商銀行大廈十三字樓A座
七、	明豐財務投資有限公司	九龍彌敦道六五五號胡社生行一七〇三室
八、	柏京投資有限公司	九龍長沙灣青山道四八九至四九一號香港工業中心B座三樓B14室

一九八四年五月十一日

註冊總署署長（放債人註冊處處長）（方鏡勇　代行）

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

- 住戶人口：二百三十一萬人
- 樓宇單位：五十二萬六千戶
- 屋邨及居屋邨：一百四十三個
- 每年新單位：三萬五千個

招標通告

本委員會將於短期內招標承投下述工程合約及分包合約：

合約編號：一九八四年第六十六號

供應「TURNKEY」電腦輔助之設計及繪圖系統

該合約包括供應、安裝、試機及保養維修一項共有十部終端機之集成電腦系統，功能應可全面性適用於房屋署建築處轄下之建築設計組、結構工程組、土木工程組、測量組及屋宇設備組之工作。

凡擬獲邀參加投標之供應商必須具備佐證文件，以證明確能符合下列規定：

（甲）須在本港提供全面之輔助服務，包括訓練操作人員，維修硬件及軟件。

（乙）該系統之所有終端機須能同時聯接一個至少可儲存五千幅圖則之中央資料庫。

（丙）該系統須能於日後擴大包括至少二十部終端機，而中央資料庫之儲存量亦可相應按比例增加。

（丁）有關系統於擴大後須不妨礙所有終端機同時聯接中央資料庫。

有意投標之供應商須於一九八四年五月二十五日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。供應商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

合約編號：一九八二年第二一八號之分包合約

大埔第十七區富善邨第一期之樓宇設備安裝工程

工程包括為兩幢三十五層高第一類三叉型大廈、三幢卅六層高新「居者有其屋計劃」塔式大廈、一座停車場、一間托兒所、一座小學校舍及一個熟食檔平台進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承裝商參加投標：

公共天線分佈系統設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之公共天線分佈系統承裝商。

水泵設備—只限房屋署認可之水泵承裝商。

門口對講機系統設備—只限房屋署認可之門口對講機系統承裝商。

有意投標之承裝商，須於一九八四年六月一日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

房屋署署長　霍德

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八三年第二五一宗

關於：潘小芬而目前其職業為時裝設計之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八四年五月一日裁定上述人士破產，並已委任破產管理官為該人士之受託人。特此公告週知。

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院

一九八四年破產案件第六十五宗

關於LAM SUN又名林新以大新製衣廠名義經商事

債權人會議通告

茲定於一九八四年五月二十四日（星期四）下午三時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行債權人會議

破產管理官　紀禮遜

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/145/83　供應甲基多巴（METHYLDOPA）藥片，該藥須符合英國藥典所規定之標準，每片淨重250毫克

PT/1/84　供應緊急／常規全自動生化分析儀

PT/11/84　供應韌性鐵管及配件

PT/16/84　供應硒鼓菲林，氣乾式顯影紙及半乾式印紙

PT/17/84　供應紙袋，膠袋及廢物袋

PT/18/84　供應直身，雙門之半自動除霜雪櫃

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八四年五月十一日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

香港最高法院

一九八四年破產案件第七十宗

關於LI KWAI KWAN事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八四年四月三十日

第一次會議日期及地點——一九八四年五月十八日（星期五）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

新界市政署招標佈告

為招商經營普通菜館事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八四年八月一日起至一九八七年七月卅一日止：「在新界葵涌北葵涌賽馬會公眾泳池經營普通菜館」。

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵涌政府合署九字樓新界市政署葵涌辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇—二〇九二〇四）。

投標書須於一九八四年六月一日星期五上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈三字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。此佈

新界市政署署長　希活

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二七八宗公開審訊日期通告

公司名稱——FRITH LIMITED

註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

受審訊人姓名及日期——（一）LESLIE FRANCIS SIMS 先生及 MADAM KIN WEN SIMS ——一九八四年六月六日上午十時正

（二）GORDAN DAVID OLDHAM 一九八四年六月七日上午十時正

（三）MICHAEL LASLIE THOMAS SIMS 一九八四年六月八日上午十時正

地點——香港金鐘道九十五號統一中心九樓

破產管理官及清盤人　紀禮遜

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

- 住戶人口：二百三十一萬人
- 樓宇單位：五十二萬六千戶
- 屋邨及居屋邨：一百四十三個
- 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）山景邨銀行舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
商業中心地下五及六號	八十六	照投標所出價訂定

（二）秦石邨中式酒樓舖位——

舖址	大約面積（方米計）		月租（不包括差餉）	行業
購物中心二樓	座位間	一二〇〇	照投標所出價訂定	中式酒樓
	工作間	三九〇		
	職員宿舍及辦事處	四六六		
	合計：	二〇五六		

（三）水邊圍邨中式酒樓及／或西式餐廳舖位——

舖址	設備	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
酒樓大廈	地下廚房、茶房及垃圾房	二九〇	照投標所出價訂定
	閣樓職員宿舍	一一二	
	平台層入口大堂	四四一*	
	二樓酒樓座位間	五八三	
	合計：	一四二六	

*中標者可在平台層圈開大約三百六十五方米地方作入口大堂、座位地方及其他用途；惟此等間格工程必須依照核准圖則辦理，並由中標者自行負責所需費用。

（四）水邊圍邨西式餐廳舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
碧水樓平台層二一八至二一九號	一〇六	照投標所出價訂定	西式餐廳（不得設烘製工場及麵飽西餅門市部）

（五）澤安邨中式酒樓及／或西式餐廳連帶小食店舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量
麗澤樓七至十六號	五七六	照投標所出價訂定	二百安培三相

位於澤安邨麗澤樓二二三及二二四號之職員宿舍亦於同時可供出租，月租為三千六百元正，不包括差餉。

（六）石籬邨（二區）舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（包括差餉）	行業	標金底價
第十一座十九號	十五	二八八元	辦館士多	十萬元

（七）北角邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）		月租（不包括差餉）	行業
電照街三十一號	舖位本身	三十二	三八〇〇元	辦館士多
	工作間	九		
	閣樓	十九		
	天階	六		
	合計：	六十六		

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

（八）禾輋邨商場內廊舖位——

舖址	大約面積（方米計）	最高電力負荷量	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費	行業
禾輋商業中心內廊舖位四十六及四十七號	一一〇	六十安培三相	一九〇〇〇元	二四九六元	上海食品

（九）秦石邨舖位——

舖址	舖位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
購物中心地下	四號	七十二	六三〇〇元	體育服裝、器材及運動鞋
	七號	三十三	二七〇〇元	鮮花店

（十）麗瑤邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
富瑤樓九號	三十四	三三四〇元	洗衣收發（只限作收發用途）

（十一）大坑東邨舖位——

舖址		大約面積（方米計）	最高電力負荷量	月租底價（不包括差餉）	行業
東龍樓地下	S三號	五十二	六十三安培三相	六三〇〇元	豬牛肉乾及涼果
東龍樓第三層	S十七號	五十二	六十安培單相	四〇五〇元	皮具及皮鞋或玩具及模型
	S十八號	五十二	六十安培單相	四〇五〇元	牆紙、帳帘及地氈或燈飾及吊燈

（十二）華富邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
華富邨（第一至第三期）城市中心十三及十四號檔位	十一	六四〇〇元	潮州鹵味及素食（只限門市，不得在檔位內製造食物）

（十三）南山邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
南山邨商業中心地面層G三十三號檔位	三．二	六五〇元	蔬菜

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

（十四）興民邨商業檔位——

檔址	檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商業中心六樓	SS五號	六	一五三〇元	水果
	SS十號	六	一五三〇元	蔬菜
	SS十五號	二十一	四五〇〇元	牛肉及羊肉

（十五）「居者有其屋計劃」愉田苑商業檔位——

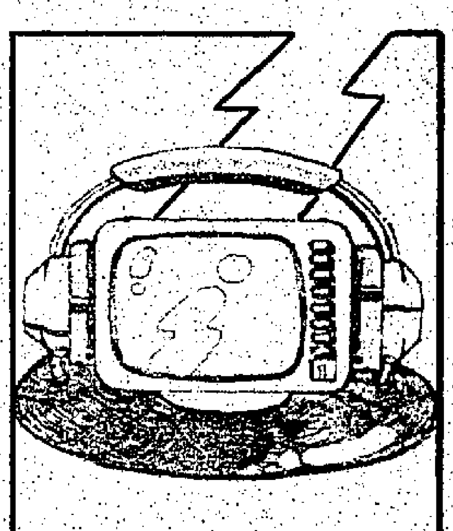
檔址	檔位編號	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
愉田商業中心	二號	十三	照投標所出價訂定	凍肉
	三號	十四	照投標所出價訂定	牛肉及羊肉
	七號	七．七	照投標所出價訂定	水果
	八號	七．七	照投標所出價訂定	水果

（十六）順天邨熟食檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
八號熟食檔位	四十七	八一〇〇元	上海點心及麵點

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八四年五月二十五日（星期五）上午十時之前，投入設於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

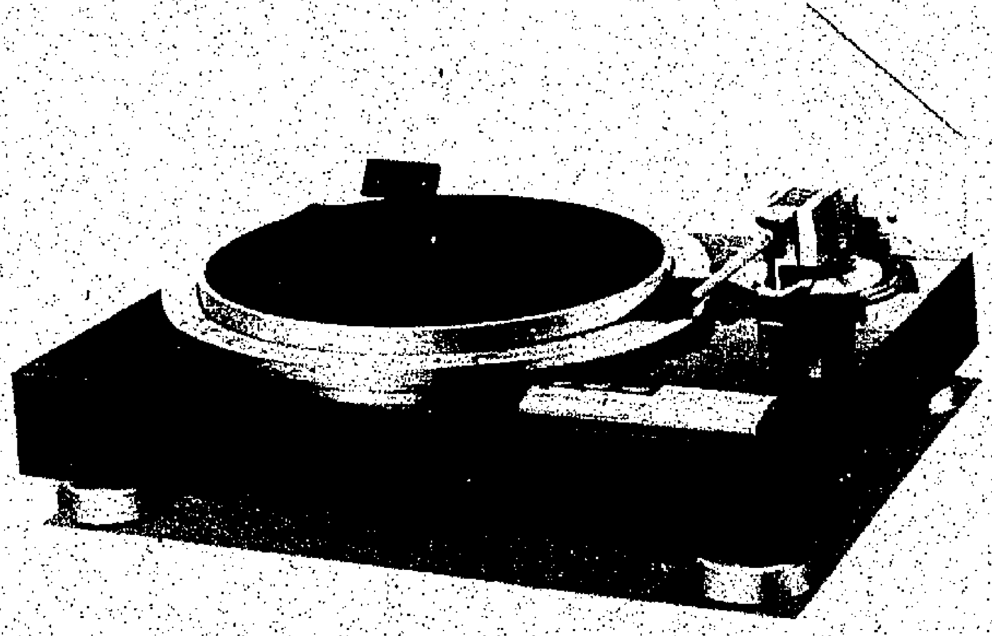
房屋署長　霍德



HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

JVC QL-Y55F全自動直驅唱盤
電磁伺服唱臂抑制諧振



設計任何一支唱臂都是要盡量達成理想的循跡性，使唱針在唱片上循行時保持與片紋貼服接觸，換句話說唱針絕不容許有自己的活動，否則就不能準確檢拾細緻的刻紋訊號，表面上看來唱臂和唱針的工作很簡單，實際上卻非常複雜與困難，今日設計唱臂的技術雖已有了不少的改善，但真正達到理想循跡性能的唱臂仍不多，如果只是在完全平直和動態範圍不大的唱片上循跡當然很多唱臂和唱頭都能應付，但一般唱片都帶些彎曲或因中心孔不正而引起的擺動，這就增加了循跡的困難，另一重要的問題是唱臂與唱頭所產生的低頻諧振，如果諧振頻率不適當，對唱臂的循跡大有影響，這個諧振頻率的高低是由唱臂質量輕重與唱針柔順度高低的配合來決定，理想的諧振點應在一〇HZ附近，太低或太高就會與彎曲唱片的超低頻諧波或錄音的極低頻相遇而增強了振幅，因此，影響唱針循跡，嚴重時更導致跳紋。

過去設計唱臂會採用多種方法抑制諧振，例如在平衡鉈與臂管之間以橡膠隔離，在臂管中填入阻尼物質，採用重質量臂管和利用油液緩衝等，均有此功效，但亦產生一些缺點，三年前JVC發展成功電磁動態伺服唱臂（簡稱ED唱臂），採用純電子化系統抑制唱臂諧振，取得十分理想效果，這種唱臂現已經過進一步的改良，性能更佳。

ED唱臂採用兩個綫性馬達控制唱臂的垂直和水平位置，根據唱針接觸片紋的關係持續保持準確循跡，在播放彎曲唱片時，唱臂上升或下降的過大動幅立刻被一個綫性馬達的探測綫圈查出，將探測的電壓改變經伺服環路輸入驅動綫圈而轉變成電流，使馬達向原動作的相反方向活動，因而造成電子化的阻尼作用，使唱針保持與片紋緊密接觸。ED唱臂的另一個綫性馬達裝在唱臂座下面，用來監察與控制唱臂水平位置，工作原理與控制唱臂水平位置的馬達相同。

ED唱臂的優點是不會增加承軸的摩擦力，亦不增加唱臂質量，對重播音質全無影響，可以說沒有任何不良的副作用，這種唱臂可達成更佳的循跡性，降低失真和提高訊噪比。

雖然ED唱臂的構造十分複雜，但很容易調節，可用旋扭直接調校循跡力，側壓和諧振阻尼，而且，在播唱時亦可調節，「零平衡」裝使這支唱臂調校平衡十分簡單，為了防止唱針相壞，若遇到停電或關了電源掣時，在播唱中的唱臂會自動提起。ED唱臂可用電子式按扭輕觸操控，包括升降和向左右活動，不需用手觸摸唱臂。

ED唱臂可以更換臂管，直綫形臂管適合用柔順度較高的唱頭，S形臂管適合柔順度較低的唱頭，電子阻尼諧振可與任何特性的唱頭達成理想的配合，因此這種唱臂不限制用唱頭。

JVC QL-Y五五F就是採用ED唱臂的高級全自動唱盤，單看外表已顯出非同凡品，名貴的花梨木底座，精緻的唱臂和重型轉盤，大型避震腳等，每一部分都是發燒級格調，這款唱盤用JVC的雙伺服石英系統，以電子化監察和準確控制，高扭力無心式直流伺服馬達直接驅動，轉動平滑，在三分一轉內即可達到準確速度，當速度準確和石英鎖生效後，指示速度的發光數字由紅色變爲綠色。

QL-Y五五F的ED唱臂構造堅固，靈敏度高，低重心設計更增加了穩定性，唱盤座用厚木料製造，對諧振有良好的阻尼，用這款唱盤重播，聲音清晰而有實體感，低音結實有力，音像準確，不論用動圈或動磁唱頭都十分出色，在二千元以下的直驅唱盤中，QL-Y五五F值得特別推荐。

三洋VTC 5150錄影機
超值高級機王 奧運熱門之選

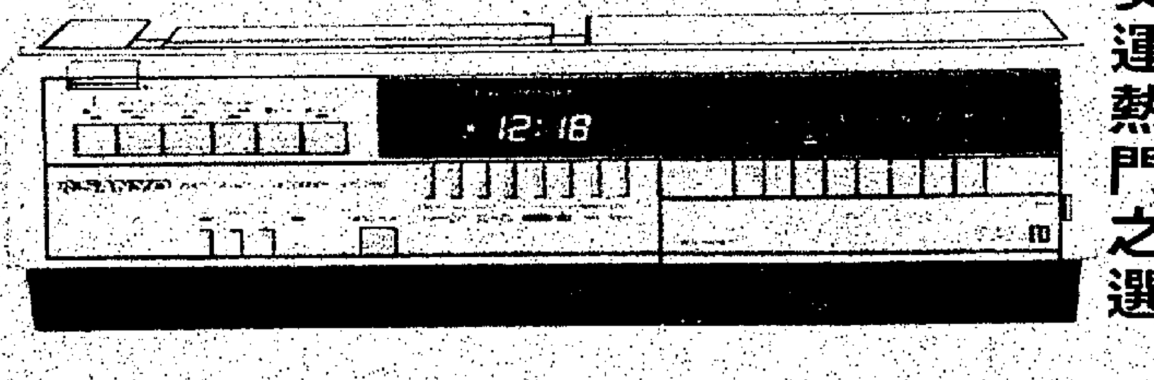
今年洛杉磯奧運會舉世矚目，屆時全世界超過二十億人將會從電視轉播中收看到世界一流的運動員的精采演出，三洋榮獲爲今年奧運會指定採用的正式彩色電視及錄影產品，能夠肩負這個重任，已是一項最佳品質的保證。

事實上，三洋在推廣電視錄影機一直以來都不遺餘力，在競爭日劇的錄影機市場上佔有一重要席位，究其原因，三洋錄影機性能優異及價格相宜，最近筆者從報章上獲悉三洋一款錄影機VTC 5150以稍高於二千元的價錢出售，以這款機的功能貨真價實，確是物超所值，在此不妨向各位讀者推介。

三洋VTC 5150電視錄影機的基本功能與其他機種沒有很大的分野，它具有預校八個電視頻道的功能，應付本地需要，卓卓有餘。它的定時器設計亦經過一番仔細安排，簡潔易用，定時器顯示日、時、分，一目了然。電子記憶控制，錄影時間調校十分容易，加上電子計數錶，錄影重播，準確無誤。

三洋VTC 5150具備前后快速搜畫功能，畫面清晰玲瓏，萬無一失，它具備一項獨特的功能是常速倒後重播功能，畫面影象保持清晰明麗，除此之外，它的定格播放功能爲詳細檢視畫面人物及動作提供更多的便利。

總而言之，三洋VTC 5150錄影機，款式新穎，表現優異，現今已遣這個極超值的價錢出售，欲想購買電視錄影機的讀者請勿錯過。



圖示三洋VTC 5150電視錄影機

愛華HS-F07 新一代耳筒機

年青人對耳筒機的需求，近年有方興未艾之意，他們每多擁有一部或以上的耳筒機，作爲隨身聆聽音樂之用。隨着電子技術的進步，新一代的耳筒機具備了體積細小、外型美觀、功能衆多等優點，而音樂重播效果更趨完美。

目前最流行的耳筒機設備，是自動反向重播功能及內置杜比抑噪設備，前者使樂迷省却傳統翻帶的麻煩工作，後者則改善重播音質。

日本愛華牌在耳筒機的發展上，不斷創新，就以新近推出的一款耳筒錄音機，編號：HS-F07，具備多項超卓功能，更是世界最細之自動反向播放耳筒錄音機。

愛華HS-F07的設備：

自動單向/連續/反向重播功能——AIWA與一般自動反向重播的設計全然不同，內置精密的機械裝置，能提供多種重播方式，方便實用。

立體聲錄音功能——AIWA爲使錄音效果更爲完美，特設置了一個插入式立體聲頭，錄音時祇需插入機頂，效果逼真。

杜比抑噪功能——AIWA爲進一步改善重播效果及掃除磁帶雜聲，加置低耗電量的杜比抑噪設備，使樂迷能享受到高度原音的音樂。

前/後選曲功能——爲方便樂迷選曲音樂，AIWA裝置了選曲功能，祇需按下前捲或後捲掣，內置的感應電路便能選播前/後的一首歌曲。

防振機械裝置——AIWA精密的機械設計，使耳筒機在劇烈振動下皆能保持良好操作，使到戶外活動更添情趣。愛華HS-F07其它設備：普通/金屬帶選擇掣；輕觸式按鈕。技術特性：頻率響應四十至一萬六千赫；重量：二百六十七克（九點四安士）。

HI FI錄影機 立體聲逼真

最新推出的身歷聲錄影機使錄影機的音響重播效果有大躍進。BETA HI-FI和VHS HI-FI都是兩種不同的嶄新錄影/音方法。其重播效果之佳，直迫數碼式器材的效果。傳統式的錄影機音頻部份因爲使用一個固定磁頭將音響訊號錄在一條很窄的聲軌裏，加上慢速錄音，更加使重播效果大爲失色。

BETA HI-FI與VHS HI-FI卻採用多個旋轉磁頭快速錄音/影。這兩種新系統的工作原理都基本上是將音樂訊號轉變爲FM調頻訊號，而混進映像的光度訊號裏一同被錄影頭錄進磁帶上，然後再利用內置的FM調諧器變換爲原來的身歷聲音響訊號，結果使音質獲得很大的改善。

立體聲電視廣播，及立體聲的電影錄影帶及立體聲的現場音樂會錄影帶等，使用立體聲HI-FI錄影機後便會令一些發燒友能有更佳的音響與影視享受。

愛華HS-F07耳筒錄音機。

新力與星牌最近分別推出其「二件頭」手提攝影機連錄影機，所以攝影機與錄影機之間再不如以前一般要用導綫連接，手提式設計，使用時更爲方便及用途廣泛。

新力的BETA MOVIE是一部攝影機，可放進一盒標準BETA錄影帶，携帶容易，隨時隨地都可以拍攝錄影帶。全機淨重5lb7oz，但BETA MOVIE只能錄影，所錄出來的錄影帶A影帶放進一部BETA錄影機裏便能立即重播。

在今年九月柏林舉行的影音大展裏，一部名爲「VIDEO MOVIE」的錄影攝影機卻是VHS系統設計而成，重量比BETA MOVIE更輕，只得4lb2oz（不連電池），最大分別是——VIDEO MOVIE能有重播機能，採用NTSC廣播系統時，有二十分鐘的錄影時間，採用SECAM廣播系統時，更多至三十分鐘。

BETA MOVIE與VIDEO MOVIE的操作十分容易，而且携帶真是很方便，所以肯定會吸引更多消費者選購它們，利用它們在家裏拍攝生活中的開心事，待日後能回味無窮。

8毫米菲林因爲使用麻煩，需要將菲林捲在轉圈上，又要螢幕、開燈等，所以不經常會觀看，幻燈片也有類似的弊端，都是使用不方便，往往隨着日子的過去因而被人棄之不看，十分可惜。

現在在美國正流行一種服務行業，而且剛傳到英國，就是能替顧客將舊8毫米或超8毫米菲林和幻燈片，錄映在一盒錄影帶上。這個令人興奮的服務機構，設備一如一所電視台，它擁有電視台的廣播器材，利用電視台播放菲林映片廣播給大衆的原理，顧客只須用一部錄影機，便可以將指定的菲林或幻燈片一一透過電視廣播，錄在錄影帶上，以後想再重溫那些美麗時光時，只需放置一盒錄影帶到錄影機去，便可從電視機的螢光幕再次重現。

MCINTOSH III款機種

C—三三是MCINTOSH最新型的最頂級的前級。隨着時代的變遷，MCINTOSH的聲音多少已有了改變，但其一貫穩重的聲音，C—三三仍然承襲了。它除了沿襲MCINTOSH前置的柔順溫和聲音及多功能特色外，根據新的需要加進了幾款新的設備。

C—三三其實可以大致分爲三個部份：一是訊源放大部份，包括訊源輸入切換、濾波、五段均衡及擴張動範圍的COMPANDOR系統；二是錄音部份，三是鑑聽完全可以獨立使用，給發燒友帶來了更大方便，而且音質比C—三二更加鮮明，是一款非常卓越的前級。

C—三三的個性相當強，配上四部後級試聽時，雖然聲音各有不同，但C—三三的音質特色一聽而知。它的聲音甜美、細緻，但又不失其勁道，似乎還不易找到這一類機。清晰度十分好，這又與以前的MC—INTOSH前置有所不同了。不過低音部份的規模感，則又是MCINTOSH的特徵，有點似是加上了響度補償，不過卻舒服得合適而不誇張——MCINTOSH到底是MCINTOSH。

配大多數後級都會有不錯的聲音，有些不可思議。

MC—二二五五是MCINTOSH的主力機種。接通電源後，自動保護電路會以七個步驟檢查本身七級綫路的安全狀況。與其他MCINTOSH後級一樣，可以將兩台立體聲機種橋聯成爲單聲道機種使用。以有OUTPUT TRANSFORMER的機種而言，如果兩聲道平衡搞得不好的話，問題會容易產生，由此可見MCINTOSH的高超生產技術。

組合起來後中音域甚至音頻整體都相當滿意。也許低頻會稍多，但卻不放肆，這是MC—INTOSH後級的共同優點。聲音活潑但不粗野，細緻處的默默合情及高潮時的恣意奔放使人深具印象。鋼琴的低音域不覺肥大，聽來豐富而嚴密。爵士樂的低音彈性夠，沉厚有力而不混濁，比例平均。人聲則恰到好處。

MC—二五〇〇是MCINTOSH的最頂級機種，每聲道輸出達五〇〇瓦。一般機種倘有這樣大輸出而又是立體聲設計，工作時很容易不穩定。但這是MCINTOSH，一切問題都已不是問題，操作時對各種情況均可應付裕如而不安定情況發生。外型很夠專業氣派，一對巨型把手，一把散熱風扇，一對巨型電平表，不愧爲一代機王。

C—三三十MC—二二五五的組合已經相當不錯了，但與MC—二五〇〇組合後更上一層樓。本來以爲質的方面MC—二二五五會稍勝，但想不到MC—二五〇〇組合質與量均拔頭籌。聽馬勒第六時的寬闊與迫力令人驚異，同時，比例亦很真實，即使最細微的地方也有很完美的音像。豪放細緻是本組合的優點，弦樂的弱音部份十分纖細，但低頻的驅動能力及強音時的表現原原本本不失色，爵士樂曲更能清楚的發揮其極限。這是質量皆優的好組合。

新力牌 的式數碼唱機
出類拔萃 傲視同羣

It's a Sony

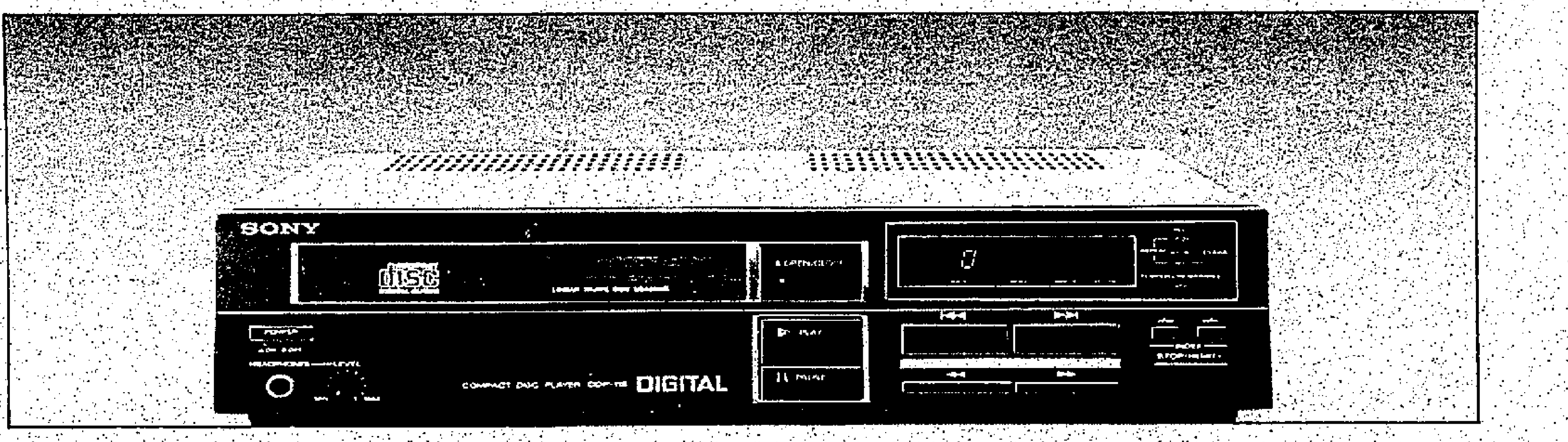
現正在銅鑼灣松坂屋百貨公司示範

新力牌作爲推動數碼科技的先驅，不斷鑽研改良，精益求精。各款的式數碼唱機，質素特優，超越同羣。

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

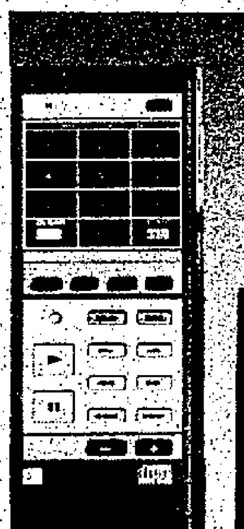
CDP-11S

- 動態範圍高於90dB
- 聲道分隔能力高於90dB
- 頻率響應5－20,000HZ
- 抖擺率微不可測
- 諧波失眞低於0.004%
- 全電腦邏輯輕觸式操作
- 自動選曲
- 多種自動重播功能
- 數字目錄顯示，樂曲已播時間及剩餘時間



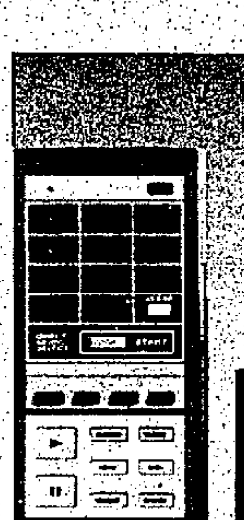
CDP-501ES

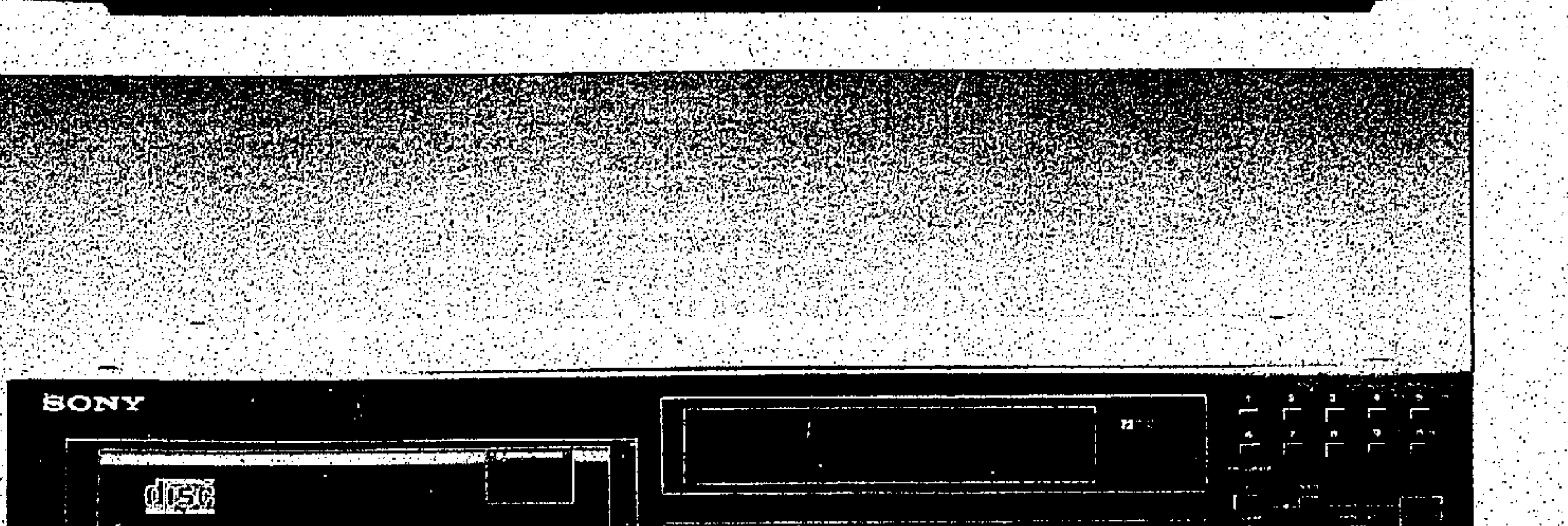
- 動態範圍高於95dB
- 聲道分隔能力高於90dB
- 頻率響應5－20,000HZ
- 抖擺率微不可測
- 諧波失眞低於0.003%
- 全電腦邏輯輕觸式操作
- 自動選曲
- 多種自動重播功能
- 遙遠音量控制
- 數字目錄顯示，樂曲已播時間及剩餘時間
- 附全能無線遙控器



CDP-701ES

- 動態範圍高於95dB
- 聲道分隔能力高於90dB
- 頻率響應5－20,000HZ
- 抖擺率微不可測
- 諧波失眞低於0.003%
- 全電腦邏輯輕觸式操作
- 電腦程序處理歌曲編排及自動搜曲試聽
- 一曲重播、每段重播及全片重播
- 數字目錄顯示，樂曲已播時間及剩餘時間
- 附全能無線遙控器





總代理：福原電業有限公司

查詢：5 450492

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號　電話：5 445188

中環太子行105號店　電話：5 241802

旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3 300311

（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）

維修：5 632231，3 642276

新力牌 SONY

新界版

西貢區進行大規模滅蚊
防瘧步驟完成
新界市政署防止瘧疾隊疏導積水
截至上月底本年度已無發生報告
另外並組織作應急措施續展宣傳

（特訊）鑑於西貢區去年發生多宗市民染上瘧疾報告，新界市政署最近已在區內可能滋生瘧蚊的地方完成大規模滅瘧工作，預防瘧疾再度傳播。

西貢市政事務主任錢耀祥表示：鑑於最近天氣已告和暖，為防止可能滋生帶有瘧疾病菌的蚊虫滋生，新界市政署於四月增設一隊防止瘧疾隊，並於四月底開始對西貢一帶，特別是北港、狐狸叻、鹿尾及蠔涌的山坑，疏導積水，防止瘧蚊繁殖。

截至四月底，本年度西貢區未接獲有市民染上瘧疾的報告，而去年西貢區先後接獲十九宗報告。

錢氏續稱：該署另外又組織一項應急措施，以便在接獲發生瘧疾報告時能及時撲滅。

他又表示：新界市政署現已計劃與政務處、政府新聞處及醫務衛生處聯合進行一項滅蚊宣傳運動，並希望能獲區議會支持，促進社區參與，將滅蚊對健康重要的訊息帶與西貢區每一市民。（新）

離島改善街道阻塞
坪洲展開清拆行動
四個島嶼劃分十七區域按序清理
店主需合作若再違例再拆

（港訊）坪洲昨日展開一項環境改善清拆行動，將島上街道的違例簷蓬、廢料、垃圾及雜物清除。

昨日的行動是離島區大規模清除街道阻塞物行動的第二階段工作，由離島政務處、醫務處、地政署、新界市政署及消防署聯合進行。

離島政務主任黃鴻超說：「為方便工作，坪洲碼頭以北的地方分作四部份，每部份的障礙物將在一天內清理完畢。」

「清拆行動每兩週進行一天。故此，在坪洲選定區域進行的整個行動，將會在八星期內完成。」

是項行動是由離島區街道管理委員會發起，並得到離島區議會的通過，目的在找出區內有障礙物的街道，然後逐步予以清理。

街道管理委員會將長洲、坪洲、大嶼山及南丫四個島嶼需要清理的街道劃分為十七個區域。

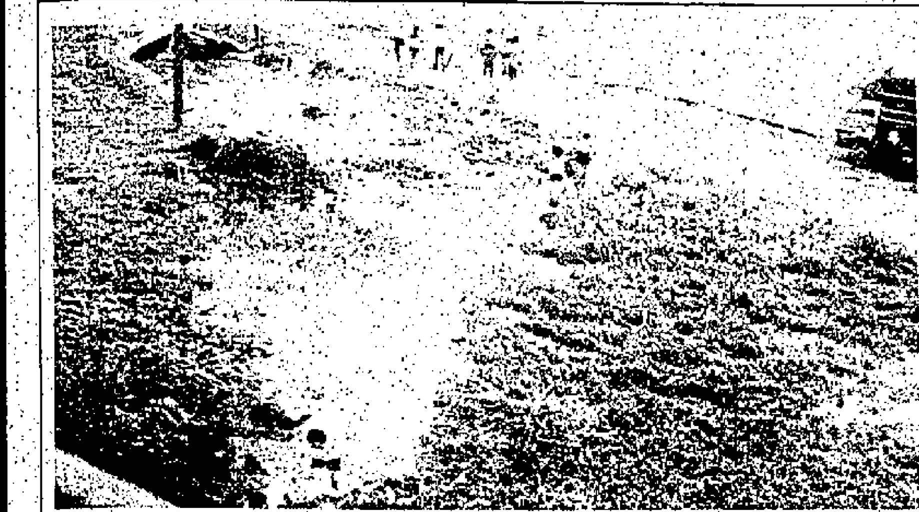
黃氏說：「清理的先後次序，是按照阻塞物所構成的衛生及火警問題的嚴重性，所在的位置及面積而定。」

第一階段的清拆行動已於去年十一月及十二月在長洲的第一個目標區域進行。

他說：「當四個島嶼上的第一個目標區域均完成首輪清理後，清理行動將再按次序在各島嶼的第二個目標區域進行。」

黃氏並呼籲店主及有關人士合作，將阻街的物件及貨物搬走，及將違例簷蓬拆除。

他又說：「政府將嚴格執行法例，倘若經已清理的障礙物再度出現，定會再予清除。」



圖為大埔船灣散頭角村渠道遭破壞後，行人路積水情況。

新界獅子會例會
專題演講談疱疹
已有特效藥物可治療

（特訊）新界獅子會昨假香港酒店舉行晚餐例會，會長馬錫坤主持，會務報告完畢，由應邀專業人士專題演講，以「泡疹」為題，並放映幻燈片圖照解述。

據指出：泡疹乃濾性病毒所引述，感染之後，細菌潛伏兩七日發作，其狀如水泡，已有特效藥物可治療痊癒。

出席者：馬錫坤，顧陵儒，陳振超，梁華，鄺灝銘，向華炎，周家全，楊碧永，梁世恆，胡昌華，崔偉超，鄭鴻鈞，黃培超，游福超，周林發，蔡金際，張民表，胡少石，高劍清，梁文錦，陳漢威，李餘慶，朱鴻鈞，鄧社江，余錦坤，陳健仁，何水超，蕭志遠，周廷鏗。

林村青年中心
獲撥款購圖書
供鄉村學子參閱

（特訊）獅子會林村青年中心獲新界政務署函知，對該中心向何東將士慈善基金申請撥款事，經總督接納撥款委員會之建議，批准撥予五千元，供作該中心用作購置圖書之用。

該中心負責人表示：該款將全數用作購買圖書，充實中心圖書館藏書，供區內青少年參閱，對該鄉青年學子獲益不淺。（三）

大埔最近進行工程影響
船灣村落水渠破壞
長期積水蚊蟲滋生
村民籲請當局及早疏通免生意外

（特訊）大埔船灣散頭角近村公所之原有排水渠，最近被進行中之政府工程破壞，無法排水，致形成長期積水，蚊虫滋生，村民亟望有關當局早日注意改善。

據該村村代表李觀發指出：村公所經於本年一月九日去函地政署提出上述情況，至今已逾四月，對該渠道閉塞情況仍未有所改善。

李氏表示：現時雨季即將來臨，該處水深數呎，洞梓路亦水深尺多，而附近村民及小童仍須由原有行人路返家，如一時大意，可能造成意外，甚或有生命危險。渠希望在未有事故發生之前，對該渠道及時疏通改善，以免村民生命及健康受到威脅。（三）

元朗推展美化計劃
數月內增植二萬株花木
清潔委員鼓勵市民參與

（港訊）清潔香港運動新界諮詢委員會非官守委員鄧兆棠醫生昨日表示，政府致力為新市鎮增添綠化地帶以美化居住環境之工作要得到成功，有賴市民大眾的合作和參與。

鄧醫生同時鼓勵市民在本年度植樹季節當中，盡量種植更多各式各樣的樹木及花卉，以配合不斷推行之清潔香港運動美化階段的工作。

由於在新界區有不少花草樹木，最近被不守公德之市民及旅遊人士隨意破壞及攀折；鄧氏因此向市民大眾呼籲，應千萬珍惜郊野地區及路旁園圃所種植之一草一木，切勿隨便攀摘，使該等植物能夠茁壯成長，供全港市民欣賞。

鄧兆棠醫生昨日先後前往元朗區多處園地，包括落馬洲眺望處巡視，以瞭解清潔香港運動美化階段的工作。

昨日陪同鄧氏前往視察者，有新界市政署署長希活及元朗市政主任陳廷坡。

在巡視當中，鄧氏獲悉新界市政署去年在元朗區多處地點，共種植約一萬七千株樹木，灌木，攀籐類植物，鋪地性植物以及各類時花，使該個急劇發展的新市鎮內的光禿地帶，變成綠蔭地區。

新界市政署在未來數個月內，會繼續在元朗區各處遊樂場，公園，小園地及路旁種植約二萬株植物。為正式展開本年度之美化工作，該署將於六月在元朗區舉行一個植樹日。

在昨日長達兩小時的視察中，鄧兆棠醫生亦前往悠潭尾村及圍仔村，觀看新界市政署在元朗區各處河道所推行之清理工作。該署每日不斷進行之工作，不單將河道及兩岸之垃圾清理，同時更可預防河流因受廢物淤塞而泛濫。

最後，一行人更抵達新田潭田村巡視，由於新界市政署及元朗政務處於最近會聯合推行一項清理行動，以鼓勵村民參與改善居住環境，該村之衛生情況現已甚為理想。

希活（右起第一人）、鄧兆棠醫生（右三）、陳廷坡（右四）及新界市政署其他人員，昨日在元朗落馬洲眺望處視察一個新近種植完成之花床。

西貢坭涌巴士減班
十四鄉村民感不便
區議員建議調整改減較少客一班

（特訊）西貢北約十四鄉各村村民，對九巴於上月起將行走西貢墟至十四鄉坭涌之巴士班次減少，極感不便，希望能予恢復。

該區之唯一民選區議員黃立光指出：西貢十四鄉各村逾千村民，每日往返西貢墟之交通均賴九巴行走之單層巴士維持。過去巴士班次由西貢墟開上午七時十五分，十四鄉坭涌開上午七時卅五分，均每隔一小時一班，村民每日上午乘巴士往墟市購買日常用品及餸菜，品茗後返村，至感方便；自去月起九巴宣佈將十時十五分之一班巴士取消，當時村民已提出反對，並提出如一定減少班次，希望將十一時十五分之一班取消，惟未有結果。村民對九巴此舉，表示不滿。

黃氏並指出：據九巴公司調查乘客數字，由十時十五分之一班巴士平均有四十多人，而十一時十五分之班次僅有廿餘人，渠不明的九巴為何要將乘客較多之班次取消，而維持乘客少之班次，對村民交通方便與公司收益均無好處，其道理何在？渠希望九巴當局能作適當的調整，以副民望。（三）

屯門道路一段施工
夜間暫封

（港訊）運輸署宣佈：屯門4B路介於九巴綫路五十M、五十三、六十一及六十七M之巴士站與D9路南面交界處之間一段，將由五月十一日至十三日（星期五至日）由凌晨十二時三十分至上午五時四十五分封閉，以便進行工程。

封閉期間，4B路不准通車，車輛請改用D9路駛入青山公路。

元朗區議會討論
新界西北發展圖

（港訊）元朗區議員將於星期五（五月十一日）上午舉行的會議上，聽取有關逢吉鄉及石湖塘發展藍圖詳情的報告。

區議員並會就新界西北分區發展大綱圖提出意見。

他們並會討論有關最近公佈的公共房屋編配政策及八三年的士業務檢討報告。

此外，一份有關「一九八五年國際青年年」的文件亦將提交該會討論。該文件的主旨是鼓勵地方團體舉辦青年活動及服務。

其他議程包括地區管理委員會報告及區議會轄下各委員會報告。

元朗舉辦母親頌
歌曲填詞賽評定
反應熱烈水準相當高

（特訊）由元朗大會堂及文化署（新界科）合辦，並由元朗區議會贊助的「母親頌」歌曲填詞比賽，作品業已評定，將於本月十二日星期六晚上七時半在元修堂舉行頒獎禮，屆時將由元朗政務主任林天福、元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士；元朗大會堂管委會副主席梁水發、林彥等主持頒獎，同時舉行音樂晚會，把優勝作品演唱，由該堂弦青社及蔡楓華担任演出。

有關此次參賽作品，水準相當高，反應相當熱烈，由盧國沾、鄭國江及梅廣才等担任評選，獲獎名單如下：

冠軍：盧錦常，作品：「慈母頌」，原曲：LOVE IS OVER。亞軍：黎幹生：「母親頌」，原曲MONA LISA。季軍：詹汝剛：「親情信」，原曲何日再相逢。優異：許頌師：「喂她身瘦」，原曲我需要安慰。張秀成：母與子，原曲：風。（君）

沙田龍舟競渡
五十二隊參加

（特訊）今年端午節首次在沙田城門河舉行的龍舟競渡，一共吸引到五十二支隊伍報名參加。經沙田龍舟會公開抽簽，結果有十五隊獲得參賽機會。

獲得參加沙田龍舟公開賽之十五隊名單如下：德士古石油公司，茂盛顧問工程師，香港外展訓練學校校友隊，西貢葵記船廠，海外李氏宗親會金龍隊，亞洲大平洋玻璃纖維廠，美孜建築（亞洲）有限公司、百富電子有限公司，沙田明愛服務中心，九廣鐵路體育聯誼會，馬灣合勝龍，希爾頓酒店，沙田循道衛理中學，國際少獅會三〇三區及突破之友。

沙田城門河龍舟大賽已定于農曆五月初四（六月三日星期日）舉行，由區議會與龍舟會合辦，得區內人士捐款支持，計劃整個賽事需耗資二十五萬元，市民可免費在銀禧體育中心對岸觀賞。（三）

隆亨舉行
家家敬老
綜合晚會

（特訊）國際四方福音會隆亨堂青年中心為了提倡敬老精神及介紹該中心的服務工作，現定於本（五）月二十六日（星期六）晚上八時正在沙田隆亨邨社區中心禮堂舉行一個名為「家家敬老在隆亨」的綜合晚會。節目內容包括有話劇、折子戲、中國舞蹈、唱歌及抽獎等。歡迎隆亨邨及附近年滿六十歲或以上的居民攜同兩位家人參加，共渡一個歡樂的晚上。詳問情可親往該中心或致電（〇一—六九八三二八九）查詢。（鄭）

老報人
梁潤泉逝世

（新亞社訊）老報人梁潤泉先生（圖），於本月九日上午十時病逝法國醫院，享壽六十有六，遺體奉移紅磡世界殯儀館，定期（星期六）中午十二時大殮，一時出殯，移柩哥連臣角火葬場火葬。

梁潤泉先生任職各報記者多年，退休後在律師行任職，有兩女一子四孫，與世長辭，聞者惜之。

新界北區
招收男女
新童軍團

（特訊）「你是否想自己策劃一些活動？放棄由別人為你安排而自己祇知享受，轉為自務自助？」

新界北區童軍第七旅為北區之公開旅，其深資團為北區男女混合團，歡迎十六至十九歲之青年男女參加，八至十五歲之男孩可參加童軍團。

該旅着重德育之培養，訓練富刺激性，欲享受童軍之樂趣，領悟童軍精神者，可函上水馬會道博雅山房新界北區第七旅，列明姓名，電話，地址，年齡，或逢星期日上午十時至下午一時到上址查詢。（鄭）

葵涌室內運動場
修理完竣本週重開
申請租用先到先得

（港訊）新界市政署昨宣佈：葵涌林士德室內運動場之維修工程現已完成，並且將於本星期日（五月十三日）起重新開放，供市民使用。

該署發言人表示，該室內運動場每日由上午七時至晚上十一時開放。任何人士可預早七天親自前往該室內運動場申請租用。

室內運動場設有籃球、排球、羽毛球、乒乓球及體操等場地，採取先到先得辦法分配。

圖示：工人昨日在坪洲島上清除非法障碍物情況。

屯門居屋單位
近月售出千個

（港訊）隨着屯門新市鎮內各項發展日趨完善，遷入居住的市民有增無已，近月售出的居者有其屋單位亦有一千一百五十多個。

房屋委員會發言人昨日表示，單是蝴蝶灣兆山苑的居屋單位，自去年十二月採取簡化申請手續公開發售以來，已售出約八百五十個。

他說：「由原有業主退回而於最近四次推出重售的居屋單位，已先後售出一百四十一個，其中五十一個亦是在屯門的兆康苑和兆安苑。」

「此外，居者有其屋計劃第五期乙的樓宇自上月開始發售以來，兆康苑第三期迄今已售出單位約二百五十個。

「由於第五期乙的樓宇現仍發售中，預料在今後數星期，將有更多合資格申請人選購兆康苑的單位。」

發言人說，屯門的居屋單位受到市民更廣歡迎，無疑是因該處的居住環境較佳，樓價亦較廉所致。

蝴蝶灣兆山苑的一千八百七十二個單位中，現已售出超過九成，餘下的大約一百三十個單位，仍以先到先得方式，在何文田居者有其屋中心出售。

該等單位的建築面積一律是六十二點二平方米，售價由十四萬七千七百元起，至十七萬七千四百元。

兆山苑的示範單位，每日仍然開放，時間由上午十時至下午五時，以供有意購樓的市民參觀。

華夏書院舉行浴佛典禮
永惺法師提倡佛教文化

（港訊）佛教香港華夏書院於農曆四月初八日假該校禮堂為佛教教主釋迦牟尼世尊降生舉行浴佛典禮。該典禮在莊嚴的佛寶歌揭起儀式，首由該校董事長永惺法師致詞略述：佛曆二五二八年前今天為教主釋迦世尊降生日子，佛陀，以大事因緣降世，入相成道，說法四十九年，普渡衆生，為我們建立佛教規模，我們既是佛門弟子，承受了佛教寶貴的遺物，應該好好地交給下一代，肩負傳薪的責任，如此方為報佛恩。今天佛教的興盛，是互相輝映，與佛教文化教育廣收徒衆重要，但培養知識份子更為重要，同時，希望知識份子，實際參與扶植後進，使佛教文化從而發揚光大。

禮成後，據該校發言人表示，他們除注重原有室內設計、首飾設計、美術設計課程之外，更加强商科課程，如職業打字、商業社交、英語、行政管理、電腦等，並計劃在短期內舉行定期性免費學術講座，使廣大市民都有所裨益，分享華夏文化。

西北航開闢新服務
直航來往東京上海

西北航空公司宣佈由五月三日開始，將派直航班機雙程來往東京及上海。這項新服務是西北恢復定期飛往中國大陸之先聲，西北往中國的航綫已停辦卅五年，以美國為總部之西北於一九四七年七月首創由美國飛東京，再飛上海之航程。

西北計劃每週派兩班七四七廣體客機直航來往東京成田機場及上海。由五月三日起，由東京往上海的班機逢星期四及六下午六時開出，於當地時間下午七時抵達上海，回程於星期五及日上午十一時廿分由上海開出，下午二時五十分抵東京，乘客可繼續乘西北航機飛往西雅圖及其他美國城市。

愛惜年華　切勿吸毒

天純幼稚園
招生

元朗首創：電腦視聽教學法
免費入學前及定期體智檢查
校醫定期提供健康諮詢服務
組織兒童健康家長學習小組

查詢電話：0-784692

附設校車服務

表格索取：元朗教育路華健大厦一樓本校（近馬田村）（上午九時至下午五時）元朗大馬路喜利商場地下玩具城（上午十時至下午七時）

彩色華僑

本期目錄：

封面專題：
的士試用電腦咪錶

對抗癌症可能有效
歷史港口漢普頓路
迎初夏學游泳
小澤征爾的演繹
紐約街頭賣腸粉（旅遊之頁）
冠軍名廚宴（食在香港）
劉雪華、汪洋互相輝映
靚妹是青春養眼片
電週星座

郁慶五廖恩如獨唱音樂會
身邊瑣事・飲食男女・
思古幽情・多過茶集
電視節目表
兒童週刊
大發Charade 渦輪增壓型
西萊娜（科幻小說）
女波士（星期掌篇）

全新姿態
迎接新歲
逢星期日隨華僑日報附送

香港人遊香港

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：
5月13.20.27（星期日）

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室　5-413081（四線）

娛樂圈

不信無線以此作招徠
梅艷芳苗僑偉拍檔 演王天林監製劇集
梅承認他倆是好朋友，但沒有私人約會，因大家都忙。

苗僑偉與梅艷芳鬧出戀聞，現兩人被安排演出王天林新劇，有傳梅艷芳不滿意這個安排。

梅艷芳昨日表示，苗僑偉也曾問過她是否不喜歡與他合作，其實並無此事，他們一直是好朋友，現在經常與大夥兒玩在一起，至於兩人的單獨約會，因彼此工作甚忙而逐漸減少。

而梅艷芳與苗僑偉合作，有否感到尷尬？她說：「我們之間除友誼外，便沒有其他事情發生，有什麼令我感到尷尬。」他們在王天林新劇飾演情侶，梅艷芳相信會有親熱鏡頭。同時，她相信無綫這種安排，純粹是角色——適合他們之故，並非搞他們收宣傳之效。

梅艷芳的「三色梅艷芳」個人特輯，亦安排苗僑偉出任嘉賓，除他外，還有鄧晉雯、鄭寄廬。特輯於前日開始拍攝，預計一週時間完工。梅艷芳還表示，希望盡快找位真正男友，別讓外間將她與苗僑偉扯上關係。

苗僑偉下月赴吉隆坡登台。

沈金玲七月入港台
說參選港姐是成名捷徑

在「齊齊龍虎榜」中的驚嚇表情。

「決戰玄武門」的主角與得獎者合攝。

沈金玲將於七月正式加入港台，與曲家瑞、車淑梅合作主持「朝朝早精神好」，昨入她入港台，先行熟習工作環境。

沈金玲以自由身爲港台工作，按月支薪，沒有合約束縛。而她同無綫的合約於六月屆滿。她被飛主持「婦女新姿」後，曾與何家聯聯絡，當時對方已告訴她不準備與她續約，叫她鋪定後路，而她被飛的原因，她承認自己有錯，如工作態度欠佳等。同時，可能不滿她在外間唱歌，造成她好似歌星，多過似一個節目主持人。沈金玲表示，栽培一個主持人，需要很多時間，公司將她調離，對雙方都有損失。不過，她並不憎恨公司，因娛樂圈很小，將來可能山水有相逢的日子。

說及今屆候選佳麗，沈金玲表示，今屆佳麗水準平均，亦甚具有時代氣代感，本來有朋友提名她的小姑參加港姐競選，但因她沒有興趣及要返美讀書而告吹。

沈金玲對小姑讚不絕口。她說，她不單止長得高大，而且相貌美麗，具備參選的條件。此外，她又承認參選港姐是成功的捷徑。

莫少聰面皮薄
賦閑在家不敢求外借

莫少聰拍了港台一集單元劇，很受注意。是日，在影城遇見大眼仔，百無聊賴的。又有人提起港台那集劇，讚莫少聰演得好，大概近日不少人說過他，所以大眼仔並沒有太大興奮，但表情依然是開心的。

「好又怎樣？在電視時，老是拍古裝劇；以爲入邵氏有機會拍時裝，怎知幾年下來，一次時裝都未拍過，港台如果不找我，我都懷疑自己可不可以拍現代片了！」他說着，看看自己身上，向記者：「其實我都幾追上時代的，爲何硬是沒導演看中？」說了半日，莫少聰只有歸咎自己，運氣未到。

第一笋，莫少聰拍完「霹靂雷電」已休息了一段日子，他一閒便往日本韓國跑，最近連韓國也去完了，天天遊手好閒，叫悶。

記者問他，既然邵氏暫時沒有合適的戲，何不向公司提出，要求外借，在外面接戲或者電視劇，說不定有機會。

「不行，」大眼仔立即答，原來他不敢。「我臉皮很薄的，如果跟公司開口，公司說了不好，怎辦？」也連很演時裝戲也不曾跟公司提過。

有人說他性格太不積極，不適合娛樂圈，莫少聰說：「我份人很安份，賣了身給邵氏，便由邵氏安排，有戲拍就拍，沒有戲拍，便等。無謂勉强。」

劉滿棠爲動物染色
使能達到氣氛要求

劉滿棠「攝而優則導」，首部作品「淫種」便取得成就，片中的驚嚇效果與氣氛，都是很受觀衆們讚賞的。

劉滿棠不只優於攝影，而且在處理很多道具的方法上，他都頗出很有腦筋。

舉例說，片中屍體及旁有老鼠羣——如果找這樣多老鼠，不只難找，而且很難使牠們聽話合要求。更重要的，是真老鼠會使演員害怕。於是，劉滿棠便想出用白老鼠替代，但是，白老鼠不能給人恐怖感，劉滿棠便決定爲白小鼠染色，來得牠們灰黑得像一般老鼠一樣——這麼一來，拍出來的效果符合要求，而且女演員們對牠們又不會真的害怕而影響演戲。

爲動物演員染色，已成爲劉滿棠的有效「板斧」。除了老鼠外，他還爲雀鳥染色，使牠們都像烏鴉。在片中，運用八百多隻兒（包括真烏鴉）一起演出，這不只是港產片的創舉，而且畫面的確很壯觀，很可怖。

文千歲在「雙仙拜月亭」之「搶傘」中初與異性伍秀芳接觸時的觸電表情。

龍的家鄉播最後一輯
瓷都醴陵

中國的瓷器名馳世界，湖北的醴陵，更有瓷城之稱。醴陵產瓷歷史雖然不很久，但其聲譽比諸其他古老的瓷器之鄉不遑多讓。亞洲電視今（十一）晚九時〇五分播映「龍的家鄉」（第二輯）最後一輯，便會向大家介紹「瓷城醴陵」及「蓮鄉散記」。

夏天來臨，蓮花在湖南到處盛開，當地人種植蓮藕已有悠久歷史，蓮花在湖南人的心目中，是象徵着美好與純潔，這裏還有一個傳說：蓮花原本是天上的仙女，由於厭倦天庭的生活，於是選擇湖南這個生活簡樸的地方，這仙女也化身爲蓮花，令到湖南景色添姿采，從此湖南也成爲蓮鄉了。

「龍的家鄉」（第二輯）播出後，下週一（十四日）開始將推出新節目「九〇五接觸」，該節目以服務社會，解答人際關係阻隔所發生的問題，以及人與社會接觸形式，手法創新。

下午茶講牙膏妙用

牙膏不但可以清潔牙齒，及防止蛀牙，而且還有很多其它用途，例如銀器用久了，顏色自然變得灰暗，但祇要用少許牙膏輕輕一抹，便光潔如新，閃閃發光。亞洲電視今（十一）日播映的「下午茶」節目中，會講述牙膏之妙用。

青蓮青年請記者
看拍煞科戲

義發投資公司屬下機構，成立國際電影製作中心，主持人馬德投資電影製作。

該公司創業影片「青蓮，青年」，拍攝月餘，昨日正式拍攝最後一場實景，在沙田國際酒樓拍攝，該片導演鍾國仁，昨日特邀約新聞界到場參觀拍攝情況。

鍾氏號稱數字導演，現時改變作風，拍攝一部青春派的影片，更且喜用新人上陣，他表示對市場十分了解，只要劇本好，拍得好，製作好，便可以吸引觀衆。至少用新人，不用擔期，卡士費減輕，獨立製片才有機會生存下去。

昨日特介紹該片兩位女主角衞加文，亦千殿，男主角鍾少棠，而且全部影片均創新題材，由猛丁哥當武術指導。

鍾氏又謂：此片是最後兩天拍竣，而又籌備另一部影片「三個無期」的開拍，此片故事是以香港卅年黑幕監獄囚犯的故事，劇本攪妥即開拍云。（棠）

新中華演「雙仙拜月亭」
伍秀芳演出欠感情
·朱侶·

演粵劇折子戲「搶傘」，雖然說是各師各法，但他們的程式還是一樣的，所不同是對人物性格的不同塑造。陳笑風演蔣世隆，是老實的，而且有點呆；阮兆輝演的是輕佻的，而且古怪多多，給人沒有安全感；羅家英的蔣世隆是老實與古惑混合，還算不錯；而文千歲的就更切合實際，他一如普通人般，在戰亂中見着一個女子，因爲她與家人失散，爲了扶助她，也爲了同行方便，便認作夫婦。

文千歲演認作夫妻時，表現得很自然，沒有輕飄飄的感覺，這樣的處理是合理的，因爲在一個陌生女子面前，既不知對方的身世，怎麼能表現出骨頭輕的樣子呢！

一遇風雨，王瑞蘭在雨中滑倒，蔣世隆扶起，兩人於同一傘時，文千歲才來一個驚艷，呆望着伍秀芳，這個小節處理得好，也使他在同一時能營造出温馨、綺膩的氣氛，這樣襯托起雨過天青時離開的不捨。後來替王瑞蘭扭衣服時的失態便能更有交代。最處理得不好是王瑞蘭墮釵，蔣世隆知道金釵是關乎瑞蘭的終身時，文千歲表現得太輕鬆，沿路找釵時的叫喊；雖然能起哄，引觀衆笑，但就不能交代蔣世隆對那釵的重視和緊張，就欠缺了對王瑞蘭鍾情的一份及誠意。

演戲時，默契是重要的。今次「新中華」在百麗殿演出，朱侶雖只看了「雙仙拜月亭」和「白兔會」兩晚，我覺得文千歲是最熟曲的，所以他演起來揮洒自如，順暢非常，其餘的因爲曲不熟，所以與文千歲演起對手戲來便不合拍，不熟曲的不是停下來，就是要找說話來講，以求找回曲去接上去，於是戲也就給拖慢了。

如在「雙仙拜月亭」「追離」那一場就很明顯了，那樣的戲要接得很緊才有氣氛的，一拖慢便整場戲陷於悶局。

伍秀芳的演出可說是最爲戲迷矚目的，他練的身段水袖都很好，不過筆者覺得她欠缺了身手步配合的節奏。身上的配合由慢至快，或快至慢如何收放，她都未能掌握好時間。尤其是每一個身段的轉換都應該有一小段時間停頓，如像是拍電影的定格，當然那一停頓的時間並不要長，不是「一才」亮相般，而是稍停即接另一動作，那些身段形像便能給戲迷留下一個深刻的印象，現在伍秀芳所表演的太順暢了，便如流水的，匆匆而過。當然這與她停了很久沒有演出也有關係的，多演了就可以一舉手一投足都有感情的了。

劉嘉豪爲原則制度
拒絕魏秋樺修劇本

魏秋樺因不滿「天堂鳥」的劇本，有破壞形象之嫌，要求强視改劇本。

昨據監製劉嘉豪表示，魏秋樺曾對他說不滿意劇本，要求他作出修改，週日她以病爲理由，沒有參加拍攝工作，至於是否借故罷拍抗議，他就不得而知，但日來她已恢復拍攝工作。

對於魏秋樺要求修改劇本一事，劉嘉豪已向節目總監李兆熊及助理節目總監徐小明會晤，兩人對於魏秋樺的要求，感到不高興及不能接受，劉嘉豪表示，亞視不會因她個人要求而修改劇本，這是原則及制度問題，而魏秋樺對劇本不滿外，是否對戲份少則感到不滿意，對此劉嘉豪揣測可能是原因之一，不過，因劉雪華的「少女慈禧」煞青，該戲份當然集中在她身上，倘若魏秋樺罷拍，劉嘉豪已作了最壞打算，安排她的角色在該劇逐漸消失。

清潔香港 人人有責

請鬼上映午夜場
徐少強攜雪梨 爲影片攬宣傳

雪梨產後首次由徐少強陪同，公開會記者。

徐少強、唐偉成合作的金城公司第二部出品影片「請鬼」將在本週末上映午夜場。

該片主要演員有徐少強、唐偉成、戚美珍、午馬等。唐偉成亦担任導演之責，該公司創業作「養鬼」，曾收到盤滿砵滿，使金城公司打响招牌，故此再拍第二部以同樣路綫拍攝，乘勝追擊。

徐少強、雪梨、唐偉成，昨日與記者敘會，雪梨爲徐家又添了一男，名亦豪，現已歲半，閒來在家陪伴兒子，她當了母親之後最近節食減磅，比前減了十餘磅，減磅後愛吸香烟，雪梨表示有意復出拍戲，此消息昨亦由徐少強證實，同時下一部影片即由雪梨担當女主角，其他演員現時在商談中。（棠）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

香港西區旺舖
德輔道西243—245號
適合 銀行 財務 酒家
快餐店 超級市場 傢俬
葯行 海味 各行業
地下實用面積1400呎 閣樓720呎
共只租30,000元
永安祥置業有限公司
永安祥集團成員
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

兆安商業大厦
香港西環德輔道西243-245號
樓高廿四層 即買即用
每層兩單位434呎起
平售26萬元起
先交樓價二成餘八成可分十五年付款
每萬元月供 $1,298元
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

山頂環翠園
租售
2,811呎四房二廳
向南附車房 新裝修
請電 5-633129

九龍出租
俊福樓（山林道1號）旺舖1700呎 住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎 住宅600呎
俊三樓（柯士甸道）住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

廠房出租
黃竹坑廠房多層出租
每層面積10,543平方英呎
★高層廠房 ★水電冷氣
★四面單邊 ★設備齊全
★電梯四部 ★近隧道口
★上落快捷 ★交通方便
查詢請電：5—550311
內綫244 蔡洽。

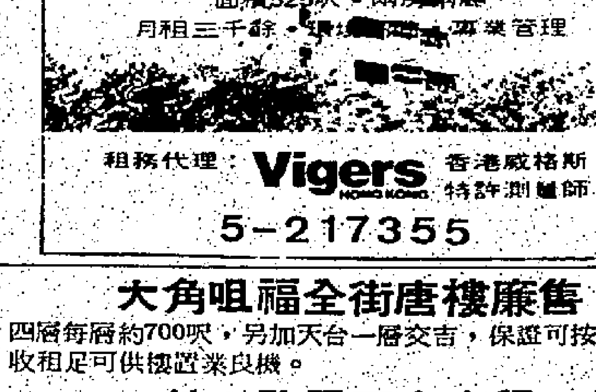
皇后大道中138號
威享大厦租售
高層寫字樓一間1257呎
旺舖一間625呎
六基有限公司H252497
城記有限公司H226009 洽

屯門新安街21號
友德工業大厦
三、五、十一樓，廠房及貨倉租售，
面積由5,000呎至20,000呎，
租金特廉，有意請電0—810220—2

移民投資良機
有牌照及酒牌
加拿大多倫多營業中酒樓弍樓出讓全新免裝修運開伍拾席設備齊全有意請電
K 7119638 陳洽

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

中區寫字樓全層招租
海港商業大厦干諾道中122—124號免裝修
間格齊全獨立中央冷氣全層面積2200呎
請電0—622211—盧先生



界限街54-56號/花園街交界
面積525呎，兩房兩廳
月租三千餘，專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-217355

新蒲崗
工業大厦地下
連有蓋車房車位出租
近五芳街，約三千餘呎，樓底15呎，平租一萬，交通方便，有意請電：3—426276劉先生洽

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

大角咀福全街唐樓廉售
四層每層約700呎，另加天台一層交吉，保證可按七成，收租足可供投資置業良機。
錦上路露天倉廉租
正錦上路旁交通方便，一萬六千呎合各種露天存放用途（直接業主）
安泰置業有限公司③953171 莫先生洽

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5—445171大業公司洽

廟街商厦出租
佐敦道口，獨立單位
合寫字樓，娛樂康樂
旅遊貿易，時裝批發
九龍廟街253號11字租務處洽K7236017

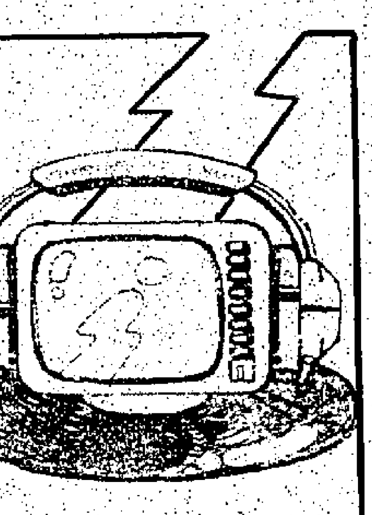
中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，
詳情請在辦公時間內撥電話租務部 洽商。
電話5——244133搭內綫259號

舖位吉售
①荃灣，沙咀道，榮豐工業大厦，15號地下連閣一千餘呎。
②榮豐工業大厦地下三千餘呎，樓底高22呎，面向沙咀道。
電話：3—929646

雙連旺舖吉售
德輔道西348號二千呎有閣樓二千呎適合銀行，遊戲機，飲食，百貨及各行業用（即均益第二期南洋銀行側邊）平售
電話：3—7112914

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

太子道洋樓吉售
面積1580呎三房二廳連車位二個
特平吉售
電話：3—7112914



視聽

逢星期五出版

先鋒牌S-T5"TURBO PRO"為雷射唱片設計的小型揚聲器

重播雷射唱片要獲得良好的效果，在揚聲器一環要求也比較嚴格，必須具有反應快，失真低和動態範圍寬闊的特性，如果採用性能普通的揚聲器，不但不能發揮出雷射唱片的優點，還可能因承載能力不足而導致燒喇叭，所以當你想玩雷射唱機之前應考慮到這個問題。

先鋒牌新推出一款ST—5書架式揚聲器，並取名為TURBO PRO，表示反應迅速，勁力十足，具有專業質素，這款揚聲器體積小巧，只有18.2CM闊和深，高25.7CM，聲箱構造結實而且相當重，既使在高輸入電平時亦不會發生諧振，聲箱採用無限障隔式設計，前面用透音特佳的金屬面網。

STT的低音單元直徑16CM，特設電子化低音驅動（EBD）系統，包括雙音圈配合阻抗改變工作，有效地擴展低頻響應和動態範圍，同時亦提高了效率和承載能力，音盆用漿合石墨製造，質輕而硬，瞬變響應優異，高音單元用軟性半球形振膜，直徑2.5CM，在振膜周圍做成號角形，這兩個單元的支架均用金屬鑄造，盡量避免諧振。

根據廠方測量，ST—5的頻應由45HZ—20KHZ，承受功率最高至90瓦，額定為30瓦，一般阻抗為6.3Ω，靈敏度達89DB/W/M，分音頻率在2KHZ。

這款小型揚聲器的聲音清爽，低音夠勁，效率相當高，很適合與包括雷射唱機的中型音響系統搭，在地方不大的房間使用十分理想。

聲寶牌VC-486錄影機 超薄機身，高質畫面

近來一般的生活水平越來越高，享受也更加多樣化，錄影機市場不斷的擴大，功能亦越來越先進，大多數顧客在選購錄影機時，為了滿足自己的要求，故必須對多種選擇作出決定。聲寶牌憑著以上的概念，首創了多項的先進設計，而且更經濟實用，VC—四八六新款錄影機便是其中一款傑出機型。

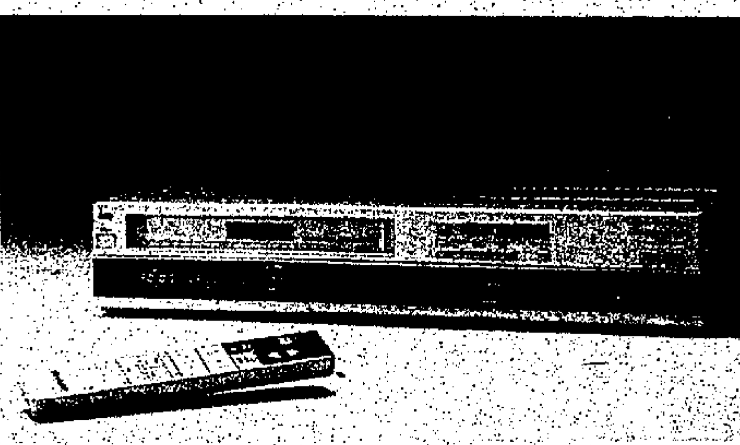
VC—四八六最大特點是在九·三CM纖薄機身而裝有三磁頭系統，因為鑑於使用者有的雙磁頭系統時，定會出現逐格重播效果並[illegible]的問題，[illegible]有效地除了磁頭外，VC—四八六更增加另一個磁頭，專門為重播特殊效果而設計，例如逐格重播等節目時，可以仔細欣賞每個動作。

在聲音重播方面，VC—四八六可享受立體聲效果，為了迎合視聽新趨勢，VC—四八六可錄放立體聲，加上杜比降噪系統，使音響效果更加完美。在現時立體聲音樂節目日趨普遍之際，這個設計肯定提供更高視聽樂趣。

VC—四八六擁有多項聲寶首創功能，包括正面入帶，御帶系統，節省機面空間，自動放影功能，只要將一盒已錄有節目而抹影保護膠已拔除去之錄影帶放入機內，無需按掣便會自動播影。空白片段自動快速掠影，播影時每遇空白片斷即自動以十倍高速掠過，再以常速繼續播影，免除令人討厭之雜波干擾及費時等待。（DANCING LIGHT）錄影帶運轉顯示燈，操作情況一目瞭然。

聲寶牌VC—四八六尚有多項獨特的功能，為閣下提供更全面之視聽享受，例如可以在十四天內，預選五個節目定時錄影，十三項功能紅外線遙控器，單觸式十倍高速前後搜索，多種功能、柔和鮮艷光顯示屏，包括時間、四位數資料記憶，時間錄影轉數表，只要在特定片段一按零點記憶，便能將開頭時記憶開頭位置，關頭時錄影帶可以同時再開始重播。至防潮裝置，防止濕氣損壞機件。

第一批VC—四八六已經於日前推出市面發售，迎接七月底奧運會來臨，現在應該是選購VC—四八六最理想時刻。欲知詳情，歡迎致電五—八二二九三一一總代理樂聲電器有限公司查詢。



聲寶牌VC—486W盒式磁帶錄影機

書架式揚聲器 美國ALLISON感性

ALLISON揚聲器素以音質清純自然而富有音樂感見稱，相信凡聽過該廠以前各款產品的發燒友都會留下深刻印象，最近ALLISON又隆重推出一系列「感性」書架式揚聲器，包括一一〇、一二〇和一三〇三款，價錢適中而質素非常傑出。它們仍具有ALLISON都個揚聲器的優點，每一款都蘊藏甜蜜的溫暖感，現場氣氛感和深度感，故稱「感性」，音純美音染極低，在同價產品中顯得特別有吸引力。

這三款「感性」揚聲器在設計上也特別注意與房間的匹配來達成規則的輸出，RAY ALLISON一直都認為聆聽HI—FI的房間是揚聲器系統的一部分，從過去的設計已取得證明，只有揚聲器與房間二者配合良好的情形下才能有效地重播出理想的聲音。因此在驅動單元的特性和聲箱的形式等各方面均需要作特別的設計。

一一〇、一二〇和一三〇均為二路氣墊式揚聲器，高音單元採用似圓錐形向前凸起的振膜，這種形狀比半球形振膜高音單元能產生更佳的音波輻射圖形，使擴散性明顯改善，紡若高音樂器本身發出的音波擴散一樣，聽起來倍感真實自然，在高音單元的磁隙中均注入磁液帶助音圈散熱並提供適當的阻尼特性，因此承載功率能力亦提高。

低音單元採用長衝程式音圈和高柔順度音盆邊緣，使音盆可以保持線性活動，大型磁鐵驅動增加效率，這些設計都與ALLISON高價揚聲器同出一轍。

連接高低音兩個單元的分音網路採用空氣芯線圈和最高質素的電容器，這些無極性的電容器均經小心選擇，準確性達到電腦級標準。

這一系列揚聲器的每個單元，分音網路和整個揚聲器系統均在美國MASSACHUSETTS州自己廠製造控制，測試和調校十分嚴格，保證質素製成的每一個揚聲器都達到設計的標準，完全符合今日先進的數碼和模擬錄音的重播要求，ALLISON公司對他們的揚聲器性能非常有信心，買家可以獲得五年免費保用。

一一〇為「感性」揚聲器中最小的一款，採用八吋低音單元和一吋高音單元，分音頻率設於二KHZ，一般阻抗為六歐，最低為四歐，諧振頻率在五九HZ，頻應平直，低頻在四六·五HZ只有三DB的衰減，至三九HZ一六DB，聲箱為穩定幅射負荷氣墊式設計，內容積一五·二公升（九三〇立方吋），靈敏度較一般氣墊式揚聲器為高，達到九〇DB/W/M，承載能力相當驚人，適合用每聲道一五至一五〇瓦的擴音機，這款揚聲器的體積為一八吋高，一一·五吋闊，七·五吋深，重一六·五磅，聲箱堅固，沒有諧振噪染，精美耐用，定價每對二三〇〇港元。

一二〇在這系列揚聲器裏位置居中，也採用八吋低音單元和一吋高音單元，分音點在二KHZ，諧振頻率在五二HZ，低音更深闊，在四一HZ一三DB，至三四·五HZ一六DB，聲箱內容積為二二·九公升（一四〇〇立方吋），體積較一一〇大些，高二一又四分之三吋，闊一三又四分之三吋，深七·五吋，其他均與一一〇的規格相同。定價每對二九八〇港元。

一三〇是其中最大的一款，採用一〇吋低音單元和一吋高音單元，分音頻率也設在二KHZ，諧振頻率在四四HZ，低頻十分寬闊，平滑伸展至三五·五HZ只衰減三DB，至二九·五HZ一六DB，在同樣大小的書架式揚聲器中很少能做到這樣優異的低頻響應，聲箱內容積為四五·九公升（二八〇〇立方吋），高二九·又八分之一吋，闊一六·五吋，深八·一五吋，重三四·五磅，這種揚聲器的靈敏度亦為九〇DB/W/M，適合用每聲道一五至一五〇瓦的擴音機，阻抗一般為六歐，最低四歐，定價每對三一〇〇港元，這三款揚聲器對擴音機都不會引起負荷困難，但不適合將兩對並聯，除非你的擴音機能用低至二歐負荷，例如NAD和ROTEL等。

一般揚聲器的擺放位置與音質有密切的關係，許多揚聲器的擺放位置受嚴格限制，聲音便大打折扣，指定位置擺開，但ALLISON這三款揚聲器雖然是書架式揚聲器，但放在地板上也一樣工作良好，如果你喜歡的話可以放在任何合理的地方，甚至兩個揚聲器互成九〇度角，亦無問題，不妨試試看。

ALLISON「感性」揚聲器的特別設計提供使用更多的高音單元的振膜，能產生寬闊的擴散，方便在大多數位置均可獲得理想的高音輸出。這三款揚聲器的音響伸展至耳可以聽到的範圍外，瞬變響應特別優異，清澄通透，實際上高音單元也在擔任重播重要的中音範圍工作，它的闊擴散特性容許在不同的位置聆聽均能獲得準確的立體聲音像，你可以聽出樂隊的各種樂器定位，產生現場的空間感、深度感豐富，音場的闊度與溫暖甜美，許多音響專家和音樂家都認為它們的聲音非常接近原音。

ALLISON一一〇雖然體積小巧，但性能媲美ALLISON六的低音，它的大功率承載能力可配合大型揚聲器，不容許擺放在大房間，如果你的房間一一〇是最佳選擇。一二〇的低音更深沉有力，STEREO REVIEW給它的評語是「令人驚奇的低音」，是媲美FOUR、FIVE、SEVEN型，只中、高音清澄透明，ALLISON的音單元才能做到，這是目前所知最值得聯的高質揚聲器。一三〇的寬闊低音與ALLISON一相同，性能之佳令人難以置信，即使是很少的揚聲器亦能與得多的揚聲器媲美，「感性」揚聲器重播數碼與模擬錄音的確能發揮出理想效果，試音選聘，總代理：明發行，皇后大道中七十六號二字樓（石板街側），九龍區：東尼音響公司，電話：（五）二四二六

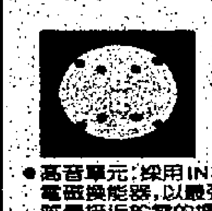
Infinity™ USA

RS-6型 揚聲系統

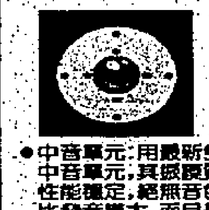
斬新的單元 斬新的形象

設計揚聲系統在理論上最佳是單點音源，這樣音響才能達到無指向性的廣角度散播。由此推論，發音單元的直徑必須小於其再生頻段的波長。但很不幸，大多數產品，其單元的直徑大過其波長，結果就產生了狹窄的指向性，局限其音幅於一隅，大大地減低了重播音樂的真實性與立體感。

INFINITY RS-6 便是依據接近單點重播的理論而設計，其三路系統，每一個單元的直徑都小於其個別頻段的波長。並在單元，分音器、和聲箱各方面做了一個統籌的安排，彼此得到了最高的協調，取得最優越，最逼真的重播效果。

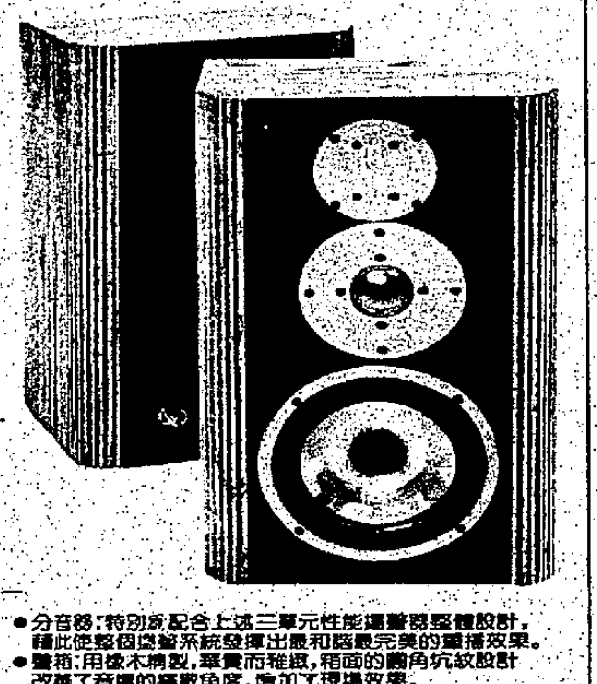


●高音單元：採用INFINITY註册專利的EMIT電磁換能器，以最強磁力的釤鈷合金配合質量接近於零的振膜，高音通透明徹，平直至32,000赫。



●中音單元：用最新發展的聚丙烯圓頂型中音單元，其振膜質量輕而反應快速，物理性能穩定，絕無音色渲染。由於其音圈直徑比發音膜大，而且是週邊式驅動，故振膜運動準確而劃一，比一般盆型喇叭中央驅動者有更佳的迴應性能。

●低音單元：特用8吋聚丙烯質料音盆，低Q值，無盆分裂現象，且能抗濕抗熱，低音頻再生力強，瞬變快速。



●分音器：特別為配合上述三單元性能運籌器整體設計，藉此使整個揚聲系統發揮出最和諧最完美的重播效果。
●聲箱：用橡木構製，華貴而雅緻，箱面的圓角抗紋設計改善了音響的擴散角度，增加了現場效果。
●頻率響應：45-32000赫，±3db
●最佳承載：35至100瓦(R.M.S.)，阻抗4至8歐
●呎吋：22×13½×10吋(高×闊×深)

Infinity USA

總代理：雅典音響器材公司
香港畢打街中建大廈801室 電話：5-222521 5-213433

山水新貢獻，1984年「智多星」

M77 SYSTEM

A-M77	前後級擴音器
T-M77	石英相鎖收音器
D-M77R	自動回轉卡式座
P-M77	可編程序直綫循跡唱盤
S-M77	二路揚聲器附被動式擴散單元
G-M77	螢光屏均衡器(另買)
L-33	唱盤座

山水「智多星」電腦操控組合的好處，使你有更多時間欣賞心愛的音樂。一切可用電腦替代人手的操作程序都由電腦代勞了，不僅比人手快捷，而且準確可靠得多。

沒有選擇掣的擴音器
只有指示燈。有了「智多星」，你不再需要選擇掣。當你按下唱盤，或卡式、收音的按鈕時，「智多星」立即為你接通，重播你所想聽的訊號。

電腦編輯和AMPS
由唱盤指令卡式座達成預編錄音程序，按照你的需要，將唱碟上歌曲次序重編，錄入卡式。AMPS 提供每方向可編九個放音次序的卡式放音自動尋曲系統。

自動即時回轉卡式座
便利更多，享受更多。無論錄放音均可連續兩方向運轉。杜比、金屬帶均衡、電子感應按鈕等都是標準配備。

均衡器（另買）
高級十段均衡器，螢光屏頻譜顯示，幫你取得專業水平的音響。

其他配備
●石英相鎖收音器6×AM/6×FM預選掣。
●三馬達卡式機械。
●自動選帶、偏流及均衡完全自動。
●直綫循行唱臂，零度循跡錯誤。
●16.5cm低音2路揚聲器，被動式低音擴散盤。
●微型插座駁手提收錄機、CD機輸入、咪高峯混音。

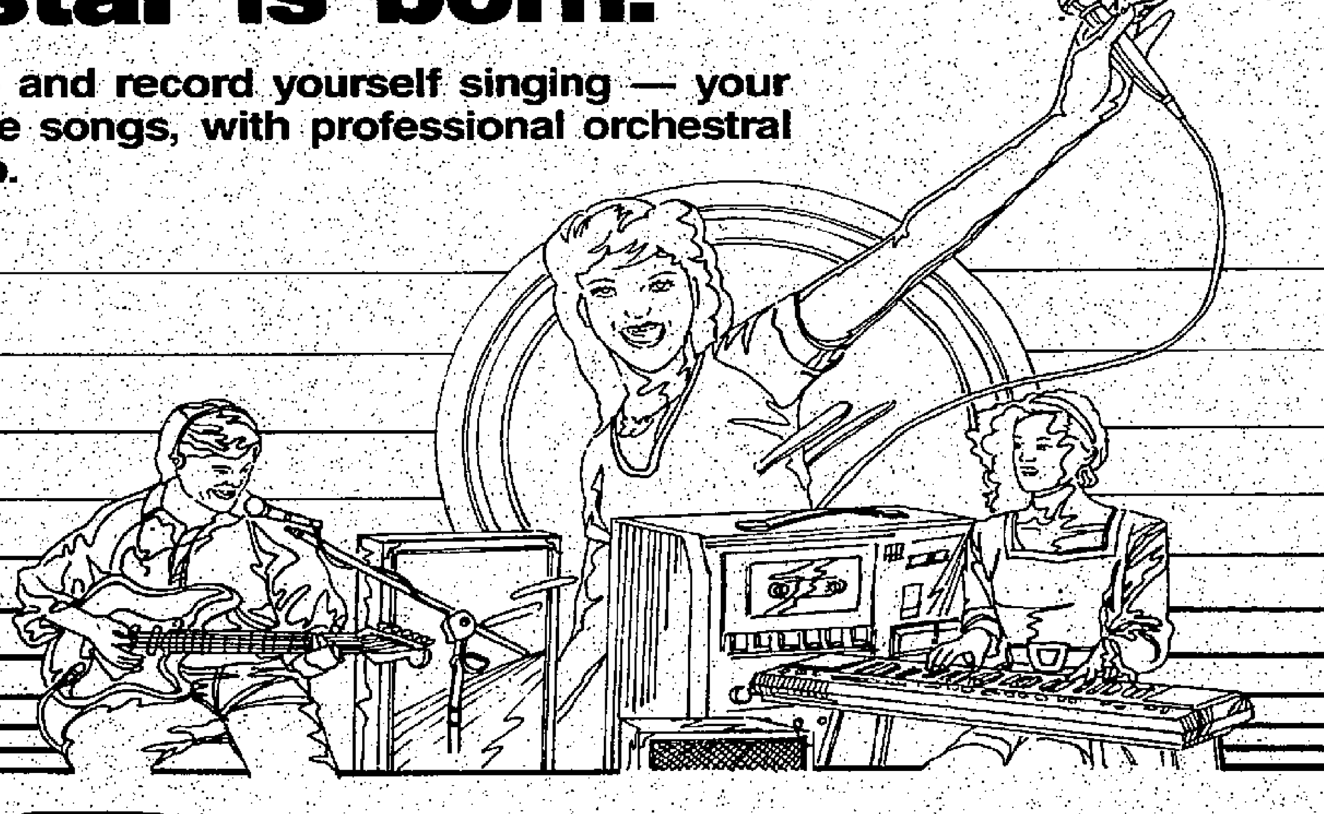
各大電器行均有代售

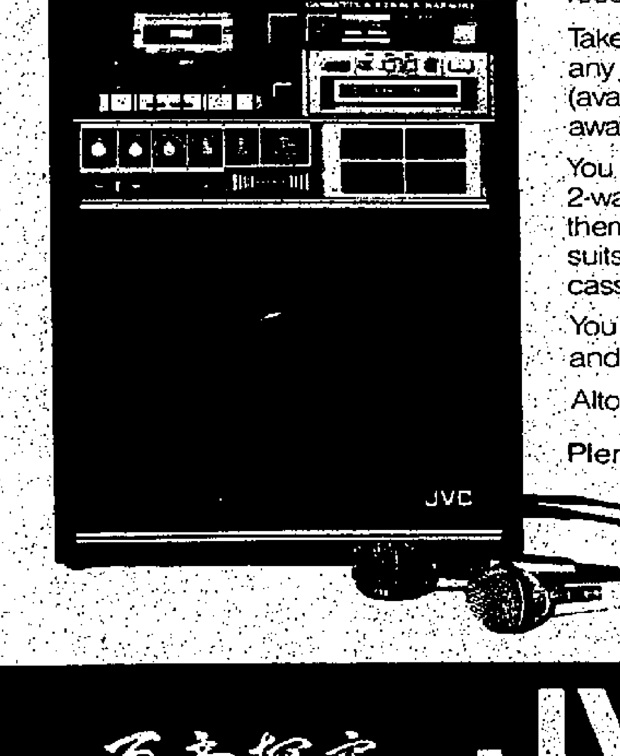
Sansui
總代理：和記電業有限公司
陳列室：香港皇后大道中五十號陸佑行五樓 電話：5-231036(5線)
修理部：葵涌青山道585-609號和記行大厦3字樓 電話：0-249239

超級歌王'齊齊唱'

Sing-a-Long Karaoke
A star is born!

Sing — and record yourself singing — your favourite songs, with professional orchestral back-up.





You can do it. Thanks to JVC's 'Karaoke' K-56IIK — a combination cassette recorder and 8-track player that gives you your own mini sound studio.

Take it anywhere (it's battery/mains operated and easily portable). Pop in any one of a wide range of 'orchestra-minus-voice' pre-recorded tapes (available at all authorized JVC dealers). Plug in the microphone. And away you go!

You can add echo. You can hear the results through a powerful 2-way/2-unit speaker system. And you can record them — and play them back — on the spot. What's more you can sing in the key that suits you best, because the pitch of both the 8-track player and the cassette recorder can be adjusted by as much as plus/minus 14 per cent.

You can also sing along with friends (there's a second microphone input) and the 'Karaoke' even doubles as a public address system as well.

Altogether now ... Karaoke!

Plenty of music tapes software available at authorized dealers

原音探究 JVC星牌 純日音响

SHUN HING JVC LTD.
Office & Professional Video Studio
Rm. 909-911, Peninsula Centre, 67 Mody Road, Tsim Sha Tsui East Kln. Tel: 3-7220320

Showrooms:
Ritz Building 4th Floor, 625 Nathan Road, Kowloon. Tel: 3-308331
Peter Building, Mezzanine Floor, 58 Queen's Road, C., H.K. Tel: 5-236074

體育

漢城亞洲游泳賽載譽歸來
本港泳將勵兵備戰奧運
須克服學業與訓練衝突獲得打氣

（特訊）剛在南韓游泳賽贏得三金三銀五銅牌的香港泳手，已收拾歡慶心情，再將注意力集中於今夏奧運會上。

各好手昨天參加奧委會為他們舉行的歡迎祝捷會，更獲本港奧運大家庭打氣，鼓勵他們克服學業與訓練的衝突，爭取佳績。

香港泳手在最近漢城亞洲游泳錦標賽中，除贏三金三銀五銅外，更有四人三接力隊名列第四，五人名列第五。奧委會長沙理士在祝捷會上表示，這一切顯示本港游泳水平普遍提高。

不過，各泳手似乎已不再眷戀過去，他們正為五月杪奧運選拔賽而努力。列如贏得一面金牌的曾意銘，賽後休息一週便開始全力投入訓練。

據悉泳總已定下標準，大約遴選大余七位泳手參加奧運，但他們必須先達奧運參賽標準。現時，已有李啟淦，吳家樂，曾意銘，屈金城，周麗儀突破標準。奧運參賽標準是根據奧運紀錄加百份之十。

港隊在亞洲游泳賽獲獎成績及全港新猷如下：

項目	獎牌	泳手	成績	
男子二百蝶	金	曾意銘	二分六秒二八	（新）
女子二百捷	金	吳家樂	二分〇八秒	（新）
女子四百捷	金	吳家樂	四分卅秒五七	（新）
女子百米蛙	銀	周麗儀	一分十七秒六二	（新）
男子百米蝶	銀	曾意銘	五七秒一〇	（新）
女子四百接	銀	—	四分〇七秒	（新）
女子二百四式	銅	弗林克	二分廿九秒六三	（新）
女子百米蝶	銅	黃嘉菲	一分七秒〇二	
男子四百四式	銅	伍永漢	四分五一秒九五	（新）
男子百米捷	銅	李啟淦	五四秒二一	
女子四百四式接	銅	—	四分卅七秒四一	（新）
女子二百蛙	—	周麗儀	二分四八秒五四	（新）
男子二百蛙	—	屈金城	二分廿九秒九六	（新）
男子四百接	—	—	三分四〇秒三八	（新）
男子八百接	—	—	八分十秒八四	（新）
男子二百背	—	鍾元	二分廿秒九八	（新）
男子四百四式接	—	—	四分〇三秒八七	（新）

旺角場聯賽末段起高潮
1—1 東昇逼和東方
盧斯曼奴開紀錄美洛完場前扳平

（特訊）昨晚旺角場上演甲組足球聯賽東方與東昇一比一，平手。序幕戰丙組賽事星島三比一擊敗聯合。美洛在完場前一刻扳平，為東昇拾回聯賽一分。東方盧斯曼奴在上半場先入一球，目前東昇已在十一分，領十兩馬聯賽，護錢前景樂觀。昨晚三名門將俱有水準演出，東方黃文財因救球手部脫較，陳慶榮替代把關，而東昇陳樹明更救出不少險球，損分功勞不可沒。

戰幔掀開

十五分，東方在進攻左路禁區角獲自由球，盧斯曼奴擬橫，尼圖勁射彈出。二十分，東昇何榮康犯盧斯曼奴被黃牌警告。廿一分，東方再攻，尼圖底綫回傳，鄭兆明跳起抽射中柱彈出。卅分，東昇吳錦華中圈位彈前，陳華安追前施射，黃文財早有準備，雙手接去。卅三分東昇搶上重來，吳錦華這次斜傳左路，美洛推前單刀近門補射，黃文財反應敏捷飛身撲出，阿拔圖執死碰祭射高出。黃文財亦因人馬踏難之下被踏傷手，退下火綫，其位置立刻由陳慶榮補上。陳慶榮剛走陣腳下立刻又撲出吳錦華禁區外十碼之罰球。卅九分，盧斯曼奴在路反擊，推至窄角度下勁射網角入網。東方先勝一球。完上半場前，東方衛將張志德跌倒陳華安被攝名。

換邊再戰

阿拔圖犯尼圖被攝名。兩分鐘，東昇美洛封去洪偉平腳下球單刀埋門又告射失。十五分，東昇以鄭偉基入替王熾輝。後半場以後備換徐國安的溫政在二十分接應尼圖的射右角球射向死角被東昇李菲臘飛撲門救出。兩分鐘，尼圖又再直綫妙傳，盧斯曼奴面對龍門施射又被撥出。廿六分，東昇李啟兒入替何榮康。卅二分，東方溫政禁區邊抽射被門，鄭兆明門前一就死角一射地波又被陳樹明翻身撲去。卅八分，東昇鄭永基右輔位抽射，黎耀雄近身飛劍又告出界。四十三分，東方尼圖左輔射門，榮建邦誤門球在門前之安斯高腳下，該命球員狠射之下又被陳樹明奮身撲出。完場前，東昇陳華安後場大腳解危，美洛追前連續挑過東方兩名後衛再立過出迎之陳慶榮入網，追成一比一平手終場。雙方開賽時陣容：

東方：黃文財，鄭兆明，洪偉平，譚耀華，張志德，尼圖，顧錦輝，徐國安，安斯高，黎永昌，盧斯曼奴

東昇：陳樹明，李菲臘，馬天雄，何榮康，梁健邦，吳錦華，阿拔圖，王熾輝，陳華安，美洛，黎耀雄

力克乙組隊舒察克
拜仁進西德盃決賽
五月卅一日對慕信加柏隊

（路透社西德慕尼赫九日電）拜仁慕尼赫今晚在準決賽重賽三比二打敗乙組舒察克隊進西德杯足球賽的決賽。

拜仁將於五月卅一日對慕信加柏布華沙隊。上週拜仁與舒察克鏖和成六比六。

西德隊長路明尼加在卅三分鐘為拜仁拔頭籌，柏尼斯在完半場時添一球成二比〇。

但積及斯（五十分鐘）和柯必斯（七十二分鐘）扳平，至七十九分鐘，路明尼加才奠勝局。

港代表金牌得主吳家樂（右）及曾意銘正加緊苦練，準備奧運甄拔賽。

國際邀請網賽
波格擊敗白石

（合眾社東京十日電）瑞典波格僅以四十六分鐘便把日本台維斯盃球手白石打倒，成績六比三及六比〇，這是星期三於東京舉行的廿萬國際網球邀請賽。

在室內場以大旋球輕取白石的廿七歲瑞典球手說他不喜歡把網球放下太久。

波格二年前退出所有主要網賽，但卻會出席一些表演賽。

這次賽事共有男女各八名球手進行角逐。

女排國際友賽
美國僅勝蘇聯

（法新社莫斯科九日電）美國排球隊在週二的一場國際友誼賽勝蘇聯三比二，成績十一比十五，十五比五，十三比十五，十六比十四及十五比六。

兩隊將在星期四再度碰頭。

香港游泳代表隊揚威漢城亞洲游泳賽，奧委昨舉行祝捷會，沙理士讚揚港青年突出表現。

英球迷再度騷亂
青年紅燈區被槍殺
熱刺擁躉大肆搗亂
兩警員被刺傷五十球迷遭拘留

（法新社布魯塞爾十日電）英格蘭足球迷再次在歐陸城市大肆搗亂，因托定咸熱刺球迷對他們當中一人拜恩分納根週二晚在紅燈區被射殺，大感忿怒。

兩名警察被刺傷，幾輛車被推翻，被放火焚燒——這些都在歐洲足協盃決賽熱刺和安德烈治一比一後發生。

一間酒吧給搗毀，防暴警察在千計英球迷離場時，分隔騷亂人群。

無論如何，比利時警方認為他們的大規模行動「成功」，賽後幾小時大部份英球迷已返回火車和旅遊車，啓程回家。

較早時，卅二歲的布魯塞爾酒吧東主紐卡曼斯向警方承認，他射殺廿歲的分納根與另十五熱刺球迷在妓女櫥窗前與一名不知名人士發生糾紛。其後街角出現槍手，向英球迷開了五槍，擊中分納根的心臟和腸部。

賽後，雖然全副武裝的防暴警察在場，但部份球迷仍在場地附近鬧亂。數輛汽車給推翻，至少兩輛在警方到場前被焚毀。一家酒吧嚴重被毀，估計八千強英球迷中，有五十名今晚仍在拘留所。

較早時市內亦有零星暴亂。下午一組熱刺球迷搗亂一五金舖，偷走刀，鏈和其他可作武器用具，因店主拒絕出售給他們。

警方的行動包括一人被拘。

據悉是十名球迷在墜道中被捕時，當中有人拔刀，刺傷兩名警員。其他警察則往拯救同袍。

兩警員受傷，其中一人嚴重。

數位本地居民表示恐怕英球迷報復分納根之死。全晚最嚴重事件是

市民恐怕英球迷會聚集紅燈區，週二槍擊事件的現場，但該地區週三晚十分平靜，而通常午夜前很好生意的妓院酒吧俱關門。

千名警官，他們在街上巡邏，阻嚇了鬧事的人。

熱刺球迷整天不斷抵達，但很多被過由車直接送到球場。

這是警方戰略，限制發生麻煩的地域。一名警方說：「我們相信十分成功。其實很少麻煩事件。看來我們能應付英球迷。」

湯瑪斯盃羽球決賽週
中共僅挫丹麥
英國大勝日本
優霸盃英國勝大馬日本力克印尼

（美聯社馬來西亞十日電）衛冕的中共星期三晚苦戰後以三比二挫丹麥，穩得湯瑪斯盃四強一席位。

A組方面，英國大勝日本四比一。

女子優霸盃賽，英國擊敗馬來西亞五比〇，穩可出綫晉入準決賽，那邊廂，B組日本挫印尼三比二，贏得頗見兇險。

（新華社吉隆坡五月十日電）昨天舉行的湯瑪斯盃羽球賽，正當中共隊同丹麥隊二比二比和，而關鍵的第五盤開局又失利時，隔山觀虎鬥的印尼教練陳有福抬腳便走，並且說沒有希望了，但是，經過一番搏鬥後，丹麥束手就擒，萬餘名觀眾掌聲雷動，經久不息。

這不是戲劇性的結果，而是意志的勝利。中共球員昨晚在歷時四個多小時的苦戰中，確實表現了堅韌不拔的氣概。雖然一開始，同科斯特交鋒的中國一員大將欒勁失利，但中共隊的士氣並沒有受損。接着上陣的韓健，軟磨硬打，纏死了尼可夫。然後，初生牛犢的楊陽殺退了卡爾森。雙打何尚全、蔣國良不敵普拉德保格和哈里迪，又使戰鬥進入相持的階段，而孫志安、田秉毅在先負一局的危急情勢下，沉着應戰，力挽狂瀾，連勝科卡爾約森兩局終於定下江山。

從技術上，再次證明能否以己之長克彼之短，是勝負成敗的關鍵，擅長守中反攻的韓健，昨晚連續吊尼可夫的後場兩角，使對方疲於奔命，而且一有機會便快速上網進攻，打得積極主動，欒勁却打得拘謹，未能發揮應有的水平，孫志安，田秉毅在第一局失利之後，不再發高球，改發低的網前球，然後伺機出擊，頻頻得分。相反，何尚全，蔣國良發高球太多，正中對手的下懷，對手身高馬大，輝起勇殺很少失誤。

中丹之戰，為中共B組爭得第一名，奠定了堅實的基礎。在湯杯B組中，中共勝了南朝鮮，昨晚又勝了湯杯的有力爭奪者丹麥，最後將同實力平平的瑞典較量，十拿九穩，這對鼓舞全隊的士氣無疑起重要作用。

優霸盃外圍賽港女獲亞軍
羽總昨晚祝捷
佳成榮膺全國羽球聯賽男高冠軍
湯恩佳明飛吉隆坡出席羽聯同大

（特訊）湯瑪斯盃及優霸盃亞洲區外圍賽，經於本年一月在本港舉行，香港女子隊表現出色，奪得亞軍。為慶祝該賽會功德圓滿及香港女子隊優異成績，香港羽總會長湯恩佳昨晚特設宴慶功。出席者尚有羽總首長，香港羽球隊球員及有關人士。此外，佳成隊榮膺八三至八四年度全港羽球雙打聯賽男子高級組冠軍，昨晚亦舉行祝捷。

香港羽球總會昨晚舉行執委月會，討論事項包括七月派隊參加泰國公開，印尼公開及大馬公開羽球賽，青少年羽球發展計劃及羽總電腦化等多項。

湯恩佳會長將於明天（星期六）偕同秘書陳若勇飛赴吉隆坡，代表香港出席本月十四日舉行之亞洲羽聯周年同大及十五日舉行之國際羽聯周年同大，並協助主持正在當地舉行之湯瑪斯盃及優霸盃羽球決賽週。湯會長為亞洲羽聯副會長云。

瑞士盃足球賽
洛桑先進總決

（路透社蘇黎世九日電）擁有七名國腳的沙域特，在瑞士足球盃準決賽加時後，祇能〇比〇迫和榜下游隊阿奴。

阿奴在攻勢上佔優，全場佔上風，但沙域特的國家隊門將巴頁拿，在比利時世盃後衛卓尼尼支援下，力拒來犯，被迫五月廿二日在日內瓦重賽。

另一場準決賽，洛桑缺了荷蘭前國腳高克，仍一比〇勝聖加倫，使他們在主場不敗紀錄增添到廿八仗。

洛桑一開賽便全力狂搶，但臨門一腳欠準，難以打開紀錄。

不過，在廿七分鐘，貝里基尼左翼位置入，晒交前鋒拉里奴，飛身頭球攻門，使洛桑一球佔先，第八次入決賽，六月十一日在伯恩亮相。

保加利亞決定不參加後
倘莫斯科要求杯葛
蘇聯集團國必追隨
相信僅有羅馬尼亞仍會遣隊

（美聯社西德法蘭克福十日電）保加利亞是目前蘇聯集團國唯一追隨蘇聯，不參加洛杉磯奧運的國家，但祗要莫斯科要求，大部份東歐國家俱會考慮不派隊。

保加利亞與蘇俄在歷史文化上關係密切，視為莫斯科最忠實盟友。西德報章說它的首府索菲亞可能會在洛杉磯奧運期間，舉行「對立奧運」。

但保加利亞奧委職員在電話聯絡時，表示不知道有此計劃。

蘇聯集團國有的報章俱刊載莫斯科對這次行動的解釋，這顯示那些國家也可能採同一行動。但看來羅馬尼亞——蘇聯陣營的離心份子——將會派隊到洛杉磯。

古巴未有正式表示立場。

不過一旦蘇聯要求盟邦加入，東德，捷克，匈牙利和波蘭肯定會依循。這些國家的經濟靠賴蘇聯石油，和其他原料，他們的軍隊亦受蘇聯指揮。

祇有羅馬尼亞，他們的外交政策與其他蘇聯集團不同，所以看來他們會派隊。一名在維也納的羅馬尼亞外交人員週二說他的國家「會參加這些奧運。那是我們的觀點。」

不能參加奧運，對東德傷害最大，他們的體育力量，已足與美蘇抗衡。

八〇年莫斯科奧運，東德得四十金牌，次於得八十面的蘇聯。

保加利亞在獎牌榜上名列第三。今屆裡其他集團國俱有獎牌大熱門。捷克卡杜捷洛娃擁有四百及八百米世界紀錄，波蘭亦有一組出色的男女田徑運動員。匈牙利傳統上在劍擊和其他項目俱很強。

不過，波蘭奧委秘書長包隆克週三表示，「本週不會決定」是否參加奧運。

備戰歐洲盃錦標決賽
法國選出精英集訓
包括布達錫及摩納哥十一名球員

（法新社巴黎七日電）法國國家足球隊領隊米高夏達高今日挑選了國內二十名精英球員入伍，由五月十三日至三十日進行集訓，準備應付六月在此間舉行之歐洲國家足球錦標決賽。

夏達高挑選之部隊包括了新鮮出爐聯賽冠軍布達錫五名球員及亞軍摩納哥六名好手。

法國初選後球員名單如下：

守門員：柏斯（歐巴維），伯加岱（杜洛錫），魯斯（蘇查錫）。

守衛：阿域士（摩納哥），柏迪遜（布達錫），波錫（能斯），杜馬古（杜洛錫），洛斯（摩納哥），杜色（布達錫）。

中場：費南迪斯（聖堤文），費尼利（歐色維），真泰尼（摩洛哥），居里斯（布達錫），柏天尼（祖雲達斯），泰簡拿（布達錫）。

前鋒：比隆尼（摩納哥），保維（摩納哥），拉金比（布達錫），洛捷圖（聖堤文），肯士（米爾侯士）。

香港羽總昨晚慶祝女子羽球隊奪得優霸盃亞洲區預賽亞軍，會長湯恩佳（中）與全體隊員合攝。

奧運女子籃球外圍賽
古巴勇挫南韓
保加利亞捷克爭八強僅餘一席

（美聯社墨西哥城九日電）在古巴舉行的奧運女籃外圍賽，八個決賽週席位已有七個名花有主。

星期三，保加利亞門捷克一役將決定那一隊可晉八強。

半準決賽入圍的隊伍已包括有南韓，中共，伍巴包括有南斯拉夫，古巴，澳洲，加拿大及匈牙利，決賽週將在週五拉開戰幔。

十九隊來自世界各地的英雄出席淘汰賽，那是星期六分別在古巴夏灣拿及聖地牙哥進行。

僅有整項賽事的四強有資格參加今夏奧運，雖然蘇聯週二公佈杯葛行動引起一些問題。

半準決賽的程序仍未有正式決定。

（路透社夏灣拿十日電）長勝軍古巴挫敗勁敵南韓七四比六九。

古巴女籃甫一交鋒便爭得優勢，整場賽事俱帶着南韓來打。昨仗的神射手為古巴波妮共投入卅一分，而南韓金夏淑則射入廿七分。

古巴以四戰四勝列D組首席，南韓同一組三勝一負居次。

古巴與南韓俱獲出綫權，可在半準決賽角逐參賽奧運資格，決賽週在星期五開始。

佳成羽球隊榮膺八三至八四年度全港羽球雙打聯賽男子高級組冠軍，與湯恩佳會長攝於祝捷會上。

西班牙盃賽暴力事
球員面臨被罰停賽
傳文諾迪有意離開巴薩隆拿

（路透社馬德里八日電）巴薩隆拿阿根廷球星馬勒當拿因為參予週末一場西班牙足球盃決賽中之球員爭來腳往之打鬥而要面臨一個月至一年不等之罰停賽。

該名身價八百萬美元之球員除了受禁制之挫折外，尚要遭受他的教練文諾迪因為球隊今季在主場及歐洲俱演出未如理想而要填寫報告，文諾迪並且有意退出足球圈。

西班牙足總紀律委員會在棟布體育會在盃賽勝巴薩隆拿一比零後球員毆鬥事件而召開會議。

馬勒當拿隊友高奴斯，米高尼及標布的高加查，沙力巴亞及其他球員，在西班牙王卡樂斯及首相干沙里斯及數千名球迷面前互相用腳，踢及拳打鬥。

西班牙報章今日刊登週末事件涉嫌人士必須要接受懲處及負責。

紀律小組希望在十日時間，查閱過球證報告及觀看錄映帶後作出決定。

根據西班牙足總球例，該批犯事球員將要面臨被罰停賽一個月至一年不等。

巴薩隆拿陣中西德球員舒斯達亦因為向球迷投擲汽水罐而被罰停賽十場。他的行動引起了看台上之反應而將瓶及雜物從看台上擲下，引起近六十人受傷。

週末賽事後，使教練文諾迪面色難看而昨天巴薩隆拿組織職員表示對足球已感疲倦，並且希望退出職業足球領隊生涯。

巴薩隆拿職員今日推翻了報章的報導，因為文諾迪經已率領了西班牙隊到意大利與於何斯作友誼賽。

漢堡國際網球次週
嘉歷勝蘇倫遜晉級

（合眾社漢堡十日電）嘉歷星期三再度爆冷爻捷，成為唯一西德國際男子網球賽闖入第三週。

嘉歷在首週挫十一種籽瑞典艾堡，繼而在漢堡球場一萬六千觀眾面前打敗愛爾蘭蘇倫遜六比二及七比五。

嘉歷將於下週遇首種籽拿蘭特。

麥南尼一仗遇到阻力，終以七比五，四比六及六比三險過關；而薦級的法國球手盧亞嬴得亦殊不輕易，以六比四，三比六及七比五挫同袍杜尼斯。

瑞典辛士唐淘汰西德貝加六比三及六比四；捷克八種籽史密以六比一及七比六挫西德奎斯弗。

阿根廷維拿斯打敗澳洲艾家遜六比三及六比一；波蘭菲巴擊退英國約翰艾華特六比三及六比一，西班牙倫拿勝以色列基斯坦六比〇及七比五。

南非女子網賽爭后
艾華特勝積家掄元

（合眾社南非六日電）首種籽艾華特星期日以少於一小時淘汰積家，成績六比三及六比〇，贏得南非女子網球賽冠軍獎三萬美元，比賽以一面倒形勢結束。

次種籽積家於全美籍球手決賽早段受到惡劣的邊綫判決及計分判錯困擾，而艾華特却沒有遇到這問題。

積家亦可得獎金一萬四千美元，她表示昨晚的準決賽使她感到疲乏及差勁的邊界判決，令她不振。積家又說面對強敵如艾華特，表現要完美無暇才有可能獲勝。

第二盤，積家一度企圖打破艾華特無瑕底綫球的節奏，以上網搶攻突圍，惜無功而退。

首種籽艾華特明顯技勝一籌，輕易在五十五分鐘內結束比賽。

蘇聯杯葛夏季奧運
古巴迄今未作反應

（法新社夏灣拿九日電）古巴迄今仍未對蘇聯退出洛杉磯奧運的決定，採取任何的態度。

蘇聯退出奧運的消息，已由當地報刊在今天報導的，但是古巴的體育運動負責人員，均拒絕就此事置評。

夏灣拿的觀察家說：鑑於這種事件的重要性，任何決定，將在最高當局作出，亦即是說，由古巴領袖卡斯特羅說明古巴是否前往洛杉磯。

古巴目前正舉辦十九國奧運女籃選拔錦標賽，本月十六日才結束該項賽事，在此之前對古巴來說，是很難作出任何宣佈的。

（美聯社墨西哥城九日電）南韓業餘女子籃球隊星期二在古巴舉行的奧運外圍賽以七三比五四挫愛爾蘭，古巴新聞社報導。

此地轉播的球賽表示南韓於十九隊參賽的首回合比賽，於D組三戰三勝獲晉週三舉行的半準決賽，角逐夏季奧運的四個參賽席位。

但賽事可能轉呈複雜，因蘇聯決定杯葛奧運，使原先有二席自動獲得洛杉磯奧運參賽資格出現了一個空缺。蘇聯因是八三年世界冠軍而自動入選而美國則是主辦國亦自動獲一席位。

利物浦備戰歐洲盃
韋殊獲球會放人
本土賽出賽北愛

（路透社倫敦九日電）射入四十六球的英國今季領前射手利物浦的前鋒韋殊，獲暫離開該隊備戰歐洲盃決賽程序，效力威爾斯在五月廿二日英國本土四角賽對北愛。

利物浦領隊費根臣決定，不單獲威爾斯領隊英倫歡迎，更為英國各隊喜歡，他們最近在國際賽上，幾乎常要派二流隊出賽。

該英冠軍球會同意讓韋殊參加在史雲斯舉行比賽，而他們全隊則會到以色列，作為備戰五月卅日在羅馬歐洲盃決賽對羅馬的計劃一部份。

英倫今天表示：「利物浦可以輕易說不，我對他們的合作感高興。」

該威爾斯領隊要求屈福中場積基特歸隊，則沒有那麼幸運，他能否加入，要看他們在足總盃對愛華頓，是否一仗定高下。

南韓向北韓建議
月中再談組聯隊

（路透社漢城九日電）南韓今天建議本月稍後南北韓第三次在板門店會議，討論組織聯合的奧運隊。

南韓奧委主席鄭祖耀（譯音）在送交北韓奧委主席的信上說，北韓可在五月十一至十四日之間揀一個日子，以便「趕及籌備參加洛杉磯奧運」。

會議亦會討論組織聯隊參加八六年亞運和八八年夏季奧運，該兩運會俱在漢城舉行。該會談沒進展，是因為北韓沒誠意。

建議會談的北韓退出第一次會談，指摘南韓帶入非體育的政治問題。

第二次會談亦出現雙方互相指摘咒罵。

鍾在今天的信上指出，導致十七南韓人死亡的仰光爆炸案，瘋狂的出賣了該國兩韓任協調的願望。

他又說：「我們要求除去兩韓會談的障礙是完全正確的。」

北韓否認與爆炸事件有關，但緬甸指北韓策動，已跟平壤斷絕關係。

完美體育課程活動 增強青年體能途徑

少警校及普通中學體能測驗比較顯示 前者著重體育課表現普遍較後者為優

香港除了普通中、小學外，還有另一類型學校，如少年警察學校。為了解不同類型學校學生的體能情況，有關方面最近在少年警察學校中抽樣作「亞洲標準測驗委員會」的體能測驗，來作一比較。

測驗包括少年警察學校九十人，普通中學四百二十一人，年齡由十六歲至十九歲。測驗結果顯示，少警學校學生在體重、五十公尺跑、一千公尺跑、握力、引體向上、來回跑、體前屈等項的體能成績較普通中學生較或成績為優，差別十分顯著。例如：少警學生較普通中學生重三七七公斤；一千公尺跑少警學生比普中學生快三十一點一七秒；少警學生右手握力較普中學生多二點五七公斤；而引體向上則多了四點六二次。

測驗又顯示，兩類學生在仰臥起坐之成績沒有大區別。另一現象是立定跳遠項目，普中學生較少警學生多七點九七厘米，經過到警校實地訪問和參觀，發現有以下因素影響的成績：地面較滑，穿著的鞋，鞋底平滑而薄；此外，量度遠度時只用五厘米為一單位，即多於一厘米而未達五厘米者作零計算。

結果又指出，在一千公尺耐力跑及引體向上項目中，少警學生都有突出表現，原因是少警學校有長跑、行軍和舉重、單槓等訓練。

從少年警察學校與普通中學體育課程之比較，發現普通中學每星期只有兩節體育課，佔總課時百分之五，而少年警察學校則每星期有十八節，佔總課時百分之四十五。體育課內容方面，普通中學有籃、足、排球、體操、游泳、舞蹈等，少警學校除包括普通中學所有之項目外，還有循環訓練、舉重、耐力長跑。

課外活動方面，普通中學課外活動包括各球類比賽，游泳、田徑等，少警學校則除上述外，尚有課外訓練，包括：戶外訓練：如爬山、獨木舟、行軍；壓存訓練；夜行軍訓練：如三日兩夜到偏僻郊野，考驗其意志力；夜行軍訓練：全程廿五哩，限六小時內完成，逾時則要重行。

由此可領略到，有一個完美的體育課程和經常自覺地參加體育活動，是增強青少年體能的好途徑。（永）

認識微型電腦用途 研討會假理工學行

由美加利福尼亞大學布理治教授主持 分政策問題及重要軟件簡介兩部討論

香港理工學院與迪吉多電腦有限公司合辦之微型電腦研討會本週初在香港理工學院舉行，為期兩天。

該研討會由布理治教授（PROFESSOR J.VUITOR BAILDR IDGE）主持。布教授乃美國洛杉磯加利福尼亞大學高等教育研究院之社會學高級研究員。他亦是該大學微型電腦學院之院長。

出席研討會之人士包括從香港理工學院，香港大學，香港中文大學，浸會學院，嶺南學院，澳門東亞大學，教育署，香港考試局及香港國際學校前來之高級行政人員及負責應用電腦來處理財務，課程及管理事宜之人士。

研討會之目的，是使上述人士認識有關微型電腦之用途。研討會分兩部份：討論政策問題和重要軟件簡介。

該研討會所述之電腦工作雖適合初學者，但是，在討論有關學院政策制工作方面，卻是很高程度，因此，對熟識電腦工作之人士而言，亦會因而獲得實用資料。

小組討論為與會人士提供有關採用微型電腦來解決一般行政問題之知識，（例如：財之預算，僱員數目，資料管理等）及微型電腦政日常用途。

出席人士均認為研討會為他們提供內容詳盡和實用之資料，使他們認識微型電腦之功能。

廣州華南師範校長 應邀訪問東亞大學

華南師範大學校長潘燗華，經濟學教授黃家駒，英語副教授黎季明，校長辦公室主任老洪讓一行應美國數家大學之邀請，於四月初赴彼邦考察，並於四月下旬抵港，應東亞大學邀請專程赴澳門訪問該校。

該校訪問團抵達東亞大學時由秘書長陶建，預科學院院長莫何婉穎，進修學院院長杜瑪士，英語教授麥美倫等接待。除參觀校舍設備之外，並初步商談雙方今後合作計劃，因東大本身舉辦有工商管理碩士，公開學院及中文校外學位課程等為在職人士而設的大學課程，故商談重點亦在交流此一方面之經驗。

中華函校港校友 選出第八屆首長

中華函授學校香港校友會，於五月六日下午七時，假座醉瓊樓，舉行復選第八屆首長及各部主任，經互選推出如下：

永遠會長：張達良，理事長：辦銘桓，副理事長：關伯雄，李崇威，秘書主任：黃協邦，副曾德威，總務主任：張國雄，副周炳滔，財務主任：許斌，副黃平，康樂主任：區永亙，副黃國焱，文教主任：潘燊文，副唐衍仁，福利主任：余辭顏，副張潤娟，稽核主任：曹飛鵬，副張志忠，調查主任：方世有，副陳啓校，公關主任：方瑞源，副陳顧中。

複選完畢，即舉行聯歡敘餐。

讀者來函

考物理實驗第二節有關光學部份 缺量角器未量出應有答案 應屆高考生請考試局質疑

編輯先生：

本人是應屆香港高級程度會考生，考生編號一四八一三號。在四月廿五日（星期三）下午三時十五分至四時十五分在鄧肇堅維多利亞工業中學試場（編號二六三〇）（座位編號〇一二）應考物理實驗一科，在該實驗第二節有關光學（LIGHT AND OPTICS）一部份，遇到了下列問題，希望考試局有關方面能夠替我解決我的難題，以釋我的質疑。

該實驗要求考生用量角器量度一度角，但當本人剛準備量度該角度時，監考員宣佈該部份考試時間已到，要轉去做第三節的實驗。當本人做完第三節實驗時，尚有多餘時間空出，是以要求監考員借用量角器量度該角度，但遭拒絕，故本人雖然做了該實驗，而沒法量度出應有的答案。

希望考試局能就這項詢問，作出適當處理，以免本人在該部份考試中失去分數，以影響整張試卷的成績。

應屆高級程度會考生
一四八一三號上
五月六日

讀者來論

寫在悲痛中 ——深切悼念古紹璋老師

郭全本

昨晚九時左右，突然接到一位陌生人的電話，據說是古紹璋老師的朋友。她告訴我說古老師已於本月四日因腎病逝世，這真使我震驚！

在我四十多年從事教育工作的生涯裏，認識了不少同工，而古老師可算是比較特別的一位。我從結識他到現在，大概是三年吧。三年前，受到幾位出版界朋友的鼓勵，替他們編一套中國歷史初中課本，為要就正於方家，通過偉權學長的致意，我有幸認識了古老師。第一次見面，我跟他先通電話，約好在大會堂低座樓梯旁邊碰頭。我依時赴約，站了一會兒，就發現一位身材矮小，頭部顯得較大的男士，步伐略帶蹣跚，慢慢地走過來問我道：「你是不是郭全本老師？」從此我倆逐漸成為摯友。

三年來，我跟古老師見過幾次面，大約兩年以前，他結婚，還請我喝喜酒，要我跟他夫婦倆一起拍照。每次見面，他都就拙篇的初稿向我提意見，介紹我一些參考書報圖片。短短的幾次會面，雖然不可以對一個人作出正確的判斷；但是，古老師自始至終給我的關懷，敬重和鼓勵，確是出於至誠的，使我深受感動。

寫到這裏，我不期然想起唐代古文家韓愈推崇柳宗元的話：

「……今夫平居里巷相慕悅，酒食遊戲相徵逐，詡詡強笑語以相取下，握手出肺肝相示，指天涕泣，誓生死不相背負，真若可信。一旦臨小利害，僅如毛髮比，反眼若不相識；落陷穽，不一引手救，反擠之，又下石焉者，皆是也。此宜禽獸夷狄所不忍為，而其人自視為得計。聞子厚之風，亦可以少愧矣……」

相信每一位認識古老師，認識他那高尚風格的人，讀到上面那段文字，都會產生強烈的共鳴！

執筆為文，腦海裏不時地浮現着古老師的遺範，他的身材雖然短小，但是，在那些拿教學混飯吃，言行不符、只顧徵逐名利，以權謀私卻不盡忠職守道一小撮「愧為人師」之輩看來，古老師的形象是高大的，而且使人們愈想起他就愈覺得他高大。

我很遺憾，既沒有這份福氣做古老師的同學，或是做他的同事，當然更攀不上當他的老師。但從幾次跟他交往和互相傾訴心底話之中，我深信香港大學中文系校友們、英華書院男校列位老師們，都會一致認為古老師是一位出類拔萃的同學，優秀教師。

敬愛的古老師，在跟您作最後一次道別的時刻，請接受我最誠摯的心情向您致敬：

長向杏壇瞻道範，
從教寰宇緩絃聲：

敬愛的古老師，您已有一位愛兒，您的生命獲得延續；您更有許多可靠的同工，您的工作，必定有人接班，您好好地安息吧！

（脫稿於一九八四年五月五日早晨）

教育與科學

華僑日報教育版主編　香港數理教育學會提供資料

基督教香港浸會學院 三年制系制文憑課程

香港浸會學院於一九五六年由本港浸信會聯會各熱心基督教高等教育之領袖與中西學者所創辦，為一非牟利之基督教高等學府，首任校長林子豐博士，本拓荒者之大無畏精神，開山闢石，奠下學院之發展基礎。

在一九七〇年，香港政府正式宣佈承認香港浸會學院為第一間認可私立四年制專上教育機構。其學術水平並獲國際學術及專業團體評定，重要檢定單位如東南亞高等教育協會、國際教育協會、美南浸會大學聯會、美國南部大學檢定委員會、英國會計師學會和多間英國大學。

浸會學院於一九七二年正式成為東南亞高等教育協會會員，並被接納為一所具有美國大學同等程度之學院，其畢業生大多能直接進入英美大學研究院繼續深造。

根據一九七八年高中及專上教育白皮書之政策，港府於一九七九年度開始對浸會予以經濟資助；現時，浸會更獲「大學及理工教育資助委員會」直接撥款，開始籌辦有關學士學位課程。

在浸會的系制文憑課程，修畢首兩年者，可獲該院頒發高級文憑，繼續修讀第三年而成績合格者，可獲頒發深造文憑；從學制而言，應相當於大學的學士學位。

浸會設有四個學院：文學院、商學院、理工學院和社會科學院。

文學院內有中國語文學系、英國語文學系、音樂藝術系。

商學院辦有會計學系、工商管理學系、經濟學系和秘書管理學系。

理工學院設有數學系、物理學系、化學系、生物學系和土木工程系。要補充一點：土木工程系於一九七六年獲英國工程學會第一級免試的專業資格認可，惟由於不獲URGC的資助，將會於未來的兩三年內取消。

社會科學院有傳理系、地理系、歷史學系、社會學系、社會工作學系。

申請投考系制文憑課程者，須在倫大入學考試獲兩科高級程度及三科普通程度成績合格；或持有國際初級大學文憑；或具有美制大學升讀大二同等程度；並須符合學院學系的特別規定。

申請人報名後，須於指定日期參加面試，全部成績由電腦分析彙算衡量，取錄生名次循總成績排列，結果以書面個別通知。

沙田崇真學校下午校 有關事件之明確認識

本版於三月廿二日就沙田崇真下午校關於「商層行政人員處理校務不當」一事之報導，深入調查，發覺與事實不符，謹此更正，并對該校深致歉意。

內外篇　阿芸

無吸引力

為什麼那麼少的教師肯從事兒童文學的寫作呢？不妨猜測一下。

是不是教師的待遇頗為優厚，而為兒童寫的作品稿費偏低，使他們覺得不值得花這樣的氣力？

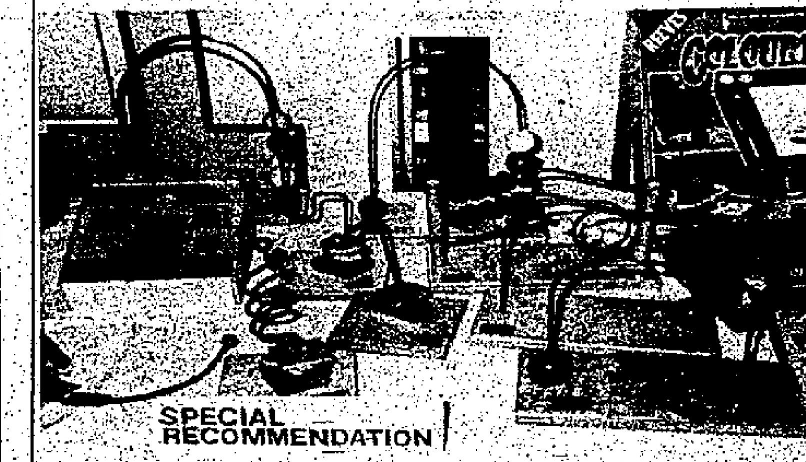
是不是師範學院裏沒有兒童文學課，使他們對兒童文學沒有什麼認識，也不知該怎麼寫？

是不是他們怕即使寫了，未必有發表的機會，徒然浪費了時間氣力？

是不是如今的學生太難教，教師的愛心早被學生的頑皮衝擊得破碎支離，而沒有愛心，根本無法從事兒童文學的創作。

除了創作之外，教師也有能力翻譯外國的兒童文學新作。可是出版界對譯稿的報酬更低，教師如果用翻譯的時間收幾個學生補習，那所得會優厚得多。

分析到最後還是鼓勵不足，使從事兒童文學創作成為沒有吸引力的一回事。這情況不改變，那稿源始終會缺乏之下去。



教具展覽中的一角，圖中的教具主要是用來訓練弱能兒童手部的靈活性。

教育器材展覽 展品種類甚多

多項展出配合特殊教育

一個專為本港教育界提供最新和精美的視聽教材展覽，今、明兩天在尖沙咀新世界酒店四季廳舉行。

展覽會的展品範圍甚為廣泛，包括一系列教育玩具，教育指南，以至私人電腦等都在會上展出。而展品均適合本港幼兒園、幼稚園、中小學及特殊學校現代化的教具。特別在特殊教育方面，展示了許多適合導弱，能及弱智兒童教具。如訓練弱能兒童手部運動，有設計各種形狀的攪珠教具，按難度分：有簡易的拋物線型，小孩只需將穿在鐵線中的珠子從一端撥往另一端即可，主要訓練小孩的手部靈活性，而更複雜的也有螺旋型訓練，總之，以配合小孩的需要為主。

此外，在訓練失明小童在觸覺、質感及形狀方面，也有各式各樣的設計，通常以對比，配對方式作訓練。至於遊戲方面，也有適合幼童作大肌肉活動的設計的梯架，活動隧道等，特點除配合香港環境外，採用的質料以塑膠為主，主要是避免小孩在遊玩時碰傷，並不受天氣影響，室內室外均可擺設。（媚）

中國語文園地

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第三三期

小議排比、對偶和排偶

陳栢緯

排比，一名排句，是一種自古已有的修辭格。它的特點是把三句或以上結構相似、意思相關的句子，像連珠炮似地用「句係」帶引出來，使讀者獲得一種輕快、演進式的節奏感。如《禮記．曲禮》云：「道德仁義，非禮不成；教訓正俗，非禮不備；分爭辨訟，非禮不決……」徐志摩〈想飛〉一文中的「啊，飛！不是那在樹枝上矮矮的跳着的麻雀兒的飛；不是那凑天黑從堂匾後背衝出來趕蚊子吃的蝙蝠的飛；也不是那軟尾巴、軟嗓子，做窩在堂檐上的燕子的飛」就是典型的例子。上兩例中的「非禮」和「不是……的飛」就是「句係」。

對偶是把字數相同，意思相近、相關或相反的兩句並列起來，使意思成了濃縮、簡易的精英。可是工整的對偶，是需要極佳的表達能力和豐富的單音詞的。在現今的白話文時代，要寫出諸如「移椅倚桐同玩月，點燈登閣各攻書」的偶句，並非易事，於是常見不工整的對偶句。如朱自清〈荷塘月色〉中的「我愛熱鬧，也愛冷靜；愛羣居，也愛獨處。」重覆了「愛……也愛」，不算作對偶又算作甚麼呢？沒有辦法，只好稱之為「寬式對偶」。

排偶，修辭專著很少論及，可是一般教師卻常用這個名稱。比如：「毫沒一點害羞，毫沒一點我懶。」（徐蔚南：「山陰道上」）重複了「毫沒一點」，似排比中的「句係」；而形式上全句又像個對偶。這種句子被稱為「排偶」。實際上，如果排比只有兩句而不對稱，對偶句中有重複的詞語，就是所謂「排偶」了。由此可見，排偶跟寬式的對偶根本是同一個東西。個人認為，大可不必於人造的文字中打鑽，應將混淆無準的排偶刪去。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號電話：五——二八四八五三，五——二九一六三八

加拿大瑪利亞預科書院招生

校址：68 DAISY AVENUE, ETOBICOKE, TORONTO, ONTARIO, CANADA.
香港辦事處：香港北角英皇道335—341號北角恒生銀行大廈10字樓
電話：5-668515-8四線

本校爲香港瑪利亞書院直屬第六分校，校址位於加拿大多倫多市中心區。本校校舍佔地20多萬平方英尺，設有科學實驗室、電腦教學室、語言訓練室、大禮堂、圖書館、足球場、籃球場、室內運動場等設備，爲一所規模完善之高級中學。校長由教育碩士、加拿大深資總教育官、及歷任加拿大官立中學校長之Mr. MILLS担任。

（一）招收班別：11、12、13班及英文專修班。
（二）科　　別：文科、理科、商科及社會科學組。
（三）開課日期：1984年9月4日。
（四）報名日期：因簽證需時，六月十日截止。
（五）報名地點：青山道正校：九龍深水埗青山道339–345號，電話：3-611819
元洲街女校：九龍深水埗元洲街231–237號，電話：3-861365
青山道分教處：九龍深水埗青山道25–35號，電話：3-615147
紅磡分教處：九龍紅磡漆咸道272–274號，電話：3-330271
北角分校：香港北角英皇道335–341號，電話：5-668515

章程電索即寄

加拿大哥倫比亞中學

加拿大咸美頓市政府前教育局主席
咸美頓市長鄭重推薦

- 本校爲安省教育局註册，畢業証書均由教育局頒發。
- 本校位於有十六間大學的安大略省，學位較其它省爲多。
- 校舍位於生活費便宜和有優靜讀書環境的咸美頓市。
- 本校百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院。
- 設有E.S.L.班輔導學生進修英文，得以升讀中學。
- 駐港註册主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學及簽証手續，免除郵遞之繁複。
- 本校務處直接和家長聯絡，使家長得知學生最近情況，同時更備有加拿大升學資格，各省立大學手册及錄影帶，以供參考。
- 香港、澳門及台灣學生，均可申請入學。

Columbia Secondary School of Canada
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
亞洲區校務處：香港灣仔告士打道68號[illegible]
[illegible] 電話：5-276980，5-276985

MOVE AHEAD TO BETTER CAREERS, BRIGHTER PROSPECTS

Why idle away your life and languish in poorly paid jobs with no future when you can move ahead with the RIGHT QUALIFICATION? Enrol now with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION for any of the following courses and get just THAT QUALIFICATION!

Chart Foulks Lynch
Association of Certified Accountants
Institute of Cost & Management Accountants
Association of Accounting Technicians
Institute of Chartered Secretaries & Administrators
London University External LLB Degree
GCE A Levels

The National School of Salesmanship
Managing and Marketing Sales Association

pitmans Correspondence College
- Secretarial Training Courses
- Commercial Teaching Courses
- London Chamber of Commerce & Industry
- Royal Society of Arts
- Pitman Examinations Institute
- Professional Courses
Chartered Institute of Transport
Institute of Traffic Administration
Institute of Chartered Shipbrokers
Institute of Marketing
Institute of Freight Forwarders
Institute of Purchasing and Supply
IPS Certificate and Advanced Certificate in Stores Supervision

ACT TODAY FOR TOMORROW'S SUCCESS

The Registrar,
Federal Publications Ltd.,
Home Studies Division,
2D Freder Centre,
68 Sung Wong Toi Road,
Tokwawan, Kowloon. Tel: 3-342421

Please send me a free prospectus on the Chart Foulks Lynch/National School/Pitmans Courses*

NAME ____
ADDRESS ____
EXAMINATION ____
*Delete whichever not applicable.　CA0484

加拿大多倫多 衛理教育服務處通告

現開始接受留學加拿大多倫多北約市之學生服務，並代辦理申請北約市教育局屬下之各公立中學，請親臨該處辦事處接洽。

截止日期：提前五月廿三日敬希垂注

辦事處：軒尼詩道卅六號即循道衛理教會香港堂十二號室
電話：五——二九三三六六

時間：每日上午十時至下午四時

注意：①北約市政府中學全年學費爲四千七百元（住宿與生活費不在此內）
②大學先修班即十三班要考獲香港中學會考C級以上否則只可修讀十二班或以下之科目

香港瑪利亞書院 加拿大瑪利亞書院同啓

離職啓事

禤伯樂先生自一九八四年五月六日起辭職，以後一切與香港本校及加拿大直屬分校無涉。特此通告。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

加拿大南安大略學院

本校爲加拿大教育部註册全日制高中預科學院，現接受八四年九月之入學申請，簽証需時，報名從速，歡迎各界查詢，簡章備索。

香港辦事處：銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12字樓F座
電話：5-7954189, 5-7953913
（10:00A.M.—5:00P.M.）

聖類斯校友會中學 小學暨幼稚園部 招收男女生

八四年九月開始本校小學及幼稚園部將在香港西區山道(即康寶珊書院現址)上課，現招收幼稚園初、中、高班男女生及小二至小五男女插班生。

本校學制由幼稚園直至大學預科班，學生品學良好者，可在校內直接升讀。

由八四年九月開始，在本校山道校舍之小一將由聖類斯中學直接管理，故本校將不須再辦小一。

報名地點：聖類斯校友會中學(西區)　5-720602
香港西區山道三十八號　5-487188
聖類斯校友會中學
香港灣仔駱克道二三七號　5-720256
聖類斯同濟中學
香港灣仔堅尼地道十五號A　5-270617

Cosmopolitan College

加拿大世詩媚書院

赴加拿大升學

[illegible]

香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769　3-7226617

加拿大禮賢會中學

RHENISH CHURCH COLLEGIATE（TORONTO）

凡具F.3或中四以上程度學生，可申請11, 12, 13班（大學預科）文、理、商科（可選電腦科目）。另設（E. S. L）英語專修班，供英文成績略差學生攻讀。

自置校舍及宿舍，設舍監管理。

本校爲中華基督教禮賢會香港區會主辦。

簡章備索：歡迎電詢或親臨本會辦事處辦理。

報名：於六月初截止，辦理簽證需時，報名從速。

報名地點：九龍彌敦道208–212號四海大廈502–4室
電話③——7211481–3（三綫）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時半。

航訊

國務院設小組推廣工作
中國發展民用飛機列爲國家首要項目

（本報訊）中共國務院最近已把發展國產民用飛機，列爲國家重大設備項目之一，並已成立國家民用飛機規劃領導小組，主管這項工作。

四月底在上海召開的「二〇〇〇年民用航空事業研討會」，專門討論了有關發展國產民用飛機問題，認爲從目前趨勢來看，國內民航事業將大發展，研究，生產，運用國產飛機很有必要。

中央領導人曾指出，發展國產民用飛機這件事，必須狠狠抓，如果八十年代仍然上不去，衝不破，那就太不像話了。

據會議介紹，目前世界各國對本國民用飛機生產，都採取保護和扶植政策。中國經過三十多年的發展，現已形成了一個龐大的航空工業部門和航空研究設計部門。國產幹綫飛機相當於國外六十年代前期水平，國產支綫飛機則已達到國外七十年代水平。

在研討會上，有些專家說：作爲知識，技術密集型的航空工業，素稱「工業之花」，可以帶動電子，新材料等新技術的發展，因此在世界新技術革命中居於重要地位。他們估計，到本世紀末，中國民航客運量將比一九八〇年翻三番，因此考慮國產民用飛機的發展，現已到了刻不容緩的地步了。

參加研討會的一位上海外貿幹部說：「發展對外貿易要以民航作爲後盾。民航上去了，外貿才能真正上去。」

據悉：一九八一年至一九八三年的上海進出口空運，三年是按百分之三十一點二遞增的，但與香港比較，相差十分懸殊，去年上海進出口空運量，只有香港出口空運量的二百四十分之一，大量空運外貿商品，由於飛機不足而難以啓運，有的只能通過香港轉運。

新加坡民航業發展迅速
星洲飛機維修中心操作經營不斷擴大

（本報訊）據民航局消息：新加坡政府現正積極把該國發展爲東南亞飛機維修中心，一九七六年政府成立新加坡飛機維修公司（SAMCO），一直以來以修理空軍飛機爲主，到現在在操作及經營方面不斷擴大，同時亦接受其他地區飛機修理工作。

新加坡飛機維修公司的競爭對手之一，爲新加坡航空公司分支新加坡飛機機器修查有限公司，新加坡政府亦有新加坡民航服務公司的股份，該公司其他股東包括澳洲商業銀行一家分支。

新加坡經濟發展局工業部主任查蘇田（譯音）謂：「本地區飛機用途愈來愈多，正好爲新加坡發展其航空飛機與提供一個很大機會。」查氏承認，新加坡航空工業將只限於服務性質的航機服務，修理機器及製造零件等。

縱然該工業有其限制，新加坡航空界是世界經濟不景發展快速的製造國。

到目前爲止，新加坡的航空業在本區並無競爭對手，有些地區性航空公司還把新加坡用作服務中心。

新加坡航空公司正爲印尼及馬來西亞空軍飛機服務，加上很多石油公司及個別擁有飛機人士都將飛機及直升機帶到新加坡大修。

凱悅酒店極星夜總會推出快樂時光迎嘉賓

（本報訊）凱悅酒店極星夜總會，近期推出的「快樂時光」（下午六時至九時）爲顧客免費供應精美點心，深受歡迎。現時更推出全新美點，款款美味可口。

凱悅酒店之行政總廚李年發特爲極星夜總會「快樂時光」所創製之全新小食，是運用新鮮蔬菜，釀以不同的內餡，其中有吞拿魚釀蕃茄，酸乳酪釀青瓜，雜肉釀意大利青瓜，矮瓜，洋葱……等等，伴以精緻蔬菜雕刻擺設，風格獨特，務求能令顧客們渡過一段快樂時光。

圖示：凱悅極星夜總會在「快樂時光」推出多款全新小食。精美可口。

洛歇太陽能發電板完成各項應用測試

（本報訊）一幅長達一百零五呎的太陽能發電試驗設備，將於今年六月由太空穿梭機「發現號」處女飛行時，攜同上太空。目前這幅巨型的發電板已通過一切系統之應用和操作試驗，並已運抵佛羅里達州之甘迺迪太空中心，準備安放在「發現號」上。

太陽能發電板是洛歇公司特別爲美國國家航空及宇宙航行局屬下之馬歇爾太空飛行中心發展而成，作爲研究日後在太空上使用太陽能發電供應太空生活所需龐大電力能源進行先驅的實驗工作。整幅發電板是用特別的輕質塑膠製成，其上佈滿密密麻麻的太陽能發電池，底部與綫路版銲接，這種印刷綫路版的設計形式，可以減少黏接的需要，同時令到整幅發電板更具靈活性。爲降低成本，在這次實驗中只有一幅太陽能發電板實際有太陽能發電池，整板發電板共有八十四格，每格均滿佈發電池，共可產生十二點五千瓦電力。整幅發電板以重量計，每公斤可發電六十六瓦，而目前的系統則爲每公斤二十五瓦，倘以現時該發電板所使用的高效能發電池，應用在同一的結構概念上，發電量最高可達到每公斤七十七瓦之多。

這次由太空梭運載發電板升空的計劃，除了試驗太陽能發電板的技術外，亦讓宇航局得以在太空航道上進行首項大規模的太空結構實驗，此外它又可提供資料，供未來太陽能電力，通訊及太空建設計劃發展電腦化表現預測技術之用。

東和號經寶島來
夏美雅士旬後下南洋
奧美士先鋒二十抵埗

（本報訊）亞聯航運（香港）有限公司代理之東和（EASTERN HARMONY）號貨櫃輪，於本月十四日（星期一）自台灣抵達，停泊在A號泊上落貨，即日啓航，前往東南非路易士港，德班。

日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，在本月二十日（星期日）從日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放新加坡，耶加達，泗水等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，於本月二十（星期日）由地中海駛到，停泊在現代橋起落貨，翌日離港駛往台，韓，日。

江成下週往西非
先達康年十五泊葵涌
海皇鑽石月中運美加

（本報訊）沉洋航運有限公司代理之（BIBUYAN CAREER）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）自上海抵港，碇泊在A號泊起落貨，翌日啓航，直赴西非喀麥隆，拉高斯，蒙維亞，達卡。

中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）由台灣進口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往阿拉伯灣刁拜，達文，科威特，文都哥賽士，利雅得，沙渣，阿布達比，都夏。

港恒海運有限公司代理之海皇鑽石（NEPTUNE DIAMOND）號貨櫃輪，於本月十七日（星期四）自美國到達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開船，直放美加西岸長堤，渥蘭，西雅圖，溫哥華。

吉利號明天抵達
長强十八赴美西
南非瓦爾旬後轉台日韓

（本報訊）大源船務有限公司代理之吉利（CATTLEYA）號貨輪，在本月十二日（星期六）由日本抵埗，碇泊在B號泊起落貨，十四日啓航，直往新加坡，巴生港。

利達航運有限公司代理之長强（EVER VIGOR）號貨櫃輪，於本月十七日（星期四）自美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，駛往美國西岸洛杉磯，三藩市。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA. VAAL）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）自新加坡駛到，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前往台灣基隆，韓國釜山及日本。

廣西自治區北海市爲物資重要集散地

（本報訊）新華社報導，廣西壯族自治區人民政府正積極籌劃加快北海市（含防城港）經濟建設。初步設想，通過引進技術，利用外資，把北海市建設成爲以中小企業爲主，同時發展漁，農，旅遊業的綜合性開發城市，把防城港建設成爲大西南的重要港口和加工工業區。

北海市（含防城港）確定進一步開放後，引起了外商和國內經濟部門的興趣，紛紛要求洽談生意。今年四月份以來，北海市又同五批港澳客商和許多區內外投資單位，洽談了二十多個項目，投資額已達六百二十多萬元。

北海市和防城港瀕臨北部灣，這裏有豐富的水產資源，石油蘊藏量也相當可觀。防城港是去年建成開港的港口，目前已有七個萬噸級泊位，其中有兩個二點五萬噸級泊位。

明年航運疏通和南寧至防城港鐵路通車後，年吞吐量可達三，四百萬噸，將成爲廣西和西南物資的重要集散地。

目前廣西自治區正在籌集資金，進行基礎設施的建設，爭取在三，五年內建成幾十個中小型技術先進，經濟收益較高的企業。

改善滯港情況
中共交通部門要求多個泊位提前使用

（本報訊）新華社報道，中國大陸重點港口建設正在加緊進行，今年交通部要求有十三個大型深水泊位建成并投入使用。

按照年度計劃，今年設投入使用的深水泊位將有秦皇島港年吞吐量（二〇〇〇）萬噸的兩個五萬噸級煤碼頭和廈門港年吞吐量（一〇〇）萬噸的四個萬噸級雜貨碼頭。同時，爲盡快改變港口泊位不足，壓船壓貨嚴重的被動局面，交通部還要求另外七個萬噸級以上的泊位在年內提前交付使用，其中包括：青島港兩個（三．五）萬噸級雜貨碼頭，秦皇島港一個五萬噸級油碼頭，黃埔港一個萬噸級水轉水碼頭及其配套的工作船碼頭工程，湛江港兩個萬噸級雜貨碼頭。據了解，「六五」計劃期間，將在沿海建設五十四個深水泊位。截止一九八三年底，已經二十二個泊位建成投入使用。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
川崎	H二一四二五五
太平船務	H二六一七四
太古 山下新日本	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一
日本郵船	H二九五五〇一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五

利達 H八二五八二二一	沙嗜 H二二〇三三五	怡和 H八四三九三九	東海 H二二六一七四	香港海運 K七二三〇一一八	招商局 H四一二二八三	利洲 H四一一八五一	美邦 H二七三五八六	美輪 K七二三一五六	海陸 K七二二〇一一二
捷成 H二九七九〇一	馬士基 H七九〇九三四五	渣華 H四五五六三三	港郵 H八四四一二二二	振盛行 H四〇四五九〇	華林 H二八三九一一	華夏 H八三一七六六八	源源 H四四二〇〇五	福來 H四五三九一一	邊行 K七二一三一二三
寶隆 H七四三四三四	總統 K六九九一七一	鐵行 H二九四〇一〇一	協成 H二五〇二四一	東亞 H七二四三一八	港伍 K七二三三〇二	懋德 H七三一八二八	國光 H七二四六八	景華 H四一四七七	達初 H二八六一一
成風 K七二三九九七	仕嘉 H七四六七〇〇	嘉聯 H四二二〇三二	海豐 H四〇八六九七	緯利 H四七三一三五	大源 H四〇一五二一	聯航 H四一二八二一	東源 H四八八一五一	東宇 H四四四一二六	港興 H四四八一八三
海柏 H五九二九四六	利亞 H四五一二三一	百保利 K七三二〇二二二	東安 H四四七〇三二	美亞 H七五一五七五	永裕 H四一〇八九二	東洋 H二五〇二四一	嘉慶 H四三五三二六	香島 H二〇一六一一	華海 H四三三三六六
亞蘭高 H二八二二二八	新僑 H二二五二六一	森那美 H四三四七七	東發 H四八三五一六	富必 H四〇五〇三五	大煦 H四五六八一一	新興 H二五七一一	天祥 K七二一七三三	快航 H二五一九一	海信 H二九六〇七三
亞利來 H四五八一三一	珠江 H四七九九四七	粵新 K三〇六二二七	華聞 H四〇四〇二一	三寶 H四四四五六七	環宙 H二九五五〇一	豐利行 H二五六一三一	康特 H二八四七二六	欣洋 H四五六七八八	展達 H四二二八三一
朝陽 H四一八二二三	輝騰 H二六九七〇四	朝聯 H二六二〇一一	偉特 H四一一八三一	金鋼 H四六〇〇〇三	明華 H四四〇七一	萬宜 H四四九二六七	嘉信 H四四七一八五	登航 H四五七一八五	遠東水翼船 H二〇二二八一
五洋 H二四三一七六	海昌 H二〇〇三五〇	嘉洛 H四八三一一六	維源 H四八一六〇二	港澳飛翼船 H二〇〇八一三					

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
明星	MING STAR	美國	十一	華海
寶爾加	NORASIA HELGA	台灣	十一	佳嘉
愛國者	SL.PATRICOT	美國	十一	海陸
東虹	EAST RAINBOW	上海	十一	華夏
海民	HAI MING	台中	十一	永裕
渣華風	JAVA WINDS	美國	十一	成風
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV.	歐洲	十一	天祥
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	十一	馬士基
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	十一	捷成
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	十一	麥達初
亞洲迅航	ACANDUTCH ASIA	馬尼拉	十一	寶隆
利來利文	NL.CLEMENT	基隆	十一	中央
大同二號	TAI TUNG 2	高雄	十一	永裕
萬利	WAN LIE	台灣	十一	緯利
金威達	GOLD VARDA	南非	十一	新興
惠華	WAI WAH	曼谷	十一	麥達初
海力	OCEAN STRENGTH	日本	十二	大三
波利亞	PORER	釜山	十二	海運
仙那露	SINALOA	美國	十二	偉特
渣華京都	NL.KYOTO	基隆	十二	大三
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	十二	新興
中雅	CENTRAL VISAYAS	胡志明市	十二	東源
海天	OCEAN HAVEN	基隆	十二	日郵
永輝	EVER BRIGHT	日本	十二	中央
吉利	CATTLEYA	日本	十二	大源
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十二	太古
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	十二	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
白河口	BAI HE KOU	上海	十二	新僑
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十二	欣洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十二	東洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	日本	十二	大三
海春	HAI CHUN	基隆	十二	永裕
高路士	KLAUS LEONHARDT	基隆	十二	日郵
能登丸	NOTO MARU	基隆	十二	日郵
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十二	新興
伊莉莎伯	ELISABETH OLDENDORFF	日本	十二	汎洋
平安城	PING AN CHENG	上海	十二	招商局
	OCEAN FREIGHTER	日本	十二	三寶
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	十二	招商局
友誼十二	YOU YI 12	蕪湖	十二	招商局
盧定	LU DING	南通	十二	招商局
秦淮	QIN HUAI	張家港	十二	招商局
福茂灣	FALMOUTH BAY	美國	十二	大三
翠湖	BARBER TSU	新加坡	十二	捷成
包氏兄弟	BOW'S BROTHER	丹絨馬尼	十二	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
松山一號	SUNLAND NO.1	日本	十三	嘉信
新海利	NEW HAI-LEE	上海	十三	華夏
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十三	海陸
賽馬	THREE PUMAS	日本	十三	東源
東方太子	ORT.PRINCE	澳洲	十三	港郵
蒲台島	POTO ISLAND	澳洲	十三	香島
美國金戈	AM. LANCER	美國	十三	美輪
長行	EVER GOING	台灣	十三	利達
波特蘭	C.C.PORTLAND	美國	十三	嘉慶
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十三	寶隆
沃特吉亞斯	WATRGGEUS	南非	十三	亞聯
季里諾總統	PRES.QUIRINO	上海	十三	汎洋
南進	HP NAMJIN	釜山	十三	東發
興華二號	HSING HWA 2	高雄	十三	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	十三	美邦
大亞	THEA S	新西蘭	十三	森那美
百萬利二號	PAMELA 2	新加坡	十三	日郵
台春	TAI CHUN	基隆	十三	太古
民利	MIN LIE	台灣	十三	緯利
華安	HUA AN	福州	十三	華夏
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	十三	天祥
嘉林榮衡	GALLEON CIGNITY	馬尼拉	十三	海豐
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十三	永裕
海王	HAI WANG	台中	十四	永裕
海運	HAI YUN	基隆	十四	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十四	海昌
錦春	CHIN CHUN	基隆	十四	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	欣洋
木星	JUPITER	釜山基隆	十四	港興
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	十四	港郵
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	十四	日郵
紅捷	ACTION	台灣	十四	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十四	總統
新華十號	XINHUA 10	曼谷	十四	三寶
東方快輪	ORT.EXPRESS	釜山	十四	美亞
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十四	渣華
渣華吉域	NL.KATWIJK	新加坡	十四	渣華
艾安力	AEGIS IONIC	基隆	十五	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	十五	東洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
明富	MING FORTUNE	歐洲	十五	華海
中利	CHUNG LIE	新加坡	十五	緯利
長堤	LONG BEACH	日本	十五	大三
天翔	SKY HOVER	天津	十六	輝騰
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十六	港恒
海國	HAI KUO	高雄	十六	永裕
華拉利亞	VALERRIA	基隆	十六	日郵
華麗	HWA LIE	台灣	十六	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	欣洋
海勇	HAI YONG	台中	十六	永裕
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	十六	港興
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十七	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
福春	FU CHUN	基隆	十七	太古
捷途	CHITRAL	新加坡	十七	東海
皇星	ROYAJ STAR	釜山	十八	新興

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	十一	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	十一	總統
百保圖	BARBER TOBA	加州紐約	十一	百保利
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	十一	海陸
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	加州西北太平洋	十二	捷成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十二	中央
倫那馬士基	LUNA EXPRESS	加州紐約	十二	馬士基
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	十三	美輪
印度丸	INDUS MARU	加勒比海	十三	汎洋
伊莉莎伯	ELISABETH OLDENDORFF	加勒比海	十三	汎洋
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十三	海陸
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	十三	麥達初
波特蘭	C.C.PORTLAND	加州西北太平洋	十三	嘉慶
嘉林榮衡	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	十三	海豐
仙那露	SINALOA	加州	十三	偉特
渣華吉域	NL.KATWIJK	墨西哥智利秘魯	十四	渣華
紅海	C.C. RED SEA	加勒比海	十五	嘉慶
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	十五	港郵
海利	OCEAN ELITE	智利	十六	大三
天馬	TEMA	中南美	十六	川崎
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海南美	十六	渣華
長衡	EVER LEVEL	紐約	十七	利達
達瑙	DANAOS	加州紐約	十七	美輪
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
長强	EVER VIGOR	加州	十七	利達
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	十八	海陸
歐洲綫				
薩格勒布	ZAGREB	地中海	十一	邊行
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十一	麥達初
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	十一	華林
賴治	LARCH	地中海	十一	日郵
寶爾加	NORASIA HELGA	歐洲	十二	安快
高路士	KLAUS LEONHARDT	地中海	十三	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	十三	利達
嘉烈	GERDT OLDENDORFF	地中海	十三	大三
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲英國	十四	汎洋
紅捷	ACTION	地中海	十四	利達
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	十四	天祥
毓江	YU JIANG	英國歐洲	十六	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十六	大阪
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	太古
華拉利亞	VALERIA	地中海	十七	日郵
澳洲綫				
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十三	新僑
大亞	THEA S	新西蘭	十四	森那美
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十四	香島
艾奧根遜	KHUD-IOGANSON	澳洲	十九	華林
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十九	新僑
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	二十	港郵
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	廿八	太古
印·巴·中東綫				
賴治	LARCH	遮打	十一	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十一	日郵
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	十一	中央
紀伊丸	KII MARU	遮打	十一	日郵
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	十一	華林
波利亞	PORER	孟買喀拉蚩	十二	海運
先達快菲	STRATHFIFE	喀拉蚩阿拉伯灣	十二	太古
能登丸	NOTO MARU	吉大港加爾各答	十三	日郵
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	十三	新興
~~嘉烈~~	~~GERDT OLDENDORFF~~	~~科倫坡遮打~~	~~十三~~	~~大三~~
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十三	大三
新馬	NEW HORSE	喀拉蚩阿拉伯灣	十四	新僑
麗爾基	PROF.RYLKE	遮打	十四	天祥
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	十四	總統
紅捷	ACTION	遮打	十四	利達
額尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	十四	日郵
東南亞綫				
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	十一	亞利來
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡庇能棉蘭	十一	馬士基
光裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生	十一	天祥
利來利文	NL.CLEMENT	新加坡	十一	山下
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十一	五洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	十一	緯利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
蜆殼灣	SHELLY BAY	曼谷	十二	海陸
美上美	BOOKRONG 2	曼谷	十二	振盛行
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	十二	國光
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	十三	中央
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	十四	大源
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十五	東洋
藍雅士	BLUE ACE	新加坡雅加達泗水	十五	日郵
先達康年	STRATH CONON	新加坡	十五	山下
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	十五	亞利來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十五	馬士基
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十五	聯航
台灣·日本·釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十一	新興
渣華利儲	NL. LNGE	日本	十一	渣華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	永裕
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十二	東洋
北山	BEI SHAN	天津	十二	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十二	欣洋
碧嘉	PICA PORTE	日本	十三	美邦
高山	GAO SHAN	上海	十三	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	十三	緯利
木星	MU SING	大連	十三	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
延洋丸	ENYO MARU	關島塞班島	十三	大煦
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永裕
非洲綫				
渣華京都	NL. KYOTO	東非	十二	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	十三	新興
額尼士	AGNES VENTURE	東非	十四	日郵
東和	EASTERN HARMONY	南非	十四	亞聯

今日空郵（星期五） 截郵時間

	郵包	信件
夏威夷	·	上午十一時
馬來西亞半島、西澳洲	上午十時	上午十一時
印尼、沙巴、台灣、汶萊、泰國、緬甸、寮國、菲律賓	上午十一時	正午十二時
新加坡、刁拜、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、印度、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、奧地利、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、伊拉克、吉布地、雷尼汪		下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、阿根廷、巴西、荷屬安底列斯、蘇利南、委內瑞拉	下午四時	午下六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時
烏拉圭、圭阿那、千里達、智利		下午四時

今日平郵

法國、西班牙、意大利、扎伊爾、德國、挪威、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時、荷蘭、加納、匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫、百慕達、菲律賓、台灣、美國、夏威夷、哥林比亞、牙買加、蘇利南、尼加加拉瓜、圭阿那、巴哈馬。 下午五時

航空公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五	聯合	⑤二六一二二二	南非	⑤七七五〇二三
約旦	⑤四四二八八六	大韓	③六八六二二一	印度	⑤二二四三二二
美國	⑤三五七〇八一	巴基斯坦	③六六四七七〇	泛美	⑤二三一一三一
英航	⑤七七五〇二三	日航	⑤二三〇〇八一	星航	⑤二〇三二二三
金獅	⑤二一二三五三	中國	⑤二一六四一六	東航	⑤二三七〇六五
怡和	⑤七七五〇二三	中華	⑤二四九三二二	環航	⑤二九〇八八一
華林	⑤二三七〇六五	比航	⑤二三七〇六五	馬航	⑤二一八〇八一
北歐	⑤二九五六〇一	加航	⑤二二一〇〇一	泰航	⑤二九五六〇一
		西北	⑤二四三〇六一	埃及	⑤二四五一三一
		全日	⑤二五一三〇六	埃塞俄比亞	⑤二四五〇五一

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫 直航：小呂宋

永輝輪 五月即晚抵港 十三日晚開行 泊B3泡
M.S. "EVER BRIGHT (VOY.3)

大成功五號輪 六月四日抵港 五日開行
M.S. "SUCCESS NO.5 (VOY.5)

星馬綫 直航：星加坡、巴生港、庇能

金馬輪 五月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "TROPICAL MARINA (VOY.5)

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

富茂灣 FALMOUTH BAY 五月十二日到港卸貨

快輪 A VESSEL 已抵港 十三日開往：聖周安。

印度丸 INDUS MARU 船泊A26泡 十三日開 往：那瓜拉，阿路伯，庫拉薩俄，聖多明各，西班牙港。

ELISABETH OLDENDORFF 船泊A33泡 五月十三日開 往：桑薩尼羅，阿卡浦爾科，危地馬拉，阿卡珍那，SAN LORENZO，PUERTO CALDERA，基利士多堡。

NEDLLOYD KYOTO 五月十二日到 十三日開 往：蒙巴沙，坦加，達巴斯薩拉姆。

海力 OCEAN STRENGTH 五月十二日到 十三日開 往：本得阿巴斯，達文，喀拉蚩。

GERDT OLDENDORFF 五月十四日到 十五日開 往：科倫坡，塞得港，班加西，的黎波里，卡薩布蘭加，拉士巴馬，里斯本。

LONG BEACH 五月十五日到 十六日開 往：仰光，吉大港，加爾各答。

海利 OCEAN ELITE 五月十四日截貨 往：伊基拾，聖安東尼，法爾巴萊索。（塔爾卡瓦諾，邃達雷納斯由聖安東尼轉）

阿波羅灣 APOLLO PEAK 五月十七日到港卸貨

非洲丸 AFRICA MARU 五月廿二日到 廿三日開 往：路易士港，雷尼汪島，山度士，里約熱內盧，布宜諾斯艾利斯，亞森松，滿的威道。

大翼 GRAND WING 五月廿三日到 廿四日開 往：吉布地，遮打，塞得港，比里尤斯，利馬，班加西，的黎波里。

早川丸 HAYAKAWA MARU 五月廿三日到 廿三日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉），伊利沙伯港，開普敦

海合 OCEAN ESPOIR 五月廿七日到 廿八日開 往：荷鐵達，遮打，阿卡巴，蘇丹港，阿丁。（MUKALLA由阿丁轉）

NEDLLOYD MADRAS 五月廿五日到 廿六日開 往：蒙羅維亞，阿別讚，阿巴巴，杜阿拉，添馬，及西非各埠。

海明 OCEAN EMINENCE 五月廿八日到 廿九日開 往：蒙巴沙，達巴斯薩拉姆，大馬達威。

百達羅沙 BARBAROSSA 五月廿九日到 卅日開 往：美國及加拿大等埠。

快輪 A VESSEL 六月四日到 五日開 往：塞得港，阿力山大港，突尼斯，阿爾及爾，奧蘭。（ANNABA, MISURATE, BEJAIA, SKIKUDA由瓦勒特轉。）

榮鋒 PRIMERA PEAK 六月六日到 七日開往瑪瑙斯

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 六月八日到 九日開 往：蒙羅維亞，阿別讚，隆美，阿巴巴，杜阿拉及西非各埠。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五－二九三二一〇（十一綫）

娛樂圈

年青片商有胆有色敢搏殺
好片不怕五窮六絕 立體電影應有市場

·陸持·

做電影生意的有一句話：五窮、六絕、七翻身，所以當楊冠華說他那部以重本購回來的立體電影「尋寶龍虎榜」要排定在五月上映時，筆者說「五窮」呀！

楊冠華以爲好戲是不怕「五窮」的。

有行家說，現在的年青人已不講究這一套，他們買片只講求靈感，好些老行尊不敢買的，他們就買了，結果連父親的院綫也不敢排期的戲，他竟然收過盤滿缽滿，這眞是把老人家氣壞。

這也是實情，現在不論做生意，或是什麼的都是賭，除了賭眼光外，還得賭運氣。好些賣座好的電影，除了有眼光外，還得加上週圍環境的配合。

立體電影發明了有廿多年了吧！在記憶中看過的只有兩部，一種好像是非洲獵奇一樣的紀錄片，一部是「臘像院魔王」，這以後的出品，便沒有再看了。

難怪楊冠華說，經過調查後，全港看過立體電影的只有四十萬人，也基於這個原因，所以他肯花重本購入立體電影的版權，他說「五百多萬人未看過立體電影，只要有人有好奇心，那……。」

當然，如果以六百多萬人的香港人來說，只有四十萬人看過的確是少了，不過爲什麼一般的觀衆對立體電影那麼缺乏興趣呢，眞是一個問題。

照計每一個人都有好奇心的，每一樣的新發明都應具吸引力，是否立體電影只要你看過一次，就不會再有興趣看呢，因爲以現在的電影，能夠賣座的都是一些觀衆看完再看而已，那些賣座過千萬的看過四次以上大不乏人。

「尋寶龍虎榜」怎樣能把觀衆拉到戲院去，那就要靠口碑了，這一類電影應該是快熱的罷！

警訊少年之聲梅艷芳出任嘉賓。

警訊少年之聲十週年紀念
舉辦歌唱大賽

由香港電台、皇家香港警察、國際扶輪社三四五區聯合舉辦的「一九八四警訊少年之聲歌唱大賽」，定於六月廿三日，假灣仔伊利沙伯體育館舉行，是次大賽，揭開「少年警訊」成立十週年的連串紀念活動。

在記者招待會席上，香港電台第一台節目總監邵盧善表示，近期流行音樂極爲興旺，各類的演唱會及歌唱比賽均極受歡迎，電台在這一方面，則可以說是推動的核心之一，每年香港電台都會舉辦多個大型的音樂比賽，例如現正舉行的「全港十八區業餘歌唱比賽」，「一九八四警訊少年之聲歌唱大賽」等，「警訊少年之聲歌唱大賽」則較爲特別，參賽者均是年輕的警訊少年，不過，他們的歌唱水準，並不比其他音樂參賽者遜色。

沈全玲七月入港台。

音樂界知名人士黎小田爲警訊少年撰譜了一首主題曲，並由林振強塡詞，小虎隊主唱，而大賽當晚，除了邀請到罪星滅罪委員會的十七位影視紅星担任評判外，還得到梅艷芳及小虎隊表演助興。

此外，警察社區關係助理總主任謝燦輝警司席上透露，少年警訊於一九七四年成立，初時祇有四萬位會員，發展至今，會員人數已超過三十六萬，今年剛巧是少年警訊的十週年紀念，少年警訊將會舉行一連串慶祝活動，包括爲溪沙渡假研討營，少年警訊滅罪運動會，而十七區的少年警訊，亦會分別在各區內舉行慶祝活動。今次和香港電台及國際扶輪社聯合舉辦的歌唱大賽，則是慶祝活動的序幕。

王小鳳拍劇集 工作甚爲順利

王小鳳右眼發炎，尚未痊癒，現在她拍「我愛美人魚」，化粧亦特別小心，以免觸及患處。

首次拍電視劇的王小鳳，覺得拍電視很好玩，雖然她是拍電視的初哥，但甚少吃NG，拍攝工作甚爲順利。

王小鳳表示，新劇剛剛開拍，拍攝工作尚算輕鬆。不過，她已作好心理準備，日後能要嘗試日以繼夜的拍攝滋味。

王小鳳拍劇集，「電影一週」每週只能騰出一天錄映。

義發公司影片「街蓮，靑年」，兩位新人(右起)亦千靄與衞加文。

前幾天是美玲的生日，她的好友紛紛改送鮮花和蛋糕，一時間屋裏成了花園，最頭痛的是蛋糕不知如何處理，剛巧那天要替「生銹橫王」開工，遂因利乘便，請大伙兒同嚼蛋糕餐，當天晚上又收了一件意外的生日禮物，湯鎮業送了她一條純白色蓬裙，頗合小妮子心意，她開心之餘亦不忘讚他一句：「有眼光。」

政務司鍾逸傑昨入亞視拍呼籲賣旗籌款的片段，陳耀斯親自接待。

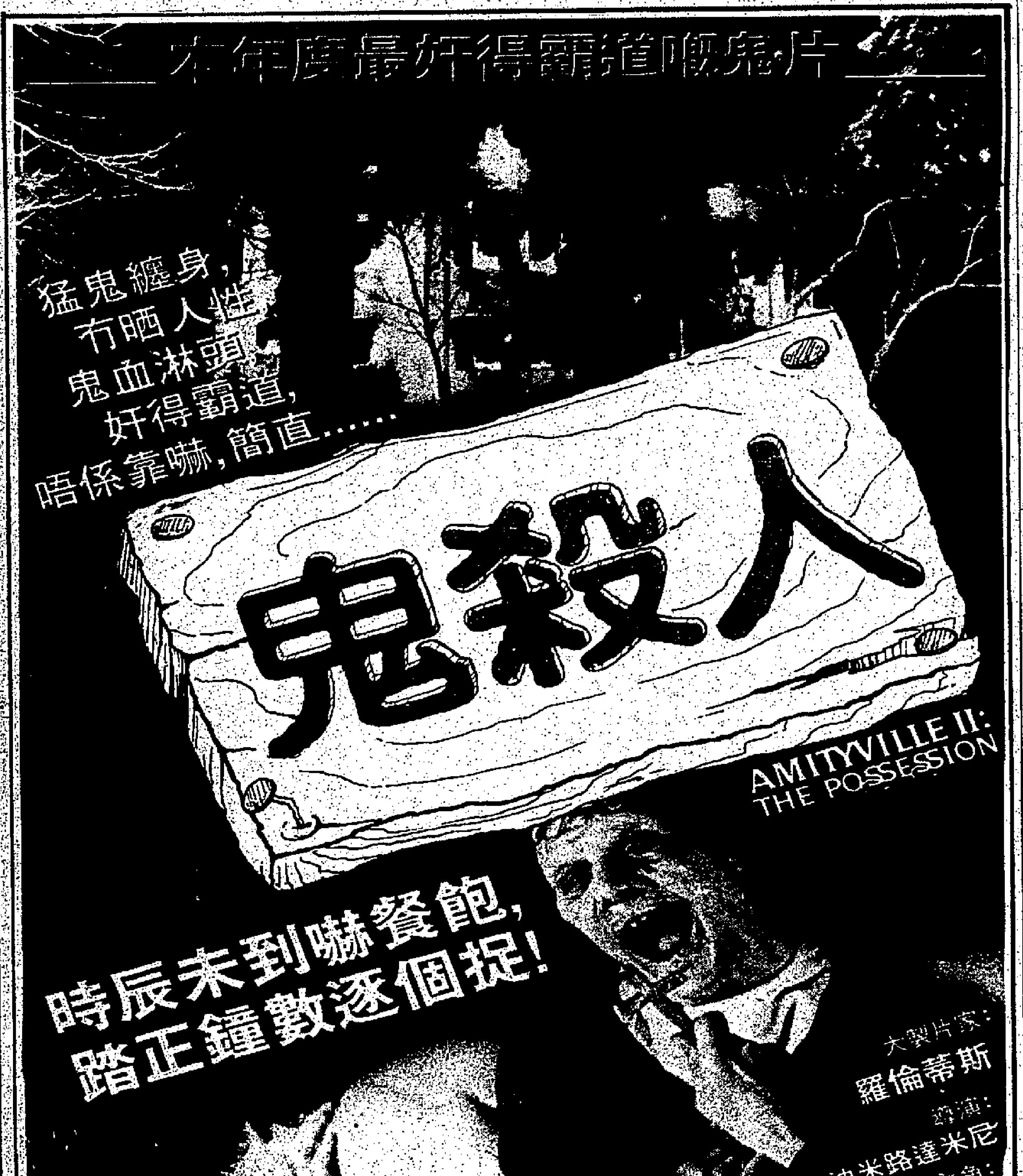
劉志榮要拉埋天窗
雙春兼閏月是結婚好時年

亞視官方刊物曾刊登劉志榮與梁淑莊在十一月共諧連理，劉志榮明返亞視，承認他們會在年底結婚。

據劉志榮表示，未來的幾個月，他都忙於拍電影，恐怕沒有時間籌備婚禮。不過，他們都有意在今年結婚，因今年是雙春兼閏月，乃是婚嫁的好年頭。

問劉志榮會否大排筵席，歡宴親友？他表示，他有擺酒的念頭，但又怕麻煩，唯恐掛萬漏一，就不好意思，故現在仍未作最後決定。

雖然婚禮尚未籌備，但劉志榮已開始物色新居，他希望在香港區築愛巢，因在九龍區住了多年，有意轉換環境。



陳昌隨勵羣赴美
林家聲改聘尹靈光 充當舞台監督之職

河海流

一向充任「覺新聲」劇團之舞台監督陳昌，日前隨勵羣劇團遠征美國，故這屆「覺新聲」在荃灣演出五天神功戲，未能向班方報到，因此家聲只好找其師兄尹靈光充任。

「舞台監督」這個名銜，即前粵班之所謂「提場」，提點老倌裝身，依時出場等工作，但陳昌在「覺新聲」，是一個「百搭」人才，既是提場，也是櫃台，更可演戲，隨時可補替任何角色，是班中傑出人物。

陳昌一去，找誰來補替，聲仔心中一念，想起他的師兄尹靈光，他們先後師事薛覺先，聲仔起班，多有尹氏參加，論資格，當然舞台監督一職，亦勝任愉快。

尹靈光除參加粵劇演出外，業餘更當輔警，故經常出更，在電影，電視中，他常以老差骨出現，演得當然唯肖唯妙。

陳秀珠和周潤發在「笑傲江湖」。

開設「演講技巧班」
劉家傑實力夠號召 無綫安排藝員就讀

劉家傑的英語學校，最近開設的「演講技巧班」，共有十多位學員，其中三女一男是電視藝員，包括有盧敏儀、林綺雯等人。

據劉家傑表示，無綫會知會他，以公費安排藝員就讀這個課程，此舉對無綫及藝員均是百利而無一害，可培養藝員的求知慾。

劉家傑強調「演講技巧班」並非是司儀訓練班，該課程主要是研討演講的技巧。對於學員的表現，他不敢說那個表現較好，不過，他向來很欣賞盧敏儀，覺得她聰明伶俐。

對於電視台劃分主持，演員的政策，劉家傑認爲這是電視台制度化所需的政策，但政策是有彈性的，故很難說是好還是不好！

本屆金唱片頒與禮雖已曲終人散，但身爲大會司儀的劉家傑，認爲頒獎禮的製作水準，算是不過不失。

徐二牛、蘇淑萍在「十二金牌」中演秦檜夫婦。

廣州交易會化原供應部份短缺 訂價提高六巴仙

港市化原商行轉向歐洲補充訂購，正際港市實銷仍弱，價格未能提升。

（特訊）由於廣州春季交易會化工原料供應，一部分品種呈短缺狀態，並且一般訂價比交易會前提高百分之五至百分之六，本港化工原料商轉向歐洲補充訂購。現在本港市場實銷仍弱，價格未能提升。

昨（十日）據化工原料商透露：今屆廣州春季交易會供應出口的化工原料，一部分品種呈短缺狀態，本港化工原料商洽訂的貨盤，只能供應四成至五成，甚至若干品種未有供應，訂價則普遍提高百分之五至百分之六。於是本港化工原料商爲了填充第三季內中國大陸供應的差額，已轉向歐洲補充訂購。

現時歐洲化工原料訂價，與中國大陸化工原料相差無幾，例如固體哥士的每噸訂價三百十五美元至三百二十美元，哥士的片每噸訂價三百廿五美元至三百三十美元，梳打洗粉每噸訂價一百六十美元，保險粉每噸訂價九百五十美元，三氯乙烯每噸訂價五百美元，硫酸銷每噸訂價二百四十美元。

儘管廣州春交會化工原料訂價提高，但目前本港市場屬於淡月，且因存倉貨底仍厚，本港現貨價格未能調升，相信到了六月後，新訂購的化工原料運到，存倉貨底漸薄，價格方能稍爲上升。

現在本港市場現貨批發價，尚告企定。中國大陸固體哥士的每噸二千九百五十元，歐洲固體哥士的每噸三千九百元，中國大陸哥士的片每噸三千九百元，歐洲哥士的片每噸三千一百五十元，中國大陸梳打洗粉每噸一百七十五元，歐洲保險粉每噸八千五百元，中國大陸保險粉每噸七千五百元，中國大陸水醋酸每噸四千五百元，歐洲三氯乙烯每噸四千五百元，歐洲尿素每噸二千三百五十元。

夏衣上市將近一月 批發 零剪 皆淡

價未隨成本而提高 初步生意落行估減二成許

（特訊）夏季衣料上市迄今將近一個月，由於批發及零剪生意表現如所期，價格不能因應成本增加而提高，估計初步生意落行比去年同期減少二成左右，這是消費力弱及雨水較多所影響。

據匹頭批發商透露：夏季衣料全面上市迄今將近一個月，上、中、下價衣料批發及零剪生意表現均未如所期。本來今年進口的夏季衣料成本比去年同期增加，但因初步生意落行欠佳，致令批發及零剪價不能因應成本增加而提高。且因去年存貨乘時推出，價格比今年運到的新貨低一些，於是今年運到的新貨影響更爲滯銷。估計夏季衣料初步生意落行比去年同期減少二成左右。

匹頭批發商指出：現時無論上、中、下價衣料批發及零剪生意均告減少，這是過去多年來所僅見。原因之一是富有人家移民美國、加拿大、澳洲繼續增加，對於上價衣料銷量有較大影響。原因之二是中產人家雖然未易移民外國，但心情總是彷徨不安，對於彈性消費有所影響，尤其是彈性較大的添置衣服，更是沒有興趣。原因之三是今年生活費用繼續增加，低薪人士及體力工人消費減弱最爲明顯，對於換季添置衣服得過且過。原因之四是今年以來，中國大陸各地已經取消棉布配給證，可以在市面自由購買，本港一部分市民返內地探親不必攜帶衣料，對於下價衣料銷量影響較大。

匹頭批發商又稱：每年五月份，通常是夏季衣料批發及零剪生意最旺的時候，到了端午節就是夏季衣料生意落行的尾聲，因爲購買夏季衣料的人，不會太遲購買。今年四月中旬夏季衣料初步上市以迄現在，天氣陰暗而多雨，對於夏季衣料生意落行有很大阻礙。現在貯倉未提取上市的，估計尚有百分之八十左右。換言之，今年運到的夏季衣料只有百分之二十已經上市，顯示初步生意表現欠佳。

銀行加息效力不大

美元在外圍引持下昨表現仍強 港元兌其它外幣上揚港匯指數高二小點 拆息堅持財務存提高再扳半厘

（特訊）美元在外圍勁升，與美國利息繼續看升，使美元在港市表現仍強，銀行加息一厘對港元支持未生效用。但由於固定匯率的聯繫操作，使港元兌其他主要貨幣亦隨美元上揚，港匯指數報高二小點。銀行同業拆息仍見高企，隔晚拆息穩守十一厘，長綫拆息穩中偏硬。財務公司港元定期存息提高半厘，歐洲美元利率升勢未止。

據金融業消息報道：昨（十）日，業內美電以七八一點八〇至七八二開成，隨後稍回順至七八一點八〇至七八一點九〇，到收市時再稍跌至七八一點六〇至七八一點八〇，比上日收市價升〇點一〇港元。英鎊成一〇點七〇，跌〇點〇八港元。馬克成二七九點八〇，跌二港元。日元成三三九點二〇，跌三港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六〇二點五五，跌一點二〇港元。每百澳洲元兌七〇七點七〇，跌四點二〇港元。每百瑞士法郎兌三四二點一〇，跌一點七五港元。每百星架坡元兌三七一點八五，跌一港元。每百法國法郎兌九一點三五，跌〇點四一港元。港匯指數報升〇點二而爲六十九點六。

外匯業人士指出：美國的最優惠利率前日雖調升了半厘，但市場利率仍繼升，而上日美國拍賣的長期公債已反映了此一趨勢，與此同時，港息雖亦跟高一厘，但市場投資者也認爲短期存息加幅比長期存息低出半厘，使港息再升的壓力未消除，又加上美元在外圍繼續挺升，均令到美元在港市繼續有需求，故甫開市美電已扳上七八二關口，但大部份時間堅守於七八一點八〇至七八一點九〇交易，到收市時才稍下跌。

由於美元表現仍勁，銀行同業拆息相應被扯緊，昨（十）日，業內廿四小時通知拆息報十一厘半，無升跌；隔晚錢以十一厘二五至十一厘半開做，最高成十一厘七五至十二厘，收市爲十一厘，比上日升八分一厘。長錢拆息亦堅，一個月期拆十二厘，無升跌；兩個月期拆十二厘一二五，升八分一厘；三個月期拆十二厘二五，升四分一厘；六個月期拆十二厘半，無升跌。業內人士表示：銀行加息一厘至一厘半後的首天顯示今次加息祇是因應拆息上升而作調整，對港元兌美元未產生上升的支持力，而日來，美電一再試做七八二，意味着美元的需求在外圍價繼續趨升吸引下仍相當殷切，假若美元在短期內仍有力上沖，則本港息價不難會再調高。

隨着銀行加息與拆息堅，財務公司存息昨日亦普遍調高，據獲多利接受存款公司報出的息盤，一個月至六個月期均爲十一厘二五，比上日升半厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘一八七五，升十六分一厘；兩個月期十一厘半，升八分一厘；三個月期十一厘七五，升八分一厘；六個月期十二厘三七五，升十六分五厘；九個月期十二厘五六二五，升十六分一厘；十二個月期十二厘八七五，升十六分七厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘八一二五，升十六分一厘；兩個月期十一厘八七五，升十六分一厘；三個月期十二厘，升十六分三厘；六個月期十二厘三七五，升十六分三厘。

東京匯市 美元越二三〇

一週收市價比上日升一點二日圓，爲近十週最高價，中央銀行入市干預。

（特訊）東京五月十日電：美元在東京外匯市場銳升，若干外匯經紀表示：美元一度報上二三〇日圓關口之際，日本中央銀行曾入市干預，收市時美元報成二三〇·三五日圓，比上日收市升一·二〇日圓，爲近十週來的最高點。

美元開市時高報二二九·七〇日圓，主因是本地及外資銀行相信美國息價仍有上升餘地而大量拋出日圓轉套美元，開市後不久，由於製造商及出口商沽售遠期美元轉套日圓，使美元受抑回挫至二二九·五五的低點。

在美元扳上二三〇·四五的全日最高點時，日本中央銀行入市干預，部份銀行亦趁機獲利回吐，但後市收納興趣再轉強。

是日美元全日在二二九·五五至二三〇·五五之間上落，全日總成交二十億零六百萬美元，比上日的十四億六千九百萬大增。

歐洲金融市開 美匯挺升 金價低跌

美元兌英鎊及里拉均創新高峰，兌瑞士法郎創六年半高位，兌加拿大元創兩年半高點。白銀隨金價調低。

（特訊）倫敦五月十日電：西歐各主要金融市場開市時，美元匯率挺升，其兌英鎊及意大利里拉均創升至新高紀錄。黃金及白銀價均下跌。

外匯經紀稱：美國財務部上日拍賣五十二億六千萬美元的十年期債券利率由前次拍賣的十一厘七升至十三厘一六爲支持美元上升的主因之一。同時，西德的工潮惡化令馬克被受壓力，帶動其他西歐主要貨幣趨弱。

米蘭美元開市時由一七二四·二五升至一七二三·七五里拉，打破了今年一月十二日創下的一七二一·二五里拉的歷史性高峰。

倫敦英鎊開市時由一·三九〇〇跌至一·三八〇〇美元，再創歷史性新低價，早市時一度跌至一·三七六〇新低點，稍後才回升至一·三七九〇美元。

美元兌加拿大元亦創下近兩年來的最高價位，開市時由一·二九五三升至一·二九七〇加拿大元。

蘇黎世美元亦升至近六年半以來的最高水平，開市時由二·二八五八升至二·二九三三瑞士法郎。法蘭克福美元開市時由二·七七九二五升至二·七九二五馬克。

巴黎美元開市時由八·五二六五升至八·五六八〇法國法郎。布魯塞爾美元開市時由五七·四〇升至五七·六四五〇比利時法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三·一二三〇升至三·一三九五荷蘭盾。

黃金開市價，倫敦每安士報三六九·四五美元，比上日收市價三七三，下跌三·五五美元。蘇黎世每安士報三六九·五〇美元，比上日收市價三七二·五〇，下跌三美元。

白銀開市價，倫敦每安士報八·五四美元，比上日收市價八·六九，下跌〇·一五美元。

台當局強力介入 美匯仍維持三九點五八

（台北訊）爲阻止新台幣對美元升值，中央銀行再度強力介入銀行間外匯市場，在四度的外匯買入操作中，一度扳回已見滑落的美元匯價，前（十）日美元中心匯率仍將持平於三九·五八元。

爲了表明阻止新台幣升值的決心，央行昨天在銀行間市場開盤時即領先進場，購入一千萬美元。

美元強勁·利率趨高

金價甫穩又降

收市價三四五一再跌廿九元，各月份期金結算價跌二至三美元，飾金牌價改低。週四歐洲黃金開市價跌破三百七十美元關口，銀價亦續跌。

（特訊）本港九九金昨（十）日再跌廿九元，收市價三四五一，創今年一月尾以來的低紀錄。各月份期金結算價跌二至三美元，飾金牌價改低。

週三倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十三點二五美元，上升二美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十二點五美元，上升一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十一點七五美元，下跌一點七五美元。

金商說，由於美元在世界各地外匯市場表現強勁，對瑞士法郎上升至七年來高點，對金市造成頗大壓力。較早前美國優惠貸款利率由十二厘升至十二厘半，使市場人士相信利率仍然會繼續上升。另方面，英國及本港利率日前亦相繼上升。利率的升勢促使金價向低滑落。

昨日九九金開市價三四五五，較前日收市價低廿五元。最高價爲三四五六，最低三四四四，波幅十二元。收市價三四五一，較開市價低四元，較前日收市價跌廿九元。低息一點九二元。

期金方面，全日共成交廿二手（八月四手及十月十八手），總值一百萬美元。五月期貨結算價每安士三七〇美元，較前日跌三美元。六月三七二，跌三。七月三七六，跌二。八月三七九，跌三。十月三八七，跌二。十二月三九五，跌二。二月四〇三，跌二。四月四一一，跌三。

飾黃金價每両三千六百五十元，較前日跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二九八五及三〇〇〇元。

週四倫敦黃金開市價每安士三六九·四五美元，較週三收市跌三·五五。蘇黎世開市三六九·五〇，跌三美元。

倫敦白銀開市價每安士八·五四美元，較前日跌〇·一五美元。

香港金融行情表

一九八四年（五月十日）
九九金每司兩（開市）三四五五 （最高）三四五六 （最低）三四四四 （收市）三四五一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·八〇
美單	一〇〇	七八〇·八〇
美鈔	一〇〇	七八〇·三〇
英鎊	一〇	一〇七·二〇
加拿大圓	一〇〇	六〇一·五〇
法國法郎	一〇〇	九〇·三〇
瑞士法郎	一〇〇	三三九·〇〇
西德馬克	一〇〇	二七八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·四八
荷蘭盾	一〇〇	二四七·五〇
澳洲圓	一〇〇	六九八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·九〇
菲律賓披索	一〇〇	四一·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇八·〇〇
坡圓	一〇〇	三七一·〇〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三四·六〇
印度勞啤	一〇〇	五七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

天氣遲熱雨多及消費力弱 飲品銷量下降二成

飲品廣告較去年來得早且多，業內競爭十分激烈，部份品種零售價反較去年低。

（特訊）由於天氣遲熱、雨多，近個多月來本港飲品銷量較去年同期減少，批銷價提升百分之五左右，但零售價格則有反而下跌的現象。電視廣告較去年來得早且多，競爭十分激烈。

據業內商人表示：通常四月份開始飲品的銷量已開始增加，但今年四月的市道頗疲弱，估計各類飲品銷量平均較去年四月減少一至二成，這主要是由於今年四月天氣情況對飲品銷量有不利的影響。事實上飲品市道好壞，天氣是首要因素，而且市道對天氣變化的反應十分敏感。據天文台的紀錄顯示，今年四月份只有三十八點六小時陽光，爲有紀錄以來最少陽光的四月，較正常少八十一點六小時。四月份又是個多雲的四月，平均雲量爲百分之九十四，比正常多百分之十八。四月份有二十日有雨，共二百一十五點六毫米，較正常多七十五點六毫米，是有紀錄以來第二個最多雨量的四月份。由於飲品是天氣酷熱及乾旱時的解渴佳品，而今年四月份少陽光、多雲、雨量高，故此飲品銷量受到很大影響。另方面，消費力疲弱亦爲不利因素。商人說，晉入五月份後雖然雨量較四月減少，但天氣仍不算熱，飲品市道無大進展。

飲品的批銷價平均較去年同期上升百分之五左右，這主要是由於各類經營成本增加所致。不過，事實上目前市面上有些飲品的零售價較去年同期還低，有的則保持平穩，有的則稍升，但多不及百分之五。這主要是由於生意欠佳而競爭激烈所致。現時幾家大的飲品公司對零售商批銷均有折扣及十送一三類的措施，此舉使零售成本減輕。另方面，近日兩個大的超級市場集團競相降價，亦使飲品的價格降低。

商人表示，通常在三月份飲品公司便開始進行廣告宣傳，五月份重點出擊。從今年的情況來看，雖然廣告費提高，但飲品的廣告卻較去年增多，且時間亦較去年早，反映業內的競爭十分激烈。飲品與烟酒是各類消費品中廣告支出最多的品種。

商人稱：隨着人口的膨脹及消費力的提高，本港飲品銷量不斷增加，飲品的種類、包裝形式亦不斷增多。市場競爭不但激烈，而且頗爲複雜。飲品的分類有兩種形式，一是以容器分類，分別爲玻璃樽裝、紙包裝、罐裝及膠樽裝。二是以產品分類，分別爲有汽、無氣（包括奶類、果汁、茶類）、清水（礦泉水）、奶及啤酒等。

國際價迭降後反彈 港糖價轉穩

但連續跌價五個月 港商虧蝕相當嚴重

（特訊）國際糖價迭降後反彈，昨（十）日港市價亦轉呈穩定，但成交仍少。

據糖業人士指出：最近本港糖價緩性下降，表面看來，港商虧損並不很大，但糖價下降已經持續五個多月，幼砂糖每担由一五〇元降至一二六元，粗砂糖每噸由[illegible]降至二，〇四〇元，降幅至百分之廿一點六至百分之廿點七。

南韓幼砂糖碼頭交收現貨每担一二八元，中國大陸棉花粗砂糖碼頭沽出現貨每噸二，〇三〇元及二，〇四〇元，轉手拆銷每噸二，〇六〇元。

國際糖價，迭降後反彈。倫敦（九日）原糖現貨每噸一〇七點五〇鎊，回升一點五〇鎊。八月期貨每噸一五八點二〇美元，回升三點二〇美元。十月期貨每噸一六八美元，回升三點八〇美元。十二月期貨每噸一七五點二〇美元，回升四美元。

紐約（八日）原糖七月期貨每磅五點七〇美分，回升〇點〇一美分。九月期貨每磅六點〇三美分，回升〇點〇三美分。十月期貨每磅六點二八美分，回升〇點〇一美分。

英國食品貿易團 十七家公司訪港

一個由十七家公司組成的英國食品貿易團，將於本月廿一至廿五日訪問香港，介紹食品與服務。推介食品種類繁多，從茶葉、餅乾、酒類以至香料等。

隨團訪港的英國食品出口局助理經理安彥時說，糖果和餅乾等傳統英國食品在香港市場是相當受歡迎的，所以該團今次帶來更多出售其他種類食品的公司。本月底到港公司都以產品包裝取勝，也有精於調合茶葉的製表者，部份團員公司早已在香港食品市場十分活躍。

二季進口食米多數延緩運來

港基存降正常水平下面 候寄米少顯示買家較慢

（特訊）昨（十日）米市，交投稍減少。入口米商九家開盤，提沽貨米二十一款，上午成盤的，泰國米佔九款，中國大陸米佔六款。

據米業人士指出：最近一個多月來，本港米市持續疲慢，第二季進口的食米，大部分延緩運來。現時本港基本存倉食米量已降至正常水平之下，但市場供求並不緊，因爲二、三季商候寄米仍少，顯示購意較慢。

成盤紀錄：泰國金鳳舊香米每担三三八元，金鳳新香米三二〇元，金龍鳳新香米二〇二元，紅菊花新香米二〇一元，金龍香三號米一八〇元，街龍白米一八八元；中國大陸日字油粘一八〇元；江西蘇苗一八二元，大連油粘一八〇元。

又據貿易處統計，截至本月八日爲止，本港基本存倉食米五萬九千六百七十六點三噸，包括候寄米二千六百四十八點七噸，另有特別額一百七十四點六噸。

在基本存倉的食米中，泰國米佔三萬一千三百一十四點四噸，中國大陸米佔二萬四千五百四十九噸，澳洲米佔三千六百六十點一噸，其他地區米佔一百五十二點八噸。若以品質來區分，大米佔五萬〇一百四十五點三噸，米碎佔六千三百〇五點二噸，糯米佔三千二百廿五點七噸。

本月八日前的一週內，食米入口量五千〇六十一點八噸，出倉量七千四百〇九點三噸。

國際金融股市行情

一九八四年五月十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
午市 — 11.30（884.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$	6.25	6.40
怡和	H·K·$	8.60	8.80
和黃	H·K·$	14.10	14.30
會德豐	H·K·$	3.15	3.25
置地	H·K·$	3.875	3.975

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋ 1.98（1167.50）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 — 180.58（10877.71）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. — 2.90（370.10）
尾盤 U.S. — 0.85（371.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.7925	馬克
倫敦	1.3780	美元
東京	229.70	日元
巴黎	8.5680	法郎

日本去年輸出大於輸入 貿易收支大幅剩餘

（東京電）日本銀行就近來的輸入動向提出一份調查報告。據該報告指出，從去年下半年起日本輸入急速增加的原因，主要是景氣復原，加上日圓行情從一九八二年底起偏高，使得輸入品相對地便宜，因而今年的輸入量即有可能增加。

但輸出的增加速度超過輸入量，因此日銀認爲，要避開貿易摩擦而消除貿易不平衡，則有進一步開放市場的必要。同時也有把日圓幣值向上調高以期安定的必要。因爲日圓居高，輸入品價格相對便宜，且對於輸出增加有利作用。至於今後的展望，日本銀行認爲，日本景氣復原的情況可持一段時間，同時日圓行情也從年初到三月之間，已升高了四%。因此，輸入數量將繼續增加的可能性甚大。

不過，拿輸出和輸入數量與上年相比，去年十月一十二月輸入增加十三點六%，輸出也增加十四點三%。但去年全年的輸入僅增加一點二%，輸出卻增加八點七%，顯示輸出的增長超過輸入的增幅，使得貿易收支持續大幅的剩餘。

猪存欄加重 市平淡

大盤價格企住 成八千三百頭

（特訊）生猪貨源供應正常，存欄增加，市道平淡，買家購意仍慢，貨價企穩。港九生猪昨（九）日總成量達八千三百零八頭，其中大陸大猪六千二百九十九頭，燒種七百九頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、北海、肇慶、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄二百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，普通貨成[illegible]。

香港市場方面計有大陸大猪一千八百九十九頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪二十六頭，成六百元至六百二十元，台灣大猪八十三頭，成六百五十元。

期豆市轉淡

全日共成九百六十五手，近期合約價升，九及十月份合約價則跌。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所大豆期貨市況轉淡，全日共成九百六十五手，較上日減少四百三十九手，近期合約價升，九及十月份合約價則跌。

五月份大豆合約開市價報一五六點六元，收市一五八元，共成七十二手，六月份開市一五七點四元，收市一五八點二元，共成四十八手，八月份開市一五九元，收市一六〇元，共成一百二十六手，九月份開市一六〇點六元，收市一六〇點四元，共成二百三十六手，十月份開市一六〇元，收市一六一點八元，共成四百五十八手。

世界糖產料增 期糖造價互有上落

交投平淡，全日共成五百三十七手。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，全日共成五百三十七手，較上日減少五百六十九手，現貨價升十點，報五七美仙，期價互有上落，但幅度不大。市場消息有美國農業部預測，八四至八五年度世界糖產將會達到九千九百八十萬噸，比上年度增加五百一十萬噸左右，相信這項預測對市道影響十分不良。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份五點二五美仙，共成十八手，九月份六點〇九美仙，共成二十七手，十月份六點三九美仙，共成七十一手，一月份七點一美仙，共成一百三十九手，三月份七點六八美仙，共成九十四手，五月份七點九八美仙，共成一百八十八手。

南順業績破歷年紀錄 總營業額近三億八 花生油佔港市四成

主席黃大椿强調多元發展

南順（香港）有限公司股東周年大會於昨（十）日上午十一時半假該公司九龍長裕街召開，由南順集團主席黃大椿主持，即席宣佈一九八三年爲本公司迄今業績最佳的一年。在截至一九八三年十二月三十一日止之年度中，營業額爲港幣三七七，〇三，九七五元，除稅後盈利爲港幣二一，一八五，四一九元，或每股八四仙，較往年增長超逾倍半，創歷年最高紀錄。於結算日，股東資金達港幣七三，一三四，六二五元，或每股港幣二·九〇元。

董事會建議派發末期股息每股港幣六仙。

市場調查結果顯示，本公司之食油產品已經佔有香港家用食油市場四成以上，在此等產品領域中可謂無出其右。「刀嘜」及「金鼎」牌食油已經成爲家喻戶曉之名牌食油。然而，我們並不因此自滿。本公司各項推銷、廣告費用仍然浩大，務求達到在所有重要市場領域建立領先地位之目標。

過往一年，世界食油價格遞增，幸而本公司尚能預早作出適當之採購決定，使到消費者大衆利益及公司本身利益均得以保障。

在部門管理全人積極進取，銳意革新之下，本公司清潔劑類產品業已成爲重要之利潤來源。「斧頭」牌洗潔精佔此類產品銷量四成以上，確已雄踞市場首位，一般用戶均已認南順產品質優價宜，與公司內部對各家產品所作廣泛試驗之結果相應。

南順產品已經爲各大機構廣泛採用。例如，港九巴士和地車均有使用南順潔劑，保持公共交通工具清潔光鮮。本公司全體人員，均齊心協力，爲包括推銷、採購、生產、研究與發展等各部門人員提供貨真價實之最佳產品。本公司之高效生產設備，先進試驗儀器及嚴密品質控制程序，爲同業之表率。本公司將一如既往，克盡職守，繼續朝此方向作出重大投資。

集團屬下之南順貿易有限公司是年度業績甚佳，盈利躍增。本公司聲譽及產品皆揚名中東。中國貿易亦獲佳績。去年度又同澳洲開創貿易關係，相信在未來數年將能有豐滿收成。

南順貨倉有限公司經過整頓之後，己經邁向復原之途。價格結構及貨物週轉率均己改善，管理水準亦己提高。吾人深信，此附屬公司今後將對集團盈利將會作出貢獻。

鮮美洋行有限公司在一九八二年被本公司全面收購後，現在已經成爲各大機構之鮮搾果汁飲品之主要供應商，客戶包括不少著名大酒店。公司在現時管理人員之妥善指導之下，相信將會贏得鮮搾果汁用場之領先地位。

聯號美特容器（香港）有限公司已經奠定穩健基礎，而且穩健向市前發展。現時廠房應率已達飽和點，來年將需作擴充投資。投資各方之睿智及遠見，相信藉此機會向美特容器公司之顧客，全體忠誠職工及本公司之合作夥伴致謝意。

爲現有各項海外投資去年表現差可人意。星加坡METAL CONTAINERS LIMITED受到顧客訂單減少之影響盈利下降。相反，設在泰國之南順（泰國）有限公司之BANGKOK EDIBLE OIL CO LTD盈利能力已見提高，本公司深信，此姐妹公司在泰國有潛力之市場上，前途無可限量。

本公司對新加坡裕廊水泥有限公司之投資繼續獲得豐厚收益。我們有充分理由相信，本公司的一九八四年度海外投資收益將會勝於去年。

本公司正在全面檢討投資方針，以便更加提高資金運用之效益。公司之成功有賴人才之努力。南順（香港）有限公司由創業之時的小型企業發展成爲今日之規模，成績卓越，有目共睹。有鑒於此，人錢果豐博士，並希望公司同寅及各界人士本著支持林先生之一貫宗旨。

新加坡南順集團決策當局已經委聘備受尊敬之本公司董事兼總經理林順忠先生出任馬來西亞南順公司董事經理，主持該公司近年來多元發展，迅速擴大之業務。南順集團管理當局相信，林順忠先生將會對此公司作出重要貢獻。林順忠先生爲本公司服務超逾二十載，本人在此謹代表董事會同寅向林先生致謝，並祝願他在馬來西亞獲得更爲輝煌之成就。同時，本人歡迎林先生之繼任人錢果豐博士。在本公司踏入第三十載之際，錢博士將負起重任，在瞬息萬變之市場環境中繼續鞏固本公司現有之基礎，並同時尋求新的機會並開創新的資源。

對香港經濟而言，一九八三年乃困難之一年，但南順同寅並不氣餒，我們知道，而且爲此做好部署。由於公司管理當局之堅毅努力和正確判斷以及全體員工在財務勤奮工作，本公司在健全形勢下邁入一九八四年。本人在此謹向全體同寅及各界友好致謝。公司將秉承一貫宗旨，竭誠爲香港家庭、工廠、機關、公司、團體及人提供優質產品及良好服務，從而滿足市民與日俱增之需求。香港市民生氣蓬勃之精神，十多年來，本公司業務蒸蒸日上，原有技術及專業不斷增強，同時穩健拓展業務範圍，開闢多元經營之新路。我們珍惜此傳統，深知任重而道遠，庶幾不負廣大顧客二十多年來對本公司之信賴與厚望。

地產專欄

和黃在紅磡地皮補價六億元 李嘉誠透露卅億元大計劃 將能掀起地產投資新熱潮

和黃修訂紅磡地盤發展計劃及改建中小單位，計劃完成後可提供一萬一千多個住宅單位，此項決策正符合目前市場需求趨勢，而和黃投下巨資發展紅磡地盤，除反映出地產商對住宅發展前景有信心外，也顯示其魄力及勇氣，對物業市道信心有良好刺激作用。

本港整體物業市道仍處於平淡時期，各類物業亦存在了不同程度的空置率，可是市區之中小單位住宅需求表現不俗，亦能突破政治問題困擾而吸引不少自置物業人士入市。因此現時物業發展商對發展中小單位之住宅仍具信心，而和記黃埔在紅磡的一幅原作商業用地的土地，便不惜向政府補六億元地價改作住宅用地，由此反映出目前本港住宅需求仍存在一定的潛力，在國際與香港相繼提高利息聲中，和黃紅磡卅億元龐大投資計劃，充分表示勇氣十足，勢必掀起地產投資的新熱潮。

國際城市公司主席李嘉誠在股東年會上表示：和記黃埔紅磡地盤已與政府有關部門商妥補地價超過六億元，這筆錢會於三個月內一次過付予政府。他希望計劃可在六年內完成，投資金額約三十億元。

九月份協議對紅磡計劃相信不致有影響，計劃將逐步發展，和黃方面將不理會政治因素，他深切希望計劃可全部順利完成。

至於目前地產市道方面，李嘉誠預料八四整體經濟會較八三年爲佳，地產以中小型樓宇銷路最佳，大型商業、工業樓宇仍滯市，故樓市全面復甦有待。

整個紅磡地盤發展計劃完成後，約有近八百萬方呎樓面之中小型住宅單位共一萬一千多個及一百七十萬方呎商用樓面。而此計劃初經修訂後則將住宅單位樓面面積大量減細，以迎合目前地產市場之需求。

由於和記黃埔已就紅磡地盤與政府有關部門商妥補地價問題及保證將完成政府認爲滿意之若干道路工程。有關部門亦經已批准首期之建築計劃，並已同意開始地基工程，第二期已進入設計圖則階段，不久即可呈交政府審批。而首期一號地盤將有六百個住宅單位連同商用面積五千五百四十平方米，二號地盤將有二千零四十個住宅單位及商用面積二萬七千零五十平方米，此發展計劃預期可在八六年對集團盈利開始作出貢獻。

和記黃埔不惜投下巨資向政府補地價修訂原本作商業用途的地盤改作商業住宅用途及改建中小單位，一方面是迎合目前物業市場的需求趨勢，亦顯示出和記黃埔對住宅物業發展前景的信心，以目前物業發展趨勢看來，和記黃埔對紅磡地盤重建計劃修訂決策不失是明智之舉了。而在利率接連上升期間，和黃在紅磡地盤投資達三十億元，不單止充份表現出發展商的勇氣十足，此消息對物業市道信心有直接之刺激作用，勢必掀起地產投資新熱潮，從另一角度而言，也令今後中小住宅供應更充沛，也會間接及直接地令住宅樓價更穩定的。（大亞）

（港訊）國際城市集團有限公司主席李嘉誠在股東年會上指出，本港物業方面之進展仍極緩慢，中小型住宅單位之需求雖已漸見活躍，但較大型住宅單位、商業及工業等樓宇之銷售情況迄未有如但改善，目前本港物業市道雖較穩定，惟全面復甦仍須有待。

他表示，該公司股份於一九八一年地產正處於最高峰時上市，雖上市物業之估值已極爲保守，其後二年餘期間內適逢樓價與地價不斷大幅回落，致集團業績亦深受影響，目前物業市道勢已定，預期應有向好趨勢，但如本年內物業市道不如現時預測，則對該集團一九八四年度之業績及派息將有不利之影響。

該集團截至一九八三年十二月三十一日止財政年度經會計師審核除稅及撥出一項港幣一億一千零二十六萬元土地降值準備後之綜合純利爲港幣七千三百二十四萬七元，相等於每股盈利港幣二分一厘。

華僑經濟

通貨膨脹威脅削減市民購力
夏季洋服生意呈應旺未旺
業績較去年同期減少一成
端午節後生意轉入淡季要到秋節才好轉
現成洋服流行近來也爭取了一部份門市生意

（特訊）通貨膨脹急劇發展，削弱市民購買力，訂製夏季洋服生意應旺未旺，開季以來，業績較去年同期減少大約一成。

據業內商人表示，照傳統市場習慣，目前是訂製夏季西服開始入旺的時候，至端午節期間，生意額到達高潮，稍後便轉入淡季，直至中秋節前後，業務才再穩步見旺。

本來，夏季的生意在整年業務來說，佔比重不大，只可算是維持皮費而已。不過，最近幾年經營情況的改變，多少對淡季的生意也有些好處。商人說，若干店舖爲着照顧店員的福利，多利用這段較清閒的時間，用一些較廉價布料生產一些低價的成衣出售，故開工率會較前穩定。同時今年各行工商業活力較好，在一個講求物質體面的社會裏，穿着西裝人士會越來越多，奠下了生意的良好基礎，而炒股熱潮和地產市道上揚，亦對業務產生催化的功用。然而，今年由於政治因素困擾，投機業務波動很大，參予其間的普遍虧蝕，這對他們添衣的慾念，有相當程度的影響，所以開季以來，業務發展仍覺緩慢。

商人指出，經營訂製洋服生意，存在的困難很多，最頭痛的，是經營費用越來越重，尤其是租金的開支，更成爲洋服店難與其它行業鬥爭生存的致命傷。

他解釋，洋服業的最大缺點，是工作量有限和季節性強，由於度身縫製西服，必須視乎每一位顧客依賴熟練的技工人手縫製，隨着科技的進步，縫製需要的工作時間藉着機器的幫助，已有相當程度的減少，但基本上，這是一行手工作業，每天的產量在一定條件局限下，生產數量不能很大。故此，在旺季時人工亦無法倍增產量。

夏季生意 可維持皮費

另方面，洋服旺淡季明顯每年雖然有夏冬兩個旺季，但業績仍以冬季爲主力，夏季獲得的利潤，只能維持皮費，由於旺淡季明顯，商人要在一個冬季內賺足整年的皮費和利潤，確實不易。

由於這兩項先天性弱點使這行業吸引靑年入行的能力，亦越來越困難，因爲工作量有限和季節性明顯，技工在旺季時工作相當繁重，但在淡季時極度清閒，造成收入不固定的情況，在「朝不保夕」的工作環境下，許多靑年都寧願投入其他行業，學習一技傍身。

其次，升職機會不大，以往當有相當經驗後，許多師父都會「自立門戶」，找尋一個適當地點經商，但自從租金大幅度跳升後，不少老字號都要面臨結業的考驗，新開設的洋服店，經營更不容易，因此，進一步打擊業內勞工的出路。

度身縫西裝 受正面挑戰

此外，現成西服流行，也爭取了洋服店不少的生意，尤其是一些中下的店舖爲甚。事實上，現在不少成衣是由大製衣廠投資經營的，無論是款式設計，裁剪等方面，較度身縫製有過之而無不及，所以，除非身型較特別或追求時款者外，不少市民都可以在現成西裝中選擇合適身裁的款式購買，受到這股潮流的影響，度身縫製西裝的生意便受到正面的挑戰。

商人說，本來，隨着工業出口業績好轉，市民開工率回增，拔弱了兩年多的市道，有希望轉好，但由於政治陰影未除，通貨膨脹不斷擴大，各類進口貨價急速上升，市民購買力相應降低，應付各類日常必需品已感吃力，購新衣的意念，自然被壓抑下來。

商人認爲，儘管經營越來越困難，但憑着本港市民苦幹的精神，前景還未令人絕望，只要有良好的技術和服務，業務還是有可作爲的，何況，今年雙春兼潤月，是結婚的理想檔期，因此，今年下半年的生意，一般人都持有較樂觀的看法。

伊利諾大陸銀行 已否認申請破產
美各大商業銀行優惠利率提高半厘，四月份倫敦各大商業銀工商墊款增。

（特訊）綜合外電報道：（一）美國各大商業銀行優惠放款利率即日起由十二厘加至十二厘半。消息發表後，歐洲美元存款息率一度升高半厘。因聯邦基金息率動向未明朗，金融市情虛弱，基金息率以十厘八七五開市，當日最高成交價十一厘三七五。市上相信，貼現率加價在即。

（二）紐約三大銀行調整經紀息率，均即日實行，計美國信託銀行息價由十一厘二五升至十二厘正。信孚銀行由十一厘半改爲十二厘正，伊利諾大陸銀行由十一厘半加至十二厘二五。目前經紀息率最高十二厘二五，最低十二厘正。

（三）美國伊利諾大陸銀行否認向法庭申請破產。較早時，該銀行控股公司宣佈一九八四年首季信用放款虧損準備金額由一億增至一億四千萬元。是日市上謠言突起，銀行當事人指爲荒謬無稽。

（四）四月份倫敦各大商業銀行工商墊放增加七億六千萬鎊，英倫銀行據此估計期內銀根W三增加約百分之○點五。是日統計數字未能澄清銀根趨勢。金融界認爲英國基本息率續受上升壓力。

菜子油價格繼續上漲
歐洲產品賣盤停開
巴西停止簽發黃豆出口證
豆油菜油國際價激升

（特訊）食油市況，菜籽油價格繼續上升，歐洲菜籽油入口商暫停開出賣盤，中國大陸菜籽油現貨價格拾級而昇。但其他食油，價格未有變動。

據食油批發商透露：菜籽油倫敦市場價大幅上升，每百磅升至卅九點○七美元。這是芝加哥豆油價格猛烈上漲影響。由於巴西政府暫停簽發黃豆出口證，刺激芝加哥市場豆油價，五月期貨每百磅升至卅六點四美元。

西歐菜籽油新訂盤開來，價格上升很速，每噸一千○廿五美元。故此本港入口商期貨及現貨，均暫停開出賣盤。

中國大陸菜籽油現貨，價亦續升，每担四百四十八元。

花生油及粟米油價仍穩定。南非油皇冠花生油，現貨每担七百八十元，中國大陸濃香花生油現貨每担七百四十元，壽爲生油現貨每担五百五十元，美國粟米油現貨每担五百四十元，南非洲粟米油現貨每担五百三十元，中國大陸粟米油現貨及六月期貨每担均爲四百九十元。

印尼經濟續好轉
出口良好使借貸力強
漢華銀行要員宣稱

漢華實業銀行總裁杜偉豪在耶加達銀行界講話時宣稱，印尼經濟可望持續好轉。

他指出，許多亞洲國家之經濟最近更爲活躍，顯示發展中國家之經濟將會增長。

東南亞地區出口潛力大，內債不多；因此這個地區之不少國家可望從這些有利因素中得益而令其經濟得以增長。

另外，世界工業之發展亦有利於這些國家。今年世界貿易增長率估計在百分之二點五至百分之三，實值增長率可望達到去年百分之二之一倍左右。

除菲律賓外，其它東協國家之債務將繼續好轉。菲律賓與國際貨幣基金會之談判經已延期，政府改組經已阻延，惟五月十四日選舉後，菲律賓經濟可能有所改善。

他在談及印尼之經濟情況時指出，該國不遺餘力地發展工農產品之出口，加上世界對能源之需求量已告增加，因此該國將有能力大幅削減赤字，而該國之經濟增長率應能高於去年之百分之二點二。

由於出口情況良好，印尼經濟增長已加強該國借貸能力。

如該國最近計劃借貸五億美元，惟由於願意提供貸款之機構甚衆，該國已將貸款數額提高至七億五千萬美元。

杜偉豪最後指出，由於上述情況及印尼外資投資氣候具吸引力，漢華實業銀行對印尼經濟持續增長持樂觀態度。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.750%	10.3750%	三個月	11.375%	11.5000%
一星期	11.250%	10.7500%	六個月	11.375%	12.0000%
兩星期	11.250%	10.7500%	一年	11.750%	12.5000%
一個月	11.375%	10.0000%	兩年	11.750%	12.5000%
二個月	11.375%	11.1875%	五年	12.000%	12.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處 香港夏慤道和記大廈七樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中歐陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道688號旺角中心第一座十二樓 電話：3-917888

昨日獲多利同業利率11.625%p.a.

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$10.39
對現價：$ 9.90
（根據1984年5月9日之估值）
下次估值日爲1984年5月16日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

南洋 5-737388　南華 K881755　凱旋（荃灣）0-461419　總統·麗聲（旺角）　普慶·明珠　海運·百樂 H704646 K678091　宇宙 影都 國都 倫敦　新光 H632959

今天五場獻映　唯好公司繼「猶山節考」后又最新代表作　兒童不宜　神勇三福星　男與女發財大冒險！情與義慾望大衝擊！　午夜場：死亡塔

今天五場獻映　緊張刺激槍戰　動作打鬥巨片　兒童不宜　神勇三福星　主演：千葉眞一 眞田廣之 秋吉久美子　早場：銀簫月劍翠玉獅　午夜場：廣東十虎

最後五場　摩登西遊記　兒童不宜　明天六場獻映 開夜午加場　現代啓示錄　野狼幫　一樓鳳

影評大讚　主演：鄭美寶 姜大偉 秦沛 黃韻詩 秦祥林 吳耀漢 鍾楚紅 曾志偉　上海之夜　兒童不宜　新藝城全新魂靈片王！　聲勢震全港 列陣迎觀衆　明晚午夜場 請鬼

第二週映　柏京畢森 最新傑作　週末大行動　兒童不宜　兩院 優先介紹：情難捨

今天盛大獻映　鬼殺人　本年度最霸道鬼片

影評讚好 請速訂座　約翰米高 科碧茜姬　歐洲發行公司　羅拔奧力高傑作 導演「縱橫四海」

最後兩天　男女發財大冒險！情義慾望大衝擊！　神勇三福星　後天獻映 無藥的愛

元朗聯華　碧麗宮　帝國 帝后　嘉華 嘉年（大口城）H670421　麗華 3921958　紅磡 黃埔新邨　國際 K820749　皇后·皇都·嘉禾　順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

今天五場 盛大獻映　我愛神仙遮　元朗鳳翔街329地段　爾冬陞，鍾楚紅，伊雷主演　楊權導演

第三週！　恩桃　主唱 芭芭拉史翠珊 自編自導自演監製 影壇才女

今天五場 請早　淫種　應召女郎

今天五場獻映　伊雷 鍾楚紅 爾冬陞 合演　我愛神仙遮

狂滿五場請早　黃錦燊 曾慶瑜 秦蔚文 陳有后 合演　淫種　應召女郎　追男仔：今早場華麗

場場滿座 請早　淫種　歐亞電影企業公司製　劉滿棠　應召女郎

今天獻映　令你心靈震撼邪魔作怪巨片　淫種　劉滿棠　粉紅兵團　應召女郎

今天五場盛大獻映　凡間靚仔爾冬陞　遮仙鍾楚紅情場對碰　楊權導演　我愛神仙遮　爾冬陞，鍾楚紅，伊雷主演

今天五場盛大獻映　幻彩神燈式喜劇　上戲接下戲連場好戲　楊權導演　我愛神仙遮　爾冬陞，鍾楚紅，伊雷主演

大華　域多利 0812795　南華 光昌　新英華·榮華·大寶　珠江·銀都 3891187　京華 ①②③　金冠　利舞台·華盛頓　國泰·金門·民樂

第三週！五場請早　性在夠勁　肉體作武器，無往而不利！兒童不宜　渾身充滿青春幹勁

五場請早　新藝城七公靈彩魂喜劇　上天救命　主演：曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林 姜大偉

今天獻映　淫種　應召女郎

連日爆滿！今天五場　上海之夜　兒童不宜　明晚午夜場請鬼　華寶

珠江今天最後　火爆動作刺激冒險電影　神勇三福星　週末大行動

今天獻映　淫種　邪魔巨片　西遊記 摩登　雙雄 慾海

美國最受歡迎家庭喜劇　今天獻映　蔡惠齊斯，姬絲汀貝克利新作　西遊記 摩登　芝加哥，肯薩斯州。佛丹羅雀

影評大讚 民樂 加映午夜場！　上海之夜　兒童不宜　新藝城全新魂靈片王！　聲勢震全港 列陣迎觀衆　明晚午夜場 請鬼

新大華 3-841199　華聲 K617169　香港仔 H551449　九龍旺角 香港灣仔 凱聲·京都　寶石·新樂 k657116 k618167　快樂·新都 K666148 H773496　美都·富都·樂聲　油麻地·福星·龍華

第四週！五場請早　榮獲國際電影節大獎的中國片　撞到正　第二屆馬尼拉國際影展金獎 第三屆中電影金像獎　主演：沈潔·張闊·鄭振瑤

今天盛大獻映　全立體電影 動感！　寶龍虎榜　兒童不宜　明晚午夜 請鬼

連日滿座　加開四點場　曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢　上天救命　兒童不宜　新藝城出品 金公主發行　明晚午夜場 請鬼

滿瀉 請早 明後天加映兩點四二　會令你觀衆全場動感立體電影　奪寶龍虎榜　立體眼鏡每副二元　杜比立體聲

大滿特滿 五場 請早　曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林　七彩超級巨星　上海之夜　明晚午夜場 請鬼

大滿特滿 五場 請早　曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林　上海之夜　明晚午夜場 請鬼

美都戲院 快將開幕　地址：元朗鳳琴街巴士總站對面

大滿特滿 今天五場請早　曾志偉·鍾楚紅·吳耀漢·秦祥林　上天救命　明晚午夜場 請鬼

大滿特滿 五場 請早　曾志偉 鍾楚紅 吳耀漢 秦祥林　上海之夜　明晚午夜場 請鬼

本港新聞

華僑日報五九週年 辦徵文攝影繪畫賽
徵文五月廿日截稿繪畫廿四日截止收件
攝影比賽章程稍後刊登

(特訊)華僑日報為慶祝創刊五十九週年，公開舉辦徵文、攝影及繪畫比賽，徵文分公開組、婦女組、工人組、大專生組、高中生組、初中生組及高小生組，繪畫分高小、初小生組及幼稚生組，現已開始收件。

公開組徵文兩題：(一)信賴中英談判，齊心合力，促進本港繁榮安定；(二)如何疏導交通，鞏固治安，仍是當前兩大課題。

婦女組題：(一)女性更適宜担任敬老慈幼工作；(二)家事餘暇，參加服務社會活動。

工人組題：(一)工人應過問政治，並要深入瞭解社會；(二)發揚敬業樂業，負責守紀精神，推向整個社會。

大專生組：(一)服務社會，同時不忘參政準備；(二)香港未來民主政治架構之構想。

高中生組：(一)關心時事、努力瞭解香港現在與未來；(二)黑社會滲入學校的情況。

初中生組：(一)社會秩序必須尊重；(二)求學先要修身。

高小生組：(一)德智體三育，德育最重要；(二)日行一善，應不限于童軍。

各項徵文，均於五月二十日截稿，而繪畫於廿四日截止收件。

公開組冠軍獎金一千元，亞軍八百元，季軍七百元；婦女、工人、大專三組冠軍七百元，亞軍六百元，季軍五百元；高中組冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元；初中組冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元；小學組冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元，各組均設優勝獎若干個。

高初小及幼稚園畫題及徵文，徵畫細則，請參閱每日刊出之徵文廣告。

連搜中西區六單位 檢獲數百冒牌衣物
海關調查人員拘留兩涉嫌男子

(港訊)海關貿易管制調查科人員昨日搜獲超過七百件價值約一萬七千元的冒牌衣物，並拘留兩名男子。

經詳細調查後，海關人員於昨日下午四時半至八時突擊檢查中西區六個單位，搜獲五百七十一件T恤，二十七條牛仔褲及二百一十一條皮帶。

兩名被拘留男子年齡六十歲及四十五歲，現正協助海關人員作進一步調查。

涉嫌虐待兒女泰婦 法庭上抽刀亂揮舞
庭警將之制服送醫院檢驗精神

(特訊)一名被控涉嫌虐兒泰籍婦人，昨午在法庭內面向感化官揚出菜刀揮舞，幸為庭警及時將其制服，泰籍婦人事後送院觀留有待進行精神檢驗。

該名泰籍婦人三十歲姓吳，被控涉嫌虐待其三名子女，昨午二時許在新蒲崗法庭內審訊，該泰籍婦人在犯人欄內聽取社署感化官宣讀報告時，突從手袋內取出一把菜刀，當衆揮舞，庭警手急眼快，迅即將泰婦制服，繳下其手上菜刀，審訊中斷，泰婦先帶返黃大仙警署調查，再轉送醫院檢驗。

泰婦之三名子女暫交由竹園兒童院看管。(合)

賊劫蒸氣指壓中心 負責人反抗被刺傷
歹徒傷人無暇搶掠乘車逃去無踪

(特訊)油蔴地文明里一蒸氣指壓中心，昨日凌晨三名分持玩具槍及兩利刀匪徒闖入行刧，但遭中心負責人反抗，匪徒傷人後不敢久留，乘車逃去無踪，傷者送院救治後，情況欠佳。

現場為油蔴地文明里十七號七字樓一間蒸氣指壓中心，昨日凌晨二時許，中心內有五名男女職員，此時突然從外衝入二名持玩具手槍及兩刀匪徒，隨即指嚇五人，但中心的一名三十四歲姓許負責人不甘被刧，與匪對抗，混亂中被斬傷右手。

刧匪見有人受傷，不敢久留，轉身走出中心，中心內一名廿九歲泰籍女子隨尾追出，但刧匪下樓後即跳上一輛私家車向旺角方面逃去無踪。

許姓負責人事後被送往廣華醫院治療後，情況欠佳。(合)

道德會敬老，首腦與九位高齡耆英合映。

道德會揚孝敬老 素筵款待五百耆英

(特訊)道德會敬老揚孝，本月八日中午十二時，在屯門善慶洞舉行第三屆敬老大會，與會有：會長吳紹章，副會長區廣強，總司理區涵，董事：林子超，談祥，譚煥文，廖昌，湯昌富，譚榮昌，區士達，麥澤森，羅爵超，張廷，陸湛圓，徐成，潘昌瑞，馮昌能，梁獻闌，伍誠廣，員工招待來自：中區聖馬太康年會，葵涌詩田耆年宿舍，柴灣老人中心，石硤尾老人中心，官塘啓業老人中心，石圍角老人中心，聖公會樂民老人中心，荃灣老人中心，聖公會黃大仙老人中心，大埔黃少漢老人宿舍及道德會年老會員，耆英五百人。敬老聯歡會吳紹章致詞：本會設壇道五十八年，為不斷行慈善法團，本取之於社會用之於社會宗旨，對敬老揚孝運動切實推行，會所擴建工程六月逐漸展開，希同人秉護道精神，合作共負艱巨，祝耆老福壽康寧。

永遠董事霍宗傑致送金牌，與高齡董事易堆星智老姑婆，以誌其去年今兩歲主持超荐屯門公路及海陸空意外罹難亡魂法會。

由區昌智老姑婆致送九位高齡男女耆英紀念品。總司理區涵致謝詞。禮畢午宴聯歡，筵開四十餘席，老人精神煥發，笑語風生，氣氛融洽。

高力勤羅傑志杜輝鄧建德 獲委任為香港御用大律師

(港訊)英女皇已委任高力勤、羅傑志、杜輝及鄧建德為香港御用大律師。

高力勤在一九三七年出生於英國的布里斯托，在倫敦英皇學院就讀，於一九六一年考取法律學位，翌年取得英國大律師資格並自始於英國執業。

一九六六年，他加入律政司署為檢察官，一九七二年晉升為高級檢察官，自一九七四年離開該署後，他仍然留在本地執業。

高氏的業務範圍甚廣，主要的是刑事案件。

羅傑志在一九四六年出生於英國，於波蒙特學院接受教育，於一九六九年取得大律師資格。

他於一九七六年起便在香港執業，專長於辦理有關版權、專利權及商標的案件。

杜輝在一九三六年出生於蘇格蘭，於一九六四年在丹地的女皇學院取得法律學位，並於同年取得蘇格蘭律師資格，在該地執業至一九七二年加入香港律政司署為檢察官，在一九七六至七八年間，曾離開該署在私人機構工作。

杜氏於一九七八年重返律政司署，翌年晉升為高級檢察官。一九八〇年被委任為該署兩位副刑事檢控專員其中之一。一九八三年他成為蘇格蘭大律師公會的會員。

在過去十一年內，他一直為律政司署出庭辦理案件，其中不少乃屬困難案件。

鄧建德在一九三七年出生於澳洲，在墨爾本大學考取法律學位後，於一九六三年取得該國維多利亞的大律師及律師資格，在澳洲執業。

三年後，他轉到香港執業，加入律政司署任職檢察官及高級檢察官，一九七四年離港返回澳洲工作，一九八〇年，重返律政司署為高級檢察官，兩年後被委任為副刑事檢控專員。

鄧氏在該署服務期間曾處理多宗重要案件。

首席按察司將於六月初在最高法院主持一項儀式，正式委任四人為香港御用大律師。

觀塘建汚水隔濾廠 改善港海東部水質
工程月初展開八六年底落成

(港訊)工程拓展署正在觀塘偉業街及榮業街交界處建造一座汚水隔濾廠，藉以改善維多利亞港東部之水質。

汚水廠佔地九千七百八十平方米，建造費達二千六百五十萬元。有關工程已於本月初展開，估計於一九八六年尾完成。

該汚水隔濾廠足以應付牛頭角、秀茂坪、藍田及觀塘區九十四萬居民及一百二十二公頃工業用地的需求。

隔濾廠建成後，上述地區所排出之汚水，將會經過隔濾，除去沙礫及沉澱等步驟，再經由一條現正興建之海底排水管排出大海。

該海底排水管長約一千四百米，由雙管構成，每條管道之直徑為二千一百毫米，由偉業街對開海床興建伸出維多利亞港。

因此，處理過之汚水將得以在深水處排出及消散，以減低海港海水之汚染程度。

海底排水管之建築費用約三千五百五十萬元，十月便可以竣工。

香港環中太極拳社 祝張三丰祖師寶誕

香港環中太極拳社，於農曆四月初九日，假座港島軒尼詩道。晉萬年大酒樓，舉行恭祝張三丰祖師誕，暨該社成立三十七周年社慶聯歡，是日來賓社員，參加踴躍，計有黎心齋、張韶石、韓穗軒、馮虛庵、宋郁文、林建同、趙少昂、陳滋銓、梁簡能、王淑陶、溫中行、陳荊鴻、陳本、饒宗頤、曾希穎、葉若林、楊銳坤、李洪、劉堆、李振武、李昌祥、李浩宏、邱思明、李林泉、羅啓榮、伍鈴生、梁其政、梁耀明、麥健庵、何竹平、陳泰階、鄭慶宗、譚伯剛、何叔忠、蔡權、李撫虹、楊紹燦、盧倖誠、蘇文擢、何道根、鄧昌成、羅竹坪、孔平孫、陳秉昌、陳森、黃永年、李國榮、林世昌、趙耀華、勞天庇、何樹祥、黃嗣拔、何敬羣、潘小磐、高貞白、李白章、羅蘇民、余開、陳伯祺、鄧雲、陳榮貴、林豈耕、何繼賢、錢輔卿、暨社員數百餘人，下午七時齊集，社長梁勁予、領導社員、向張三丰祖師遺像行三鞠躬禮，由梁社長致詞，概述太極拳源流，并訓勉社員學貴有恒，品德為重，語多警惕，誠足資武術界優良楷模，至堪風尚，隨由來賓馮虛庵先生演說，對該社武德純正，教導得宜，極端景仰，於梁社長醫術湛博，尤以骨科，針灸科專長，推崇備至，繼由社員表演助興，有譚娜妮、林耀榮、關福林太極拳，林兆太極劍，孫錦江太極刀，梁堯福、余士雄、武當對劍，陳達志、八卦連環掌，林兆滔、孫錦江、太極勁步推手，余士雄、孫錦江、陳達志、周達文，太極拳散手，林兆、周達文，自由推手，彭田、盧錫琦、太極拳大腰推手，余士雄、八卦旋風刀，梁燮權、八卦七星桿，陳達志、孫錦江、太極刀對拆，各社員均有獨特優良演出，堪稱盡善盡美，莫不歎為觀止，博得滿堂掌聲，旋拍照、聚餐，賓主盡歡，誠盛況也。

香港仔文化中心 國樂演奏娛坊衆

(港訊)華聲民族樂團本月廿六日(星期六)晚上八時，在香港仔文化中心舉行國樂演奏晚會，晚的演奏樂曲珠玉紛陳，內容有大合奏、二胡獨奏，彈撥樂齊奏，江南絲竹，笛子獨奏，廣東音樂，琵琶獨奏，嗩吶獨奏及女聲獨唱。

聽衆將可在這個演奏會中欣賞到不少耳熟能詳的國樂，包括「賽龍奪錦」、「春郊試馬」、「採茶撲蝶」、「送我一支玫瑰花」及「豐家樂」等。

這場演奏會是由市政局主辦，門票分三元(學生票)及五元兩種，現正在大會堂票房發售。

葵涌姊妹花被殺案 青年涉嫌被控謀殺
被告聲言要請律師押候調查訊

(新亞社訊)涉嫌與日前葵涌一對姊妹花被殺母親被斬重傷案有關男子，昨日被解上荃灣裁判署提堂，被控以兩項謀殺及一項蓄意傷人罪，鍾禮善法官應控方請求，下令將案押後五日，以候警方作進一步調查再訊，被告暫時無須答辯，遵押警方看管。

被告昨日提堂時神情鎮定，身穿白恤衫灰色西裝上衣，但無結領帶，法官詢問被告有何申請時，被告用英語表示要請律師，但可以自行覓得律師代表，不並本案正式審訊時會有法律援助予他。

被告梁少文，廿一歲，酒店從業員，被控三罪，(一)及(二)五月八日在葵涌地區謀殺廿歲女子梁雪思及十八歲女子梁雪雁、(三)同時同地蓄意傷害五十三歲女子梁惠事。

華僑日報五十九週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十九週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影(章程另訂)及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組 (限三千字)
A、信賴中英談判齊心合力促進本港繁榮安定
B、如何疏導交通鞏固治安仍是當前兩大課題

婦女組 (限二千五百字)
A、女性更適宜担任敬老慈幼工作
B、家事餘暇參加服務社會活動

工人組 (限二千五百字)
A、工人應過問政治并要深入瞭解社會
B、發揚敬業樂業負責守紀精神推向整個社會

大專生組 (限二千五百字)
A、服務社會同時不忘參政準備
B、香港未來民主政治架構之擬想

高中生組 (限二千五百字)
A、關心時事努力瞭解香港現在與未來
B、黑社會滲入學校的情況

初中生組 (限二千字)
A、社會秩序必須尊重
B、求學先要修身

高小生組 (限二千字)
A、德智體三育德育最重要
B、日行一善應不限於童軍

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳為憑：(一)請勿一紙寫兩面；(二)請勿橫寫及字跡潦草；(三)請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱(違反上述條件，有概不閱卷)。(四)來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。(五)來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題
A節日或運動會所見 (例如運動會、校運、水運、陸運、球賽等等。(節日)天后誕、中秋、元宵、端午、進香、觀渡等等。)
B港九新界名勝遊踪 (例如孫馬蹄斗建築、太空館、愛丁堡廣場、大會堂、各公園、山頂、沙田曾家、元朗吉慶、流浮山、望夫山等等。)

幼稚生組畫題
A我的寵物
B我所喜愛的親人 和①事情，或②日子，(例如自己或親人生日會，歌唱會，親人結婚禮等等)。小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外，最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫紙：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。來稿封面書明徵文請寄荷李活道華僑日報總社。

今發財可再追

莫侯仁

夜馬演出亦算正常，勝出者幾乎是有態之馬，祇有一匹「飛黃騰達」是佳態初間，恐小告之騎功獲勝而已。至此亦不能不讚小告之功夫，以前此馬是力放者，但今次卻留後而跑，力搶圍爆之「金手指」。小告好似知道人地之跑嘅咁，留番的力喺門後勁，你都唔好話佢唔叻仔。

「金戰」之敗亦不算意外，因爲此馬之滴出不算穩也，「鐳射光」擋沙地，有後勁而能放到頭，當然可以取勝了。問題係佢個個都怕佢放唔出頭而已，「雪球」不升班，在第六班中跑任何沙路程都有威脅。

「相見歡」死火亦不算離譜，隻馬嘅狀態實在係普普通通，戴萊手風亦差，構成咁熱冇也理由，筆者根本未看好過佢也。「今發財」肯定有狀態者，季末第二班尚有賽事，此馬絕不能輕視也。

「合作快樂」勝出有五倍派彩亦算好分，此拜「獲利多」之賜。馬後勁足，沙地好，有也理由冷過其他各駒，人人話一〇三〇排一檔唔好，但馬超班就夠啦。「野火」拍埋佢度都有得鬥也。此駒應該升班了。

「百靈鳥」再勝是伍庇不爲人看好，加上重磅而爲人忽略，論馬沙地好，狀態佳，此馬走窮，無法不認疏忽，被「必勝」之氣勢所遮蓋，但亦由此證明筆者之說法不錯，子直騎登平之有態馬多數係博者，「奔捷」有心一試，但敗於準備工夫不足，在賽前超一兩課起得未夠也。

「更好趣」終於勝出一場，此乃「秦始皇」狀態未弗，「頭頭是道」前速差，「妥晒」積弱，「爲所欲爲」谷而未夠，難怪葬後人對「更好趣」信心十足。

綜觀夜馬賽果，下次值得注意之馬是「今發財」。

週日草地賽新配優先報導 精驥重歸浩德胯下 原野神駒復配肥朴

八卦網

△後日舉行之星期天草地賽事，今朝公佈排位，以下係部份新配及內定配搭消息優先報導：

△集團馬「精驥」今季分別由祖家頂級高手劉伯恩及烟斗戴蓮番搏殺失手，相當掃興，後日列陣一二〇〇米，打算用番曾經替此駒建功之浩德掌帥印，馬夾人緣，可能贏出唔定。

△「沙地虎」上次一二〇〇米由洪國興拼入第三，後日跑千四米，又話換番浩德。

△平叔旗下「有有怕」，上次沙地千四米搏輸俾「雄豐」，公認洪國興已盡所能，不過消息指出，幕後人眼看就快收獲，求勝心切，後日在幕後同樣路程再上陣，重聘告東尼出馬。

△「滿好嘜」今季三捷分別由朴仕能、李森、魂德禮建功，但後兩人有輸有贏，唔似老朴百份之百上名率，故此，後日跑草地千四米，搵番朴仕能作馮婦。

△「原野神駒」上次本季初出跑快活谷夜賽一六五〇米，初配施泰浦，點知直路打衝鋒無端端嚴重內閃，人馬合拍欠理想，故後日小休爭沙田一六〇〇米，又走馬換將，朴仕能接掌帥印。 (申力星)

週日之戰屈庇馬多 永霸龍實力強悍 皇冠勇士非善與

挾譜乾坤

近期賽馬，屈庇成績的確甚佳，由於屈雅達與李森之合作，十分融洽，成績特佳，實非無因。

回頭說到週日之戰，屈庇報名馬衆多，而且實力超卓，換言之，贏取傷三個頭馬，實在輕而易舉，故此值得於此提出，以供研究。

永霸龍是本港的澳洲平價馬，論質素可說是全部新馬中之冠，可能是首胎配生馬匹，故此派遣前來，考驗實力，如果證明成功，則今後此母系馬匹，將會繼續運來，永霸龍目前狀態甚勇，前朝一課拍跳，簡直視庇倡將軍如無物，犀利可知，試想將軍之成就如何，有目共睹，今永霸龍表現如此，證明質態均是超級，此次參加新馬千二米沙田銀瓶大賽，對手雖強，也是可以輕易奪標。

皇冠勇士是高班自購馬，質素甚佳，近期表現頗佳，此次加工打磨，狀態比前更勇，參加第二班千二米中距離賽事，對手平凡，又可高奏凱歌。

磁擊近況亦甚佳，連課試來出色，最後中程試跑時，拍跳出色，此次參加千四米中距離賽事，機會也是坐二望一。

至於越級挑戰的龍都王，與及改作慢跳的五福，其實狀態仍是甚勇，如果有意上陣拼搏，則仍是爭勝份子，值得留意。

總之此次幾匹屈庇馬，實力強勁，狀態冒勇，應是最佳拍擋對象。

班超

四月最佳見習騎師 洪國興獲獎賞

馬會宣佈：見習騎師洪國興以其在四月份內之持續良好表現，贏得四月份最佳見習騎師獎。馬會行政總裁夏卓賢將軍將於五月十三日星期日下午一時十五分在沙田馬匹亮相圈頒獎予洪國興。

馬會昨日已公佈 兩天游水馬名單

馬會昨日公佈五月七日及八日在沙田泳池游水之馬匹名單，茲列如下：

△五月七日

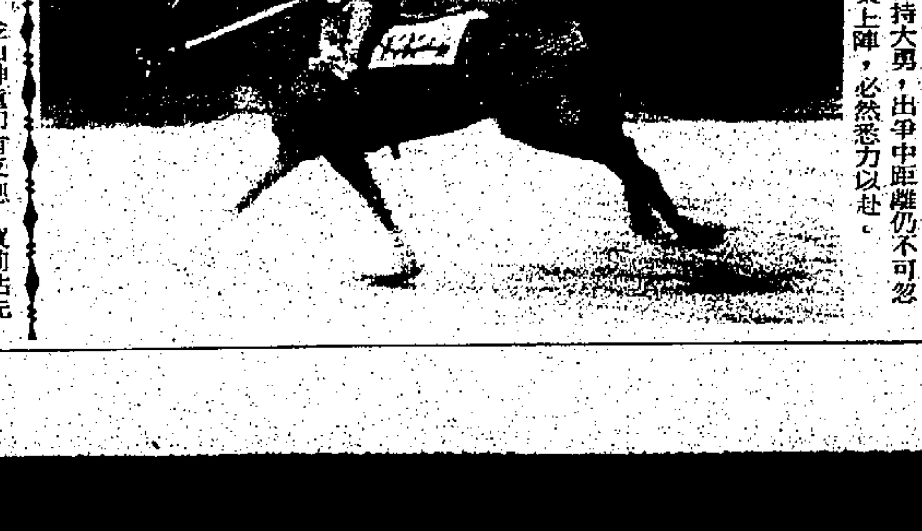
(羅庇)好事成雙，(簡庇)勝利多，海國王子，金山祿，麗勝之寶，長好，萬利來，獨行俠，過山(夏庇)，百寶，順順利利，捷迅，寶城，成寶，好得意，彗星，大靈芝，利必高，孖寶，英勇雄師，勇往直前，(張庇)鴻駒，鄉村名士，精神快樂，飛快，安樂寶，馬，昇平樂，得利多，宣戰，雄鷹，天祿，突飛猛進，寶，同花順，包捞好，穩得寶，(朱庇)好威風，大光榮，快樂逍遙，(郭庇)開山，少將，恒利，快鎗，神鎗手，金銀星，香港之星，戈壁之星，銀駿，活寶貝，(伍庇)夠威夠格，月宮，鄉村英雄，大霆彩，(登庇)八仙樽，興勝，曙光，強人，同德，新橋，大利時，幸運福星，先達，谷中精華，貴族。

△五月八日

(施庇)鳳凰山，快如飛，好彩，(歐庇)威飛，永霸天下，威朗，幸運草，大運，仙履皇，特好運，世界紀錄，品質等一，孫悟空，威霸龍，更開心，鐳射光，富貴子，嘉裕閣，高達，小富翁，(簡庇)海國王子，金山祿，麗勝之寶，萬利來，獨行俠，過山，(夏庇)順順利利，大靈芝，幸運好馬，彗星，好得意，寶城，百寶，(張庇)宣戰，超卓，突飛猛進，天祿，精神快樂，鄉村名士，雄心萬丈，更好趣，天佑，鴻駒，雄鷹，得利多，飛快，穩得寶，向日葵，包捞好，(朱庇)好威風，快樂逍遙，大光榮，(鄭庇)超捷，(郭庇)開山，少將，恒利，快鎗，神鎗手，大高手，香港之星，戈壁之星，銀駿，活寶貝。

今晨試閘取消

快活谷今晨原有試閘舉行，現因無馬報名參加，所以試閘宣佈取消。



上：「龍山」上仗贏得極輕易，證明質素相當，近況依然保持大勇，出爭中距離仍不可忽視。下：「保常威」酒藏不俗，鄭仲謀會因此馬罰停賽，倘再策上陣，必然悉力以赴。

沙田晨操

捷足先登走勢暢順 電子世界垂垂老去

由於週日始有賽事，今朝才是最後試跑之期，所以昨晨出作快跳的馬匹稀少，為數不逾二十匹，過程沉悶，廖加利倦勤。

「精驥」浩德試千二米，按轡慢跑，出脚遲鈍，神態呆滯，簡直乏善可陳，今次勢難有作為。

「做機」謝恩霆試千二米，自動加速，運步快捷，身強力壯，比前有如脫胎換骨之感，今次足以克敵制勝。

「友威」告東尼試千二米，沿中檔跑來，但見步幅伸暢，勁道十足，態況與上仗無異，雖然盛年已過，但運步敏捷，與年青時無異，委實令人激賞。

「喜多利」西達試八百米，助手騎「好好嘢」作伴，前駒在外檔奔馳，自動加速，企圖搶先而去，但騎者卻特意拉慢，將就對方，所以只稍佔優勢，精神煥發，步姿輕捷，已告回勇了，後者相形見絀，日走下坡。

「捷足先登」助手試八百米，走勢比前暢順，爆火已告收歛，但運步慢吞吞，且缺乏彈性，看來不是好貨色。

「鐵頭陀」陳柏鴻操八百米，出脚快捷，神氣十足，日見回勇，但質素平凡，相信難以在第二班立足，所以今次切勿寄厚望。

「電子世界」金頓試千二米，時間慢不足道，神態呆滯，步短力弱，垂垂老矣。

「保常威」鄭仲謀試千二米，以平均速度完成，爆火仍未收歛，脚勁平平。操完之後，休息片刻，又與庇佀「馬來之寶」，「米路」和「銀星一號」一同試閘，雖然佔盡上風，但姿態卻平平無奇。

「南華之光」朴仕能試千二米，按轡過直路，但見出脚敏捷，一身是勁，勇況表露無遺。

「馬到」金頓試八百米，時間很慢，馬頭高昂向空，左搖右擺，且大汗淋漓，非但未有起色，且有每況愈下之態。

「快利」陳柏鴻試千二米，走勢從容不迫，脚步輕巧，彈力十足，勇況與日俱增，是注意的時候了。

「及時良機」戴奧羅出操，由助手跳兩圈，身體強勁，步姿輕巧，勇況撩人，是及鋒而試的時候了。 (南公)

谷中早課

事百達仍毛色啞暗 財星拱照馬有反應

(老惠)

×××　×××　×××

昨日快活谷晨操，跳馬較為疏落，故無甚瞄頭，茲將各駒晨課報導如下：

「萬昌寶」助手試三段，一分二十九秒九，末段二十八秒一，按轡輕馳，出脚硬朗而暢順，馬身扎實毛色好，拚後進度良好，狀態比上賽更進一步，觀感不俗。

雙番東黃潤生試八百米，五十五秒四，末段二十七秒三，按實前走，翻步尚順，全程以均速完成，走勢非太差，身型飽滿，態况保持上賽水準，未覺有進步。

事百達助手試兩段，五十八秒五，末段二十九秒正，扣轡而馳，步勁平平，肌肉鬆弛，走來氣勢平淡，毛色暗啞，成熟進度緩慢，狀態未操起。

全威助手跳半里，五十六秒九，末段二十八秒七，快開而走，貼欄走來尚覺順暢，但勁力則平常，此駒一向脚患頗嚴重，最近仍未有多大起色，狀態未復水準。

勁猛助手與金山神童劉同安跳千二米，一分二十七秒一，末段二十五秒六，並肩而馳，兩騎均按實前走，直路奮算機前，兩駒稍予推騎，金山神童即有反應，寬前佔先一乘而返，衝至上山始收停，比課走來已比前好，四肢較為上力，但勁力及火氣尚差多少，走來欠銳勢，拚後進步不大，狀態一如上次參賽水準。

財星拱照助手跳半里，一分〇一秒五，末段二十七秒五，起步扣慢，逐段加快，落山轉彎打兩鞭，馬有反應，以銳勢過終點，走來不差，態況有起色。

榕城黃潤生試三段，一分三十二秒二，末段二十七秒正，貼欄順走，上山時速度加快，出脚挺勁，馬身仍靚，態況近期有穩定水準。

嘉福寶麥子直與上簽曹達試兩段，五十九秒二，末段二十九秒正，並肩按實而馳，嘉福寶走來仍見笨鈍，上力未足，態況仍沉。上簽力扣仍見搶轡，曹逵力扣掩飾，狀態又復勇點，觀感甚佳。

威才黃潤生試半里，五十三秒九，末段二十六秒七，上口上力，沿途節節爭先，步幅依然開揚，稍嫌落脚重多少而矣，論態仍在作戰水準。

成駿黃潤生試八百米，一分〇〇秒二，末段三十秒四，全程走外欄，步姿覺亂，毛色暗淡，拚後狀態已轉沉，未可高估。

神通廣大曹達試兩段，五十四秒正，末段二十七秒正，均速走畢全程，走勢平平，態況有變。

匡公講馬

弱馬受操顯轉強 原野神駒機會至

朴仕能上周末認真命大，尾場策「彗星」俾烟斗戴求勝心切騎「能者」嚴重內閃，兩番碰撞下，「彗星」一度交叉脚作跪狀，老朴若非鴻運當頭，眼明手快企起身成俾馬夾硬揪起，肯定落樓，個陣兵荒馬亂，若然跣落草地，「彗星」位處中間，後有來者，個種危險法，實在不敢想像，好彩化險爲夷，朴仕能氣憤之餘，其實要金猪還神，執番條命仔也。

有道大難不死，必有後福，餘下三日一夜賽事，老朴必然繼續有馬瘋可以斷言，就以本周日為例，名下坐騎「原野神駒」有冠軍相。

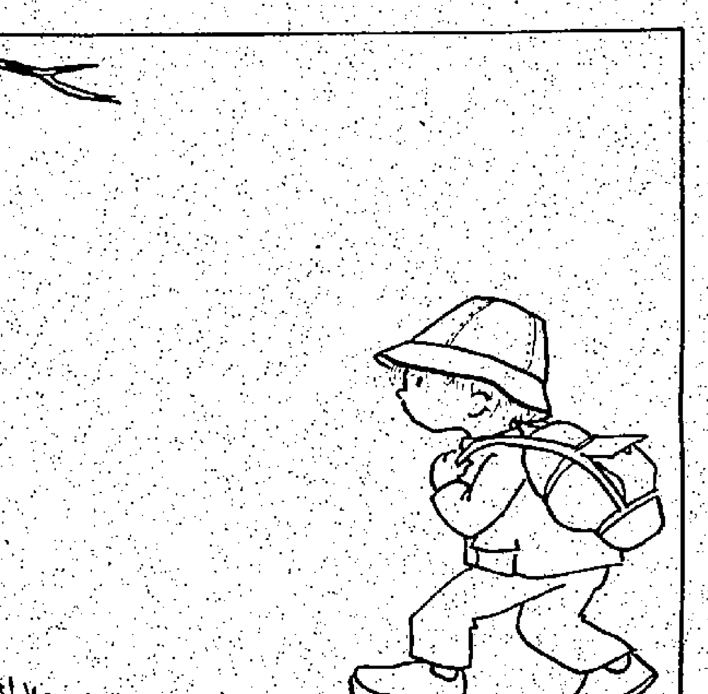
記得呢隻馬三月廿八日晚本季初出，跑快活谷草地一六五〇米，施泰浦客串，僅以一馬頭映相敗於「森林寶島」，屈居第二，是役看台公論，如非最後幾十碼內閃走之字，「森林寶島」必降下稱臣，輸騎者手風欠佳，與馬無關，是否如此，有待高明讀者自行判定。

不過有一項不爭事實，「原野神駒」拚後未有走樣，皮爲更受拍跳操磨，弱馬有顯著轉強跡象，小休月餘，體力充沛自不待言，路合再爭，換手風順朴仕能，論馬可以一年一度燕歸來矣！

金脩因賽期時日無多，目前本身成績普通，未盡符合下季申請牌照水準，故心情頗爲焦急，上陣當必全力求爭。

·畫畫看·

明仔去露營，他走到日落才到目的地，可是營帳還未蓋好。小朋友試替明仔設計個帳篷，並完成這幅畫。（小成）



第六六四九期 兒童天地

知而不行是不知

小朋友：

一位教育官在李炳紀念小學畢業典禮中致訓詞，他說：「試想，一個醫術高明但是缺乏愛心和沒有責任感的醫生，還算得是一位好醫生嗎？一個勇武多能但不誠實也不守法的警察，還算是一位好警察嗎？就算聰明敏銳，但是高傲自滿的學生，也不算是個好學生。顯然，一個缺德的人，在任何地方，任何階層的人士看來，縱使學識再高，技能再好也是不可能受人尊敬的。」

他又說：「學問的範疇是廣無邊際的，求學的目的並不只限於充實學識和掌握技能，更重要的是培養優良的個人品德，好像禮讓，謙卑，誠實，守法，友愛和責任感等，都是我們所應該培養和操守的。」

他希望同學們日常除了潛心向學以外，在學校裏，要學習禮讓，謙卑和友愛，在家庭裏，也該牢記孝順父母，尊從長輩及和睦兄弟，在社會裏，更應該尊重睦鄰，守法和熱心公益。

小朋友，上面的訓話，大家在課室也常聽到老師啓導，你們都知道的是嗎？不過古語有說：「知而不行是爲不知」，只是知道還未足夠的，如果你們能切切實實地履行，那才是個好學生，這也是老師對大家的期望。

唐姨姨

香港天文台歷史

·小和子·

香港天文台是政府屬下的一個部門，負責天氣預測，發出熱帶氣旋警告及提供其他氣象學與地球物理學服務，以適應航海、航空，其他行業和一般市民的需要。

天文台設於一八八三年，當時的主要工作是爲船隻提供地磁測和氣象資料，並根據天文觀測，報導準確時間，以助航行。

早期的天文觀測亦是用來確定香港的經緯線。當時的熱帶氣旋警告信號，由九龍尖沙咀警署鳴炮發出。這些饒有價值的服務不久即受重視，且於一九一二年六月獲英皇佐治五世頒賜「皇家天文台」的新稱號。

天文台人員每隔半小時便在不同地點進行有關氣壓、風向、風速、氣溫、濕度、天氣、能見度、雨量、雲量及雲類等的地面觀測。

同時，更在大老山設有一座波長一百釐米的氣象雷達，所收到的圖象訊息經由微波連接器分別傳至天文台總部的天氣預報中心和機場氣象站，以使兩地的天氣預報員均能確定降雨區的分佈情況及追縱接近本港的熱帶氣旋。

一九三七年本港遭遇有史以來最嚴重的颱風吹襲，約有一萬一千人喪失。在過去十二年內，亦有超過一百二十艘船隻因颱風而沉沒或損壞。故此，熱帶氣旋警告服務至今，仍是天文台的一項重要工作。

天文台爲提供警告服務，利用從各方面搜集得來的資料，其中包括在廣泛區域的船隻、飛機、海島和陸上氣象站發出的報告，與及氣象衛星發出的圖片等。

熱帶氣旋中心進入本港約四百千米範圍後，天文台設在大老山的雷達，便可探出其位置及不斷追縱。

天文台於一九八二年裝設一套由電腦控制的雷達系統，該系統能夠繪出圖表，顯示瞬間的降雨區。至於有關警告，及應該採取的預防措施，則會不時向市民大眾，船隻及飛機播出。

小常識

植物的綠葉，被人稱爲「綠色的工廠」植物要製造有機物質，要進行光合作用，一定要有葉綠素的存在。

但是有些植物的葉子是紅色的，它們也能進行光合作用。因爲紅色葉子裏也有葉綠素。在于葉子所以成爲紅色，主要是含有紅色的花青素的原故，由于它們含的花青素很多，顏色很濃，就把綠色蓋住了。

要證明這事並不困難，只要把紅葉子放在熱水裏燙一下，就知道了，因爲花青素很易溶于水，而葉綠素卻不溶于水，在熱水裏，花青素溶解了，葉綠素仍留在葉子中，燙過後的葉子，由紅變綠。這就證明紅葉子上有葉綠素的存在。（蒸石）

·寓言·

兩個和尚

毛毛

從前，四川地方有兩個和尚，甲和尚很富有，乙和尚很窮，他們兩個以前都是好朋友。

有一天，乙和尚在街上遇見甲和尚，就對他說：「明天，我就要動身到普陀山去進香，現在正想向你道別，沒想到在街上遇見你，明年今日，我便會回來。」

甲和尚回答說：「真的嗎？我計劃了好幾年，還準備租用一隻大船。但到現在還去不成，你窮甚麼敢去呢？」

乙和尚說：「我就第一個水瓶和一個砵頭就夠了。」

果然，過了一年，乙和尚從普陀山進香回來了。甲和尚見他竟然成功回來，很是慚愧。

四川和普陀山相隔幾千里，有錢的和尚竟然去不成，貧窮的和尚反而成功了。這就是因爲立志和毅力了。

小朋友，我們無論求學或做什麼事情，都要像貧窮的和尚一樣，要立志和要有毅力。

康樂家庭

培育深恩母愛難忘 母親節賀咭表孝意

逛公司禮品多花樣給媽媽送上一份應節禮物

母愛的偉大，是世界公認歌頌的。因此，每年的五月的第二個星期日被定爲國際性的母親節之後，年年的這一天各界都會舉行慶祝儀式，相信現在又適逢五月，下星期日便是母親節了，相信大家都知道，很多社團團體及學校等都紛紛提前來慶祝，而各大百貨公司及商場也大事宣揚母親節，所以，母親節大家都應該是不會忘記的，尤其是爲人子女的，更不能遺忘母愛的偉大，其實，母愛的慈祥，不是用一天的時間去尊敬去懷念便足夠，大家應該要無時無刻都記着的，母親節只是一個喚醒大家而已。

講到母親節，大家少不免又會準備送給母親一些甚麼以茲孝敬。認爲這樣才能表達子女的孝心，所以，百貨公司裏所有女裝部的東西都被列爲禮品，平日的物品都具備，換言之，大家可憑自己的經濟能力及體察母親的需要去選購合適的禮物。當然，能夠適用母親身上的，都可算是最佳禮品矣。不過，有時候，是無需用實物去表示孝心，就是一片紙張，都同樣可得到母親歡心的。故此，母親節也有賀咭推出，一紙代表孝心，意義深長也。

雖然是一張賀咭，其款式與聖誕咭之類沒有多大分別，只不過其顏色沒有聖誕咭的彩色繽紛及熱鬧，其圖案也比較簡單，其顏色則以清淡爲主，而且選以淡黃，粉藍和淺素色居多，給人一種祥和，高貴，寧靜和慈愛的感覺。所以，很多子女都會選張賀咭送給好媽媽來表心意，相信各母親在接到子女所送的賀咭之後，都會滿懷歡欣，而且會好好的收藏的。

至於母親節的賀咭一般都是會比聖誕咭略貴，如果屬來路貨，每張約由五六元至廿元，當然越貴是越名貴的，如果嫌貴大可以買本地貨，則每張約售三四元至十元左右，其實，買賀咭是不用以價錢評定，應以圖案結構和顏色作準，能夠達到一張以母親所喜愛的顏色，那已經是一張好咭矣。

總而言之，母親節已近在眼前，爲人子女的，總應該對母親有點表示，除了以禮物及賀咭之外，這些都不是重要的，最重要是做一個好兒女，那便是母親最大的安慰。

送給媽媽的禮品種類繁多，手袋、皮帶、絲巾、首飾都是最佳的選擇。

港九街坊婦女會 籌辦另一幼稚園

會員大會昨進行改選 孫方中再度蟬聯主席

港九街坊婦女會五月五日假香港天后廟道多珍酒家三樓召開會員大會，進行選舉第五屆執行委員，首先由該會主席孫方中致詞，並報告一年來之會務情況，並對政務署，社會福利署及教育署之支持，以及各委員之合作深表謝意。該會主辦之沙田穗禾苑孫方中幼兒園及美林邨丁孫慈珠幼兒園設備完善，爲當地居民提供廉價托兒服務並獲得好評，目前，正在籌辦隆亨邨孫方中幼稚園，將於六月一日開課。

財務主任蘇曾莊儀報告財政情況，最后選舉第六屆執行委員，是日出席會員百餘人，東區政務處聯絡主任邱冰貞列席指導。

選出正副主席，孫方中衆望所歸，再度蟬聯主席，副主席丁毓珠，陳三娟、戴蓮珍、王德平；秘書王珊珍；劉瓊荃、蘇貞麗；財務委員鮑惠芳、曾莊儀、丁毓娟、梅美英；稽核委員史望溪、賀滑清、丁毓華、李良紅；總務委員吳梅影、王金鈴、蔡金鳳；公共關係委員盛薛玉、呂穎資、張維敏、朱淑儀；宣傳委員沈慈芙、鄧綺蓮、李世歡、孫觀琳、孔文梅；福利委員戴卉芬、高惠英、莫羅鳳、張荷娣；康樂委員仰慈英、陳玉花、劉潔梅等三十五名。

（圖：該會主席孫方中在報告會務）

華僑日報59週年紀念 婦女組徵文

歡迎婦女踴躍投稿，現已開始收件

華僑日報爲慶祝創刊五十九週年紀念，公開舉辦徵文，其中婦女組題目有兩則，分別爲：

（A）女性更適宜担任敬老慈幼工作。

（B）家事餘暇參加服務社會活動。

歡迎婦女踴躍投稿。稿酬：冠軍七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

截稿日期爲五月二十日，以郵戳爲憑，至於投稿細則如下：

（一）請勿一紙寫兩面。

（二）請勿橫寫及字跡潦草。

（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。

（四）來稿信封面書明婦女組徵文，並請另紙寫姓名，性別，年齡，地址，學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

來稿請寄香港荷李活道一一〇號華僑日報總社。現已開始收件。

郊遊·出海·運動裝

夏日短褲最能表現青春少女的活躍風姿，這一組褲子顯得輕鬆寫意，郊遊，出海，甚至各類運動都是最佳的打扮。

搬遷清貨
一減再減
春夏季女裝
由$5起，價廉物美，欲購從速。
地點：香港鰂魚涌華蘭路14號金新大廈十五字⑤614237

草月流「花道」展覽會 下月遊艇俱樂部舉行

插花藝術，日本人稱爲「花道」，在日本有很多插花藝術學校，草月流學校是其中之一，而最具現代化，由於其能適合西方人擺設，草月流花道漸受全世界人士歡迎。同時，在香港有很多學生都是草月流學校的成員。

草月流導師會香港分會在一九六九年成立，在十五年前在本港已經興起，導師會員增加到接近七十人，而學生人數更以百數計。該會每月都舉行實習講座，週年展覽會，同時亦經常分別參與市政，香港藝術節及其他文化與藝術機構舉辦的花卉展覽。

該會將於六月六日假深灣遊艇俱樂部舉辦插花藝術示範展覽，時間由下午二時至五時，展覽會將有獨特的插花示範表演，由香港三位高級的導師丁懿華，依雲士，楊勉恆將親自用本港及進口的花卉示範插花藝術技巧。

草月流的一款藝術插花

醫藥顧問

任卓琪

血虛肝熱與血尿

△慈婦小姐：

你來信說：現年十八歲，細小的時候，因揀飲擇食，以致身體虛弱，你提出問題如下：

（一）多年來每逢夏天或春間，經常感到輕微頭暈，搽藥油無效，但在夜間或天氣涼快時，即沒有這種感覺。

（二）一向對燈光十分敏感，若逛公司或精品店，在強光下，很快便覺眼睛疲勞，甚至頭痛。

（三）甚麼食物對頭髮會生得柔順及有光澤？

上述三項問題望提供治法。

答：（一）（二）兩問題，可能是血虛肝熱所致，可試服下方三數劑，以觀後效。

方用：素馨花二錢，金蟬花三錢，糯稻根三錢，花旗參三錢，雲苓五錢，石斛三錢，地骨皮三錢，何首烏五錢，白朮三錢，白芍四錢，當歸頭四錢，乾地黃四錢，石決明八錢（滴水煎服）。

（三）可用何首烏一兩，熟地黃八錢，黑豆一兩，防黨參六錢，大棗肉六枚，煎湯作茶，分次飲之。

△大角咀王小姐：

你來信說：令尊翁六十多歲，患有高血壓多年。最近更令你耽心的，就是發覺他小便有血，有時還有些血塊，似乎越來越嚴重，而且十分疲倦，經常要小便，身體消瘦，望提供治法。

答：上述症狀，略而不詳，但可能是腎臟炎或患有腎石，可試服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓五錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，牛膝三錢，車前子三錢，旱蓮草三錢，扁柏葉三錢，珍珠末三分（另沖服），杜仲五錢，石決明一兩（先煎）。（滴水煎服）

東區婦女會 今祝母親節

香港東區婦女福利會，定于今（十一）日中午假座銅鑼灣嘉頓酒樓舉行慶祝母親節，招待三百六十名老年媽媽午餐聯歡。屆時請由社會福利署助理署長杜潘雪濟及港島東區政務專員呂孝端主禮，屆時自有一番熱鬧。

柴灣明愛辦下午婦女班 鼓勵婦女善用餘暇

柴灣明愛服務中心於五月爲區內婦女舉辦多項興趣學習班，興趣班均安排在下午四時至五時半舉行，以便婦女利用空閒時間參加，而不致影響日常家務。

該等婦女班計有：

（一）編織初班：除教授一般冷衫編織技巧，亦針對季節需要，教授夏天綫衫之編織技巧。逢星期一上課。由五月十四日開始。

（二）健康舞蹈班：按人體之慣性，配合音樂，融入舞蹈，以達到健體的目的，逢星期二上課，由五月十五日開始。

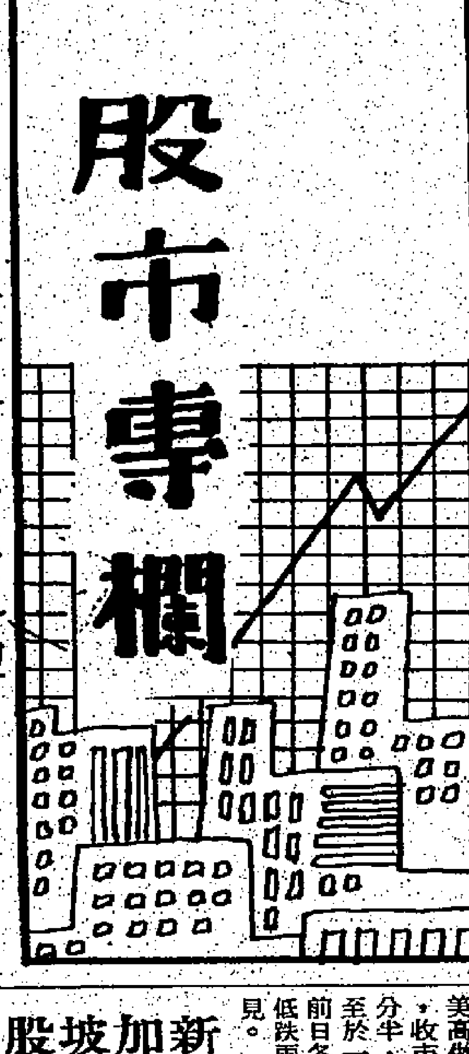
（三）瑜珈班：主要是運行五臟六腑，舒筋活絡，逢星期四上課。由五月十七日開始。

以上各項興趣班均上課八節，收費八十元。

此外，該中心並設有兒童芭蕾舞班，於星期二晚上課。如有興趣參加以上活動者，可於星期一至六下午二時至晚上十時，逕往柴灣明愛服務中心小組及社區工作服務報名，或致電五—五八四一三五查詢。

陳有后·夏萍·洪羅拔·上官玉 聯合主演　江道海 武術指導
歐亞電影企業公司榮譽鉅獻　出品人 鄭孟華　監製 鄭鴻展
香港：皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪
澳門：南灣
全線五場 請早定座
（嘉禾 紅磡 京華 加午夜場）

翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 文華 黃金 寶聲 明月 南宮 環球 金花 寶麗宮 聯華 順利 粉嶺
（明天全線加開四點場、午夜場）
尖沙咀東部安達停車場 北海漁村 贊助



證券監察委員會正式通過
配售方式上市細則

集資金額在二千萬至五千萬元的公司才可獲准以配售方式上市。超過五千萬元的公司，證監處將會作個別情況考慮。

（特訊）經過長時間的討論後，證券監察委員會昨（十）日舉行會議，正式通過股票以配售方式上市的各項細則，並即時生效。

據證券監理處高級證券主任霍廣文表示，會經需作修改的若干小部份規則，亦經已獲得通過。今後凡以配售方式上市的公司，證監處有權將申請個案交由證券監察委員會討論，即證監處有最終權利決定公司是否能以配售方式上市有別於目前上市公司集資不必經證監處通過的做法。

霍廣文稱，配售細則另一主要內容是，配售集資的金額訂在二千萬至五千萬元的公司才可獲准以配售形式上市，若超過限額五千萬元的公司，證監處將會作個別情況考慮，否則便要以公開售股方式上市。此外配售上市的公司亦要依照現行一般公開上市公司的規定，須將公司最少百分之廿五發行股份向外發售。他說，分配股份辦法是包銷商最少要將該等發售股份百分之六十配予證券交易所會員，而會員所獲配額，最少要將其所得的百分之七十五以同樣發售價給予客戶。

霍廣文表示，配股另一細則是，當包銷商將股份配予交易所及交易所將股份配售予會員，至到會員將股份配售予客戶的有關資料，必須在股票上牌前將這些資料交予證監處，並最少要保留三年，以備證監處隨時查閱。

霍氏補充謂，經紀在未接獲配售股份前，必須清楚審閱有關以配售形式上市的公司資料及招股書，守則又規定配售公司董事不能在章程以外的宣傳。

至於公開以配售方式上市，其上市價格仍由交易所與包銷商決定。

又據金銀證券交易所主席胡漢輝認為，規定公司配售集資額五千萬元以下，以現時通貨膨脹水平而言，數額實在訂得太低，其實集資在五千萬元至一億元之間最適宜，若超過限額五千萬元，則以公開上市形式上市，上市所需費用將會很大，故他希望將限額提高至一億元。

胡氏指出，包銷商佔分配股份比例四成，對經紀是不公平的，一旦包銷商取去百分之四十後，投資者獲配的股數便屬偏低。

就有關呈報資料方面，他表示，若每次配售均需要呈報資料，手續實過於繁複，應該作抽樣調查。

港股市成值大幅回增
做價低跌仍普明顯

全日開做總值二億零八百三十一萬元，比前日大增七千三百萬元。恆生指數再跌一八點四〇，以九二一點三一收市。大市低跌是銀行加息消息持續影響。自上午開市後大部份時間，市價尚屬牛皮偏軟，午後近收市做價低跌轉急。

（特訊）昨（十）日香港股市繼續低跌，雖則跌幅較前日略為縮細，但低跌勢則仍明顯，據恆生指數再續低跌略過十八點。成交數值大幅增加，整日四市場交易數值略過二億元，比前日交易數值增加七千萬元之多。大市走勢，稍感反覆，開市做價仍感軟順，隨着微作好轉。然而，當市價略為提升，隨即感受到賣家沽售壓力，做價復趨軟順。在上午之市道大致仍屬片牛皮偏軟，下午復市，初則尚沒有若何變化，約於收市前之半小時，突轉現賣家相競低拋劣勢，在上午收市之恆生指數只見低跌三點五三，下午收市指數則大跌十八點，由此而可想見賣家低拋情勢。市價持續低跌，可以說是受銀行加息影響的持續。同時，亦是受置地公司做價跌破三元關後，遂引致其他股票，全面出現拋售。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億零八百三十一萬元，比前日半日交易數值增加七千三百萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千三百四十九萬元，遠東交易所佔九千四百一十三萬元，金銀交易所佔七千九百八十七萬元，九龍交易所佔八十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報低二・六五而為九三七・〇六，上午收市指數微降至九三六・一八，比前日收市指數跌三・五三，下午收市指數續降至九二一・三一，全日共跌一八・四〇。

遠東指數收市為四二〇七・一二，比前日收市指數跌一〇六・五七。遠東分類指數中僅紡織報升外，其他各類俱續報低，其中以投資類跌幅最大，工商企業類跌幅亦非小。金銀綜合指數收市為七四六・三九，比前日收市指數跌一六・二六，金指數為八一一・〇四，比前日收市指數跌一七・七八，銀指數為六三六・一八，比前日收市指數跌一三・五七。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者有十項，下降者有六十六項，無變動者有十八項。

儘管成值大幅回增，惟成盆依然多集中數項一綫股，其他股票交投普遍的續呈平淡。做價低跌幅度較大者計長江實業跌三角，莊士集團跌四分，遠東發展跌二分，中華煤氣跌一角半，匯豐銀行跌二角，和記香港電視升一角，和記黃埔跌五角，國際城市跌三分，怡和跌四角，怡和證券跌五角，嘉華銀行跌五分，南豐紗廠跌六角，新鴻基地產跌二角，太古洋行A跌六角，大昌地產跌四分，友聯銀行跌二角及隆豐國際投資跌五分等。受

美高做價彈升獨較明顯，收市價為二元七角七分半，升幅逾百分十。至於一般股票收市價與前日各該項收市價比較，低跌兩三個價位者仍多見。

泛印集團去年度
純利六千六百萬

（特訊）泛印集團董事局宣佈，截至一九八三年十二月三十一日止之年度，已審核綜合純利為六千六百七十九萬元。

董事局將於本年六月十二日下午三時三十分，假希爾頓酒店印度廳舉行股東週年大會，並建議不派發該年度之末期息。

該集團股票，將由一九八四年六月一日至六月八日，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。（忠）

五月十日

遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
國際城市	2,097,000
富豪酒店	1,538,000
環球電子	1,101,000
恆基兆業	1,059,000
置地	958,000
滙豐	643,400
海港企業	580,000
愛美高	558,000
中華煤氣	549,000
九龍倉	531,000

南洋紗廠宣佈業績
盈利三千四百萬元
董事局建議派發股息每股三元五角。

（特訊）南洋紗廠有限公司董事局昨（十）日宣佈，集團截至一九八三年十二月三十一日止年度除稅後盈利為三千四百萬元，另有非經常性虧損二百萬元，故八三年度可供股東分配盈利為三千二百萬元，一九八二年度可供股東分配盈利則為一億零三百八十萬元，其中包括非經常性盈利九千七百六十萬元。

該公司董事局建議派發期息每股三元五角，截止過戶日期六月七日至二十一日。

日元匯價低挫影響
東京股市續大跌
杜瓊斯平均指數收市為一〇八七九點七一，續大跌一八〇點五八，為今年來跌幅最大的一天。全日成交減至三億二千萬股。

（東京五月十日電）由於日圓兌美元匯價跌至十星期以來之低水平，令東京證券交易所股價大幅下挫。

東京杜瓊斯平均指數以一〇八七九點七一收市，大跌一八〇點五八，跌幅為今年以來最大的一天。新市場指數亦跌一二點九九報八五二點八〇。全日總成交量從週三的三億九千一百萬股減至三億二千萬股。

分析家稱，投資者抱持觀望，主要因為美國利率走勢未明朗及日圓匯價下跌所致。同時，海外投資者亦採取慎謹態度。

藍籌股帶領跌勢，電器、通訊器材及汽車類股下挫。非鐵金屬、大型鋼鐵、化學、纖維、銀行、保險及物業股價低跌。

賣家拋售壓力持續
倫敦股市繼續低挫
金融時報三十種工業股指數下跌八點六，收市為八九六點二。

（倫敦五月九日電）英國銀行提高優惠利率後，周三倫敦證券交易所股價作廣泛性下跌。

股票以高價開市，但各大商業銀行宣佈提高優惠利率零點五至零點七五厘，達九厘至九厘二五後，隨即迅速回落。

在公佈加息後唯一保持升勢的是金融類股，船務和石油股。

在公司方面，達特蒸氣將被鄧安及巴特斯翠特比每股五百五十便士收購，總額達七千三百萬鎊，該股停牌前週二以每股三百六十便士收市，週三復掛牌，股價從開市五百三十五便士水平上升五便士，然而隨即回落，收市時無升跌。

英國政府債券價格亦受到利率增加影響而略跌。若干債券在早盤升約零點五厘，其後回順。接近收市時，大部份短期債券無升跌，而長期股則較前市水平上升零點二五厘。

三十種工業股的金融時報指數收市報八百九十六點二，下跌八點六。

債券市場疲弱影響
紐約股市復報低
杜瓊斯工業平均指數收市為一一六五點五二，跌一〇點七八。成交量續增至一億零五十九萬股。

（紐約五月九日電）華爾街股市大幅度回落，低價收市。這是由於債券市場疲弱及擔心對財政部的十年期公債反應不佳所致。

杜瓊斯工業平均指數收市時為一一六五點五二，下跌了十點七八。

成交量由八千一百六十萬股，稍增至一億〇五十九萬股。

特魯手斯公司哥頓說：市場對於美國財政部的十年期公債，在市場受歡迎程度沒有把握，此種不確定的情況，加上優惠利率的提升，使投資者檢討提高利率的現實。

分析家說，列根的經濟顧問委員會主席費斯坦的辭職，對股市的下跌亦有影響。

艾克森石油收四十二又二分一美元，無變動，交投量多。加州宇諾石油收卅九又四分三美元。

城市投資收四十三又八分一美元，升八分一美元，美林資本市場的一個集團出價每股五十元想收購它，但華爾街人士說，如果收購完成美林仍未能持有足以控制的多數。

美國證券交易所指數收二一一點八四，跌零點九六。

新加坡股市
大勢呈牛皮

（新加坡五月十日電）新加坡股市全日在狹窄幅上落，股價收市時普通報低。

聯合電訊二・九九元（跌七仙）、泛電器一・九五元（跌二仙）、漢隆財務七・四五元（跌五仙）、UOB五・二五元（跌五仙）、新加坡財務二・八〇元（升五仙）、城市發展一・六三元（跌六仙）、寶達一・九五元（跌五仙）。

工商業指數三一八點九一（跌零點五二），砂務類指數三五九點二八（跌一點九八）。

和黃主席李嘉誠表示
重建紅磡船塢計劃
投資將逾三十億元
未來三個月內將會一次過清付逾六億元補地費用。整個重建計劃需時約六年。

（特訊）和記黃埔有限公司主席李嘉誠昨（十）日表示，有關紅磡船塢重建計劃，經已與政府有關部門商妥補地價問題，估計和黃在三個月內一次過付清超過六億元之補地費用，而整個重建計劃需投資逾三十億元。

李嘉誠稱，重建紅磡船塢計劃需時約六年，是一個頗長的發展，就算撇開政治及經濟其它因素不談，該項發展亦會分期完成，第一期工程經已展開。至於後期發展進度，他則不肯定。

就和黃派發特別現金紅利或可以以股息的方法，身為和黃大股東之長江實業主席李嘉誠表示，為着對長江實業股東公道起見，現階段長江實業將不會就此表示意見，但必會選擇最適當的做法。他說，由於近期大市表現疲弱，股價下跌，相信股東會選擇以現金方法分派。

同為國際城市集團主席之李嘉誠昨日主持該公司股東週年大會後表示，銀行公會宣佈加息，對地產市道有一定影響，現時物業價格經已很低，中小型樓宇現價與過去一兩年相差無幾，但較大型住宅單位、商業及工業樓宇之銷售情況迄今未任何改善，不過小型樓宇展望仍好。

有關城市花園第二及第三期包括八座住宅大廈及基層商場，李氏謂，經已與光大實業達成初步協議出售，並且經已付了訂金，但初步協議之具體情況，他則不作透露。

另外李嘉誠稱，賀維爵士在港發表的聲明，並無新意，一般人士均預料得到，至於是否會拖慢地產復甦，他不作評論。

人心到達崩潰階段

人心到達崩潰階段，除了淡友之外，沒有人知道大市將會跌到那一個程度，事實上，目前並沒有任何壞消息，但跌勢一日甚於一日，真是喃嘸佬燒柏楠——無符。

據圖表派的看法，大市要破九百關，到八八〇的時候才能夠止跌回穩，但現在的跌勢，令人懷疑底點究竟在何處！

當股市下挫時，那些會被投資者過份追捧，致使股價升至不合理水平，市盈率超過盈利可支持的水位，遇息率成為拋空對象，在拋空的壓力下，股價可能低跌並超越其合理水平。在如此低水平，當然會吸引一些搏反彈的短綫客，而拋空的投資者眼見下跌已完成，有隨時回彈的可能，若一旦回升，他們的利潤便會減少，因此必須盡快補倉，在這些情形下，由於有搏短綫反彈客及空貨補倉者的入貨，已聚集了使股價回升的因素，但事情尚未完結，另外一些投資者眼見這些股份有上升的動力，特別是着眼於補倉方面，他們也會見獵心喜，加入買貨行列，以期能從中取利，他們的加入純粹是從投機方面作考慮，而事實上這等股份在如此情形下只能提供投機基礎，故基礎並不穩固。

口痕友話，現在市勢疲極難興，便是拋空友迄今仍有恃無恐，尚未作出補倉的行動，而持着資金的觀邊客亦因屢戰屢敗而感到灰心，看來市勢暫難有大幅好轉的機會。

花和尚

為着避免嫌疑，尤督返英將不參加下議院聯辯會，「姬達」亦不在機場迎接兩局議員，何鐵咀話，兩局議員今次赴英，主要是希望祖家承担道義責任，考慮九七年後接收本港一些不願在新制下生活的人。如果兩局議員能夠取得「突破」，則他們的功勞實不可沒。

日本前首相對「姬老」話，香港問題肯定會有圓滿解決，中國在這方面的成就，將會受到世界稱讚。不能離的香港市民，求神拜佛也希望有這一天。

賀維聲明發生的震盪，較昔年「鐵太」的宣佈，反應更加強烈，不過，看遠一點的角度看，目前的痛苦將會是短暫的，只要我們對前途具有信心，我們仍會是香港的真正主人翁。

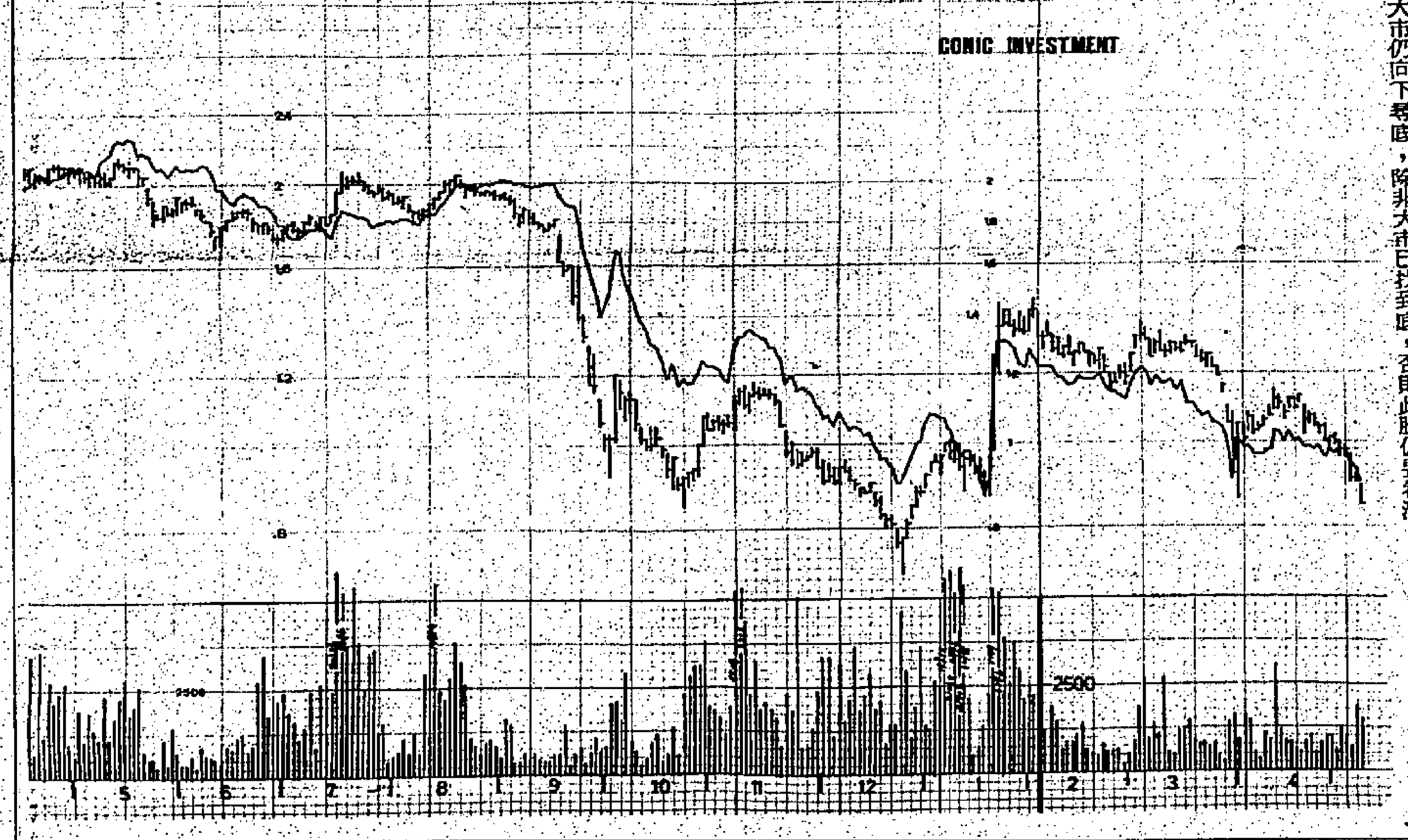
港匯指數再升二點

（特訊）一九八四年五月十日（星期三）的港元實際匯兌指數為六十九點六（比上日上升〇點二）。

康力投資

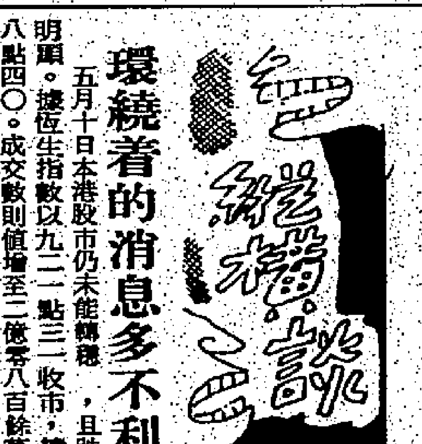
康力投資是近期的大弱勢股，如無必要則不宜持有，估計有可能有破新低的可能。

大市仍向下尋底，除非大市已找到底，否則此股仍要看淡。



五月十日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行指數	5484.71	- 160.81
公用指數	4518.83	- 37.52
地產建築指數	4100.95	- 81.50
工商企業指數	3698.78	- 137.37
綜合指數	13234.51	- 289.81
酒店指數	3338.72	- 63.97
投資指數	2128.82	- 162.30
航運指數	636.04	- 15.80
紡織指數	3487.71	+ 52.54



環繞着的消息多不利

五月十日本港股市仍未能轉穩，且跌勢明顯。據恆生指數以九二一點三一收市，續跌一八點四〇。成交數則值增至二億零八百餘萬元，增幅逾五成，從成值增加之幅度與指數低跌之幅度，反映賣家拋售之增長，亦是人心弱態的顯示。

在昨日交投有一特殊現象，乃市價轉現較急激低跌只是在下午收市前之半小時，自上午開市做價雖則軟弱，但仍不乏買家接承，其後做價只屬牛皮偏軟而已。收市前做價急激轉落，係受置地公司市價低破三元關而引致其他股票敏感性全面拋售外，亦是受銀行利率提升後之持續影響。

中英就香港前途舉行第二階段第十四回合談判已告結，由於英外相已表明英國放棄香港主權後，中英談判之消息對大市所產生的影響已大為低降。

香港前途問題為影響大市之基本成因，此乃是無可諱言的事實。銀行加息則是屬於誘發性因素。收市前市價轉現急降，非純因此次銀行加息影響致之，而是鑒於國際美元匯價高搖情勢，顯示掀起利率趨升傾向，引致一般股市人士疑慮已提高之本港銀行利率難以穩站，大市因而形成新的預作調整情勢。

經近期之反覆低挫，可以說是大市弱勢已成，且環繞着的消息多屬不利，倘沒有特殊重大的利好消息刺激，或是作技術性調升外，短期內市道之動向難持樂觀。

股市成交價目表（五月十日 星期三）

香港會成交：33,490,000元　遠東會成交：94,130,000元

金銀會成交：79,870,000元　九龍會成交：820,000元

四會成交總額：208,310,000元

恆生指數：921.31跌18.40　遠東指數：4207.12跌106.57

金指數 811.04跌17.78 銀指數 636.18跌13.57 金銀指數 746.39跌16.26

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.30	21.70	21.10	21.20	21.30	21.10
第一太平財務(除息)	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	35.25	35.50	34.25	33.25	35.00	34.25
滙豐銀行	6.45	6.45	6.35	6.40	6.35	6.35
工商銀行	2.425	2.45	2.325	—	2.325	2.35
嘉華銀行	1.40	1.42	1.38	1.38	1.38	1.38
海外信託銀行	3.00	3.00	2.925	2.95	2.95	.925
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.65	4.70	4.60	4.65	4.60	4.60
永隆銀行	27.50	27.60	27.40	27.50	27.40	27.50
怡和證券（除息）	6.20	6.40	5.85	6.15	5.90	5.95
和黃認股權證	3.20	3.30	3.05	3.05	3.10	3.10
（二）債券類						
港燈債券7.25%	84.0%	84.3%	84.0%	84.3%	84.3%	—
港燈認股權證	7.05	7.30	7.00	7.05	7.00	7.05
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	81.5%	81.5%	81.5%	81.5%	81.5%	—
置地債券8%	66.5%	66.5%	66.5%	66.5%	—	—
置地認股權證86	3.30	3.30	3.00	3.00	3.05	3.05
怡和認股權證92	1.18	1.18	1.10	1.11	1.10	1.10
（三）公用事業類						
中華電力	10.50	10.70	10.40	10.70	10.60	10.60
中華巴士	6.35	6.35	6.30	—	6.30	—
海底隧道	10.70	10.70	10.70	—	10.70	—
港燈集團	5.30	5.35	5.10	5.15	5.15	5.10
中華煤氣	5.55	5.65	5.40	5.50	5.40	5.45
電話公司	41.50	41.50	41.00	41.50	41.50	41.50
油蔴地小輪	2.25	2.275	2.20	—	2.25	2.20
九龍巴士	7.85	7.90	7.75	7.85	7.90	7.85
（四）工商企業類						
聯合企業（除息）	5.60	5.60	5.60	—	5.60	5.60
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
詠利安達	2.35	2.40	2.15	2.35	2.275	2.25
蜆殼電器	1.85	1.90	1.84	1.84	1.87	1.85
寶威	1.68	1.68	1.68	—	1.68	—
愛美高	2.70	2.80	2.55	—	2.775	2.80
王氏工業	3.35	3.35	3.35	—	3.35	3.35
第一太平實業除息	3.35	3.40	3.35	3.35	3.40	3.40
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.88	0.89	0.85	0.86	0.85	0.86
和記黃埔	14.60	14.70	14.00	14.20	14.20	14.20
能達科技	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70
怡和	9.10	9.20	8.70	8.80	8.75	8.80
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.67	1.67	1.62	—	1.67	1.65
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	15.00	15.20	14.40	14.60	14.40	14.50
新鴻基（除息）	1.10	1.15	1.09	1.15	1.10	1.12
瑞興公司	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.275	3.30	3.20	3.25	3.275	3.20
永安公司	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚（除息）	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.27	0.27	0.27	0.27	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
長江實業（除息）	8.20	8.30	8.00	8.00	8.00	8.00
莊士置業	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.44	0.45	0.41	0.44	0.41	0.42
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.41	0.42	0.405	0.41	0.405	0.415
恆隆	2.35	2.35	2.30	—	2.35	2.30
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.27	1.27	1.23	1.23	1.24	1.23
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.05	3.075	2.925	2.95	2.975	2.95
信託A	4.20	4.20	4.20	—	4.20	4.20
合和	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80
新昌集團	0.82	0.84	0.82	0.82	0.82	0.82
新昌地產	0.20	0.205	0.195	—	0.195	0.2025
希慎興業	0.375	0.39	0.375	0.375	0.375	0.375
國際城市（除息）	0.52	0.53	0.49	0.50	0.49	0.49
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.37	0.37	0.37	—	—	0.37
利興發展	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.67	0.68	0.66	—	0.67	0.66
新世界發展(除息)	3.15	3.15	3.025	3.075	3.075	3.05
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.51	0.51	0.50	0.51	0.50	0.50
保華建業	2.65	2.70	2.60	2.60	2.65	2.60
聯邦地產A(除息)	2.925	2.975	2.85	—	2.925	2.85
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.36	0.39	0.36	0.36	0.375	0.375
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.30	3.30	3.25	—	3.30	3.25
新鴻基地產	6.15	6.20	5.90	6.05	5.90	6.00
太古地產（除息）	6.75	6.80	6.65	6.70	6.70	6.65
大昌地產	0.87	0.88	0.83	—	0.84	0.83
大生地產	1.43	1.45	1.43	—	1.43	—
泰盛發展（除息）	1.00	1.01	0.96	—	0.98	0.96
德榮建業	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.27	0.28	0.27	—	0.27	0.27
華光地產	0.42	0.42	0.40	—	0.41	0.40
永泰發展	2.625	2.675	2.60	2.625	2.625	2.60
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.01	1.01	1.00	—	1.00	1.00
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.55	3.60	3.425	3.45	3.425	3.425
萬邦航業	4.25	4.25	4.25	—	—	4.25
海南發展	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
東方海外	2.375	2.375	2.35	2.35	2.375	2.35
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	3.025	3.05	3.00	3.00	3.00	3.025
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.92	1.93	1.85	1.91	1.85	1.85
偉進航運	0.11	0.12	0.11	—	0.11	0.12
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.72	0.72	0.70	—	0.72	0.72
遠東酒店	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—
海港企業	32.00	32.00	32.00	—	32.00	—
大酒店	19.80	19.90	19.50	19.90	19.80	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
富豪酒店	0.315	0.32	0.305	0.31	0.305	0.305
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
南豐紗廠	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.65	5.70	5.60	5.65	5.70	5.65
長江製衣	13.80	13.80	13.70	—	13.80	13.70
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	6.70	6.70	6.60	6.70	6.60	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.86	0.87	0.84	0.84	0.85	0.84
青洲英坭	8.65	8.65	8.40	8.50	—	8.40
港機工程	6.40	6.45	6.20	6.35	6.35	6.20
香港電視（除息）	3.275	3.275	3.175	3.20	3.20	3.175
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.05	4.10	4.05	4.10	—	4.10
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.40	6.40	6.25	6.30	6.30	6.30
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑文化

阿思蘭塗小丑臉演默劇 兩歲童八旬翁均難禁笑
台上哄笑能手・此斯名非虛傳 幕後甚麼模樣・有待親自體會

（特稿）誰知道落幕後的小丑是怎樣的，也許觀衆不會着意，然而，台上的小丑只管與觀衆打成一片，務求他們展顏，使他們可在一段快樂的時光，即使那是片刻的歡愉。

土耳其籍的阿思蘭，集小丑、默劇與雜耍於一身，正是依靠着自己的本領，使欣賞他的觀衆得到快樂，或者鬆弛一下緊張的神經，甚至大笑，以暫時忘記一些不快事。

當然，阿思蘭所表達的每一個動作可能是稍誇大，但他創出一種獨特的風格，既富藝術價值，亦是具豐富娛樂性的喜劇，透過各種不同內容的劇目，表演傳統默劇、啞劇、諧劇、雜耍、魔術，甚至把以上各點互相配合，那使是最嚴肅的人，相信也會因此展顏歡笑。

阿思蘭所表演的項目雖然有舊的內容，但他仍不斷運用想像力，創造新意，使觀衆常有耳目一新的感覺。

大抵默劇的好處之一是毋須任何道具，佈景等雜物，因此，表演者特別着重面部化裝，小孩子和成年人都會給那張五顏六色的面孔吸引。

原來，面上的油彩主要有四種顏色，黑色塗眼眉，白色是咀巴，紅色塗鼻子和大咀巴，黃色塗花面，通常這麼一個粧至少要花半小時，完成後可作出多種表情，如一張笑面，苦面，奇怪的面孔，無奈等等，種類繁多。

不過，這些化粧技巧並非一成不變的，同時，表演者還得要適當地控制各個面部表情。

阿思蘭現年卅六歲，曾在荷蘭攻讀默劇。在一九六三至七四年間，在伊斯坦堡演出話劇，藉以吸收在舞台經驗，數年後，他決心全意投入默劇，在他的表演中，無論是兩歲的小孩子，以至八十歲的老人都被他的演出深深吸引。

數月前舉行藝穗節中，阿斯蘭曾演出過，獲得本港市民的歡迎，在本月十八日，他將應文化署（新界科）的邀請，假荃灣大會堂献技，屆時表演十多個幽默惹笑的項目，包括「公園裏的老人」、「小狗和護衞」、「鋼琴家」、「醉漢」、「攝影師」、「交通警察」及「外科醫生」等。

圖爲默劇家阿思蘭

女鋼琴家朱莉霍爾茲曼 明晚大會堂會知音
彈奏蕭邦巴赫作品

（特稿）生活在音樂世界中的女鋼琴家朱莉霍爾茲曼，外表給人奔放，任性的感覺，然而在演奏鋼琴時，卻極其專注。

這位以復興莫扎特兒子弗朗茲的音樂而見稱於世的女鋼琴家朱莉霍爾茲曼，將於本星期六首次在港演奏。

霍爾茲曼原籍波蘭，在加拿大蒙特利爾出生。她在十歲開始學習鋼琴，曾在波蘭地方音樂學院師事格爾曼・馬爾柏特（鋼琴）及路意斯・貝利（美學），並贏得鋼琴，家樂及視唱練耳首獎。其後，在十四歲那年，她開始教授鋼琴，成爲一個出色的年輕教師。

後來，霍爾茲曼得加拿大理事會助學金，到紐約進修，並以該處爲基地，她肆業於朱莉亞音樂學院，獲頒贈研究院文憑。

由於霍爾茲曼曾與英國交响樂團合作，在倫敦爲弗朗茲的協奏曲，作品十四舉行世界首次演奏會，因而在樂壇上初度揚名。她說弗朗茲的協奏曲有很多時間被人忽略，這是不公平的。他的作品帶有一種浪漫的風格。弗朗茲在波蘭林堡創作了其中四首憂鬱而又深刻感人的波羅宗斯律曲，約於一八一八年献給來爲絲嘉女士。四首樂曲都屬小調，而中段旋舞則屬大調，這樣於瞬間改變了樂曲的懷舊情調。從某方面來看，這四首樂曲預示了蕭邦的波羅宗斯舞曲，當年蕭邦只得八歲。霍爾茲曼將爲香港聽衆演奏弗朗茲的「憂鬱的波羅宗斯舞曲」。

霍爾茲曼主要在美國，歐洲及墨西哥發展事業，且經常在加拿大電台亮相。她又很多時候在溫哥華，紐芬蘭各地舉行獨奏會她所演奏的曲目相當廣泛，包括巴赫，莫扎特，貝多芬，舒伯特，舒曼，蕭邦，李斯特，德布西，佛瑞，蓋希文等作曲家未曾出版及權威的作品。另外，她亦擅長演奏西班牙音樂與當代加拿大及美國的音樂作品。

蓋希文的音樂一向都是霍爾茲曼所喜愛的，愛德華・雅市隆斯基「蓋希文的一生」的合著者之一，曾經形容她演奏蓋希文的作品，妙趣靈巧，精彩過人。

霍爾茲曼曾灌錄過蓋希文的作品及一些加拿大樂曲，這兩張唱片均被列入加拿大著名唱片之列，至於她錄製弗朗茲・沙非爾・莫扎特的唱片，更被視爲加拿大唱片業的榮譽貢献。

這位鋼琴家於今次在港的演奏會中，將會選奏莫扎特的「C大調進行曲，編號K四〇八」，弗朗茲・沙維爾・莫扎特的「憂鬱的波羅宗斯舞曲，作品二十二」，蕭邦的「第十二號C小調『革命』練習曲，編號十」，蓋希文——霍爾茲曼的「巴黎的美國人」，巴赫的「意大利協奏曲」，柴利普寧的「向中國致意」及蓋希文的「藍色狂想曲」。

該演奏會將於本星期六晚上八時假大會堂劇院舉行。

香港是霍爾茲曼遠東之行的第二站，她在本月四號曾在馬尼拉演奏，而在本月十五日，她將應中國中央管弦樂團的邀請到北京及上海演奏，然後在六月初，她將會在夏威夷檀香山，舉辦一個慈善演奏會，爲菲律賓兒童籌款。（佩）

加拿大女鋼琴家朱莉霍爾茲曼將於本星期六首次在港演奏。

青年劇團招考團員

香港青年劇團成立於去年十月，並邀請得胡法光爲名譽贊助人，及前英國因域劇團總監；現爲英國愛丁堡藝術節總監法蘭克，鄧祿爲名譽藝術總監，劇團總監一職由黃浩義出任，該劇團之組織成員均爲戲劇之專業人士。

香港青年劇團的政策，是以提高年青人士對戲劇之欣賞，創作，演出及舞台製作之興趣，藉此培育年青之戲劇工作者，及促進本港劇運爲宗旨。

香港青年劇團現招考團員，二十三歲以下，凡對戲劇有興趣之人士，均可報名投考。索取簡章及報名表格，請寄香港中央郵政信箱八二九七號（並附回郵信封，信封面請註明地址），截止日期爲五月二十日。

「周末國學講座」黃兆顯講魏晉詩

學海書樓與市政局合辦之「週末國學講座」，本星期六（十二日）下午二時卅分至四時，在九龍馬頭圍道一六五號士瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行，仍由黃兆顯講「魏晉傳」。上週，黃氏講王粲七哀詩三首。黃氏稱：此三詩爲仲宣不同時作。第一首係仲宣離長安入荊州依劉表中途所見者，次首所言與登樓賦相似，故或爲同時作，第三首言邊地荒寒，人苦爭戰，或爲仲宣隨曹操平金城時寫。三詩皆亢慨淒楚，詩品所謂「愀愴之詞」也。本週，黃氏仍繼續王粲其他篇什，派發講義，歡迎到聽。

文聯莊書畫展 參觀者極踴躍

文聯莊藏書畫暨文房四寶展覽，假大會堂高座八樓展覽館舉行，昨爲第二日展出，蒞臨觀衆益更擠擁，良以所展書畫都爲精真之作，且又罕見之品，藝壇名宿以及藏家勝流咸以先睹爲快，因之流連不忍去者與整日盤桓者甚多，足見是屆李氏之展可謂空前也。昨到嘉賓：陳荊鴻、潘思敏、關應良、何竹平、邢寶莊、徐伯陽、何迪幹、范又新、莊果民、陳體頌、李良臣、龍印中、李我、黃新、商鐵樑、黃葆洪、徐達之、李晝昇、翟仕堯、陳愷令、歐陽麟、高樹海、黃文龍、林聖錦、王漢翹、劉國松、江忠、江務進、岑飛龍、楊紹燦、何康德、劉文闌、黃石華、周幹全、池玫瑰、張震國、衞漢、馬國權、諏伯平、黎心薺、趙世銘、侯碧漪、王偉立、梁勁予、釋保賢、馮漢樹、李撫虹、陳琳、梁海天、葉哲豪、何叔惠、高偉雲、柯丙流、劉楚堂、鍾石泉、李福泉、鄭嵩、梁興進、繆樂民、馮虛竊、張雲、區賢威、萬里等。展出期尚餘三天，蒞臨欣賞請早移玉，歡迎各界參觀云。

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

樂意（國際）旅業有限公司 快意國際旅行社

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	1860
日台	1380	三藩市	1950
泰國	1080	法國	2400
菲律賓	1300	紐西蘭	3500
東京	1290	溫哥華	2550
上海	920	多倫多	2900
星加坡	1950	紐約	2560
星馬泰	1950	西雅圖	1700
大阪	1380	夏威夷	1850

澳門二天 酒店十船票十接送
代訂：澳門怡東酒店
各國簽証・台證$85
廉價機票・各國旅行
韓台百貨・包銷包退

超值 夏威夷檀島 六天遊 3490
逢星期三出發
新加坡航空公司贊助
回程停台北，不另收費
香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等
珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）228起

各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・
・專營世界各地廉價機票・
・專人免費代辦各國簽證・
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）☎5-443055-6 5-441531

三陽假期 四天豪華團
出發日期：逢星期二、五
（包機票、食宿、及旅遊節目）
$1,670
（位於台北市西門町中心、三陽大飯店贊助）
請向各大旅行社或熱線電話H 231779查詢

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1150 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠 永安旅行團

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3490	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4250	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4380	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4680	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤・百島）七天豪華團	$1920	逢星期一、三、四、六
泰國・台灣	曼谷七天豪華團	$2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2510	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2720	逢星期四、五、六、日出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4290	逢星期四出發

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969　九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6　九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 廣州—桂林 737噴射機 港—穗 直通火車 十天團$1490 逢週五晚
海南島 暢遊茂・湛江・海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 深圳水庫 香蜜湖 蛇口 惠州
一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發
暢遊蛇口・水庫・深圳購物
週末介紹天半遊 坐噴射船 食住 電直通 料足 雅得 氣通 唔四 客開 化巴 慢餐房 朗
香蜜湖$350 西麗湖$320
澳門・中山・西樵・順德 石灣・廣州・從化・佛山
西樵三天・從化四天 $690 $760
住宿超國際水準之中國大酒店
噴射船去・直通車返 逢週二・六
北京七天遊$2890 逢週三・日
沙坪野味四天團
石岐・江門 $750 小欖・新會 高鶴・肇慶 逢週三、日 廣州・鼎湖
珠海賓館・石景山・中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園
獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐
珠海賓館$440・中山溫泉$460 澳門兩天遊$290・珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

金門 即運輸處樓上 3-319151
星航夏威夷 六天 $3490
免費代辦美加簽証
本公司代理各大航空公司主辦之美加歐洲澳紐團
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
菲島蒙地卡羅 3-4天$998
創新行程・妥善行程
豪華客機・一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327

北京	六天直航團	$4090起	逢星期二、六
	七天航空團	$3290起	逢星期二、六
	八天火車團	$2090	逢星期一、五
	南京上海杭州	$4290起	逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天		$2840起	逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天		$2590	逢星期三
桂林、陽朔5天		$1590	逢星期一、三、五

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌旅運 H-266836-8

日本廸士尼六、七、八天	$3490起
曼谷芭堤雅布吉島五、八天	$2120起
台灣花蓮日月潭四、七、九天	$1670起
星馬（檳城）六、七、八天	$3140起
北京六、七、八天	$1998起
中山珠海長江樂園（天天出發）	$440起

各地特廉酒店及機票
台北：$115起　東京：$260起
曼谷：$195起　星馬：$210起

佳運旅行社 3-953227 3-916713 5-417060
全台灣 四天$1670 五天$1880 七天$2300 參團台証$90 天天出發 住希爾頓・環亞飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發 三陽・麒麟・華屋 華國・來來・環亞
代訂世界各地機票及酒店

羅省	$1880	三藩市	$1850
紐約	$2580	夏威夷	$1850
倫敦	$2250	芝加哥	$2300
巴黎	$2250	西雅圖	$1650
荷蘭	$2250	溫哥華	$1950
雪梨	$3520	多倫多	$2850
墨爾本	$3520	哥本哈根	$2850

星晨
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1920
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890
天天出發 日日成團

永安

本州富士山迪士尼六天豪華團（日期：逢星期一、三出發）	$3490
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團（日期：天天出發）	$4250
北海道東京迪士尼七天超級豪華團（日期：逢星期三出發）	$4480
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團（日期：逢星期六出發）	$4680

德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安

曼谷芭提雅七天豪華團	$2480	天天出發
曼谷清邁七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1920	逢星期四、六出發
台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四出發
台灣八天豪華團	$2510	逢星期三、六出發

德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

加州假期
美、加豪華團 由HK$ 6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電 各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專機4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起　日本$3290起
菲律賓$2150起　夏威夷美加$4390起
韓國$2700起　歐洲$6690起
泰國$2380起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2300 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝、住宿：六福、中信、龍閣、滿王、日月潭、環亞。
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

博覽
日本本州 六、七、八天 由$3490起
乘日航・早去晚返 先飛大阪・東京返港
全泰國 清邁 由$2190起 曼谷 由$2150起 布吉島 由$2590起
乘國泰、泰航
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室
分社：尖沙咀星光行935室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台灣遊覽團四天	$1670
台灣豪華團五天	$1890
台灣豪華團七天	$2450
東京廸士尼六天	$3490
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6689
澳洲遊覽七天	$7889
歐洲十天$7995至	$9195

台北三晚・特價酬賓（以上酒店全部包10%服務費）
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

老字號 信用好 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100　芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
曼谷：文華$270 第一$240　星加坡：亞洲$330 公爵$330
多倫多$2850　羅省$1780
溫哥華$1950　紐約$2480
倫敦$2200　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（吉利市隔鄰）

全泰馬星 · 全台灣·菲律賓 · 歐洲豪華團 · 美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890 （雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) ③最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

馬星（檳城）七天 $3430
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
天天出發（早機去·晚機返）
乘星航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590 （雙程內陸機）
天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧壽林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，比郊區酒店免除乘車往返之苦

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）
1. 歐洲17天高級渡假團 $11680
2. 歐洲11天高級渡假團 $8980

出發日期：
5月5,10,31日　6月2,5,9,23,28,30日
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日

國泰直航機

本團特點：
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港

送 價值$200
凡參加歐洲、美加各線旅行團，即送名貴旅行喼一個，價值$200

美加豪華團

1. 美國西岸迪士尼樂園、環球片場 $5899
2. 美國西岸賭城十天觀光團 $9999
3. 美加東岸十二天豪華觀光團 $13999
4. 加拿大溫哥華五天遊 $7399

暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市
逢星期一、三、六出發　中華747機

特有優點：
①乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
②乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間。
③遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜。
④全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
⑤回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費。

代售機票：三藩市、羅省$2000　紐約$2900　溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊
康泰旅行社
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

鵬程旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室
特快台證$150
特價台灣套票機票十酒店 $1150
包接機及茶券、免費市內觀光遊，送夜總會入場券連飲品
代訂各國平價機票及酒店
台北四天 $1620　菲律賓三天 $960
星馬泰六天 $3269　韓國四天 $2680
日本六天 $3270
專售台灣合法百貨（合法携帶·包銷·包賺·包退貨）
信與保證，歡迎查詢有關詳情

安全旅行 旅行安全
5-222851　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街4號利群大廈203室
新航美洲假期 $6589
新航歐洲假期 $8080
國泰歐陸假期 $7589
國泰澳洲精選 $6889
西北美加精華 $8495
日航美加聯遊 $8080
日航天地本州 $3850
日本廸士尼樂 $3490
泰國芭堤雅團 $2490
台北花蓮精華 $1670
代訂台北酒店（凡住宿三晚·送台北半日遊）[illegible]
美國夏威夷假期 $3490

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社
白藤湖 專綫二天遊 ＊海鮮團＊ 好玩、好食、好住
住賓館 $425
住別墅 $460
超值
西班牙文 中文△英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導
中南美各國簽證
九龍尖沙咀海防道32-34號 TEL：3-7237575、3-7242134

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
代訂各地酒店及機票
夏威夷 $1800　多倫多 $3650
洛杉磯 $2000　倫敦 $2370
西雅圖 $1650　巴黎 $2250
三藩市 $2000　荷蘭 $2250
紐約 $2580　芝加哥 $2300
溫哥華 $2750　哥本哈根 $3550
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字；旺角彌敦道636號銀行中心17字；旺角彌敦道582號信和中心10字；荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

VC 藝高 3-808291-3
深圳 一天遊$160（海上世界，香蜜湖，西麗湖，蛇口）
二天遊$370
台北 800　大阪1320　星加坡1950
曼谷1200　歐洲2400　夏威夷1900
東京1320　溫哥華2850　馬星泰2225
澳洲3600　英國2300　洛杉磯1800
三藩市1900　馬尼拉 980　多倫多2850
代辦各國旅行團及訂各國酒店
九龍旺角太子道141號長榮大廈304-305室

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七
古浪嶼、廈門、潮汕五天$1138 六天$1268（逢星期三）
汕頭市、揭陽、潮州四天$728
遍遊：潮汕8景、集美學村、海上花園、飽嚐潮州名菜、廈門小食　6人起可自組團、回程探親代訂交通住房
桂林、陽朔5天1588　北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化 凌雲岩、陽春、星湖 4/5天
丹霞山、韶關、從化 680/850
梧州、封開、廣州 逢3、4出發
中山溫泉、長江 438
珠海賓館、長江 398
香蜜湖逍遙遊 385
2天團 天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

健的旅行團
長江旅遊發展有限公司　澳門珠海旅遊有限公司 聯合主辦
$388 石景山·長江樂園 石岐·中山·珠海 兩天遊 天天出發
長江碧波樓賓館 住宿 石景山旅遊中心
總行：尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883
荃灣：地鐵站南豐中心803室 ☎0-4986407
北角：☎5-668520　澳門：☎78706

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室
台北 780　馬尼拉 1250　紐約 2550
曼谷 1000　星加坡 1930　倫敦 2250
日本 1330　馬星泰 2150　德國 2250
韓台 1700　夏威夷 1800　巴黎 2250
大阪 1300　三藩市 2000　羅馬 2250
印尼 2900　洛杉磯 1850　荷蘭 2250
檳城 1780　溫哥華 1920　雪梨 3500
特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號柏裕商業大廈2010室
平價機票市場
羅省$1850　西雅圖$1650
紐約$2550　溫哥華$1990
台北$790　曼谷$1090
特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園 天天出發 $435起
[illegible] 3-664203-6

貴賓假期
全台灣花蓮、阿里山豪華團
4天台北 $1670 逢二、四、六
7天環島 $2350 逢星期六出發
4天花蓮 $1790 逢二、四、六
特惠酒店訂房
麒麟大飯店＊華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通旅遊有限公司 3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號漢大廈1006室（按10字） TELEX:40397 VKTVL HX
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
洛杉磯$1820　溫哥華$1880
三藩市$1800　愛門頓$2400
西雅圖$1600　溫尼伯$2800
夏威夷$1800　多倫多$2800
紐約$2520　滿地可$2900
巴黎$2200　雪梨$3550
荷蘭$2200　墨爾砵$3550
瑞士$2200　紐西蘭$3450
倫敦$2250　南美$4500
★代理世界各地豪華旅行團 ★免費代訂各國酒店及簽證 （十年經驗·妥善可靠）（歡迎查票及信用咭）
特價票·日·台·星·馬·泰·菲機票及酒店

司諾 機票部專線
新航夏威夷假期 $4390起　澳航澳洲精華遊 $8495起
西北美加精華遊 $7995起　國泰澳洲假期 $7889起
日航天地美加遊 $8550起　日航天地日本遊 $3850起
新航美洲假期 $6589起　菲航假期菲島遊 $1600起
華航美加遊踪 $6799起　新航假期曼谷遊 $2290起
英航歐洲精華遊 $8995起　馬星檳城豪華遊 $3499起
英航嘉賓歐洲遊 $6980起　韓國漢城豪華遊 $2700起
新航歐洲假期 $7180起　日本東京廸士尼 $3290起
國泰歐陸假期 $7689起　日本韓國迪士尼 $3390起
新航歐洲遊踪 $6999起　台灣花蓮環島遊 $1670起
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 5-224765
日本 六天$3490（大阪入東京走） 八天$4250
台灣 八天$2550 四天$1670（天天出發）
泰國 五天$2120 七天$2480
韓國 四天$2700 五天$3000
台證$120 代辦各地機票及酒店
菲島 五天$1600 六天$1760
香港皇后大道中14號大夏行911室 本公司在香港及澳門前無分行

新達旅行社 5-447301 5-447821
全台灣阿里山8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670
印尼(椰加達、萬隆)六天遊覽團 $3599
泰國七日豪華渡假團 $2590
華麗假期台北四天三晚 天天出發
（機票+3晚單人房+3早餐+接機）$1100每位
（機票+3晚雙人房+6早餐+接機）$1000每位
台北觀光級華麗大飯店鼎力贊助
代辦台證、平機票、台灣百貨包收包賺包退
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3
中山長江樂園 平日$438 假期$498
石岩湖兩天 平日$398 假期$438 天天出發
香蜜湖 平日$398 假期$458 逢二、四、六出發
菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185-195號[illegible]大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証　平價機票
星馬泰九天 $4250
馬星菲九天 $4250
星馬（檳城）七天 $3450
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)八天 $3850
星菲泰華六天團 $3250
日本八天 $4250
狄士尼六天 $3450
各地旅遊團歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心 3-688788 3-688337 3-693322
八年經驗免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證
三藩市$1830　英國$2130
羅省$1730　荷蘭$2130
西雅圖$1630　巴黎$2130
紐約$2430　雪梨$3430
溫哥華$1930　墨爾砵$3430
多倫多$2830　星加坡$1830
滿地可$2930　曼谷$1030
南美$4280　東京$1380
特價國內旅遊移民機票　專售學生機票代訂酒店
代辦：各國旅行團及簽證 COSMOS, GLOBE, CONTIKI TOUR

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1600起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司
美加 西岸六至十四天 $6,689起
美加 東岸十一至廿一天 $13,999起
澳洲 七至九天 $6,995起
歐洲 精選十至廿二天 $7,995起
澳紐 十一至十四天 $11,995起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇。
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓 5-259241 5-238717

Choicest Holiday 利虹假期
家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊 兩天$398 三天$548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心$200
總行：九龍尖沙咀中英大廈612A至614室 3-674192
香港：中環[illegible]大廈801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129 全晚八時 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277（6線）
澳洲 $7585起 乘搭國泰
夏威夷西岸 $3390起
九龍尖沙咀漆咸道67-71號安年大廈601室

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
台北機票十酒店 天天出發
特平機票
洛杉磯$1850　三藩市$1850　溫哥華$1950　多倫多$3050　紐約$2550　倫敦$2250　巴黎$2350　荷蘭$2350　西雅圖$1650
新航夏威夷假期 $3490起
日航天地美加遊 $8650起
新航美洲假期 $6689起
英航歐洲精華遊 $7995起
新航歐洲假期 $8180起
澳航澳紐精華遊 $6995起
旺角彌敦道636號銀行中心905室 [illegible]

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 四至七天 2700起 回程停台北包伎生藝宴
台北三晚單房：麒麟／三陽 360　天成／華華 450　一樂園康華 520　碧富邑華園 1050　環亞希爾頓 1410
阿里山花蓮 保證住環亞飯店 七天$2300 花蓮四天$1690
布吉島清邁 五天$2120 八天$2890 馬星七天3430
日台 六至九天 3490起 東京廸士尼天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 [illegible]

凱達旅運 MERA 3-916892
凱達精選旅行團
尼泊爾七天觀光團 6/5 $6000
尼泊爾十天虎闌豪華團 6/5 $9000
喜馬拉雅山登拔士遠足團 6/5 $7150
二十一天CONTIKI歐洲假期 $4960
菲島蒙地卡羅三天 $998
韓台$1650　羅省$1850
東京$1250　西雅圖$1640
尼泊爾$4100　夏威夷$1800
倫敦$2250　多倫多$2900
旺角中心第一座1308室

第一好旅行社有限公司 3-918787
綠印黑印任何人仕出國移民權威
中華民國護照180 平快台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
台北機票十麒麟三晚十接機$989
韓國機票十三晚單人房 $2200
菲島蒙地卡羅三天 998　四天 1198
旺角彌敦道744號[illegible]銀行大廈十樓（近龍聲戲院）

Philippine Airlines Asia's first airline
菲航精華假期 十天 $7990起
菲航博覽豪華 十五天$10980起
請向各大旅行社查詢或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410
桂林、灕江、陽朔五天 逢二、五 $1570
北京九天火車酬賓團 逢一、六 $2190
封開、漁澇、梧州四天 每月8,18,28 $1050
從化、天湖、南湖、廣州三天 逢二、五 $570
星湖、鼎湖、從化三天/四天 逢二、五 $680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天 逢五 $680
蓮花山、番禺、從化三天/四天 逢五 $680
香蜜湖渡假二天 天天出發 $368
中山、長江樂園二天 天天出發 $418起
代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車臥鋪火車、機票。
旺角登打士街56號[illegible]商場一樓43室

台灣專線
[illegible]
華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

天長地久

·呂珊·

十一：到酒店去見她

黃志雄和葆琴在新加坡辭別至今，正好是十五個年頭。在這十五年中，初期還偶有書信來往，後來卻失去了聯絡，彼此的情況也無從了解。

現在黃志雄來了香港一年多，卻意外地得到葆琴來探訪他的消息，內心的喜悅和欣慰，確實令他遐想連翩。

接到葆琴從台灣打來的長途電話之後的第三天晚上，黃志雄剛剛放工回到家裏，就接到葆琴從香港酒店中打來約他前去會面的電話。

晚上九時半鐘，黃志雄準時地到了酒店，找到了葆琴所住的房間，在房間門口稍站了一會，平息自己的情緒，然後才輕輕地按了下門鐘。

房門打開了，站在他面前的正是葆琴。她的樣子沒有多大的變化，還是那張俊俏的圓臉，一雙烏黑明亮的大眼睛，笑的時候還是露出一排潔白的貝齒。

「十五年不見了，你好！請進來吧！」葆琴熱情地招呼。「還認得出我嗎？」

「怎麼認不出來呢？你的樣子其實沒有什麼變。」黃志雄有意地開玩笑。「剛才在門口我見到一個老太婆，差點跟她打招呼。」

「哪個老太婆？你認得誰？」葆琴一時沒有省悟黃志雄在開玩笑。

「有一個老太婆在我前面不遠的地方走着，我從後面趕上來，到了她身邊，正要開口叫葆琴的時候，幸虧她轉過臉來，我看不像你，才沒叫出口。」

「你真壞，原來你在開我的玩笑。」葆琴說完開心地笑個不停。「不是我壞，而是你自己在電話中說已經變成老太婆了，所以，我看到了老太婆，就一直以為是你呢！」

「還不是嗎？我真的變成老太婆了。」葆琴收住了笑聲，站在哪裏，像是要黃志雄相信她所說的話。

這時候，黃志雄借着房內明亮的燈光，認真地端詳了她一會，心頭不覺掠過一絲悲涼。的確的，歲月是不饒人。從前這個活潑熱情的小妮子，外表驟眼看來，雖然還是變化不大，但仔細觀察，就不難發現她額頭上的皺紋和眼角的魚尾紋，是那麼多，那麼深，而且原來圓滿的腮膀也顯出股肉鬆弛的現象，一雙眼睛也較年青時深陷得多。身裁也沒有以前那樣豐滿，不過反而因為消瘦而顯得更窈窕。

「現在我們都是中年人了，當然不可以同年青時候比啦。」黃志雄像似安慰她，又像是自解地說。

裘馬少年

文：董華信　圖：楚予

二：黑夜飛車

大衛林道：「湯尼，你幾時弄到信用咭？」大衛知道自己與湯尼一樣，中學會考不及格，升大學不能，連找工作也不易，亦不想找什麼工作，做工能賺得多少錢，倒不如伸手向爸媽，今天要一千，明天要五百。

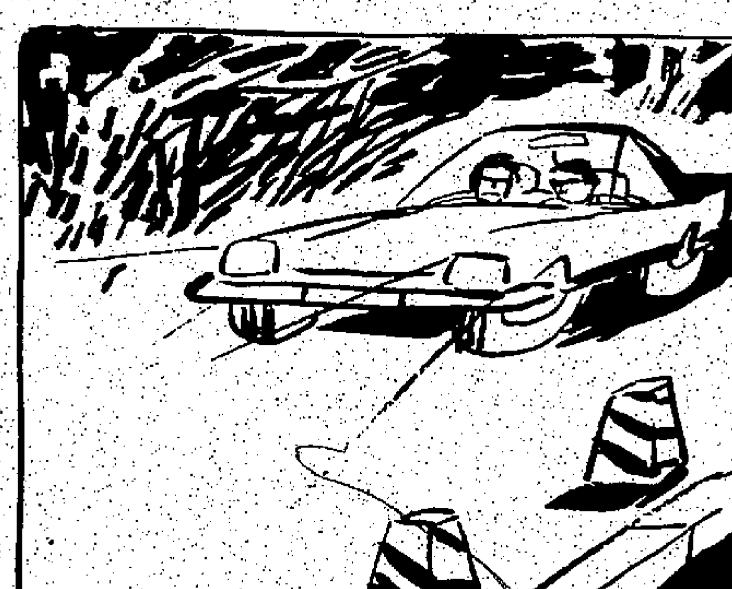
一個中學生，畢業生，出來做事，還不過二千多一點，上桌球室，賭得大一些，也未必夠，更不要說別的了。還好汽車是爸媽買的，汽油也是他們付錢，帳單寄到家，爸爸極其量還不是皺皺眉頭，說一句：「去過什麼地方來？花了這麼多汽油。」說完了，到頭來還是簽了支票，他要支付的，另一筆是他自己的汽油費。

他不想到爸爸的寫字間，天天見到爸，必定有更多煩惱，更少自由，他只是在要錢急需時才去寫字樓見爸爸的，如不然，在家中，早餐或晚餐一見便是，這機會也不多，十天還不過一兩次。

他既沒有職業，如何去申請信用咭，他笑道：「山人自有妙計。」大衛道：「是了，是你爸爸的附屬咭。」湯尼搖頭道：「不，爸爸怎會答應，我也無此膽量，這是媽媽的，媽媽本來可以由爸爸那兒拿到了信用咭，為了我，她自行申請，我便附屬于她的，媽媽接到了月結單，只會問兩句，銀紙還是照付的，不會有什麼大不了。」大衛道：「你這個人真有辦法。」湯尼笑道：「有了這一張東西在手，還用愁嗎？一切開支，有媽媽做後台。」

他兩人已進入停車場，大衛道：「出來散散心，沒有個女朋友，好沒趣。」湯尼道：「別忙，撥電話。」他看看手表，道：「這時光，可不知她還在家不？」停車場有公眾電話，湯尼撥電話，對方沒有人接聽，鈴響了一會，只好放下聽筒，道：「這時間，她如何還會在家。」大衛道：「算了，今晚早點回家睡覺。」

湯尼道：「未到凌晨，如何好返家。」大衛道：「到屯門去如何？且看你要花多少時間。」湯尼這個人最愛黑夜飛車，他笑道：「看我打破自己的紀錄。」大衛道：「打破紀錄，我請客。」湯尼笑道：「上車，我今晚心情不好。」湯尼這個人從來如此，心情不好便要飛車，用飛車來發洩情緒，飛車過後，人便安靜了下來，有了新的滿足，他常要打自破己的紀錄，以此來滿足英雄慾，也可以在朋友之前誇耀一番。



這時光，公路上汽車不少，但這一條路是三線的，要過頭並不困難，自從完成之後，便不再有塞車現象了，多少人在此作非法賽車，這等新聞，常在報上看到。湯尼還沒有參加，他已躍躍欲試，要贏得冠軍，更贏得一筆橫財，這等黑夜飛車，是有人下注的。

湯尼道：「你什麼時候買車？」他開車了，看看身邊的大衛，大衛笑道：「還未有牌。」湯尼道：「我未考牌，已駕車多個月頭了，從來便未給警察捉到。」大衛道：「這是你好運氣，給警察捉到了，此罪非輕。」大衛這個人，雖然也是個執袴子弟，好玩，懶讀書，但他並沒有湯尼那末任性，放縱。

湯尼道：「沒有牌駕車，算得什麼，只要鎮定，便不易為人發覺。」大衛道：「只怕出事，你不撞人，人撞你。」湯尼笑道：「上帝保佑。」大衛道：「我便沒有這膽量。」湯尼一踏油門，那跑車便飛馳而去，湯尼笑道：「膽量，是練出來的呀。」

牛公重傳

晨運　楚予

驚心動魄

·西羅·

一二九：躲着一個刺客

我轉身向門口走去，忽然瞥見珍妮裝着手槍的手袋，掉落在床頭櫃邊的地上，我以為她從手袋拿槍出來打我，隨手把那個手袋扔了。但是，她無意中推開那個床頭櫃，那個手袋怎會掉到那麼遠的呢？究竟是什麼一回事？

突然我直覺上感到事情有點不妙，可又說不出是什麼事情。我的腦子很混濁，想極想不通，我痛恨得要把自己的頭撞到牆上，我實在飲酒太多了，以致思路不清。

然而想不通我也得去想。為什麼珍妮要叫我做「米克」呢？這比殺了我還要痛苦。我又將個念頭轉到珍妮那個手袋，那個手袋何以會掉在那麼遠的地方？她的右手不是捕着一條管子被固定了的嗎？她決無可能把那個手袋扔得那麼遠的，一定是有什麼人來過，拿了她的手袋扔掉。

但，那又是為了什麼呢？那個人知道她手袋裏有槍，所以扔掉她的手袋，不讓她拿槍是嗎？

為什麼？我在胡思亂想，珍妮畢竟是需要我的，我要把頭腦弄清醒，可是我的腦子仍然是那麼混混沌沌。我雙手緊緊的握着，就像我那次在卻克的手臂上握捏了一下的樣子。為什麼我會捏卻克一把呢？因為他當着我面，侮辱阿拉菲亞，說她是個小娼婦。

我從來沒有對教育委員會的人說過阿拉菲亞被迫賣淫的事，而卻克又怎麼會知道她做小娼婦呢？難道他就是本案的元兇？

現在我越想越真，怪不得那天我到他家裏找他，說不到幾句話，他就要我飲酒了，他知道我正在調查這件案，就快揭穿他的秘密了，所以他想用酒把我灌醉，然後帶我到一個僻靜的地方殺了我。

卻克知道珍妮在醫院留醫，史特列園會將珍妮給炸彈炸斷隻手一的事告訴了他，所以他知道珍妮還得住在醫院接受治療。

此刻我不知道要怎麼做才好，近門邊靠牆的地方放着一張有鐵扶手的椅子，我心頭驟然湧起了一陣又怒又驚又愛很複雜的感情，猝地把那張椅子舉起來，對着珍妮床頭那邊使勁的扔過去，那張椅子落在窗幔那裏，好像擊中一件東西，驀地聽到一聲槍響，從窗幔裏面飛出來的那顆子彈，直射向天花板。珍妮猛地甩掉手上那條管，滾下床來，我撲到她身上擁護着她。

窗幔給那張椅子擊得嘩啦一聲墜落地上，我一隻腳撐着那張椅子，一隻腳卻壓住一個人的身體。那個人掙扎着想爬起來，我不管他手上有沒有槍，就用拳頭向他亂打。

香港竹枝詞

小單位

小單位推出，生意頗不錯，蓋平過交租也。正是：

結婚應要有頭家，
賣了乖兒新抱茶，
還去新區嫌遠路，
為供屋會盼新加。

半個詩人

女強人

朱秀娟

「——是私人的事？」吳東培看着紙條，遲疑着。

「這個人說有筆生意要和台灣的人合夥。」欣華說：「我哥哥就想到香港去跑一趟，瞭解一下。我覺得不如你就近幫他瞭解一下，看看可行不可行，是虛是實。」

「啊！」吳東培鬆了口氣：「好辦，好辦——我來瞭解比妳哥哥更有效果，我是地頭蛇了，他人生地不熟。」

「如果事情可以做，我還需要吳老板幫忙。」

「一定，一定。」吳東培好心的問：「林——妳哥哥的生意怎麼樣了？」

「他的情形你是知道的，天天夢想做筆大生意，一步登天，他這種想法不改變，我絕對不會插手管他的閒事。他這次接頭這筆生意，態度倒很慎重，如果事情有可為，我想從旁幫他一下。你找個人出個面，你我全在暗處。我倒不是怕傷他自尊心，我是不讓他養成依賴心。」

「不會，不會，他到底是妳哥哥。」

「他也許不會，我媽媽會，」欣華笑了笑：「我家的事向來不瞞你，我媽媽的兒子，我媽媽是非支持不可的。」

「妳放心，這件事就交給我了。」吳東培拍着胸口：「這件事可行，我盡力促成，不行，我另找機會。香港水電油鹽柴米全不出產，就出產生意機會，由我全權負責，給令兄弄個生意機會

「我唯一的要求，你我全都要站在暗處。」

「妳放心。」

「這是我家最重要的一件事。」欣華慎重着說。

「我懂，我隨時跟妳聯絡。」

吳東培回香港的第三天就來了電話。

「我調查過了，生意可做。我已經叫我一個朋友去參與了，過兩天，台北方面就有進一步的反應。」

「謝謝。」欣華笑逐顏開，從心底下高興：「要不要我哥哥到香港去一趟。」

「等一等？我叫他們先到台灣去，先談得更具體一點，妳哥哥再來。他什麼時候來都方便得很哩，來了住在我家。」

「絕對不要。」欣華說：「你當作完全不知道，也免得在你家碰到你的那位朋友——他叫什麼名字。」

「馬良松，大財主，本來也有意思在台灣做點生意，我一說就行了。」吳東培得意洋洋，和欣華合作這些年，輪到他表現的機會不多：「妳等好消息吧。」

（一二三）

微中集

新界幾條路

當你到新界旅行，你將發現公路不足夠，比如說，沙田與荃灣之間，是不是應該有一條公路貫通，林錦路通元朗，但是不是有一條捷徑可以通青山，當然這一條興建得花不少氣力，但可以利用大帽山這一條路，半途築支路到屯門，沙田到西貢，繞馬鞍山到企嶺那邊只築了一半，其餘部份多少時日也沒建成，為什麼會拖延得那末久，是不是從沙田可以築一條路穿山而過藻涌，如拉一條直綫，實不遠，如此，則由西貢去荃灣便方便之極，可不必如今天走那末多冤枉路。

這都是人們到新界走走時所想到的，交通當局應早已想到的了，幾時才能實現，那是未知之數。（金人）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

無形人魔

傍晚時分，亨利和麥克在盧家客廳打個眼色，麥克走去花園。盧娜在內廳彈鋼琴，盧醫生和盧太太也在，亨利入去坐下靜聽。

過了十來分鐘，麥克捧着鳳冠走到盧娜身旁，興奮地說：「親愛的，妳看我帶來什麼？」

「啊！」盧娜含笑望他，視綫接觸鳳冠，整個人一抖，叫起來：「那不是我的鳳冠嗎？」隨站起來接向麥克。

麥克不由自主地射了亨利一眼，亨利也作興奮的表情。

「剛才在花園散步，就在灌木叢裏找到它。」麥克說。

盧娜接過，笑着。

「怎會這樣的？怎麼可能？」盧夫人懷疑地打量那鳳冠。

「哈！怎會不可能呢？就是有客人和我們開玩笑罷了。現在找回它，什麼事都沒有了。」盧醫生說。

「是啊！一定是那一位熟人故意惡作劇，目的是讓全城人都知道這甜蜜的婚禮。」亨利笑着附和說。

「麥克，親愛的！真感謝你。」盧娜快樂得淚泛眼眶。麥克擁着她，她的淚水落下，麥克一面親吻她的臉頰，一面替她揩抹淚水。

接下來幾天都平靜無事。搜索史威廉屋子是保密的行動，沒有引起市民的議論。人們又為生活忙着，把史威廉這名字和大鬧婚禮簽字儀式的事淡忘下來。

距離婚禮還有兩天，今天，警察局打電話約亨利去他辦公室談談。

「史雷茲的週年祭結束了，很熱鬧呢！」警察局長把一段英文報紙刊登的消指給亨利看。

「總督對於目擊婚禮簽字儀式上所發生的怪事，一直沒有放鬆，我對於搜出鳳冠已定為專案，如果史威廉在本市出現，即逮捕他。」警察局長說：「你認為他是否在本市？如果逃出本市，會不會回來？」

「我覺得他是個狂人，有心理病態的人，不會干休。」亨利說。

（廿六）

花鳥蟲集

莧科

國雯

青箱無論在葉形，植株形態方面，都跟雞冠花相像，青箱的花多在夏秋之間開放，花生於莖之頂，花的顏色多為白色或淡紅色。

根據「常用中草藥彩色圖譜」認為，園藝中栽培的各種品種的雞冠花，都具有一定的藥用價值。

青箱在郊野是很常見的野生花卉，在香港的山野到處都可找到。它的種子、莖、葉等都可以作藥用。種子味苦，性寒，可治風熱，清肝火，明目。莖與葉味淡，性涼，可收斂，清淡、治支氣管哮喘、胃腸炎、皮膚疥瘡、痕癢等等。

觀賞的花，屬莧科的有雞冠花、雁來紅、千日紅、紅莧、黃莧等。當然觀賞的莧科植物很多。熱帶植物中也有莧科植物。

雞冠花

排冠花在莧科植物中，屬青箱屬，為一年生之草本花卉。

（附圖：雞冠花）

（二）

丈夫是誰

·翠瑩·

一五三：提早結婚

「是的，英，我有話要和你商量。」他伸手拖她。

阿珍和傭人阿桂聽了忙退回廚房內去。

「英，你先坐下來。」他領她坐在沙發內。「英，我們明天到婚姻註冊處登記，我們儘快結婚。」他左手扶着她的肩膊，輕輕親了她一下。

「你不是說要三個月之後，房子裝修完全布置好麼？」

「我等不及了，三個星期之後我倆便正式結婚。」

「廣立，有甚麼事？消息不好麼？」她很平靜。

「不是的，沒事……」他立刻回答。

「你今天進來，我便聽到你的聲音不很平常，是不是有甚麼突發事件？你可不要瞞我！」

「我怎會瞞你？我覺得還是儘快結婚的好。」

「不，你不是這麼性情的人，準有些原因的？」

「傻女，香港不會有事的，不過敏感的小部份居民沒有信心，影響物價，市面便有些少謠言，所以我不放心，我要儘快和你一起。」

「廣立……一切由你作主好了。我很願意聽你的。」她將頭枕他肩上

「英……你真好，我們的房子已經差不多裝修好了，祇差廳面的沙發及餐枱最快要下個月纔運到，其他房內傢俬已有現成的，鐵金和黑色相襯，你會歡喜的，一個月內我們便搬進去好嗎？」

「我祇要和你一起，其他算得了甚麼？廣立你歡喜的我便開心，不過我希望先進去住兩三天纔結婚，我要預先熟習一切，我不要你惹上不舒服，討厭我這個盲妻子……」她說的有些傷感。

「英，不准你這樣說，我獎你還來不及，我怎會討厭你？瞧你像個仙女似的，我正不知幾生修到。」

今天灼英秀髮披肩，素面無脂，身穿一件闊袖長袍，嬌嬌弱弱似的，相當清麗好看。

「你又來了，都是阿珍，天天替我打扮，給我穿新的衣服，以後你不要太花錢好不好？」

「英，新衣穿在你身上，享受的是我呀！」

「明明新婚回來已經送了不少新衣給我，我夠穿了。」

「但，我是你的丈夫，我希望你穿我選購的。」

「你這個人……」她愛嬌地親他一下。

廣立以左手抱她，兩個深愛的人互擁長吻在一起。

「他們會出來的……」灼英輕輕推開他。

美人（下）

兩日完小說　孟英

陳詩文聽到她說話的聲音很激動。「藍茜，你的聲音太高了，安靜點好不好？你沒有理由為一個化了灰的楊貴妃，用那麼認真的態度對我的。」他凝視着她，壓低嗓子說。「好吧，我們不要爭論楊貴妃肥或是瘦的問題了，現在我想知道的，怎麼樣才算是一個標準美人？」藍茜引回到最初的話題。

「我不是向你解釋過了嗎？像你這個樣兒，就是最標準的美人。」陳詩文一下子又沉醉在她的美色中。

「言不由衷，」藍茜看着腕表，「你們男人的眼睛，就只看到女人表面的腳和她那個長得對稱的臉蛋，她的身段啦，什麼曲線玲瓏啦，什麼豐臀細腰啦……總是一大推挖空了心思的美麗的形容詞，最後還加上一句什麼上帝得意的傑作，這樣你們的男人就可以把她當做供物來欣賞，或者是當做一件藝術品吧，好像什麼還美會上那些女孩子，男人們製造一頂天下第一美人的皇冠加在她們的頭上，無知的女孩子，就乖乖的任由他們擺佈，在舞台上搔首弄姿，擺出種種自以為很「美」的姿態，盡量向公眾展示她們的內體，你說，這是為了什麼呢？你敢說，他們選出來的，當真是天下第一美人麼？」藍茜不知怎的，竟滔滔不絕發了一頓牢騷。

「這個……這個……藍茜，你為什麼會想到選美會上去呢？當然她們是不能代表天下第一美人，但她們的樣子都是長得不錯的。」陳詩文一時找不到適當的答話，這樣敷衍着她。

「可知，美人是沒有什麼標準的，今天你看我很美，可能明天我在你眼中就會變成一個醜八戒。」藍茜微笑着說。

「不會的，你怎麼會在我眼中變成醜八戒呢？永遠不會的，藍茜，說實話，我從來就沒碰見過你這樣美的美人。」陳詩文霍地伸出雙大掌，緊握着藍茜的小手。

「詩文，不要這樣，我告訴你，我是世界上一個最醜惡的女孩子，不是你理想的對象。」她掙開陳詩文的手，吃吃的笑着。

「不，我的眼睛是最好的見證，你真是個標準美人！」陳詩文正想起身轉到她的座位上，忽然從隔離卡座來了一個打扮得像彩雀似的女人，對藍茜打個眼色說：「你看這是什麼時候了？和男人講心，先要跟他講鈔票。走吧，有人客等着你呢。」

藍茜盈盈的站起來，向陳詩文擺擺手，輕笑着說：「我是出賣色相的，告訴你，如果美人有什麼標準的話，她的內在美才是真正的標準，再見。」

陳詩文楞住了。

雙劍天涯

高峰

三十二：少林派南宗

伊花斯詐作恍然大悟，點頭道：「原來如此，林大哥，你把寶書的武功，練得熟了，是不是？」

林琪道：「約莫已練了三四成吧，或者更多，或者更少。」

伊花斯道：

「好，林大哥，你且莫心急，我們先討論一下你的武功，你說好不好？」

林琪為人，胸無城府，又是焦躁心急的莽夫，他料是斷無咎偷了他的拳譜，便一口咬定千真萬確。

他要找斷無咎討回拳譜，便勇往直前，再無反悔，要討回拳譜便討，餘事不理。

他當下大聲叫道：「死了頭，誰有功夫跟你閒聊，你又不是我的師父師叔，我沒功夫跟你練武功。」

伊花斯道：

「如此一來，豈不是太過可惜麼？」

林琪罵道：

「死了頭，你一力維護斷無咎，他是你的什麼人，你如此愛護於他？」

林琪厲聲實罵，數說伊花斯的諸般不是。

伊花斯微微而笑，無動於中，由得林琪破口大罵。

半晌，伊花斯笑道：「蘇相公把他的功夫告訴我，嗯，蘇相公的武功算是武林一絕吧，你這個林琪，哼！」

林琪睜眼道：

「我怎樣啦？」

伊花斯道：

「你是少林派門下弟子，你這廝偏偏不用本派的羅漢拳，達摩創的，而偏偏使用別派的功夫，也不怕師長們怪責，林大哥，你這一舉，也算是武林中少見的創舉呀。」

林琪聽她稱讚，立時轉怒為喜。

這個渾人轉變得真快呀。

只見他嘻嘻笑道：「大姑娘，承蒙讚譽，過獎過獎，你的武功一定很好了。」

伊花斯笑道：

「過獎過獎，不敢當不敢當。」

林琪的聲音，變為溫和，求道：

「小姑娘，你還是給我瞧那個兩像出來，讓我跟他當面做買賣，好嗎？」（一〇九五）

碧血春秋

賀原·文　秋凡·圖

遺一回：一夫誤闖鬼臉洞　群魔亂舞嵩山

場主注目其昌道：「你不是不知道，我的馬是成批出售的，怎會賣一匹給他？叫他到別處去買吧。」其昌道：「我已經對他說過了，可是他說是路過此地，人生路不熟，不知什麼地方有馬買，叫我介紹，我不好騙他。」

白旺主道：「風大哥，這個人既然要買馬，相信確實有此需要，不如將難馴這一匹賣給他，看他的本領了，他若馴服不了，也怨不了你大哥。」

風場主道：「這不好吧？若果鬧出人命，於心何忍？」郝如龍道：「這有何難，先告訴他，他不怕才要，那是他的事，怨不得別人。」

道人附和道：「對，這倒是個好辦法。」

風場主終於答應了，叫其昌帶來人入見。來人自稱是歐陽一夫，述說自己的困難時，忽聽得一聲馬嘶，色然而喜，欣然道：「場主，若肯將此馬見讓，終生銘感。」

風場主暗道：「你別高興，這馬真得很，只怕你騎不了。」口中卻說：「歐陽兄，這是一匹剛購入未久的野馬，脾氣大得很，只怕不合歐陽兄使用。」

歐陽一夫道：「多謝場主指點。不過，好馬總是有脾氣的，讓我看看如何？」

風場主道：「實不相瞞，這馬的確難馴，我剛才還打了牠一頓，你若現在走近牠，只怕十分危險。假如你真有本事馴服牠，足見你與牠有緣，我決不收分文，贈送給你，但若有閃失，傷了你，可別怨我。」

「這個當然，如此說來，我先謝過場主了。」歐陽一夫似乎有十成把握，滿臉興奮。他隨風場主走在前面，看到那匹馬就讚不絕口道：「好馬，好馬，這正是我要找的馬，太好了，太好了！」

「歐陽兄，你自己小心了。」

風場主站定了，讓歐陽一夫自己過去。歐陽一夫步伐不快不慢，堅定地走着，馬注視他，警惕着，見他走近，便不斷閃退，卻沒有反擊，歐陽一夫在距牠五步左右，站定了，看實牠，讚美牠，憐惜牠，牠似乎聽得懂他的話，看出他的真誠，改變了態度，不再仇視了，也不再退避了。歐陽一夫終於來到牠身邊，從袋中取出手帕，輕輕地替牠拭揩臉頰，還拿出金創藥替牠敷抹傷處，牠似乎感到很舒服，眼睛流出淚來，身子挨擦歐陽一夫，十分依戀。

風場主他們一班人站在遠處，目睹這一幕人馬結交，也大為感動，風場主說：「古人說，柔能克剛，這話大有道理，我們用硬功，迫牠貼服，牠是拚死抵抗，歐陽一夫卻以真誠感動牠，賣劍贈俠士，紅粉贈佳人，這馬是應該送給歐陽一夫的了。」

郝如龍自己丟了臉，原想找多個人作伴，怎料卻玉成了人家，心中不免妒忌，只是不好說出口，見風場主要將馬送給歐陽一夫，不禁說道：「場主真要送給他？不太便宜了他？」

風場主道：「我說過的話，總不好反悔呀，何況，這馬在這裏徒令我生氣，他卻有實用，我又何必吝嗇？難道郝少俠有什麼高見？」

郝如龍道：「最少我們也要知道他是什麼人才送呀。」

（一二九）

京華感舊錄

周簡段

章回小說家劉雲若

人們談起「鴛鴦蝴蝶派」的晚期作家，常常說「南有張恨水，北有劉雲若。」南張北劉是兩個代表人物。姑不論張劉二人是否應該算作「鴛鴦蝴蝶派」，也不論他二人算不算南北兩方的代表，但這兩人以舊章回小說形式所寫的暴露社會問題的小說，卻都是在三十年代頗負盛名。

劉雲若出名比張恨水晚。張的「啼笑姻緣」在上海佔了碼頭，世界書局又給他印了那麼多書，他已成為當時最走紅的通俗小說作家。這時，劉雲若才初露頭角。但不幸的是，不久就趕上「七七事變」，華北首先淪陷。張恨水於抗戰期間到了重慶，名望遠及西南；劉雲若只因守天津一隅，失掉贏得全國範圍讀者的機會。但在華北、東北，劉雲若的名望則漸漸遠在張恨水之上。尤其是天津，凡對通俗小說有興趣，或常看報紙的人，有人可能不知道張恨水，但很少人不知道劉雲若。日前遇到一位天津朋友，談起來何以近三十年中未見到劉雲若新寫的小說。原來這位朋友還不知道五十年代初，劉雲若就謝世了，死時年才五十歲。

劉雲若長期住在天津，他才思敏銳，又喜與各行業朋友交往，因而對天津社會有深刻瞭解，對這個城市的各個角落，形形色色的人物，非常熟悉。他又富正義感，對當年那些為了生活整日顛顛朗朗瞻人眼色行事的小職員，對那些淪落薄命，無依無靠的弱女人，都寄與無限同情。他的小說總是以這些人作主角。而對那些有權有勢的軍閥、買辦、奸商、豪紳，則毫不留情地給以鞭撻，他的小說中這些人常是不得好報。

劉雲若具有一支生花妙筆，任何故事一經他寫來，悲歡離合，酸甜苦辣，奇情逸想，層出不窮，使讀者入迷，報紙一到，不看國家大事，買賣行情，先要找連載的劉雲若小說讀。當時京津各報爭着登載他的小說，常有報紙銷路不暢，一登他的小說，銷數立即上升。他同時為幾家報紙分撰連載小說，每天所寫，交取稿件的人帶走排印，並能應付裕如，各報小說連貫成趣，從不混亂。

劉雲若一生寫了二十多部小說，其中最出名是「春風回夢記」和「紅杏出牆記」，另外還有「小揚州志」、「情海歸帆」、「舊巷斜陽」等等。「春風回夢記」是他的成名作，他常向朋友們說，寫這部小說時真流了不少眼淚。

劉雲若本來有個銀行文書主任的好職業，生活很過得去，但他硬把這職業辭掉，情願以寫小說為生，而與女兒相依為命。這點堅毅的勁頭也是難得的。

古事勾奇

稚名

元柳二公

老頭聽了，便對他們說：「這只玉甕本來是我用來裝載玉液的，但我把它丟掉已經不知多少年頭了，真高興能夠再次見到它哩。」

後來那老頭便帶着他們兩人到祝融峰—衡山的最高峰—去，結果，他們兩人就在那裏得到飛升，從此之後，不再在人間出現了。（完）—唐．沈汾「續仙傳」—

煞

世俗傳說一個人死後數天，一定會有一隻雀鳥從棺材裏面飛出來的，這一隻雀鳥，人們管牠叫做「煞」。唐文宗太和年間，有一個姓鄭的人，一度到隰州（今山西隰縣）遊覽，跟當地的縣官一齊到郊外打獵。其中有個獵人，網得一隻巨鳥，全身蒼色的，高五尺餘，姓鄭的沒見過這麼巨大的鳥，便叫那個獵人把網張開，讓他看個清楚，但轉眼之間，卻變得無影無蹤，姓鄭的更加覺得驚奇，返回城裏之後，便把這樁怪事跟人家說起，於是有人就這樣告訴他說：「附近有一個人已經死了好幾天了，但是，據一個卜者說，今天死者的『煞』才會離去，所以他的家人特別留意，有些便躲在暗隅，希望見到死者的『煞』究竟是怎麼樣的，過了不久，果然有一隻巨鳥從棺材裏飛出來，全身蒼色的，相信你所見到的那隻巨鳥，正是從棺材中飛出來的那隻哩。」

又唐玄宗天寶年間，京兆尹（京師地方長官）崔光遠有一次到郊外打獵，又見過一隻這樣的怪鳥，經過情形和姓鄭的大同小異，問題是死者入殮之後，棺材是封密了的，那隻巨鳥怎樣從裏面飛出來呢？—唐．張讀「宣室志」—

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個或小字卅四個為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，上期繳費，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

隱形眼鏡 女助理員中五程度每需經驗能力長好口齒伶俐待人有禮薪優⑤246583

校務職員 九龍城區中學聘校務員兼電腦助理乙名基督徒待優先履歷函九龍城郵箱89380

請勤什員 尖沙咀公司請勤什員卅五歲以下女性略懂英文為合⑤六九〇二一〇莫洽請

則樓訓練班 工程計繪師親授全座房屋建築移民速成發證學晚H278825

會計師樓 會計師樓聘男員英中五畢業LCC中級請履歷電話數函本報信箱389號求待

大衆影音 聘男女售貨員多名中學程度無須經驗有意電：K910534小姐

培訓畫師 行聘培訓油畫師及學員多名成聘用學習期間有收入洋利花園街187四樓91088

教會聘職員 灣仔區教會聘文員一名通順中文工作性別不拘中打字電體端莊識記帳H728364

舖面見習 男體健克苦耐勞學歷經驗不拘無不良嗜好尖沙咀白蘭軒道3號梧登洽。

中環餐廳 請女售餅員數名新優供休息德輔道中37號禮拜日電⑤258604馬

理貨見習 服裝理貨不須經驗中四程度朝九晚六長沙灣區工作郵箱353號周先生

聘請助護 中區大角咀西醫聘請助護中四以上經驗不拘有意者請電K9356999洽

誠聘幼師 半日經驗教師多名有意者請到官塘順安邨安逸幼稚園或電③451226洽

聘男校役 大埔請校工25歲以上小學程度身體健康有意請電：〇-657018約見

學生兼職 食品貿易行聘男女16歲以上工作時間簡易供膳加薪電③883956

女繪圖員 文員多名有室內設計識學歷經驗不拘初級透視圖合格④648213洽

訓練美容 護膚及新娘化妝美容化妝數名另招學生修甲班實習後可兼職K305198

請女信差 尖沙咀洋行請女信差一名中學程度請寄履歷相片要求待遇函本報1338信箱

全職兼職 灣仔區學校聘請全職兼職九龍各區均可另男女教師補習③318349③421534

補習教師 教中小各班需耐心盡責履歷近照寄通菜街149A八樓（8/F）

補習教師 現聘全職或兼職補習教師數名5以上葵涌邨區優先有意者電〇-289347

老人院請 姑娘大陸護士有經驗更佳薪金面議電話：5-673374

清潔女工 化驗室請清潔女工千洗潔器皿不包食宿一星期六天工作朝九晚六③326663

西區食品 公司請裝嵌工請包膳午至下午六時半讀生亦可電K470870洽

針灸診所 請護士助手懂國語有意者電H423262

聘女幼師 識琴高幼稚園有意者請電H四二八二七一六六何洽

中四五職員 男女初級職員內外勤經驗不拘7530216介紹免佣

油畫學員 男女經驗不限只要興趣決心學成月入數千前途好旺角先施大廈1116室K915549

出口急聘 男外勤女文員年25歲以下中學程度英語經驗不拘16字大道中103號洽親臨

批發商行 誠聘女職員油麻地朝九晚半至六點求薪待遇履歷電話照片寄本報信箱

聘請幼師 九龍市區某幼稚園聘請有經驗教師請將履歷附電話相片寄華僑日報信箱1330號

聘女會計 九龍某行聘請有經驗女會計二名中學程度履歷近照函華僑日報信箱1331號洽

西醫誠聘助護

收銀水吧 玉泉快餐請女收銀員女水吧什有假期供膳食大埔道110號

協成電機 電器勞工學徒補師新優有意請電⑤756046王

學校文員 英中畢業懂打字英文正請到香港銅鑼灣道一百號轉入禮賢會中學洽

聘請後生 中區寫字樓請年女性後生一名有意請電：5-233575

旺角診所請登記員壹 有意者請函華僑日報四〇七信箱

見習售貨 男見習售貨員18-20行文具健刻苦有假供膳升職利彌敦道607二樓天快體請

外勤收送 彩色沖印公司招請F3以上程度請電：5-296807洽

地產女職 外勤助理帶相片元朗泰豐街大廈12樓C長發合則民工電〇-793629試洽

中學主任 九龍中區學校誠聘主任需能獨立處理學校行政有經驗者請函本報1423信箱詳

九龍區天主教津貼中學 誠聘男性圖書館助理請函本報信箱1344號

津中文員 九龍津中誠聘男女文員均需懂會計應徵者請寄履歷近照電話函本報1339箱

請20至55 輕易內外勤兼職或長散無經驗均可待遇優厚函址九龍中央信箱73856

請女校工 住校打理校務清潔及看門需有氣力開飯等九龍塘閑閑夏道二號洽

學校兼職 荃灣區女校務六時至九時另學生兼職貼街招派薪酬下午電③393320洽

外勤攝影員 男18至25歲F4程度英語自備器材近照履歷寄尖沙咀郵箱90692號

書局請人 書籍文具見習生廿四歲以下彌敦道682號

誠聘女傭 大小二傢庭不抽煙50以下八時晚薪優電③723093尖沙咀

地產女職 經驗不拘東區高薪佣一二三臨時健成為合壹樓三號洽商場

中環布行 聘貨員送供午膳有駕駛經驗優先應徵者請寄履歷相片郵政總局信箱五五〇近照電話

請女文員 女性打字記賬中五程度端正懂會計郵局信箱八九〇〇四號九龍城

聘請女傭 簡單家庭近羅便臣道請九時煮飯下午四至工作薪面議電話H233771

女會計聘 上環出口公司聘女會計有經驗者請寄履歷相片電話要求待遇函本報信箱391號

女練習生 年20以下中一程度經驗不拘電H422196

男練習生 出入口行中學程度工作刻苦耐勞有意者請寄履歷函香港郵箱二六五八

補習舍聘 兼職補習教師多名需中六或中七理科生或以上有意電H731383

聘請幼師 何文田區聘請代課及助理幼師數名有意者請電K711824校長洽

半天助教 港島區聘半天助教乙名中學程度請電：H508298洽

女練習生 年20以下經驗不拘請電5-422196

律師行 請女文員中學程度打字要求履歷近照華僑日報信箱四一五號函詳記

請女職員 股票行請女外勤女文員中五程度月薪

請女清潔 中字樓請女清潔朝8晚6月薪1550年齡不拘⑤22414 ⑤222072

聘請職員 中區朝九晚六年十八歲熟打字起薪千以上資有意請電⑤243795陸小姐洽

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘請教師將履歷相片寄華僑日報1341信箱

上午女兼職 售貨20至28歲有口才好有經驗更佳半至12時薪高深水埗

女會計 男女會計及見習生年齡不拘即可返工為合旺角彌敦道611-615萬隆大廈1206室林先生

急聘女見習 須外勤打字經驗更佳K903869呂洽電

中區出入口 行聘練習生須外勤供膳近照郵政總局信箱

補習老師 大道中328號皇后請老師補習班兼職有意電H-439215

暑期工作 即日開始全日半日均可柴灣大廠⑤570271-3

男女信差 大公司進升機會中四五勤奮港九各區H753021

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會有意者請列履歷函本報四九一號信箱

職業油畫 請男女油畫學徒補師另件計投前途好油畫學習速成包尖沙咀高息時聘用

工廠請女文員 土瓜灣區大製衣廠請出口部女文員數名需中五程度熟打字年廿五歲以下未婚勤懇耐勞經驗不拘有意請詳函履歷待遇本報信箱975號。

女校務員 商校即聘全或兼職女校務員多名香港或九龍工作電⑤8937212或③-910316洽。

急聘信差 律師行急聘信差中學程度懂打字有意者請從速電洽

補習 聘教師 英文F4 文科F5

請技術員 中學年25至35歲對塑膠化工有興趣者經實習後負責操作生產機器有意者希親洽柴灣安業街三號新藝工廈7F A座光遠人事部

教學師位 葵涌中學聘英數教師高級英文數學物理職位九月到任請函本報信箱

錶帶廠 聘出入口經驗會計乙名有意者寄履歷葵涌打磚坪街302地段華基大廈一期24樓B座

輕度弱智兒童津校 聘請日師畢業音體教師九月到職請親函中英詳歷附近照於五月十七日前寄九龍塘打比道二號A天保民學校。

聘專農業家

落貨主任 中型廠聘女性落貨主任一位中學程度能獨立處理報價編排落貨及應付客戶為合有經驗優先錄用詳履歷近照電話希望待遇函北角郵局60078信箱。

聘男文員 年30以下中五程度略懂簿記更佳中區工作誠意者請來函本報信箱384號

誠聘初級女文員 中五程度人品沉靜能寫英文中文打字

聘女會計 能獨立處理全盤帳目懂打字及出入口文件附履歷近照函福榮街57號閣樓。

官塘某塑膠 廠擬請女職員乙名中學程度有意者請將履歷近照地址及電話寄香港總郵箱6082又搪膠技工數名請撥電話K895788林先生洽。

聘電話女文員 年20至24歲品貌端正口齒流利在旺角區工作有工作經驗優先履歷地址電話近照本報1325號。

會計 大機構急聘會計五名字體端正為合照片函中環海富中心第2座地下C經理收。

男女校工 商校即聘男女校工多名體健無不良嗜好香港或九龍工作電H8937212或K910316洽

油畫公司 請男女油畫學徒補師另教授職業油畫學成聘用件計前途好月入數仟有意速到荃灣南豐中心2201B室電0-4984236（地鐵總站上）

聘電話女文員 年20至25歲品貌端正口齒伶俐在荃灣區工作中五畢業履歷地址電話近照寄本報974號信箱。

基督教機構 急聘總底務助理男性中五熟辦公室維修及裝修兩年有關工作經驗對行政工作有興趣能獨立工作應徵者須為成熟已受洗基督徒有事奉心志克苦耐勞親譜履歷電話要求薪金附近照寄英皇道郵箱35010號人事部收。

嚴重弱智學校聘 職業治療助理員①需有金及木工進修証書或五年以上經驗兼會電工者優先②協助職業治療師工作③維修及製造有關學校器具薪2580至4370詳履歷証件副本寄九龍油蔴地石壁道四號明愛樂勤學校校長收。

聘女教師 聘家庭青年女小學全科教師需富經驗學歷有耐性態度良好為合每天授課時間及薪酬面議。電⑤2831360洽 ⑤28

彩坪津小

幼師聘請

聘初級秘書

聘女教師 聘家庭青年女小學全科教師需富經驗學歷有耐性態度良好為合每天授課時間及薪酬面議。電⑤2831360洽 ⑤2831414

學髮型師 青山道髮廊聘請學徒月入數千 ③728373約見

請女信差 公司請女信差中三程度以上年17—22薪優應徵函詳履歷地址電話附照片寄九龍尖沙咀郵箱：98220號。

聘商科教師 某商科學校誠聘下列夜校及週末下午班兼職教師①初中級簿記②高級會計③必文速記④打字及電腦打字⑤商業書信⑥進出口實務及C.I.F.應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓或九龍彌敦道570號二樓。

港九鐘錶集團 高薪聘請職員 ㊀售貨員：中學程度須具有鐘錶門市售貨經驗為合。㊁見習售貨員：英文中學畢業程度並能講日文或法西班牙等之任何一種語言更佳應徵者國籍及性別不拘。㊂男性練習生：學歷不拘無不良嗜好能刻苦耐勞升職機會佳。應徵者請親譜履歷附近照列地址及電話證件副本要求待遇寄九龍尖沙咀樂道25號七樓德利行人事部收保証面談來函守秘。註：工作地點九龍尖沙咀或香港中區。

旺角區文娛康樂體育會 誠聘體育中心經理一名負責旺角區一新落成體育中心之行政及管理工作申請者須具專上教育程度並有八年以上工作經驗有管理體育中心經驗者優先考慮月薪約由六千元起應徵者須於5月22日前將履歷近照及要求薪酬函旺角區文娛康樂體育會旺角太子道157號東平大廈地下旺角政務署（李柏康先生代收）。

津校聘教師 言語治療師 沙田公立學校（輕度弱智）聘甲級教師二名另甲級音樂及家政教師各一名及格言語治療師壹名助理言語教師兩名請繕寫履歷近照電話地址寄新界沙田大埔道大圍沙田公立學校校董會收

女售貨 旺角區 11:00AM至9:30PM 尖沙咀區10:00AM至7:30PM 電K679689

某大糖菓入口商聘 ㊀營業代表中五程度對超級市場有經驗者可獲優先取錄㊁部記文員女性中五程度懂打字部記有工作經驗優先取錄㊂跟車送貨員年18至25歲有意者請詳履歷要求待遇並附有近照寄九龍中央郵局信箱73542號人事部收

夜校教師 預科夜校聘下列商科教師多名：簿記、速記、商業信札、出入口實務、日文、打字、工作地點：深水埗、紅磡或北角願意男女均可有意親臨九龍青山道339號（恒生銀行）三樓近元洲邨面洽。

特殊津小 身體弱能兒童學校聘請①言語治療員能說流利廣東話及翻寫中文②言語治療助理員或甲級教師對言語治療員深厚興趣③中級中英數體美勞教師九月到任請親函寄中英履歷地址電話近照於五月廿日前寄香港大口環道17號瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校校監收

大丸百貨公司聘請 ㊀男女售貨員 ㊁女收銀員及檢品員 ㊂小食店男女職員 ㊃男保安員（退休警務人員優先） ㊄會計文員一名 ㊅顧客課女職員一名（略懂日語） 請携照片到銅鑼灣京士頓街嘉賓大廈2樓C座人事課洽。

政府津貼特殊學校誠聘 ㊀中小學普通科教師 ㊁中學家政教師 ㊂言語治療師 ㊃甲級職業治療師 ㊄一級理療助理或物理治療師 以上各職須持有認可專業資格 ＊＊九月到職 ＊本校為身體弱能兒童服務機構，申請者須對此工作具熱心，並能適應及提供醫療及護理支援 ＊＊申請者請親筆函附履歷及近照寄香港中環聯絡道十五號 ＊心口絡收

大新實業機構聘請 ★★★★★★★★★★
- 貨倉管理員　男性30歲以下中五程度環境好無須經驗
- 品質控制員　男性25歲以下中學畢業有經驗者優先
- 文員見習生　21歲以下中三或以上程度好學習升職機會多假期福利希望待遇
- 附履歷函九龍旺角道八〇五號或電話親洽

中區胸圍廠 大量招請及訓練生手車位

誠聘助理經理 九龍區某著名出入口行誠聘助理經理一名需能講寫流利中英文識電訊不需有經驗要忠誠守時品貌端正年齡廿二歲至廿六歲詳中英文履歷及相片寄旺角郵箱七八九八五號。

管理主任 英年40以下有工作經驗者優先能獨立處理有關事務待遇優

九龍塘津貼中學聘請 高年班學位教師數英文中文歷史地理九月到任詳履歷本報信箱1422號

招生

基督教機構 急聘總底務助理男性中五熟辦公室維修及裝修兩年有關工作經驗對行政工作有興趣能獨立工作應徵者須為成熟已受洗基督徒有事奉心志克苦耐勞親譜履歷電話要求薪金附近照寄英皇道郵箱35010號人事部收。

裁剪設計 洋服裁剪紙樣 廠商專業放碼 時裝男裝 K668766蔣洽

西班牙文 南美音樂能讀任何西班牙文兩月初學或移民中南美洲者而設K304725

素描水彩 會考美術商業美術新基本學起油畫國招生查詢請電K850403

鋼琴古箏 高級保送皇家考試面試詳情請電H752493 初教至對琴

古箏琵琶 團體個別教授各國樂曲專業 K7784808

李文瑞雅麗授舞 日夜個別初學保會彌敦道326A百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

英美教師 個別教授時費28 彌敦道740 ③911608

歌唱電子琴 餐廳演奏琴師教授流行曲電琴法到府 K323645 1808

易經智慧 自然辯證思維綜合分析試讀留位週末免費 3-323332 日本語文館524號內

西人英語 個別小組35元商業升學移民英語程度佐敦道14號 K693453

英語會話 日用英語及商用會話個別或小組經驗西人教授詳情請電K380670洽

黃白金專科 K711719

全科社交舞

倫大課程 ③7657159

舞

網球

文法拼音

書畫 ③7746391

正宗太極拳 詠春拳 氣功 K681478

國語

上門日語 留日經驗教授國際小組會話個別 K825780

英人會話 K346468

油畫商培訓 ⑤860816

國畫 K718107

溫兆明授泳

私成英速家人文成 港大畢業廿年經驗專才 最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦全預科早午晚任擇③804361等

YMCA 遊艇班 ⑤222222 ⑤223356

鑽石玉器傳授

速成英語 ③531911

襄勤婦女學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中國學會補習經驗女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

手力治療班 ⑤753567

女青年會女子游泳 夜班六月五日開課逢星期二四晚上課專車中環接送經驗女導師適合職業婦女和學生名額有限詳情請電H223101查詢

英語小組 太子道141長榮11/F B新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美麥4/F A頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

◆育成英語初中高級◆

發音準確會話流利 彌敦道717號二樓 ③954187③960386

協韻音樂院 樂理 鋼琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A 電話：⑤7904197

催眠學會主辦 政府註冊．教授自我催眠療法 專治失眠 口吃緊張 驚慌焦慮 神經衰弱 強迫心理 神經痛症 會樺催眠針灸中心 旺角彌敦道679號三樓三室（恒生銀行右鄰）③933533

哥林比亞電腦無線電學校 電腦語言程式及維修工程全科 無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科歷史悠久設備規模龐大歡迎到校參觀 電話：807806、803804

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 古箏 笛子 水彩 國畫 素描 佐敦道口③7224845③7225873

育成學校 Mod Tec 英語 電腦 日文 秘書 商科 國語 3-954187 3-963829 彌敦道717—719號

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 出口 日文 法文 國語 英文 西班牙文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號校長陳海鷹

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生

第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科 84年9月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請表納費本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

功玄鼎丹傳授 [illegible]

香港商科語言書院

英婦 招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應短期可達流利會話。 彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1,3,4樓③7239133

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林菁親授 電視專訪 名醫中外名家林厚省朱樣治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效紮線亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505室K857282窩打老地鐵側入

港九德信烹飪學校 創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

國際聯邦書院（美國國際大學聯校） 84年度各級大專文憑學位公開試名額待考生 由本校供給參考資料 ★保証全榜題名★ 報名時間：每日下午二時至六時 電話：3-840485 註冊處：旺角新填地街249號宏昌商業大廈21字C座

香港商科語言書院 英文拼音．英文打字．C.I.F．西播英文會話 英文簿記．建築繪圖．TOEFL．國語．日文班 中文簿記．英文文法．TELEX．英文專修全科 英文會計．廣告設計．西班牙．英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

遺失聲明

遺失聲明 啓者：Liu Yuk Ying 名下怡和有限公司股票第JM4236399號26股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八四年五月十一日

遺失聲明 茲遺失浙江第一銀行北角分行儲蓄戶口第12-12-06596-5號除向該行報失外特此登報聲明作廢 衛國齊啟

遺失聲明 14-09486-1 [illegible]

遺失聲明 上海商業銀行存摺 [illegible]

遺失

依利安達電子有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
S & C Nom Ltd A/C SAS-13	E E 00092009	1,000
Lam Man Hing	E E 00064011	1,000
Hung Wing Cheong	E E 00060481	1,000

啓者：玆本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　依利安達電子有限公司　證券登記處　香港中央證券登記有限公司　1984年5月11日

香港置地有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Tseng, So Nui dec'd	HL1456443	100
Malric-Smith, Rose Reine	HL1895308	2,000

啓者：玆本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司　1984年5月11日

遺失上海 上海商業銀行土瓜灣分行 [illegible]

鳴謝　為安有限公司

1–70 [illegible]

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
005 384 388 138 397 149 159 284 307 308 310 311 313 342 352 360 365 366 370 372 373 376 378 379 381 382	904 906 907 914 915 918 922 928 937 940 944 947 950 953 956 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 974 984 988 989 990 992 993 996 997 998 999 1000	401 402 403 404 407 410 413 416 420 422 423 424 425 428 431 432 433 434 437 439 446 448 451 461 464 469 474 477 480 481 482 483 484 486 487 488 489 491 493 494 496 497 498 499 500 511 513 514 515	1253 1258 1262 1263 1274 1276 1281 1285 1289 1291 1292 1293 1297 1299 1300 1303 1304 1305 1307 1309 1310 1311 1317 1320 1322 1323 1325 1326 1333 1405 1411 1415 1418 1421 1428 1446 1454 1486 1488 1490 1491	1604 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1652 1653 1656 1657 1658 1665 1667 1676 1677 1684 1687

惠刊本報分類廣告請撥電話　⑤462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個，小字卅四個，每位收費十二元，刊出一定爲一個位，過一個位，不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿，長期計算。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 香港

商場15萬 北角七海地產電892788洽

全新裝修

南丫榕樹灣

灣景中心

北角錦屏

港島幼稚

食店出讓

出國急售

洋樓平售 香港仔

旺舖租售

北角昌明

北角百福

急售急售

般含道

西環吉舖 荷蘭街太康大厦地下售地點旺盛適合各行各業樓高十四呎實用六百呎廉售實價七十二萬元正 錦茂企業有限公司 電⑤245961

柴灣 富誠工業大厦 A座中層面積3613呎每呎吉售230元請電：⑤281306

洋樓吉讓

高尚住宅半山洋樓 麥當奴道1750呎二廳四房套裝浴室廳櫃水晶地露台工人房工作室海景接近名校環境清靜治安好管理完善交通便利步行12分鐘至中環近裝修完吉讓廉售辦公時間電⑥—247409洽。

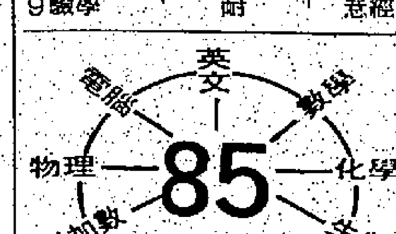
補習

醫學院 **中大理科** **中大補習** **經驗教師** **專職補習** **精補數科** **中大電腦物理** **中大理科** **中六預科** **港大預科** **經驗補習** **成人個別英語會話** **華仁師範** **中大理科** **中大理科** **中大學生** **中文大學**

中小補習 **港大預科** **中大理科** **經驗教師** **經驗補習** **港大培正** **家庭補習** **港大預科** **中大預科** **香港大學** **中大學生** **醫科學生** **中大英文系** **港大學生** **現職教師** **港大預科** **現職教師** **中大學生**

到府補習 佈補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，監貴不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③322391③322536青勵社

文理工商 灣仔5-8930892 觀塘3-421534 旺角3-848916 青山道3-861895



英文數學理化 補中學各級包括85會考中三評核試小學升中課程培養數理思考方法及考試技能F.6及F.5教師校課十年經驗下午電K885494彌敦道540號 ◆智慧補習社◆

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

會考85 保証合格課程 英數理化生供選修 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面．金都商場側）③800313

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久
6月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元）
①85年會考英文保証合格班 ②85年會考理化保証合格班 ③85年會考數學及附加數保証合格班 ④中小學及成人個別（200元起）
Ⓐ北角英皇中心3樓⑤666421 Ⓑ荃灣河背街57號0-460508 Ⓒ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③7124121 Ⓓ青山道124號金星商業大廈10字樓（近華聲戲院）③866750 Ⓔ觀塘康寧道9號晨光大厦9字樓（近中區國貨）③446577

醫藥

陶園老人之家 **安慈護老院** **康福老人**

康寧護老院 註册西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住皆受歡迎⑤563821

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園五千呎 ③位北角區環境清靜 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213-4

維多利護老院 銅鑼灣近公園高尚住宿一流照顧設備週全註册醫生經驗護士老弱病癱長短住均歡迎收費廉請電H666703

仁愛護老院

頤安護老院 薄扶林分院 即日開始投入服務更方便西區及半山區家庭頤安北角分院護理質量貼炙人口家人一致讚許電話：北角⑤666660薄扶林⑤492668⑤492308

深圳老人院

喇沙老人院 註册西醫．免費診治 有單人雙人及特護病房 有多家分院可滿足各類老人須求。另設廉價分院優待清貧老人。 ③—378019

怡和老人院 ◆大坑半山高尚住宅◆ 醫生主辦★免費醫療 銅鑼灣福群道8號3樓 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683◆

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

★精兵護養院★ 高級住宅寧靜優雅．海景花園五千餘尺 註册西醫駐院巡房．經驗護士日夜護理 物理治療專車接送．集團經營保証滿意 年老體弱半身不遂．大小便失禁皆歡迎 月費三千元起，請親臨參觀比較 總辦事處：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室 電話：⑤636168

九龍公爵 護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街三號（東方花園後面） 電話③370287—3線 註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備最服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

徵求

誠徵女伴 **徵廣州屋** **誠徵男友** **誠徵女** **收購瓷器 酸枝字畫** 萬寶公司 K966246 **徵婚** **急徵鋼琴** **徵女友** **誠徵淑女** **男覓伴侶** **大學** **誠徵男伴** **誠徵男伴** **徵誼父母** **徵男友** **知音女友** **誠徵男友** **誠徵男友** **徵女友** **誠意徵婚** **徵資十萬** **急徵鋼琴** **徵資合作** **徵女友**

誠徵女友 **誠徵男伴** **僑商徵友** **徵友伴** **初學徵鋼琴** **急徵舊鋼琴** **誠徵少婦** **誠徵良伴** **徵電鍍機** **徵男友** **女護士友** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵女友** **徵求**

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：⑤458783皇后大道中311號振興行

誠徵男友

誠徵女友 男30餘歲品貌佳留學外國大機構工程師有物業月入萬五元徵27歲以下香港/內地/台灣未婚貌美品純淑女先友後婚並希親友介紹婚後厚酬附女方相片詩道郵箱20489號。

美加姻緣 ⑤8921282

徵求貨品

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範委托否隨錄像 每日10-8時星期日10-1時例假照常 臺河內道2號5樓1045呎無審費免收 24時查話③689986③665857

徵求用地 誠徵商住用地面積約七千至壹萬平方呎位於港島半山或薄扶林區須交吉有意出讓請備資料函尖沙咀郵箱97413號執事先生。

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

出讓 什項

英德鋼琴 一千九元起讓 K-388697

出國廉讓

凍櫃出讓

細桌球枱

何田

招標承購 L 106/84 港製雪櫃三門及四門凍肉櫃各壹個詳情致電：H 264512破產管理處洽 看貨日期：14/5/1984 截標日期：16/5/1984

全新迷你型挖斗機

塑膠原料 大批日本賽鋼水口碎料出售價錢特平廠商或原料行有意者請電⑤411137合信貿易公司賴洽。

夜冷酒樓 大小肉食櫃雪粒機生果汽水雪柜超級市場風冷柜冷氣碗碟枱櫈卡位窗趟門蒸櫃飲茶車糕點餅櫃人像機上水古洞0-918176或0-762627黃榮記

夜冷電子錶廠 半自動邦機望鏡機械表肉電子表肉表面表殼表帶打的機風泵文具柜鋼字枱椅傢俬什物平沽紅磡差館里21—27號2字樓舖位5號洽近蕪湖街。

夜冷大酒樓平沽 厨點部用大小鋼枱鋼柜鋼具4—6門肉食柜按枱地雪柜燒肉機搞皺機製冰機蒸爐多款電焗爐大小全套茶柜水鑊蒸籠吹風碗碟消毒柜大量全新銀器食具大幫椅櫈窗簾枱全新雀枱柜子電收銀機電掌風扇合時1—3H.P窗口冷氣機瓷器各項大平地址銅鑼灣英皇道八號地下（前百利）近百樂戲院。

夜冷 興記建築豪園倉 大幫喉通水泵頂通羅絲風錕工人箱路軌鮭架快子各種電器潔具磁磚柚木門夾板方木料大平沽。大坑道豪園內由銅鑼灣道直上H 712371叫663 。

夜冷高級寫字樓 大批新款文件柜鋼字枱木字枱酸枝砵柜花梨餐枱連椅北京地毡日本不銹鋼廚柜蒸溜水器大批高級絲絨大班椅轉椅方德椅梳化雪柜影印機打字機支票機郵票機枱燈活動屏封全部大平限日沽清。地址：尖沙咀加拿芬道25號至31號京華銀行大厦15字樓（前其昌保險）

風喉轆骨機

夜冷製衣廠 大幫新款衣弗電子車單針五線孖針車三車冚車打棗鈕門飛弗釘鈕平車及三菱雙針YAMATO 五綫鈒骨耳仔車日本黏朴機西德抽濕床20匹英國巨型士熊縫HOFFMAN 夾機肩夾人像機啫錢日立25—30匹冷氣窗口機分體冷氣影印機電報機寫字枱椅文件柜成衣布疋裁床電剪及一切製衣廠生財工具限日大平賣。地址：新蒲崗五芳街9-11號盛景工業大厦11字樓（前國泰）

夜冷恤衫廠 大批兄弟祖奇雙單針五線飛馬鈒骨關西襪頭機根依仁鑲埋夾挑腳鳳眼人字打棗車依士文綠M電剪原子燈氣斗三菱10—30匹冷氣風扇大小窗口機單頭啤部鴻雁電啤人批成衣布料裡朴紙朴線球拉鍊機相綑機花邊熱英反領焗袋機活動裁床拉布機大小木枱燈風扇傢俬什物全新光管工咭工作枱膠箱傢俬什品生財工具等等大平沽。地址：新蒲崗景福街 110號超遠工廈9字樓

夜冷玩具工模 大批朗膠公仔模合金剛確玩具模BRANSON 超聲波銲膠機風霸風泵鑽床啫鐘膠盤打字機鋼枱椅文件柜大平賣。 地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽。

夜冷電子廠 設備零件 平沽 大幫高低頻示波器、訊號發生器、高壓試驗表、繪圖枱、網房、剪線機、超聲波機、風批、窩林、啫線、電阻餅仔、電源表、電視測試儀器、傢俬鋼具、一律平售請駕臨葵涌大連排道36—40號葵盛一期9字樓B座參觀選購。

打字機 修理買賣保養舊機換新機廉價手提座枱電動機打唔錯影印機複印電話柱54號五樓香港文儀器材行K 962903（先施對面）

夜冷存貨平沽 大批酸赤枱12位圓摺枱面雀枱吊燈梳化茶几窗口冷氣機雪柜扇地磅皮領機大幫洗手盆射燈支票機美國床梳大批全新不銹鋼廚房用具會議枱影印機雙門雪柜吊扇傢俬什物大平沽。地址：土瓜灣旭日街一號3字樓A座 瑞英工業大廈第一期

訪尋 供佛緣起訪各界善知識宗教導師潮陽鄭親馬氏族親汕頭潮陽鄭鄉親鄭宏桃鄭友進雙合四：...世界佛教會長L女親王1：請臨土瓜灣炮仗街95號電話7123703號聯絡。

啓事

承頂聲明 茲有九龍城侯王道74號地下義香豆品公司現由本人承頂營業關於前持牌人曾新想之有關賬項華洋轇轕等一切事務與承頂人無涉。 承頂人黃群娣

退股聲明 啟者本人李永傳已於一九八四年五月一日退出新世界回力膠公司全部股份今後一切業務及華洋轇轕概與本人無關 李永傳啟

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個 旅遊 商業 搬屋

專門註册 有限公司 ⑤772745 ⑤779373

改廚改廁

包通渠廁 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

收購翻新 花梨傢俬 舊爛酸枝 H 456869行

打字機 H 236495友 K-7287222邦 C.824.

霖記裝修

包渠通廁 沙浴瓷水改井缸盆喉渠 K 320241叫486棠記

諒光居士

通渠王 水喉、執漏、改渠兄棚③285240

耀記裝修

永昌裝修

裝修工程

裝修設計

專科絲印

五洲琴行

平價裝修

裝修 造木坭水油漆牆紙門面間格 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢

牆紙裝修

專改西裝

修理冷氣

專改西裝

達成裝修

建興裝修

裝修專業

小型裝修

東方縮放

晒圖

包通渠廁 水浴沙改喉缸井渠 3—308381叫3698瑋記

梳化餐椅 ★翻新 ★請遠 ★電近 ★鎮工 ★興程 〇—255192 〇—203280

榮記電器

影印機售

遊艇 半價租賃 3 326878 326869

遊艇 德星 日夜租賃 遊河派對 平日五折 代辦飲食 K 902735●K964076

正宗祖傳

冷氣 雪柜 承裝風冷水冷分體冷氣買賣修理拆裝風喉保養大小冷氣百餘部四百起 H 713301K 325401叫37 H 713300國際有限公司

絲印服務 ★承 辦★ 校服校徽錦旗獎牌球隊波衫酒店制服T恤毛巾餐巾枱布 另設：絲印訓練班 歷勳學術中心 K 7440002，7439061

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街185號③7780065 大明行

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電 日③339838晚③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

香港偵探社 自置總社3-818008．818781 香港分社5-783600．783699 荃灣分社0-4986331．4986332 世界偵探總會會員

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價廉宜 特約快艇 服務第一 K 666427 K 697808

水晶地板 精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

收字畫買舊

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

科學井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

水清潔 打臘 地板 乾洗地氈 晶 聯安⑤444221 公司⑤441615

皇家偵探社 政府註册平通港九...

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

漏水

宇宙防水機械 建材有限公司

日本手袋 鞋料袋料 現貨 歡迎廠商洽購聘推銷員佣金優厚有意附通訊電話條件函本報 412信箱約洽。

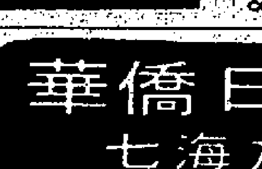
電船商會 船河遊船 租特收合 船約費法 部服公牌 洽務道照 K 841435K 883855

漏水

專業包醫

環宇 工程 防水 裝修 電H 650174 K 918638

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577，307978，3-883936，859363



一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

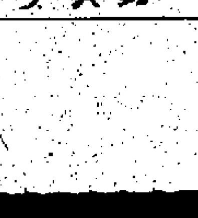
東南亞私家偵探局 政府註册．電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。 九龍彌敦道721至727號華比銀行大厦電梯按14字（泰林電器行對面）

海陸遊艇 十至二百人豪華遊艇日夜租賃收費最平⑤221756 ⑤259701

搬運

吉祥搬屋 搬華廚家 小家庭150 3-651749．634114 5-629921．625822

旅遊



吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

得其利 招牌 響噹！噹！ 老牌招牌 台證 三晚四日酒店 台北機票 特平 廉價 百貨 往台灣可帶合法 包辦包銷 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

瑞興旅遊 3—816528 3—816629 惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖 二天$270 三天$370遙二、五、六、住西湖賓館 中山溫泉、長江樂園 加班：6月1,2,3,4,15,16,17,18 逢六$498，平日$398住溫泉 丹霞山/七星岩、鼎湖、從化 四天$680，五天$820 逢週二、五、六出發 西樵、蓮花山、佛山/七星岩 加班：6月1,2,3,4,15,16,17,18 桂林、陽朔航空團五天$1540 加遊梧州 七天$1750 北京九天火車團$2190 直航團$4090 九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

1年綠印出國中華民國護照180 港台澳門居民國內親友都可申請移民出國定居 美加歐澳洲南美台灣日韓星馬菲泰國印尼簽證 **雙程港澳探親** 持雙程證欲往外國從速辦理 **南美定居 泰國定居** 入籍南美洲可獲永久居留權收費特廉無需投資該國護照可通行世界各國歡迎查詢。 **怡達** 中環：德輔道中185李寶椿大厦405室 5 437597 5 432945 5 437597 5 432945

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一個位，大字四個，小字卅四個，每天收費十二元。小字如超過一個位，即按一個位計算，多出字數，每日下午五時半截稿，不扣上期繳費，長期照計。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

唐樓平售　九龍城太子道760尺，適合住家，裝修冷熱水，喉冷氣，設備新，有意電③822529

官塘車位　成業街工業大廈，六萬，有意請電：平 2461414 陳洽

七萬　北河街37號六樓近醫局，全新裝修可分期，成快者得③7790237

上水旺舖　平售連閣二千餘呎，合各行業，請電K743692劉小姐

旺舖急售　深水埗基隆街282號地下連閣300呎，近北河街街市，各行生意及地舖

粥麵頂讓　元朗新街市大小巴站，連閣180呎，有牌，可做生意，工具齊，電0-797222接手

農場地售　元朗上水路車到，五千呎，七千呎，好地，養鷄鴿豬，售八萬0-794232

新蒲崗啓新　唐大廈20萬，3樓五百餘尺，下午電③300849

全新別墅　屯門區半山高1400呎裝修靚，25萬即買即住，業主自讓，免佣合電0-872732

彌敦道　向東南三房一廳，面積540呎，獨立單邊，水電27萬，理有意請電③8872296

廉價葵涌政府工廠　大單位出讓，有意請電0-2450208洽

千呎25萬　基隆街大廈二房，冷氣裝修，唐七樓，單邊大新，另租③8927411

二樓急讓　通州街光唐，樓二千二百呎，猛大細房，另租，請電③八六二一三洽

旺地菜館　油麻地區招頂，東主移民，價廉，全新裝修，設備齊，即可營業，電③828891

大同新邨　大埔，三房大廳，主人自讓，免佣，電K961376洽

大埔廿三萬　西班牙700呎，柚木地板，茶色玻璃，鋁窗，浴缸套房，花園近火車站0-793629

小別墅十八萬　一千呎四房一廳，連三千呎大花園，水電到，霧山腳近地，荃灣0-797738

雅翠苑75萬　1728呎，四房二廳，工人房，背山面海，新平吉售0-804566

大花園別墅　三層連天台，花園全座，萬呎，售20萬，電0-7977338，鐵閘

茶樓旺舖　各街市中心900呎，合各行，15萬，荃灣上水元朗車到，0-7936292

美孚　1050東南，景望海高，另車位60萬，宏長K-7443522

美孚　800正南，三房二廳，園景，43萬，宏長K-7443522

清水灣　700呎三房39萬，兩廳地下29萬，③8550111 另海景，37萬向天沙田，二兩台 33

急徵樓宇　本公司代客租買，來電接洽，樓宇業主免手續費，K91191★K912393 地產

先施大廈　旺角四樓，老街83號，約800呎近地鐵，售吉，何呎全期，長③7419144洽

旺角旺舖　彌敦道地下連閣，新興大廈，○七三百餘呎，售吉，K7232688

別墅急售　粉錦公路，近八鄉，複式，差館1500呎，特靚裝修，44萬K911981單位

高價收購不交吉　業主免佣，K905639恒生

平價洋樓　元朗路洋樓450呎，像俬，合裝修，13萬，○一七五三二九三洽，電送

旺舖出售　深水埗沙島街167號地下，約80呎，收租九千元，有意請電⑤690232洽

荃灣五舖48　萬五佰呎分間四元，起裝修，影印水電工程，地鐵總站對面K937850

業主廉讓　合土瓜灣定安大廈三樓，有冷氣，住商，水電交通便，售20萬，免佣③6470555

新蒲崗　景福街六百呎三梗房，好設備，完善，廳向南，全新裝修，21萬 K6258824

旺舖頂讓　九龍道地下樓，近培正，道800呎，冷氣，傢俬，廉，先生電⑤連4閣 9338424

平價樓　元朗路東堤，三房二廳，特價平售18，萬8，請電○一753250

特平洋樓　元朗教育路洋樓高層，一房一廳平售10萬，8○呎，電○一七五三二五○

黃大仙　下邨有意請 1526座254號，歡迎來臨，洽0舖位

14萬650　呎元朗幸福樓唐二樓正東南兩房，兩廳合商住用0-783337

13萬400　呎八千元，朗全新洋樓高層，裝修電器即住0-783337

13萬500　呎九千元，朗唐三樓三房一廳西南，全新裝修即住0-781236

高息旺舖

鳳凰新村鳳德道地王旺舖地下千八呎閣千八呎年收48萬售400萬免佣電③366341

廠牌急售　私家地面新界五萬可千呎，粉嶺直入通電，售39萬四線呎，K912398

廣東開平　長沙車站西班牙式樓連平台，千餘呎，水電齊，售伍萬元，請電K854724鄺

旺角中心　上海街住宅六樓三面，有六萬，交通四年期，九百電③8457574方便尺

首期少合新婚樓　元朗350呎，售11萬，装修，即住10萬 0-795522，雜費5

全新花園10萬　西班牙別墅，元朗800呎，售15萬400呎 0-766605

葵星中心　560呎台420尺，30萬冷氣，組合櫃，套裝床櫃，日夜0-286183邱太洽

13萬5千　旺角山東街唐六樓400尺，兩房即買即住，近廣東道K888004 1

旺角洋樓　新填地街500尺，中層兩房大廳，花園，到頂騎樓，20萬，售碼881513K888004

舖位廉讓　官塘瑞興大廈，交通方便，街口舖面，有閣，有廚廁，已出租，足夠供樓K304935收

急售洋樓　元朗高層六百呎，三房一廳，冷氣水電，花園柚木地板，熱水爐，傢俬，齊售20餘萬，晚0-787162李洽

旺舖吉售　元朗合28地各行，業地下連閣，大單位，免佣0-794311

別墅九百呎　有三房一廳，埔上水，九龍邊，近街市，15萬售，到八鄉通大西0-797738

紅磡唐樓　馬頭圍道鴻光街六樓，500呎，單邊18萬 17萬，唐三樓K620424東成

半交吉　基隆街六十呎，百五房二廳，另一三房，K625824二廳收租，售16萬

超值洋樓　大角咀大廈，高層七百餘，英三樓，便宜房，25萬，景望浴色，裝修K647 全呎

文昌樓　高息靚洋樓，1200呎，四房一廳，全海景，可收樓自住34萬 K323565

政府工廠　長沙灣政府工廠大廈第一期，二百呎出讓，電交洽：舊政○一657823文

出國急讓　元朗靚洋樓420呎，東南中高層，平售12萬0-781583好運地產。765069

粉嶺聯合城　聯合街六樓，天台，貨倉百三千四百，唐五樓，廉售，請電K9138448詳

製衣廠頂讓　大角咀二樓有齊設備，請電九○五八四，三百呎，大單

洋樓吉售　平文博院道，閣有三房，有車位，合裝修，售交電③8113869洽

何文田　棗梨雅道　八百呎三房二廳，43萬，另細房，桌球台，低層，K7139463，清靜

南昌街洋樓　580呎22萬8　近中層二廳，國貨水電花園有冷氣，二千交吉地板梯，全新裝修，K867343 成租，快即住 K867197 得月熱房

15萬　500呎二房三樓　深水埗大廈，近河街南京街，三期首付包兩萬，送全新裝修，可分期，交吉快捷③7790237 B廳巨，5免佣

食品廠急售　葵涌3500尺，另有蓋天台3000尺，特大貨車位，交吉，連食品製造牌特廉讓，請電○：285522周小姐洽。

不交吉　大量收購不交吉及吉樓，無須看樓即日成交，請電友誼 K644766 K625824　機利士路663號地下

大量買家　徵求港九各區交吉住宅樓宇，歡迎垂詢，保証成交，最快，◆業主委託免佣◆　快富地產H 212167-10線

大街旺舖　土瓜灣道134約650呎，有閣，伍拾萬平售，免佣電③366341

購不吉交　亦交合吉　資即日成交，並代客全分租，樓廈或花廠，三洋　業主免佣③937880 946005

坪洲別墅　四佰呎九萬　二四百呎大三樓，唐裝二廳，修齊大房，七佰呎裝修，七佰呎平十售，十二萬七分，沙灘泳海山房，八游泳，風景，九八三八七五，安居，十一萬 H

土瓜灣400呎　11萬　譚公道93號，大廳交吉，近唐八街，新裝修，交通好，送全新近珠江，樓院房，首期可有，五十分，期68成期年，K790560

東廬大廈　10萬300呎　深水埗四電梯，送全新裝修，包萬，有過修新，電線，隔A地臨可新，160下深代地，K774680按碑

富多來邨　大角咀三房一廳，近碼頭，長木年巴士總站，20萬現地期，吉板免，銀行品★補給，25可地交裝修，K911121 K911123，8按★方★呎600

元朗租售　大業村，長別墅，450呎，12租，750，好發，420呎，13餘萬，合益順利，498呎裝修，大馬路東南向，合益昌，街舖租，800元，大馬路旺，花園，農場7000車到頂，三萬呎，翠苑別墅700呎，16萬五，0-799378 0-784881

永誠

旺舖出售

土瓜灣地王（近落山道口）旺舖1035尺又長沙灣道（近界限街口）連閣樓1700尺交吉出售有意者電K 940578鍾小姐0-422475葉接洽。

購收　租樓

天祥　及交吉樓舖，須港九均合無，臨入屋看樓，港吉舖成吉快捷，上海街136號閣樓，請K302293 K310032 夜K304668

購收吉利致地產　業主免佣，歡迎詢問　**財團不交吉樓**　無須睇樓　舖及交吉樓　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室K-302275

★★★★★★ 15萬3新樓　紅磡曲街，300呎，一房一廳，利豪家大廈9587894

22萬洋樓　洗衣街，房廳9967，近華道2255，唐樓，600呎，二房

25萬9　西洋菜街大華國貨，唐三樓，580呎，二房一廳，面對

全新高級寫字樓
旺角中心

彌敦道旺角地鐵站口中層大單邊1433呎特價每呎650元③453103楊小姐洽

麗華大廈（大角咀洋松街/松樹街）全新裝修，即買即住，首期二成，面積由375—413呎，特價$212,000起　南豐 5-236866 5-243261

專做官塘月華　K 413150 K 892023　太平協和，仁安，四房，立成，200呎，萬志和，明，600 1000萬，景東南有700呎，二國車，高層，呎24三台，22房16式25，5 8 二，8 起 60南27 5 房32呎興，萬25 萬49萬起31 5 高樓

高收價購不交吉樓

成交快捷無須睇樓港九均合
免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線
快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

最高價收不交吉樓

直接收購即日成交
中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

深圳精選　佳利朝九晚十

◆數百間錄不盡◆　旺角信和中心13樓 K 303328K 387075
⑫⑪⑩⑨⑧⑦⑥⑤④③②① 怡桂東羅海湖翠湖金國德友 景花湖湖豐心竹濱城際興誼
歡迎委托　8萬 1萬 0萬 9萬 修 1萬 7萬 9萬 9萬

高息旺舖

土瓜灣地王旺舖千三呎年收卅萬售弍百陸拾萬免佣電③—366341

購不交吉樓

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

特平複式急售

實用1850呎另天台花園四百呎連一車位共售99萬送傢俬電器六冷氣機炊具盆栽向南景街望遠即可入住K 360717

旺舖自租售　業主　◆住宅樓宇◆商用樓宇◆　荔枝角道305號地下，500呎，租售；德輔道西348號，460呎，150呎，租售；洛克道99號，住；荔枝角道，長沙灣道地下，★③枝垣街，1角地，2道街，4唐四，5樓，2七五多，1百樓房，吉洽呎，租租售租

樓宇貸款

香港建屋貸款有限公司　大道中恒昌大廈1603室　垂詢請電⑤239186

購不交吉

樓舖無須交吉，快速成交，看樓中環結志街二十四號地下，入屋請⑤—443955 ⑤—453381 浩棧

餐館出讓　美新西澤唐菜館，請電：○二○一六六六○四八二九二二 或

台北房屋　請洽地產業務部，張先生 台北七○○五二一電話

出讓　港九物業

收　不交吉樓

直接收購即日成交
耀邦投資有限公司⑤410843

女人街商場

人山人海自動電梯
中央冷氣舖位四正
＊舖位有限歡迎從速＊
通菜街1A至1J 威達商業大廈一樓

高價收購不交吉樓

免費估價　歡迎委託
南洋財團
3—323565信和中心230室

物業收租　樓宇管理　歡迎委託

★新界★　葵涌青山道，荃灣，元朗，錦田：葵涌青山道647呎，3房2廳，30心低；元朗媽橫路下，915呎中，大廈有78度地，萬；元朗大馬路吉舖，377呎起，首期二萬餘元，售13萬；錦田永隆台，100呎，售700萬

★深水埗★　嘉昌，荔灣，青山道，香港工業中心，3023呎連裝修，115萬低；昌華街大廈，1700呎，3車位全層；嘉年華，吉大廈，頭2房，萬

★新蒲崗★　官塘，一坊，開源道，大業工廈，@230低

★九龍塘★　界限街，廣播道，亞皆老街：界限街至1613呎，廣播道裝修，85萬，亞皆老街中層，住像俬，全單位

★旺角★　尖沙咀，窩打老道，尖沙咀高級大廈，★旺角★

★香港代租★　長洲，謹薄扶，大千諾道：千諾道中，大廈，薄扶林，★香港代租★

★上環★　第一德輔道中，香港仔，黃竹坑

★北角★　太古城，新平台，★九龍代租★　尖沙咀，旺角，深水埗，官塘

金泰別墅　沙田半山三層西班牙式別墅獨立私家花園天台及2車位2500呎租$10,000

怡翠花園　沙田半山樂楓徑望馬場全景2梯2伙3房2廳連蓋車位1265呎售73萬

樓宇租售

康業服務有限公司　快捷妥當　歡迎委託
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

珠寶　**光寶**　中環大道中82號　珠石　電話H 232388 227337

租賃　香港

中區靚房　德輔道中，南向，休息好，夫人婦房，或鄰可不孩子

中央大廈　中區大道中27號，450呎有冷氣，裝修好，請電B

銅鑼灣舖　興發街10號，1000呎地下，適合各行，請電

大道西　三角碼頭，近千餘呎，包生意，請電

旺舖平租跑　馬地，黃泥涌道，近大中華街，請電

中環寫字樓　獨立單位，電梯

利源東街　中環，六百呎，電K 230685

中區寫字樓　利源東街15號二樓，八百呎，電③837749 劉洽

商住招租　文咸東街五號，三樓，九什五，H 四三 洽

洛克道房　正街，近大會堂，單身女士，交通方便，洽伍合元

東街　上環東街44號，三百呎，可舖，電洽A

灣仔舖租　莊士敦道，適合各行業，電H 4471

地王平租　大道東，通天街，交易，大廈，電H 7832

寫字樓租　中環，高威，利大廈，電洽

北角全層　英皇道，交通方便，請電

干諾道西　一嘉，包洽

西環正街　三千呎，請電

急租急舖　巴街，新街，文咸街，美利輪，1800呎，電H 443955

銅鑼灣　頓街，禮頓道，合適夫婦

旺舖招租　環西，道西1700呎，電K 716

校舍招租　灣仔，多間，五時至下午，補習日，陳洽

安福樓　租　歡迎參觀

中環　灣仔　及寫字樓招租　德輔道中247號德祐大廈　軒尼詩道402號德興大廈　＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊　＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

中環寫字樓招租　⑤則合高靚各行，二樓交易，適合各種，一○四八，四租會計師，電律平，一：師適呎

跑馬地洋樓　黃泥涌道51號翠谷樓1100呎租7000元全新裝修三房兩廳⑤452522⑤453265

寫字樓租　中區永樂東街121—125號永達商業大廈五樓C座475呎即租售也可有意請電H456037林先生洽帶看樓

寫字平租　各行業，通一坊，適合，請電

吉舖廉租　北角英皇道271號，地下廠，倉，貨，工批，請電

寫字樓　中環永樂街98號，適合各行業，請電

跑馬地樓　成和道，三房二廳，電H 733256

吉舖招租　香港銅鑼灣利園山道，七月一日起，電

北角台　英皇道北角台，千尺，新建，全套，家俬電器，冷氣，交通方便，H 280759 250069

租賃　九龍

旺舖閣樓　營盤街，大廈，二百呎，請電

旺舖招租　土瓜灣，六百尺，鰂魚涌，請電

花園洋樓　太子道，三房，電

獨立洋樓　又一村，單邊，大廈，電

閣樓平租　窩打老道，近地鐵，電

廠房村屋別墅　元朗廠房，7000呎，月租6000元

寫字樓租　尖沙咀，中庇利金街，三商業大廈

荃灣旺舖　兆和街34號地下，九面積百呎

發達場地　合各行業，大車直達，請電

尖沙咀　柯士甸道，環境幽靜，電

吉舖出租　荔枝角道178號地下，適合各行，請電

旺舖連閣　彌敦道648號，近郵局，電

青山道舖租　工商用，電

旺舖招租　紅磡廣場，地點旺，電

清水灣　二千呎，二房，700呎

唐樓招租　九龍城，馬頭圍道42號，四樓，H 732356

青山道商廈　各種，電

醫局街舖位　自由閣，千呎，請電

豪華工廈　葵涌，全合，即租，電

慈雲山舖　700呎，另閣，合各行，電

旺舖招租　閣樓，地下1000呎，另有大批③9558781洽

九龍城舖　招租，國際舖，電

獨立平租　旺角，一千呎，電

元朗洋樓租　1050呎，兩房一廳，電0-781236

地鐵出口　人旺地王，租金，電

廠房招租　九龍，瓜灣，電

適合製衣葵涌區　三千尺，可即，電

旺舖招租　九龍，竹黃，租

工廠出租　九龍，大廈，請電

旺舖租　黃埔新邨，紅磡，電K 348138

沙田工廈　金豪，六座，電

洋樓旺舖　英文，呎，兩房，K 311369

洋樓出租　光榮，好旺角，二房，電K 664436

旺舖招租　荃灣，楊屋道，近球場，有意，電

官塘工業　中心，七千呎，近地鐵，電K 757452

平租洋樓　元朗，安樂路，電○一七五三二九三洽

別墅平租　元朗，近交通方便，月租650元

旺舖招租　深水埗，通州街，各行業，電

五樓招租　旺角彌敦道，1200呎，各行商業，用電

揾食機會　牛頭角，近新巴士總站，小食店招租③861265

租放貨用　一樓，有電，近地鐵站，各種貨物，K 963728

工廠大廈　大角咀道，招租，面積約24萬呎，電

荃灣閣樓　兆和街32號閣樓，合寫字樓，醫務所，電0-437940

靚廠房頂讓

遷廠出讓，全新裝修，設備齊全，冷氣，工業電器，中心面積約五千呎，有意電K 431001 鄧洽

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	九龍美孚新邨
紅磡馬頭圍道	荃灣眾安街
九龍新蒲崗	新界屯門
觀塘瑞和街	新界大埔
牛頭角淘大商場	新界元朗
西環街坊福利會	
灣仔軒尼詩道	
銅鑼灣霎東街	
筲箕灣道　何文田亞皆老街	

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓遠東文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角淘大商場地下36號明嘉琴行　電話：3-750956
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值　電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）　電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741853
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店　電話：0-657180
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠

尖沙咀東港晶中心寫字樓租

面積約5200呎平租請電K 7218228林洽

旺舖平租　免頂二千餘　馬頭圍道有榮光街，裝修到用，快者得，33勿閣，A走樓，本鋪72街，舖合行，最旺，有意請洽都合地

★★★★★★★★★ 青山道舖王　平租三千餘

元天大皇珠寶合　香港，近樓，大廈，邦山食物店等，酒樓，斜對號，面舖有時，通裝

尖沙咀最特價高級寫字樓　半面積管理實用氣，一千八七元一每呎元，③—313916吳 855001 689994洽

油蔴地彌敦道特平商業樓　855001 ③313916 689994吳洽　面積811呎每呎四元，餘送管理費租售均可

元朗旺舖

招租安寧路39號民祐樓地下連自由閣2600呎現業銀行合銀行及各大行業，有意請上午八時至下午二時電又晚上七時至十時電0-769544龍洽。

元朗山下村　倉地連廠地35000呎上蓋5000呎出租已有水電電話有意電：③696411劉小姐。

新界區租　上水火車站，三房千呎，400呎，元朗近巴士站，五百呎，一房，700呎，西班牙，700呎，屯門西班牙，二房，全座，三千長，◆793629

中區極旺　商國廈麟，010150呎，平租合各行業，早741791年⑤3

士多招頂　元朗士多因人手不足生意旺盛，舖後居住，水電齊全，有意請電0-771978黎太洽

淺水灣租售　麗景道3號複式三千餘呎，豪華裝修，平租二萬元，有意請電H 573028

屯門廠房　恒威工業中心1/7向東南，約七百餘呎，合各行業，租售均可，請電0-400972

新蒲崗廠　大有街旺景大廈二千五百呎平租，售請電：○一二四八六○二洽

旺舖租售　九龍鳳凰邨，可環鳳街29號地下，均可免佣交吉，有意請電③7161697陳洽

中區極旺

離島坪洲　南南南，九海七百，八租地，三均可，八一有單，六二有意邊，二電向

旺舖租售　元朗，大街市，近酒樓，有意，電○一762571陳洽

威勝商業　大廈地下，舖230呎，近港澳碼頭，行業合，K 911121

急徵廠房　沙田或葵涌，合適，1萬二千餘呎，可作地，K 91112 K建築品公司，生意，租售

租讓

尖東**永安廣場舖$6.80**
裝飾齊全適合時裝公司財務公司及旅行社約2000呎電話經理室全即可開業
大展鴻圖有意請電③331620李洽

元朗舖　安寧大廈，四邊，約380呎，有石線，2號閣，電 免佣 急租2200元 629

教育路租期有商量　下舖上居，自由閣，3號，金禧樓，免裝修，A 0-7163888 叫

600尺租2500　中環閣麟街，近德輔坊，基六梯，電街

跑馬地百尺　源遠樓，三無千電梯，山村道租街，1400位車，觀五

八百尺　租1200尺，租8萬，2000尺，2800尺，3800尺

實傢俬樓42萬　洛克道二千尺，威街，商樓，二文成閣，二萬

大小租賣　大舖，60尺，萬

歡迎委託　H 752833　H 721516

樓宇租售　①銅鑼灣閣樓約300呎，芬南道九龍塘巴士站十號售十四萬；②九龍塘約400呎，複式花園，十五三號，二兩廳位約；有意請電③—671577洽，$7500建築四號，像俬居福

購不交吉樓舖　即日成交　兆禧隆地產　代理租售業主免佣③808437

唐樓租售　葵涌石梨道兩房一廳，二佰呎，四六○，浴室，八合水63號，七電，洽請齊C座，商面積：

住宅租售　窩打老道山1650呎高層連有蓋車位四房兩廳裝修間隔齊◆窩打老道山坑街900呎低層另老龍請電400呎中層有意者K 7139265黃洽。

干德道　山工人房，三廳，連蓋，二車位，百用傢俬，電器全新，冷氣，約1400呎，另元呎，萬，香港部份，二樓台，芝蘭○五八○，請電③1000，有租港幣

上水16萬　○呎三房一廳，西班牙，柚木地板，近火車站，0-79438

西班牙　朗屏三十二層，大埔元朗花園，上水，售，電○一794388，萬租，荃灣位

待聘各業

旺舖租售　大角咀樹街62地下，二期，有多富來邨，電③6630477，意洽賓道

廉價報稅　按月申請，價廉，電K 847093，各年結報，各項稅務，收費

專門報稅做數　按月入賬，申請CO，5—772745 5—779373

立成會計　退稅，上門，申請CO，專理，K 814425，K 814992，張計稅

半日會計　食品，業務，提拔，請函，專業，會計系統，免費，請覆，976 箱

女傭待聘　有半日全日，留宿，女傭，請電H 4669902 H 473922

女傭有全日留宿　新界九龍港窩打老道，點陪月，近鋪，③888925 ③848983，彩虹

理賬報稅　專理各商業，按月核算，報稅，H 467974 H 478846洽：結計驗

專門做數報稅　工商報稅，申請CO，電

女傭中心　榮獲港台商台晶報無線及亞洲電視台現場專訪　揾工請人快捷可靠，歷史久，規模信譽一流，不滿包換，大量港九通粵國潮英日語鐘宿傭，大道西77號13樓⑤488701⑤401761

海外傭傭中心　菲傭全港最好，領館推薦，包實，可靠保用兩年，大道中35號商業大廈2字（麗都戲院側）⑤246185—7 ⑤233847

惠刊本報分類廣告請撥電話

⑤462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：
特備專備機票千王選
加拿大、澳洲、中南美各地，歡迎垂詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天 $2890

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲 十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人廁浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜為主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。天天出發$4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3490
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4990

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六　$4790
廸士尼九州東京七天
逢星期二　$4190
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4360

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大西岸豪華團　$6990起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊　$14990起

澳洲 黃金海岸，柏斯豪華遊
暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，藍山，珍羅蘭洞，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，坎培拉，戰爭紀念館，黃金海岸，海洋世界，樹熊動物院，布里斯本等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一、六出發
六天$7690起

海陸空一鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鯛索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山
澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祗需五分鐘
・兩日遊$420
・住宿珠海賓館$440
・中山溫泉$460
・珠海・澳門三日遊$590
天天出發・早去晚返・食足四餐

西麗湖／香蜜湖
蛇口・水庫・深圳・惠州
獨家騎馬遊邊境・泛舟燒槍看煙花
坐電氣化・嘆直通巴
魚鮮肉嫩・菜式上選
幽雅客房・住得開朗
・西麗湖 一天遊$165
兩天遊$320
・香蜜湖・惠州兩天遊 $350
天天出發・早去晚返

介紹週末
西麗天半遊 $320
香蜜天半遊 $350

沙坪／順德
澳門 石岐 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州
$750 逢週三・日
捷威再接又再勵
沙坪四天野味團
奉客野味九大宴
野味菜譜
1. 龍虎鳳大會
2. 清蒸海上鮮
3. 炒白鱔王
4. 家鄉肥鷄
5. 炒八珍
6. 鮮嫩油菜
7. 合時野味
8. 清甜水菓
9. 即冲蛇胆酒
來回舒適公路
噴射船直通車
住宿中國大酒店
從化四天遊$760 逢週二
西樵三天遊$690 逢週六

海南島九天
$1690
暢遊茂名・湛江・海口・通什・黎苗族・天涯海角
南島山明水美・最啱尋幽搜秘
逢星期六出發

桂林五天
$1690
廣州一桂林
737噴射機來回
港一穗
直通車往返
桂林山水靚・捷威服務佳
廣州住宿中國大酒店
逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

歐美旅行社 旺角彌敦道580號 彌敦中心1805室 3-319141（八綫）
寶通旅行社 旺角彌敦道655號 胡社生行1412室 3-969861 3-965097
新興行旅行社 尖沙咀樂道6樓前座（凱悅酒店對面）3-7213061（六綫）
司諾旅遊有限公司 尖沙咀彌敦道100號 東英大厦1108室 3-7216171 3-696729
欣欣旅運（香港）有限公司 旺角彌敦道636號 銀行中心2110室 3-849192 3-842277
順威旅行社 九龍彌敦道721號 華比銀行大厦706室 3-967828 3-945657

威馬旅行團
最佳行程　最佳導遊
曼谷住亞洲大酒店・芭堤雅住亞洲大酒店
清邁住寶龍大酒店・普吉島住珍珠大酒店
曼谷、芭堤雅七天$2,490
清邁、曼谷、芭堤雅八天$2,880
普吉島、芭堤雅八天（雙程內陸機）$2,990
天天出發
中華航空公司贊助

富麗華旅行社 中環德輔道中61-65號 華人銀行大厦1701室 5-248078-9 5-232309
萬安旅遊貿易公司 香港德輔道西65號 嘉裕樓三樓前座 5-485709 5-400425
大東旅行社 中環大道中148號 鹿角大厦806室 5-454876 澳門71776
安捷旅行社 中環砵甸乍街6-8號 立輝大厦801室 5-247819 5-241710
星輝旅運 九龍彌敦道301號 嘉賓商業大厦1410室 3-320408 3-325513
關鍵旅行社（兄弟）有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行1608室 3-936245

雲頂高原渡假勝地
*住宿兩晚三日，雙人房連早餐祇需HK$697.00
*旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐、二個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祇收HK$352.00
*歡迎各旅行社查詢
甜密雲頂馬星假期
六天只收HK$3140

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120－126號香港商業銀行大厦十二樓 電話 5-434841

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本本州
六天、七天、八天由$3490起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天　$4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國、布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航・雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙遙人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
*高雄入・台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
*台北入・台北走*內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙遙人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

HATA BONDED 保障
東方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務
廣州—中國大酒店
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
為閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林
五天航空團
港一穗　飛翔船／直通車來回
廣州一桂林　波音737來回
桂林住宿空氣調節隱山飯店
廣州住東方賓館
*逢星期三　$1,650

北京・江南
北京直航六天團$3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
5月12, 19, 26　6月2, 9, 16, 23, 30
江南八天直航團 $4090　5月12, 26　6月9, 23
北京江南十四天直航 $6290　5月12, 19, 26

中山
長江樂園珠海賓館
二天$438
澳門凱悅 天天出發
兩天$310 三天$410
* 雙體噴射船來回
* 全程食宿一流
* 天天出發